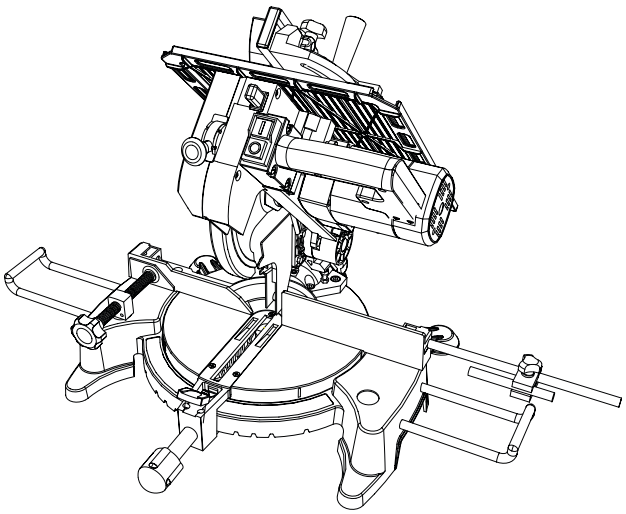
RYOBI®

ETMS-1426

(F)	SCIE À ONGLET AVEC TABLE SUPÉRIEURE	MANUEL D'UTILISATION 1
(GB)	TABLE TOP MITRE SAW	USER'S MANUAL 9
(D)	GEHRUNGSSÄGE MIT OBEREM TISCH	BEDIENUNGSANLEITUNG 16
(E)	SIERRA INGLETADORA CON MESA SUPERIOR	MANUAL DE UTILIZACIÓN 24
(I)	TRONCATRICE CON PIANO SUPERIORE	MANUALE D'USO 32
(P)	SERRA CIRCULAR ANGULAR COM MESA SUPERIOR	MANUAL DE UTILIZAÇÃO 40
(NL)	VERSTEKZAAGMACHINE MET BOVENTAFEL	GEBRUIKERSHANDLEIDING 48
(S)	GERINGSSÅG MED ÖVRE BORD	INSTRUKTIONSBOK 56
(DK)	GERINGSSAV MED OVERBORD	BRUGERVEJLEDNING 63
(N)	GJÆRSAG MED ØVRE BORD	BRUKSANVISNING 70
(FIN)	PÖYTÄLEVYLLINEN KULMAUSSAHA	KÄYTTÄJÄN KÄSIKIRJA 77
(GR)	ΦΑΛΤΣΟΠΡΙΟΝΟ ΜΕ ΑΝΩ ΠΛΑΚΑ	ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ 84
(HU)	GÉRVÁGÓ FŰRÉSZGÉP KÖRFŰRÉSSZEL	HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ 92
(CZ)	POKOSOVÁ PILA S HORNÍM STOLEM	NÁVOD K OBSLUZE 100
(RU)	ТОРЦОВОЧНАЯ ПИЛА С ВЕРХНИМ СТОЛОМ	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ 107
(RO)	FERĂSTRĂU DE TĂIERE ÎN UNGHI CU MASĂ SUPERIOARĂ	MANUAL DE UTILIZARE 114
(PL)	PILARKA UKOŚNA Z GÓRNYM STOŁEM	INSTRUKCJA OBSŁUGI 122



CE

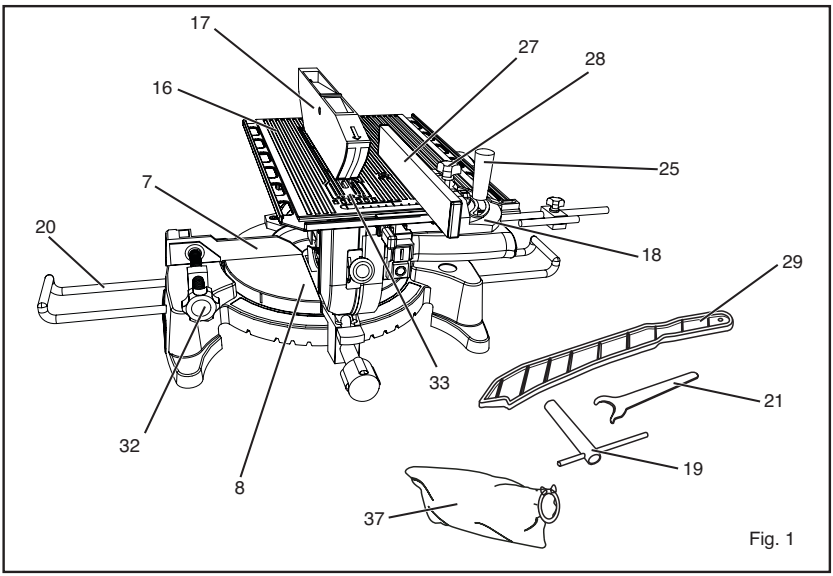


Fig. 1

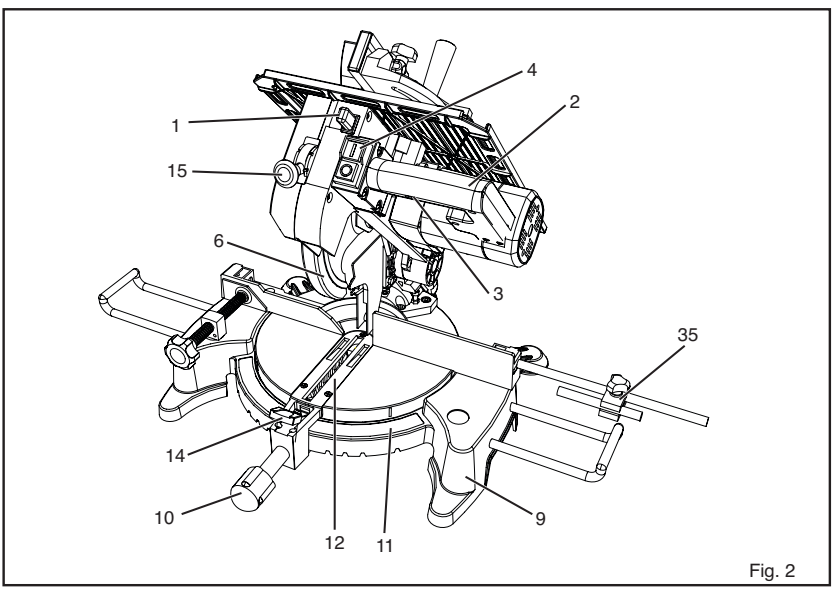


Fig. 2

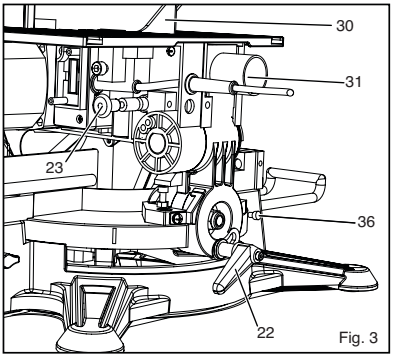


Fig. 3

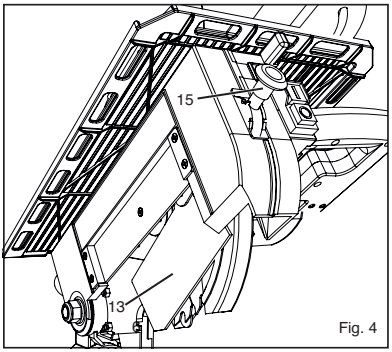


Fig. 4

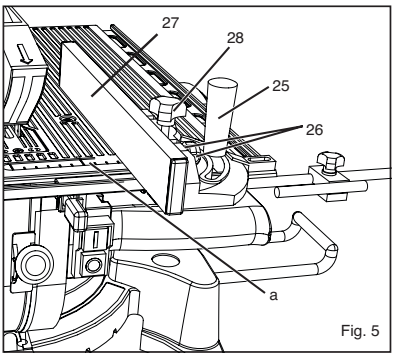


Fig. 5

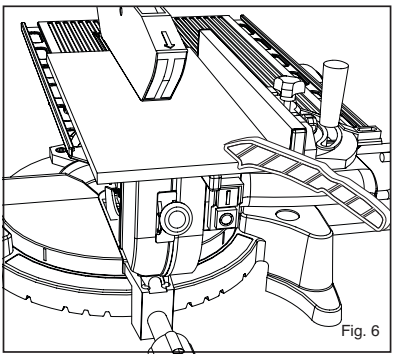


Fig. 6

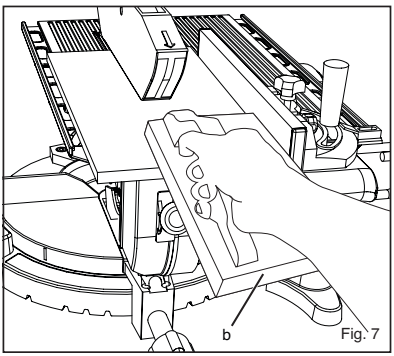


Fig. 7

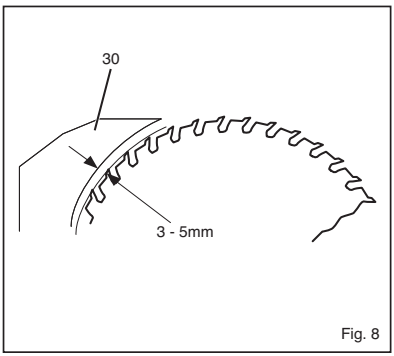


Fig. 8

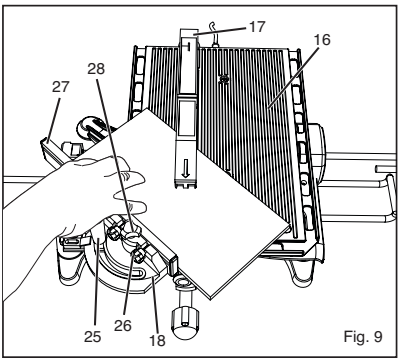


Fig. 9

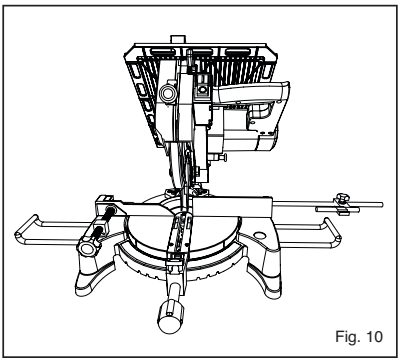


Fig. 10

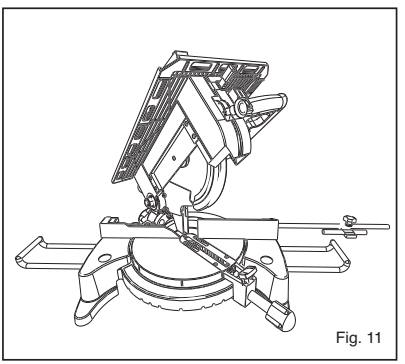


Fig. 11

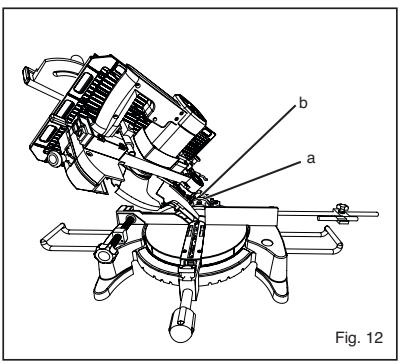


Fig. 12

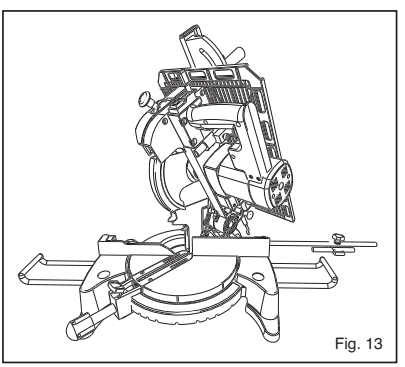


Fig. 13

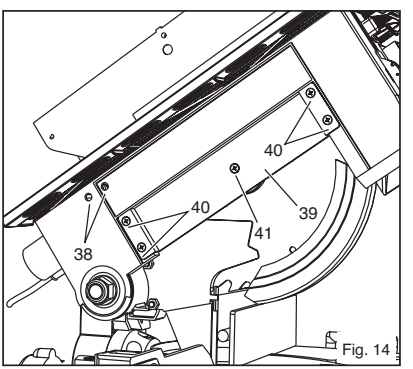


Fig. 14

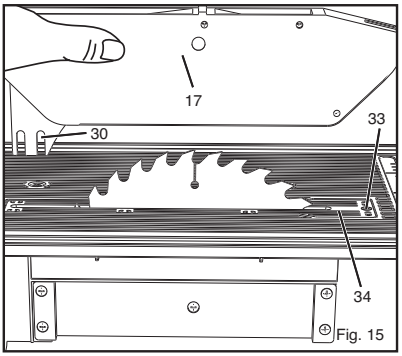


Fig. 15

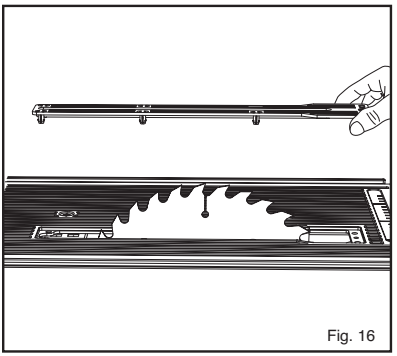


Fig. 16

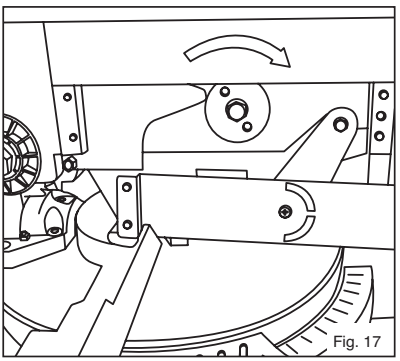


Fig. 17

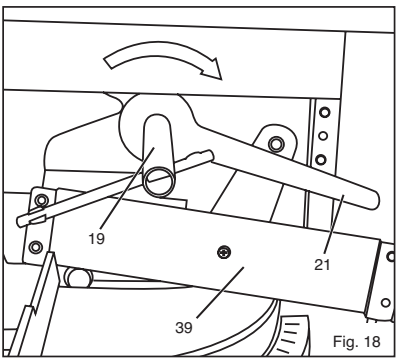


Fig. 18

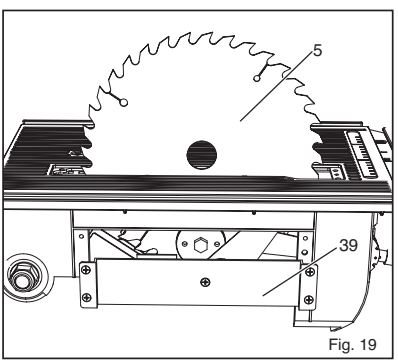


Fig. 19

Attention !	Il est indispensable que vous lisiez les instructions contenues dans ce manuel avant le montage et la mise en service de l'appareil.
Important!	It is essential that you read the instructions in this manual before mounting and operating this machine.
Achtung!	Bitte lesen Sie unbedingt vor Montage und Inbetriebnahme die Hinweise dieser Bedienungsanleitung.
¡Atención!	Es imprescindible que lea las instrucciones de este manual antes del montaje y de la puesta en servicio.
Attenzione!	Prima di procedere al montaggio e alla messa in funzione, è indispensabile leggere attentamente le istruzioni del presente manuale.
Atenção!	É indispensável ler as instruções deste manual antes de montar e pôr em serviço.
Let op !	Het is absoluut noodzakelijk vóór montage en inbedrijfstelling de aanwijzingen in deze handleiding te lezen.
Observera!	Det är nödvändigt att läsa instruktionerna i denna bruksanvisning före montering och driftsättning.
OBS!	Denne brugsanvisning skal læses igennem inden montering og ibrugtagning.
Advarsel!	Vennligst les instruksjonene i denne bruksanvisningen før du monterer og tar i bruk maskinen.
Huomio!	On ehdottoman välttämätöntä lukea tässä käyttöohjeessa annetut ohjeet ennen asennusta ja käyttöönottoa.
Προσοχή!	Είναι απαραίτητο να διαβάσετε τις συστάσεις των οδηγιών αυτών πριν τη συναρμολόγηση και τη θέση σε λειτουργία.
Figyelem!	Feltétlenül fontos, hogy a jelen használati útmutatóban foglalt előírásokat az összeszerelés és az üzembe helyezés ellőt elolvassa!
Důležité upozornění!	Před montáží nářadí a uvedením do provozu je nutné si přečíst následující pokyny.
Внимание!	Перед сборкой и запуском инструмента необходимо прочесть инструкции из настоящего руководства.
Atenţie!	Este indispensabil să citiţi instrucţiunile conţinute în acest mod de utilizare înainte de montaj şi de punerea în funcţiune.
Uwaga!	Przed montowaniem i uruchomieniem, koniecznie musicie się Państwo zapoznać z zaleceniami zawartymi w niniejszym sposobie użycia.

Sous réserve de modifications techniques / Subject to technical modifications / Technische Änderungen vorbehalten / Bajo reserva de modificaciones técnicas / Con riserva di eventuali modifiche tecniche / Com reserva de modificações técnicas / Technische wijzigingen voorbehouden / Med förbehåll för tekniska ändringar / Med forbehold for tekniske ændringer / Med forbehold om tekniske endringer / Tekniset muutokset varataan / Υπό την επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων / A műszaki módosítás jogát fenntartjuk / Změny technických údajů vyhrazeny / Могут быть внесены технические изменения / Sub rezerva modificaţiilor tehnice / Z zastrzeżeniem modyfikacji technicznych

Français

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Veuillez lire attentivement le présent manuel d'utilisation et prendre connaissance des informations qu'il contient. Utilisez ce manuel pour vous familiariser avec le fonctionnement de votre outil et les consignes de sécurité à respecter.

IMPORTANT
Il est essentiel de prendre des mesures de sécurité de base lors de l'utilisation d'un outil électrique afin de réduire les risques d'incendies, de chocs électriques et de blessures corporelles graves.

Voici quelques mesures de sécurité élémentaires :

- Suivez toutes les instructions de ce manuel avant d'utiliser votre scie ainsi que pendant son utilisation.
- Conservez le présent manuel en lieu sûr.
- Évitez tout contact avec les éléments reliés à la terre.
- Lorsque vous ne l'utilisez pas, rangez votre outil dans un endroit sec, fermé à clé et hors de portée des enfants.
- Veillez à maintenir vos outils propres et aiguisés pour un travail plus efficace et plus sûr.
- Vérifiez régulièrement l'état du cordon d'alimentation et faites-le remplacer par un technicien qualifié s'il est endommagé.
- Vérifiez régulièrement l'état des rallonges et remplacez-les si elles sont endommagées.
- Lorsque vous travaillez à l'extérieur, utilisez uniquement des rallonges conçues pour une utilisation à l'extérieur.
- Soyez concentré sur ce que vous faites. Faites preuve de bon sens. N'utilisez jamais cet outil si vous êtes fatigué.
- N'utilisez jamais un outil si l'interrupteur ne permet pas de le mettre en marche et de l'arrêter.

MISE EN GARDE
L'utilisation d'outils et d'accessoires autres que ceux recommandés par le fabricant peut entraîner des risques de blessures graves.

- Lorsque vous utilisez cette scie en position scie sur table, l'interrupteur (4) empêche la scie de redémarrer accidentellement lorsque vous la rebranchez ou après une coupure de courant.
- N'utilisez jamais cette scie pour effectuer des coupes d'onglet dans des pièces rondes.
- Vérifiez l'état du cordon d'alimentation. N'utilisez jamais de cordon défectueux ou endommagé.
- Ne tirez jamais sur le cordon pour le débrancher de la prise. Veillez à maintenir le cordon d'alimentation éloigné de toute source de chaleur, d'huile et des objets tranchants.
- Nous vous recommandons de porter des chaussures antidérapantes lorsque vous travaillez à l'extérieur.
- Si vous avez les cheveux longs, veillez à les protéger en les couvrant.
- Évitez les positions de travail compliquées.
- Veillez à maintenir votre espace de travail propre : un espace ou un établi encombré est source d'accidents.
- Ne laissez personne, en particulier des enfants, toucher l'outil ou le cordon d'alimentation. Maintenez-les à l'écart de votre zone de travail.
- Le couteau diviseur est un dispositif de sécurité primordial. Il sert non seulement à guider la pièce à usiner, mais aussi à éviter les rebonds dus à la présence d'un trait de scie dans la pièce. Soyez toujours attentif à l'épaisseur du couteau diviseur : celui-ci ne doit pas être plus fin que la lame, ni plus épais que la largeur du trait de scie.
- Le protège-lame supérieur (17) doit recouvrir la pièce à usiner lors de chaque coupe.
- Utilisez toujours un poussoir lorsque vous coupez des pièces étroites de moins de 120 mm de large et un poussoir plus épais pour la coupe de pièces de moins de 30 mm de large.

IMPORTANT
N'utilisez jamais cette scie pour réaliser des coupes en plongée.

- Assurez-vous de toujours vous tenir d'un côté de la lame lorsque vous travaillez avec la scie.
- Assurez-vous que les chutes ne se bloquent pas dans les dents de la lame : elles pourraient être éjectées violemment vers l'extérieur.
- Si la rainure du pare-éclat est usée, remplacez le pare-éclat. **Débranchez toujours la scie au préalable !**
- Pour éviter les risques de blessures provoquées par l'évacuation de sciure et de copeaux, connectez toujours votre scie à un dispositif spécial d'aspiration de la poussière ou à un aspirateur standard.
- Débranchez toujours la scie avant de procéder à des réglages ou à toute opération d'entretien.
- Si vous prêtez cet outil, prêtez également le présent manuel d'utilisation.
- N'utilisez pas cette scie pour couper du bois à brûler.

Français

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

MISE EN GARDE
Maintenez vos doigts éloignés de la lame de scie en rotation pour éviter les risques de blessures graves.

- Avant d'utiliser cet outil pour la première fois, vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique de l'outil correspond à celle de votre alimentation électrique.
- Si vous devez utiliser une rallonge, assurez-vous que son calibre est suffisant pour transporter le courant nécessaire à l'utilisation de l'outil, soit de 1,0 mm² de section minimum.
- Si vous utilisez une rallonge enroulée sur un enrouleur, déroulez le câble en entier.
- Ne transportez jamais la scie par son cordon d'alimentation.
- N'exposez pas cette scie à la pluie et ne l'utilisez pas dans un environnement mouillé ou humide.
- Assurez-vous que la lumière est suffisante pour travailler.
- N'utilisez jamais cette scie à proximité de liquides ou de gaz inflammables.
- Portez des vêtements de travail adaptés. Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux pouvant se prendre dans la lame en rotation.
- Ne laissez pas une personne de moins de 18 ans utiliser cet outil. Les apprentis ayant entre 16 et 18 ans ne sont autorisés à utiliser cet outil que sous surveillance.
- Maintenez les enfants à l'écart de cet outil lorsqu'il est branché.
- Vérifiez l'état du cordon d'alimentation. N'utilisez jamais de cordon défectueux ou endommagé.
- Veillez à maintenir votre espace de travail propre, exempt de toute chute de bois et d'objets inutiles.
- Ne vous laissez jamais distraire lorsque vous travaillez avec cette scie.
- Vérifiez le sens de rotation de la lame et du moteur.
- N'appuyez jamais sur le corps de la lame pour tenter de la ralentir après avoir arrêté la scie.
- Ne montez que des lames bien aiguisées et ne présentant aucune fissure ni aucun défaut.
- Seuls des accessoires conformes à la norme EN 847-1:1996 peuvent être utilisés avec cette scie.
- Une lame de scie défectueuse doit être remplacée immédiatement.
- N'utilisez jamais de lame de scie dont les caractéristiques techniques ne correspondent pas à celles indiquées dans ce manuel.
- Assurez-vous que la flèche dessinée sur la lame pointe dans la même direction que la flèche dessinée sur la scie.
- Assurez-vous que la lame ne touche pas la table d'onglet, quels que soient les réglages. Pour cela, débranchez la scie et inclinez la lame à 45° puis à 90°. Réglez la position du bloc-moteur si c'est nécessaire.
- Il est impératif de s'assurer que tous les éléments de protection de la lame sont en bon état.
- Ne bloquez jamais le protège-lame inférieur en position ouverte.
- Ne démontez jamais les dispositifs de sécurité de la scie et veillez à toujours les utiliser.
- Des dispositifs de sécurité endommagés ou ne fonctionnant pas correctement doivent être remplacés immédiatement.
- Ne coupez jamais de pièces trop petites que vous ne pourriez pas maintenir à la main en toute sécurité.
- Évitez les positions de mains compliquées qui risquent d'amener vos mains à glisser brusquement en direction de la lame.
- Lorsque vous coupez de longues pièces à usiner, utilisez un élément de soutien supplémentaire (table, servante, etc.) pour éviter que la scie ne bascule sous leur poids.
- Fixez toujours les pièces rondes telles que des goujons à l'aide d'éléments de fixation adéquats.
- Assurez-vous que la pièce à usiner ne comporte pas de clous ou d'éléments étrangers.
- Assurez-vous de toujours vous tenir d'un côté de la lame lorsque vous travaillez avec la scie.
- Ne forcez pas la scie afin d'éviter les coupures de courant.
- Appuyez toujours la pièce à usiner fermement contre la table et le guide de coupe afin d'éviter qu'elle se déplace ou se torde.
- Assurez-vous que vous pouvez retirer les chutes en toute sécurité sur le côté de la lame. Si ce n'est pas le cas, elles risquent de se prendre dans la lame et d'être éjectées violemment vers l'extérieur.
- Ne sciez jamais plusieurs pièces à usiner à la fois.
- Ne tentez jamais de retirer des copeaux, de la sciure ou des morceaux de bois coincés lorsque la lame est en rotation.
- **Avant de rectifier la trajectoire de la lame dans la pièce ou de retirer des morceaux de bois coincés, arrêtez toujours la scie et débranchez-la !**

Français

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- **Le moteur doit toujours être éteint et la scie débranchée lorsque vous effectuez des réglages, des mesures ou des opérations d'entretien.**
- Vérifiez que toutes les clés de serrage ont été retirées de la scie avant de la brancher.
- Éteignez toujours le moteur et débranchez la scie avant de quitter votre espace de travail.
- Les installations électriques, les réparations et les opérations d'entretien doivent être réalisées par des techniciens qualifiés uniquement.
- Les protège-lame et les dispositifs de sécurité doivent être remis en place après toute opération d'entretien ou de réparation.
- Il est indispensable de respecter les consignes de sécurité et d'utilisation du fabricant, ainsi que toutes les caractéristiques techniques indiquées dans ce manuel.
- Il est indispensable de se conformer aux mesures de prévention des accidents en vigueur dans votre pays et de suivre toutes les mesures de sécurité élémentaires.
- Prenez connaissance des informations fournies par les associations de professionnels.
- Mettez en marche le système d'aspiration de la poussière chaque fois que vous mettez votre scie en marche.
- Cet outil peut être utilisé dans un espace fermé uniquement s'il est connecté à un système d'aspiration de la poussière adéquat.
- Branchez votre scie à une prise de 230 V.
- N'utilisez jamais de petits outils pour réaliser des travaux destinés à des outils de capacité supérieure.
- N'utilisez jamais le cordon d'alimentation pour un autre usage que celui auquel il est destiné.
- Soyez bien campé sur vos jambes et veillez à toujours garder votre équilibre.
- Contrôlez régulièrement votre scie pour vous assurer qu'elle n'est pas endommagée.
- Avant chaque utilisation, vérifiez que tous les dispositifs de sécurité et tout élément légèrement abîmé fonctionnent correctement et remplissent leur fonction.
- Vérifiez qu'aucun élément mobile n'est endommagé, que tous fonctionnent correctement et ne risquent pas de se bloquer.
- Toutes les pièces doivent être correctement montées et en bon état afin que la scie puisse fonctionner correctement.
- Sauf indication contraire dans ce manuel, tout dipositif ou pièce endommagé doit être réparé ou remplacé par un technicien qualifié dans un Centre Service Agréé Ryobi.
- Faites remplacer tout interrupteur défectueux dans un Centre Service Agréé Ryobi.
- Cet outil répond aux normes de sécurité en vigueur. Les réparations doivent être effectuées par un technicien qualifié uniquement, avec des pièces de rechange d'origine. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des risques de blessures corporelles graves.
- Soyez extrêmement vigilant lorsque vous travaillez avec le bloc-moteur relevé.

MISE EN GARDE
Redoublez de vigilance lorsque vous réalisez des coupes d'onglet doubles.

- Prenez garde de ne pas surcharger le moteur.
- Portez des lunettes de sécurité.
- Portez également un masque anti poussière si votre travail génère de la poussière.
- Vérifez régulièrement que le cordon d'alimentation et la rallonge sont en bon état.
- N'utilisez jamais de lame de scie endommagée ou usée.
- Utilisez uniquement le type de lame recommandé.
- Soyez extrêmement vigilant lorsque vous utilisez votre scie comme scie sur table.
- Mode scie sur table : assurez-vous que le bloc-moteur est bien verrouillé en position basse.
- Mode scie à coupe d'onglet : assurez-vous que le protège-lame supérieur recouvre entièrement la lame et que le bloc-moteur est déverrouillé.

Portez des lunettes de sécurité

Portez des protections auditives

Portez un masque anti poussière

Français

CARACTÉRISTIQUES PRODUIT

Alimentation	230 V ~ 50 Hz
Puissance	1400 W
Mode de fonctionnement	S1
Vitesse à vide	4000 tours/min
Dimensions de lame	ø 254 x ø 30 x 3,2 mm
Type de lame	40 dents TCT
Buse pour connexion à un système d'aspiration de la poussière	ø 39,5 mm
Encombrement	500 x 500 mm
SCIE SUR TABLE	
Table supérieure	426 x 340 mm
Capacité de coupe	40 mm
Angles du guide de coupe	-45° à +45°
SCIE À ONGLET	
Inclinaison de la lame	0° - 45° à gauche
Coupes d'onglet	0° - 45° à gauche
Table inférieure	475 x 150 mm
Capacité de coupe	
Biais x onglet :	
0° x 0°	70 x 127 mm
45° G x 0°	70 x 85 mm
0° x 45°	38 x 127 mm
45° G x 45°	35 x 55 mm

DESCRIPTION

1. Bouton de déverrouillage du bloc-moteur
2. Poignée
3. Interrupteur à gâchette de la scie à coupe d'onglet
4. Interrupteur marche / arrêt de la scie sur table
5. Lame de scie
6. Protège-lame inférieur, à charnière
7. Butée arrière
8. Table d'onglet
9. Socle
10. Manette de blocage de la table d'onglet
11. Échelle
12. Pare-éclats de la table inférieure
13. Carter latéral
14. Languette de déverrouillage de la table
15. Levier de commutation
16. Table de scie supérieure
17. Protège-lame supérieur
18. Support du guide de coupe parallèle et d'onglet
19. Clé hexagonale
20. Extension de table
21. Clé plate
22. Manette de blocage de l'inclinaison
23. Goupille de verrouillage
25. Manette de réglage de l'angle du support du guide de coupe parallèle et d'onglet
26. Vis de maintien
27. Guide de coupe parallèle et d'onglet
28. Vis de réglage de la largeur de coupe
29. Poussoir
30. Couteau diviseur
31. Buse d'évacuation de la poussière
32. Étau
33. Vis à tête creuse
34. Pare-éclat de la table supérieure
35. Butée réglable
36. Vis de l'extension de table
37. Sac à poussière
38. Vis hexagonales
39. Carter latéral amovible
40. Vis du carter latéral
41. Vis centrale du carter latéral

APPLICATIONS ET MISES EN GARDE

Cette scie à onglet avec table supérieure a été conçue pour la réalisation de coupes parallèles, d'onglet et de biais (avec les guides de coupe correspondants) dans des pièces en bois ou en plastique aux dimensions correspondant à celle de la scie. N'utilisez pas cette scie pour couper du bois à brûler.

Cette scie ne doit être utilisée que pour les applications décrites dans ce manuel.

Toute autre utilisation serait considérée comme abusive. L'utilisateur, et non le fabricant, serait tenu pour responsable de tout dommage matériel ou blessure corporelle résultant d'une telle utilisation. N'utilisez cette scie qu'avec une lame adéquate. N'utilisez en aucun cas de disque à tronçonner. Pour utiliser cette scie correctement, vous devez également respecter les consignes de sécurité, de montage et d'utilisation contenues dans ce manuel.

Toute personne utilisant cette scie ou s'occupant de son entretien doit avoir pris connaissance de ce manuel et des risques spécifiques liés à cette scie. Il est tout aussi indispensable de respecter les mesures de prévention des accidents en vigueur dans votre pays, ainsi que les mesures élémentaires relatives à la santé et la sécurité.

Le fabricant ne saurait être tenu pour responsable des modifications apportées à l'outil ni des dommages résultant de telles modifications. Même dans des conditions d'utilisation conformes, il est impossible d'éliminer tous les risques potentiels. La conception même de l'outil est susceptible d'entraîner les dangers suivants :

- Un contact avec une partie non couverte de la lame.

Français

APPLICATIONS ET MISES EN GARDE

- Des coupures, si une partie de votre corps se trouve sur la trajectoire de la lame
- Le rebond de la pièce à usiner ou de parties de la pièce en cas de mauvaise manipulation
- La cassure de la lame
- L'éjection de dents de la lame si elles sont endommagées
- Une perte d'audition si des protections auditives adéquates ne sont pas utilisées
- La projection de sciure nocive lorsque la scie est utilisée dans un espace confiné

AVANT UTILISATION (FIG. 1-3)

Informations générales

- La scie doit être installée de façon stable : vissez-la à un établi ou à tout autre support de travail.
- Montez correctement tous les dispositifs de protection et de sécurité avant de mettre votre scie en marche.
- Assurez-vous que la lame tourne librement.
- Avant de couper une pièce de bois qui a déjà servi, vérifiez qu'elle ne comporte pas de clous, vis ou autre élément étranger.
- Avant de mettre la scie en marche, assurez-vous que la lame est correctement montée et que les pièces mobiles de la scie ne sont bloquées d'aucune façon.
- Avant de brancher votre scie, vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique de la scie correspond à celle de votre alimentation électrique.

Choix de la position d'utilisation (Fig. 1-4)

La scie peut être utilisée dans deux positions différentes :

A : Scie sur table (Fig. 1)
B : Scie à coupe d'onglet (Fig. 2)

Pour passer d'une position à l'autre, suivez pas à pas les étapes décrites ci-dessous, afin d'éviter d'endommager des composants.

MISE EN GARDE
Débranchez la scie chaque fois que vous changez sa position.

La scie est livrée en position A (scie sur table).

Passage en position scie à coupe d'onglet

- Appuyez sur la poignée (2) du bloc-moteur vers le bas et tirez sur la goupille de verrouillage (23) pour déverrouiller le bloc-moteur. L'interrupteur (4) de la scie sur table passe en mode passif, et l'interrupteur (3) de la scie à coupe d'onglet en mode actif.

MISE EN GARDE
Le bloc-moteur est équipé d'un ressort qui le relève automatiquement à la fin de la coupe. Ne relâchez pas la poignée (2) à la fin de la coupe, mais retenez-la afin que le bloc-moteur se relève doucement.

- Poussez le levier de commutation (15) vers l'avant et dégagez-le de l'encoche de blocage de la table supérieure.
- Baissez le levier de commutation (15) vers le bas jusqu'à ce qu'il s'insère dans l'encoche de blocage de la table inférieure.
- En déplaçant le levier de commutation, les carters latéraux (13) se déplacent vers le haut.
- La scie est alors prête à être utilisée comme scie à coupe d'onglet.

Passage en position scie sur table

- Relevez le bloc-moteur de la scie le plus haut possible et placez la table d'onglet (8) sur 0°.
- Bloquez la manette de blocage de la table (10) ainsi que la manette de blocage de l'inclinaison (22).
- Poussez le levier de commutation (15) vers l'avant et dégagez-le de l'encoche de blocage de la table inférieure.
- Montez le levier de commutation (15) vers le haut jusqu'à ce qu'il s'insère dans l'encoche de blocage de la table supérieure. Les carters latéraux (13) se remettent en position basse, empêchant tout accès à la lame (5).
- Appuyez sur le bouton de déverrouillage du bloc-moteur (1) et baissez le bloc-moteur en appuyant sur la poignée (2).
- Enfoncez la goupille de verrouillage (23) afin de bloquer le bloc-moteur en position basse. L'interrupteur (3) passe en mode passif et l'interrupteur (4) devient actif.
- La scie est alors prête à être utilisée comme scie sur table.

Français

UTILISATION (FIG. 1-9)

Après chaque nouveau réglage, nous vous recommandons de vérifier qu'il convient à la coupe que vous souhaitez effectuer en réalisant un essai.

Utilisation de la scie sur table

Convertissez votre scie en scie sur table. Soyez vigilant lorsque vous commencez la coupe.

Interrupteur Marche / Arrêt (4) (Fig. 2)

- Pour mettre la scie en marche, appuyez sur le bouton vert. Attendez que la lame ait atteint sa vitesse maximale avant de commencer la coupe.
- Pour arrêter la scie, appuyez sur le bouton rouge.

Coupes parallèles (Fig. 5)

- Desserrez la manette de réglage de l'angle du support du guide de coupe parallèle (25) et placez le support du guide de coupe parallèle (18) à 90°. Reserrez la manette de réglage (25).
- Insérez le support du guide de coupe parallèle (18) de la droite vers la gauche dans la rainure avant de la table de scie (16).
- Desserrez les deux vis de maintien (26). Faites coulisser le guide de coupe parallèle (27) vers l'avant jusqu'à ce qu'il dépasse le niveau du centre de la lame et fixez-le dans cette position en resserrant les vis (26).
- À l'aide de l'échelle (a) située sur la table de scie (16), placez le support du guide de coupe parallèle (18) à la largeur de coupe requise et fixez-le à l'aide de la vis de réglage (28).
- Mettez la scie en marche en appuyant sur le bouton vert.
- Faites glisser lentement et avec précision la pièce à usiner le long du guide de coupe parallèle (27) en direction de la lame (5).
- Le protège-lame supérieur (17) s'ouvre au contact de la pièce à usiner.

MISE EN GARDE
Lorsque vous coupez une pièce de moins de 120 mm de large, il est indispensable d'utiliser le poussoir (29) pour la faire avancer dans la zone de coupe (Fig. 6).
Lorsque vous coupez une pièce de moins de 30 mm de large, il est indispensable d'utiliser un bloc poussoir (b) pour la faire avancer (Fig. 7). **Attention, votre scie est livrée sans bloc poussoir !**

- Faites toujours avancer la pièce à usiner jusqu'à l'extrémité du couteau diviseur (30) (Fig. 8).
- Une fois la coupe terminée, le protège-lame supérieur (17) se referme automatiquement pour couvrir la lame (5).
- Arrêtez la scie.

IMPORTANT
Soutenez les longues pièces à usiner (à l'aide d'une servante, par ex.) pour éviter qu'elles ne basculent en fin de coupe.

Coupes d'onglet (Fig. 9)

- Insérez le support du guide de coupe parallèle et d'onglet (18) de la droite vers la gauche dans la rainure latérale de la table de scie (16).
- Serrez la vis de réglage de la largeur de coupe (28) de façon à ce qu'il y ait peu de jeu lorsque le support du guide de coupe d'onglet (18) coulisse dans la rainure de la table (16).
- Desserrez la manette de réglage de l'angle du guide de coupe d'onglet (25), placez le support (18) à l'angle souhaité et fixez-le dans la position choisie.
- Desserrez les deux vis de maintien (26) et faites coulisser le guide de coupe d'onglet (27) vers la gauche jusqu'à ce qu'il ne puisse plus toucher le protège-lame supérieur (17) lorsqu'il est déplacé vers l'avant. Resserrez les vis (26).
- Mettez votre scie en marche.
- Appuyez fermement la pièce à usiner le long du guide de coupe (27) et faites avancer l'ensemble (comprenant le support du guide de coupe (18)) en direction de la lame afin de commencer la coupe.
- Une fois la coupe terminée, arrêtez votre scie.

Utilisation de la scie à coupe d'onglet (Fig. 1-3, 10-13)

Convertissez la scie en scie à coupe d'onglet.

Réglages (Fig. 1-3)

- Le bloc-moteur peut être incliné à 45° maximum vers la gauche en desserrant la manette de blocage de l'inclinaison (22).
- La table d'onglet (8) peut être placée entre –45° et +45° en desserrant la manette de blocage de la table (10) et en appuyant sur la languette de déverrouillage (14).

Interrupteur à gâchette (Fig. 1)
Pour mettre la scie en marche, appuyez sur l'interrupteur à gâchette (3). Maintenez la gâchette enfoncée pendant toute la durée de la coupe.

Français

UTILISATION (FIG. 1-9)

Lame à 90° et table d'onglet à 0° (Fig. 10)

- Si la scie est en position de scie sur table, placez-la en position scie à coupe d'onglet.
- Placez la pièce à usiner sur la table inférieure de la scie (9) et appuyez-la contre la butée (7) avec votre main gauche. Maintenez toujours la pièce à usiner fermement contre la butée et la table afin d'éviter qu'elle bouge pendant la coupe.
- Appuyez sur l'interrupteur à gâchette (3) pour mettre la scie en marche.
- Attendez que la lame ait atteint sa vitesse maximale avant de commencer la coupe.
- Avec votre main contrôlant l'interrupteur, appuyez sur le bouton de déverrouillage (1) et baissez le bloc-moteur en appuyant sur la poignée (2), sans exercer une pression trop forte, de façon à ce que la lame pénètre dans la pièce à usiner.
- Une fois la coupe terminée, relâchez l'interrupteur à gâchette et relevez le bloc-moteur.

MISE EN GARDE
Le bloc-moteur est équipé d'un ressort qui le relève automatiquement à la fin de la coupe. Ne relâchez pas la poignée (2) à la fin de la coupe, mais retenez-la afin que le bloc-moteur se relève doucement.

Lame à 90° et table d'onglet entre 0°et 45° (Fig. 11)

Vous pouvez utiliser votre scie pour réaliser des coupes d'onglet de 0° à 45° à droite ou à gauche par rapport à la butée arrière (7).

- Débloquez la table d'onglet (8) en desserrant la manette de blocage (10) et en appuyant sur la languette de déverrouillage (14).
- Placez la table d'onglet (8) à l'angle souhaité à l'aide de la poignée (2).
- Resserrez la manette de blocage (10) pour bloquer la table d'onglet (8).

Lame entre 0° et 45° et table d'onglet à 0° (Fig. 12)

Vous pouvez utiliser votre scie pour réaliser des coupes de biais entre 0° et 45° à gauche par rapport à la surface de travail.

- Relevez le bloc-moteur le plus haut possible.
- Placez la table d'onglet (8) sur 0° et fixez-la dans cette position.
- Desserrez la manette de blocage de l'inclinaison (22) et inclinez le bloc-moteur à l'aide de la poignée (2) jusqu'à ce que le repère (a) se trouve face à l'angle souhaité (b).
- Resserrez la manette de blocage de l'inclinaison (22) et réalisez la coupe.

Lame entre 0° et 45° et table d'onglet entre 0° et 45° (Fig. 11/13)

Vous pouvez utiliser votre scie pour réaliser des coupes de 0° à 45° à gauche par rapport à la surface de travail et de 0° à 45° à gauche par rapport à la butée arrière (7) (coupe d'onglet double).

- Relevez le bloc-moteur le plus haut possible.
- Débloquez la table d'onglet (8) en desserrant la manette de blocage (10) et en appuyant sur la languette de déverrouillage (14).
- Placez la table d'onglet (8) à l'angle souhaité à l'aide de la poignée (2).
- Resserrez la manette de blocage (10) pour bloquer la table d'onglet (8).
- Desserrez la manette de blocage de l'inclinaison (22) et inclinez le bloc-moteur vers la gauche jusqu'à l'inclinaison souhaitée à l'aide de la poignée (2).
- Resserrez la manette de blocage de l'inclinaison (22).

Evacuation de la sciure (Fig. 3)

Votre scie est équipée d'une buse d'évacuation de la sciure et des copeaux (31).

Il suffit de connecter un système d'aspiration de la poussière à cette buse.

REMPLACEMENT DE LA LAME (FIG. 14-19)

- Arrêtez votre scie et attendez que la lame s'arrête complètement de tourner. Débranchez la scie.
- Choisissez la position scie à coupe d'onglet.
- Desserrez les deux vis hexagonales (38) et retirez le couteau diviseur (30) ainsi que le protège-lame supérieur (17).
- Retirez la vis à tête creuse (33) et le pare-éclat (34).
- Dévissez les vis à tête creuse (40) du carter latéral amovible (39). **Important : ne dévissez PAS la vis à tête creuse centrale (41).**
- Faites basculer le carter latéral vers le bas.
- Bloquez le flasque extérieur à l'aide de la clé plate fournie (21) et dévissez la vis hexagonale à l'aide de la clé hexagonale (19) (**Important : la vis a un pas de vis à gauche : dévissez-la en la tournant vers la droite**).

Français

REMPLACEMENT DE LA LAME (FIG. 14-19)

- Dégagez la lame (5) du flasque intérieur et sortez-la en la faisant passer par la rainure de la table (16), vers le haut.
- Nettoyez consciencieusement les flasques intérieur et extérieur ainsi que l'arbre du moteur avant d'insérer et de fixer une nouvelle lame.

IMPORTANT
Les dents de la lame doivent pointer dans la direction indiquée par la flèche dessinée sur le carter latéral de la scie.

- Remettez le pare-éclat (34), le couteau diviseur (30) et le protège-lame supérieur (17) en place et fixez-les.
- Lorsque vous fixez le couteau diviseur (30), assurez-vous que la distance entre les dents de la lame et le couteau diviseur est de 3 à 5 mm (Fig. 8).
- Assurez-vous que le protège-lame est correctement fixé.
- Avant d'utiliser votre scie à nouveau, vérifiez que tous les éléments de protection sont en bon état.

ENTRETIEN

- Assurez-vous que les fentes d'aération ne sont jamais obstruées et toujours propres.
- Retirez régulièrement la poussière et les impuretés de la scie. Idéalement, nettoyez votre scie à l'aide d'air comprimé ou avec un chiffon.
- Lubrifiez régulièrement les pièces mobiles.
- N'utilisez jamais d'agents caustiques pour nettoyer les parties en plastique.

English

SAFETY INSTRUCTIONS

Please read this manual carefully and pay attention to the information provided. Use this manual to familiarize yourself with the machine, its correct use and safety regulations.

IMPORTANT
Whenever you use electric tools it is imperative to take basic safety precautions in order to reduce the risk of fire, electric shock and personal injury.

Essential safety precautions include:

- Follow all these instructions before and while you are working with the saw.
- Keep these instructions in a safe place.
- Avoid body contact with earthed components.
- When equipment is not being used it should be kept in a dry, closed place out of children's reach.
- You will work better and more safely if you keep your tools sharp and clean.
- Check the power cable regularly and have it replaced by an authorized specialist at the first sign of any damage.
- Check your extension cables regularly and replace them if damaged.
- When working outdoors, use only extension cables that are approved for outdoor use and which are marked accordingly.
- Concentrate on what you are doing. Take a sensible attitude to your work. Never use the tool when you are tired.
- Never use a tool with a switch that cannot be turned on and off.

CAUTION
The use of plug-in tools and accessories other than those intended may put you at risk of injury.

- The machine is equipped with a safety switch (4) to prevent it being switched on again accidentally after a power failure (in table saw mode).
- Never use the saw to cut round timber.
- Check the power cable. Never use a faulty or damaged power cable.
- Do not use the cable to pull the plug out of the socket-outlet. Protect the cable from heat, oil and sharp edges.
- We recommend that you wear non-slip shoes when working outdoors.
- Keep long hair in a hair net.
- Avoid abnormal working postures.
- An untidy work area may result in accidents.
- Do not allow other persons, particularly children, to touch the tool or the power cable. Keep them away from your workplace.
- The splitter is an important safety device. Not only does it guide the workpiece, it also prevents the kerf closing behind the blade so that there is no kickback from the workpiece. Note the thickness of the splitter. The splitter should never be thinner than the saw blade body or thicker than the width of its kerf.
- Upper saw blade guard (17) has to be lowered over the workpiece for each cut.
- Be sure to use a push stick when slitting narrow workpieces smaller than 120 mm in width or a push block when slitting narrow workpieces smaller than 30 mm in width.

IMPORTANT
Never use this saw to make plunge cuts.

- Always stand to the side of the saw blade when working with the mitre saw.
- Make sure that off-cuts do not catch on the saw blade crown or they may be catapulted into the surrounding area.
- If the sawing gap is worn, replace the table insert. **Pull out the power plug!**
- To prevent injury from flying sawdust and chips, use the saw only with a suitable vacuum extraction system or standard industrial vacuum cleaner.
- Always pull the plug out of the power socket before adjusting or servicing the machine.
- Give these safety regulations to all persons who work on the machine.
- Do not use this saw to cut fire wood.

CAUTION
Hands and fingers may be injured on the rotating saw blade.

- Before you use the machine for the first time, check that the voltage marked on the rating plate is the same as your mains voltage.
- If you need to use an extension cable, make sure its conductor cross-section is big enough for the saw's power consumption. Minimum cross-section: 1.0 mm^2.
- If you use a cable reel, the complete cable has to be pulled off the reel.
- Never carry the saw by its cable.

English

SAFETY INSTRUCTIONS

- Do not leave the saw in the rain and never use it in damp or wet conditions.
- Provide good lighting.
- Never saw near combustible liquids or gases.
- Wear suitable work clothes! Loose garments or jewellery may become caught up in the rotating saw blade.
- Operators have to be at least 18 years of age. Trainees of at least 16 years of age are allowed to use the machine only under supervision.
- Keep children away from the machine when it is connected to the power supply.
- Check the power cable. Never use a faulty or damaged power cable.
- Keep your workplace clean of wood scrap and any unnecessary objects.
- Persons working on the machine should not be distracted.
- Note the direction of rotation of the motor and saw blade.
- After you have switched off the motor, never slow down the saw blade by applying pressure to its side.
- Fit only blades which are well sharpened and have no cracks or deformations.
- The machine is to be operated only with tools which conform with EN 847-1: 1996.
- Faulty saw blades have to be replaced immediately.
- Never use saw blades which do not comply with the data specified in this manual.
- Make sure that the arrow on the saw blade complies with the arrow marked on the machine.
- Make certain that the saw blade does not touch the turn-table in any setting. To do so, pull out the power plug and tilt the saw blade by hand into the 45° position and the 90° position. If necessary, re-adjust the saw head.
- It is imperative to make sure that all the devices used to cover the saw blade are in good working order.
- Never wedge the hinged guard hood in open position.
- Never dismantle the machine's safety devices or put them out of operation.
- Damaged or faulty safety devices have to be replaced immediately.
- Never cut workpieces which are too small to hold securely in your hand.
- Do not place your hands in awkward positions where one or both may slip suddenly and touch the saw blade.
- When working with long workpieces, use an additional support (table, stand, etc.) to prevent the machine from tipping over.
- Always clamp round workpieces such as dowel rods etc. with suitable devices.
- There must be no nails or other foreign bodies in that part of the workpiece you want to cut.
- Always stand to the side of the saw blade when working with the saw.
- Never load the machine so much that it cuts out.
- Always press the workpiece firmly against the table and the stop rail to prevent it from wobbling or twisting.
- Make sure that off-cuts can be removed from the side of the saw blade. If not, they may catch on the saw blade crown and be catapulted into the surrounding area.
- Never saw several workpieces simultaneously.
- Never remove loose splinters, chips or jammed pieces of wood when the saw blade is running.
- To rectify faults or remove jammed pieces of wood, always switch off the machine first. **Pull out the power plug!**
- Conversions, adjustments, measurements and cleaning jobs are to be performed only when the motor is switched off. **Pull out the power plug!**
- Before you switch on the machine, check that all wrenches and adjustment tools have been removed.
- When you leave your workplace, switch off the motor and pull out the power plug.
- Electric installation work, repairs and maintenance are to be carried out only by specialists.
- All guards and safety devices have to be refitted immediately after completion of any repairs or maintenance.
- It is imperative to observe the manufacturer's safety, operating and maintenance instructions as well as the dimensions quoted in the technical data.
- It is imperative to observe the accident prevention regulations in force in your area as well as all other generally recognized rules of safety.
- Note the information published by your professional associations.
- Switch on the dust extraction system each time you use the machine.
- The machine may be used in closed rooms only in conjunction with a suitable vacuum extraction system.
- The saw must be connected to a 230 V socket.
- Never use light-duty machines for heavy-duty work.

English

SAFETY INSTRUCTIONS

- Never use the cable for any purpose other than that for which it is intended!
- Adopt a firm standing position and keep your balance at all times.
- Check the tool for signs of damage!
- Before you carry on using the tool it is imperative to check that its safety devices and any slightly damaged parts are working properly and in the way intended.
- Check that the moving parts work properly and do not jam or whether any of the parts are damaged.
- All parts must be fitted correctly and satisfy all conditions for the tool to work properly.
- Unless otherwise stated in these instructions, damaged safety devices and parts must be repaired or replaced by experts in an approved specialist workshop.
- Have damaged switches replaced by an authorized service centre.
- This tool complies with the pertinent safety regulations. Repairs are to be carried out only by qualified electricians using original replacement parts. The user may suffer an accident if this condition is not observed.
- Be careful when working in vertical mode.

CAUTION
Special care is required when making compound mitre cuts.

- Do not overload your tool!
- Wear safety goggles.
- Wear a breathing mask on dusty jobs.
- Examine the power cable / extension cable for damage.
- Never use damaged or worn blades.
- Use only blades which are recommended.
- Be careful when sawing in table saw mode.
- Table saw mode: Make sure that the saw arm head is securely locked.
- Mitre saw mode: Make sure that the upper guard is fully closed.
- Mitre saw mode: Make sure that the saw arm head is unlocked when cutting miters.

Wear goggles

Wear ear-muffs

Wear a breathing mask

SPECIFICATION

Input	230 V ~ 50 Hz
Power rating	1400 W
Operating mode	S1
No load speed	4000 min^{-1}
Saw blade dimension	ø 254 x ø 30 x 3,2 mm
Blade type	40T TCT
Connector for dust extractor	ø 39.5 mm
Standing area	500 x 500 mm
AS TABLE TOP SAW	
Upper saw table	426 x 340 mm
Cutting capacity	40 mm
Parallel/mitre gauge swinging range	-45° to +45°
AS MITRE SAW	
Bevel range	0° - 45° left
Mitre cuts	0° to 45° left
Lower saw table	475 x 150 mm
Cutting capacity	
Mitre x Bevel:	
0° x 0°	70 x 127 mm
45° L x 0°	70 x 85 mm
0° x 45°	38 x 127 mm
45° L x 45°	35 x 55 mm

DESCRIPTION

1. Release button
2. Handle
3. Switch trigger for mitre saw mode
4. On/Off switch for table top saw mode
5. Saw blade
6. Lower guard, hinged
7. Back fence
8. Mitre table
9. Mitre base
10. Mitre lock knob for turntable
11. Scale
12. Table insert, bottom
13. Guard plate
14. Catch
15. Change over handle
16. Saw table
17. Upper saw blade guard
18. Parallel / Mitre gauge
19. Hexagon wrench
20. Workpiece supports
21. Face wrench
22. Bevel lock lever
23. Retaining pin
25. Plastic knob for mitre table lock
26. Plastic knob for locking stop rail

English

DESCRIPTION

27. Stop rail
28. Lock plastic knob for cutting width
29. Push stick
30. Splitter
31. Dust extractor port
32. Clamping device
33. Recessed head screw
34. Table insert, top
35. Adjustable stop
36. Lock screw for workpiece support
37. Dust bag
38. Allen screws
39. Removeable blade guard
40. Recessed head screws
41. Middle recessed head screw

PROPER USE

This Table Top mitre saw with upper table is designed for making cross cuts, longitudinal cuts and mitre cuts (using the stops) in timber and plastic commensurate with the machine's size. It is not suitable for cutting fire wood.

The machine is to be used only for its prescribed purpose.

Any use other than that mentioned is considered to be a case of misuse. The user/operator and not the manufacturer shall be liable for any damage or injury resulting from such cases of misuse. The machine is to be operated only with suitable saw blades. It is prohibited to use any type of cutting-off wheel. To use the machine properly you must also observe the safety regulations, the assembly instructions and the operating instructions to be found in this manual.

All persons who use and service the machine have to be acquainted with this manual and must be informed about its potential hazards. It is also imperative to observe the accident prevention regulations in force in your area. The same applies for the general rules of occupational health and safety.

The manufacturer shall not be liable for any changes made to the machine nor for any damage resulting from such changes. Even when the machine is used as prescribed it is still impossible to eliminate certain residual risk factors. The following hazards may arise in connection with the machine's construction and design:

- Contact with the saw blade in the uncovered saw zone.
- Reaching into the running saw blade (cut injuries).
- Kick-back of workpieces and parts of workpieces due to improper handling.
- Saw blade fracturing.
- Catapulting of faulty carbide tips from the saw blade.
- Damage to hearing if essential ear-muffs are not worn.
- Harmful emissions of wood dust when the machine is used in closed rooms.

BEFORE PUTTING THE MACHINE INTO OPERATION (FIG. 1-3)

General information

- The machine has to be set up where it can stand firmly, e.g. bolt it to a work bench, a universal base or similar.
- All the covers and safety devices have to be properly fitted before the machine is switched on.
- It must be possible for the saw blade to run freely.
- When working with wood that has been processed before, watch out for foreign bodies such as nails or screws etc.
- Before you actuate the On/Off switch, make sure that the saw blade is correctly fitted and that the machine's moving parts run smoothly.
- Before you connect the machine to the power supply, make sure the data on the rating plate is the same as that for your mains.

Converting the combination saw (Fig. 1-4)

The saw has two working positions:

A: Table saw (Fig. 1)

B: Mitre saw (Fig. 2)

To convert the saw from one working position to another, proceed step by step exactly as described below or you may damage components.

CAUTION
Pull out the power plug each time before you convert the saw!

The saw is delivered in working position A (Table saw).

Converting to mitre saw mode

- Press down the machine head by the handle (2) and pull out the retaining pin (23). This disconnects the power supply to the switch (4) for table saw mode and connects it to the switch (3) for mitre saw mode.

BEFORE PUTTING THE MACHINE INTO OPERATION (FIG. 1-3)

CAUTION
A return spring causes the machine head to rise automatically at the end of the cut. Do not let go of the handle (2) as soon as the cut is completed but steady the machine head and allow it to rise slowly.

- Pull the change over handle (15) forward and out of the upper locking mechanism.
- Move the changeover handle (15) in downward direction until it latches in the lower locking mechanism.
- Moving the changeover handle causes the two side guard plates (13) to swing up.
- The saw is now ready for use in mitre saw mode.

Converting the saw to table top saw mode

- Set the machine head in vertical position and the turntable (8) to 0°.
- Fix the locking knob (10) and the bevel lock knob (22).
- Pull the changeover handle (15) forward and out of the lower fixture.
- Move the changeover handle (15) in upward direction until it latches in the upper locking mechanism. This causes the two side guard plates (13) to swing down again, thus making it impossible to reach into the blade (5).
- Press the release button (1) and lower the machine head by means of the handle (2).
- Insert the retaining pin (23) in order to fix the saw in the lower position. This also redirects the power supply from switch (3) to switch (4).
- The saw is now ready for use again in table saw mode.

OPERATION (FIG. 1-9)

After every change of setting we recommend that you make a test cut in order to check the new dimensions.

Using as a table saw

Convert the saw to table saw mode. Be careful when starting the cut.

On/Off switch (Fig. 2)

- To switch on the saw, press the green button. Wait for the blade to reach its maximum speed before starting the cut.
- To switch off the saw, press the red button.

Making longitudinal cuts (slitting) (Fig. 5)

- Undo the plastic knob (25) and set the cross and parallel stop (18) to 90°. Re-fix the plastic knob (25).
- Insert the parallel stop (18) from the right into the front slot of the saw table (16).
- Undo the two plastic knobs (26). Slide the stop rail (27) forward to a point above the middle of the blade (5) and fix in place.
- Using the scale (a), on the saw table (16), set the parallel stop (18) to the required dimension and clamp in place with the locking knob (28).
- Switch on the saw by pressing the green button.
- Slowly and precisely slide the workpiece forward along the stop rail (27) to the blade (5).
- The upper blade guard (17) opens automatically when you slide the workpiece forward.

CAUTION
For workpieces of less than 120 mm in width it is imperative to use the supplied push stick (29) in the area of the blade (5) (Fig. 6).
For workpieces of less than 30 mm in width it is imperative to use a push block (b) to move the workpiece forward (Fig. 7). **There is no push block supplied with your saw!**

- Always push the workpiece through as far as the end of the splitter (30) (Fig. 8).
- When the cut is completed, the upper saw blade guard (17) closes again automatically and covers the blade (5).
- Switch off the saw.

IMPORTANT
Secure long workpieces from sagging at the end of the cut (e.g. with a roller stand etc.).

Making cross cuts (Fig. 9)

- Insert the cross and parallel stop (18) from the right into the lateral slot of the saw table (16).
- Tighten the locking knob (28) until the cross stop (18) can be moved in the slot of the saw table (16) with little play.
- Slacken the plastic knob (25), move the cross stop (18) to the required angular setting and fix in position.
- Slacken the two plastic knobs (26) and slide the stop rail (27) to the left until it no longer touches the blade guard (17) when moved forward. Re-tighten the plastic knob (26).

OPERATION (FIG. 1-9)

- Switch on the saw.
- Press the workpiece firmly against the stop rail (27) and slowly slide it together with the cross stop (18) against the blade (5) in order to make the cut.
- When the cut is completed, switch off the saw.

Using as a mitre saw (Fig. 1-3, 10-13)

Convert the saw to mitre saw mode.

Settings (Fig. 1-3)

- The machine head can be tilted a maximum of 45° to the left by undoing the tightening bevel knob (22).
- The turn table (8) can be adjusted from -45° to +45° by undoing the mitre lock knob (10).

Switch trigger (Fig. 1)

The saw is started by pressing the switch trigger (3). The switch trigger has to be kept pressed while making the cut.

90° cross-cuts and 0° turntable (Fig. 10)

- Convert the saw from table saw mode to mitre saw mode.
- Place the workpiece on the lower saw table (9) and press it against the back fence (7) with your left hand. Always position the material firmly on the machine table so that it cannot move about while it is being cut.
- Press the switch trigger (3) to turn on the saw.
- Wait for the blade to reach its maximum speed before starting the cut.
- With the thumb, press the release button (1) and lower the machine head by its handle (2) smoothly and with slight pressure down through the workpiece to make the cut.
- When the cut is completed, return the machine to its top parking position and let go off the switch trigger.

CAUTION
A return spring causes the machine head to rise automatically at the end of the cut. Do not let go off the handle (2) as soon as the cut is completed but steady the machine head and allow it to rise slowly.

90° cross-cuts and 0°-45° turntable (Fig. 11)

You can use the saw to make angled cuts of 0° to 45° relative to the back fence (7) on the left and right side.

- Release the turntable (8) by slackening the mitre lock knob (10) and pressing the catch (14).
- Set the turntable (8) to the required angle by means of the handle (2).
- Re-tighten the lock knob (10) to fasten the turntable (8).

Bevel cuts 0°-45° and turntable 0° (Fig. 12)

You can use the saw to make left bevel cuts of 0° to 45° relative to the work surface.

- Lift the machine head to its top position.
- Fix the turntable (8) in 0° position.
- Undo the bevel lock lever (22) and tilt the machine head by its handle (2) to the left until the mark (a) on the machine head points to the required angle dimension (b).
- Re-tighten the bevel lock lever (22) make the cut.

Bevel cuts 0°-45° and turntable 0°-45° (Fig. 11/13)

You can use the saw to make left bevel cuts of 0° to 45° relative to the work surface and 0° to 45° relative to the back fence (7) simultaneously (compound mitre cuts).

- Lift the machine head to its top position.
- Release the turntable (8) by slackening the mitre lock knob (10) and pressing the catch (14).
- Adjust the turn table (8) by its handle (2) to the required angle.
- Re-tighten the lock knob (10) to fasten the turntable.
- Release the bevel lock lever (22) and tilt the machine head by its handle (2) to the left to the required angle dimension.
- Re-tighten the bevel lock lever (22).

Chip extractor (Fig. 3)

The saw is equipped with a vacuum extraction port (31) for chips and dust.

It is easy therefore to connect the machine to a dust extraction system.

REPLACING THE SAW BLADE (FIG. 14-19)

- Pull out the power plug. The blade must stop moving completely.
- Set the saw to mitre saw mode.
- Slacken the two Allen screws (38) and take off the splitter (30) together with the upper blade guard (17).
- Take out the recessed head screw (33) and the table insert (34).

English

REPLACING THE SAW BLADE (FIG. 14)

- Unscrew the recessed head screws (40) in the removable blade guard (39). **Important: Do NOT unscrew the middle recessed head screw (41).**
- Swing down the soleplate.
- Use the supplied face wrench (21) to lock the outer flange in place and use the socket wrench (19) to unscrew the hex screw. (**Important: Lefthand thread. Unscrew clockwise!**)
- Take the saw blade (5) off the inner flange and lift up and out through the slot in the saw table (16).
- Thoroughly clean the outer and inner flange and the motor shaft before inserting and securing the new blade.

IMPORTANT
The cutting bevel of the teeth, i.e. the direction of rotation of the saw blade, has to conform with the direction of the arrow marked on the housing.

- Re-mount the table insert (34), the splitter (30) and the blade guard (17) and secure in place.
- When fastening the splitter (30) make sure that the distance between the teeth of the blade and the splitter is a minimum 3 mm and a maximum 5 mm (Fig. 8).
- Swing up the blade guard again and screw it securely in place.
- Before using the saw again, check that the safety devices are in good working order.

MAINTENANCE

- Keep the machine's air vents unclogged and clean at all times.
- Remove dust and dirt regularly from the machine. Cleaning is best done with compressed air or a rag.
- Re-lubricate all moving parts in regular intervals.
- Never use caustic agents to clean plastic parts.

Deutsch

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch und nehmen Sie die darin enthaltenen Informationen zur Kenntnis. Verwenden Sie diese Bedienungsanleitung, um sich mit der Funktionsweise Ihres Gerätes und den einzuhaltenden Sicherheitsvorschriften vertraut zu machen.

WICHTIG:
Bei der Verwendung eines elektrischen Gerätes müssen die grundlegenden Sicherheitsmaßnahmen getroffen werden, um die Risiken von Bränden, elektrischen Schlägen und schweren Körperverletzungen zu verringern.

Nachstehend einige grundlegenden Sicherheitsmaßnahmen:

- Befolgen Sie vor sowie während der Verwendung Ihrer Säge alle Anweisungen in dieser Anleitung.
- Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf.
- Meiden Sie jeglichen Kontakt mit den geerdeten Teilen.
- Wenn Sie Ihr Gerät nicht verwenden, bewahren Sie es an einem trockenen, verschlossenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Achten Sie darauf, dass Ihre Geräte stets sauber und geschliffen sind, damit das Arbeiten wirksamer und sicher ist.
- Überprüfen Sie den Zustand des Stromkabels regelmäßig und lassen Sie es von einem qualifizierten Techniker reparieren, wenn es beschädigt ist.
- Überprüfen Sie ebenfalls den Zustand der Verlängerungskabel und lassen Sie sie austauschen, wenn sie beschädigt sind.
- Verwenden Sie beim Arbeiten im Freien nur für eine Verwendung im Freien konzipierte Verlängerungskabel.
- Konzentrieren Sie sich auf die auszuführende Arbeit. Handeln Sie stets überlegt und umsichtig. Verwenden Sie dieses Gerät niemals, wenn Sie müde sind.
- Verwenden Sie ein Gerät niemals, wenn der Ein-/Aus-Schalter defekt ist und das Gerät nicht ein- oder ausgeschaltet werden kann.

VORSICHT
Die Benutzung von anderen als den vom Hersteller empfohlenen Geräten und Zubehörteilen kann Risiken schwerer Verletzungen herbeiführen.

- Wenn Sie diese Säge in der Tischsäge-Position verwenden, verhindert der Ein-/Aus-Schalter (4) das versehentliche Wiedereinschalten der Säge, wenn Sie deren Netzstecker erneut verbinden oder nach einer Stromunterbrechung.
- Verwenden Sie diese Säge niemals für Gehrungsschnitte in runden Teilen.
- Überprüfen Sie den Zustand des Stromkabels. Verwenden Sie niemals ein fehlerhaftes oder beschädigtes Kabel.
- Ziehen Sie niemals am Kabel, um den Stecker von der Steckdose zu entfernen. Achten Sie darauf, dass das Stromkabel nicht in die Nähe von Wärmequellen, Öl und scharfkantigen Objekten gerät.
- Wir empfehlen Ihnen, rutschfeste Schuhe zu tragen, wenn Sie im Freien arbeiten.
- Schützen Sie lange Haare durch eine Kopfabdeckung.
- Vermeiden Sie komplizierte Arbeitspositionen.
- Sorgen Sie dafür, dass der Arbeitsbereich stets sauber ist: Überfüllte Räume oder Werkbänke stellen ein Unfallrisiko dar.
- Lassen Sie niemanden, vor allem nicht Kinder, das Gerät oder das Stromkabel berühren. Halten Sie sie von Ihrem Arbeitsbereich fern.
- Das Führungsmesser ist eine wichtige Sicherheitsvorrichtung. Es dient nicht nur zur Führung des Werkstücks, sondern auch zur Verhinderung der Rückpralle bei einem Sägeschnitt in einem Werkstück. Achten Sie stets auf die Stärke des Führungsmessers: dieses darf weder dünner als das Sägeblatt noch dicker als die Sägeschnittbreite sein.
- Die obere Sägeblattabdeckung (17) muss das Werkstück bei jedem Schnitt abdecken.
- Verwenden Sie stets einen Stößel, wenn Sie schmale Teile mit weniger als 120 mm Breite schneiden, und einen dickeren Stößel zum Schneiden von Teilen mit weniger als 30 mm Breite.

WICHTIG
Verwenden Sie diese Säge niemals zur Ausführung von Eintauchschnitten.

- Vergewissern Sie sich, dass Sie immer auf einer Seite des Sägeblatts stehen, wenn Sie mit der Säge arbeiten.
- Vergewissern Sie sich, dass die Abfälle nicht zwischen den Sägeblattzähnen eingeklemmt werden: sie könnten heftig herausgeschleudert werden.
- Falls die Rille der Blende abgenutzt ist, wechseln Sie die Blende aus. **Ziehen Sie vorher immer den Netzstecker Ihrer Säge ab!**

Deutsch

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

- Um die Verletzungsgefahren zu verhindern, die durch die Abfuhr von Sägemehl und Späne verursacht werden, schließen Sie Ihre Säge immer an eine spezielle Staubabsaugvorrichtung oder an einen Standardstaubsauger an.
- Ziehen Sie immer den Netzstecker der Säge ab, bevor Sie Einstellungen vornehmen oder jegliche Wartung durchführen.
- Wenn Sie dieses Gerät verleihen, geben Sie auch diese Bedienungsanleitung mit.
- Verwenden Sie diese Säge nicht zum Schneiden von Brennholz.

VORSICHT
Halten Sie Ihre Finger vom rotierenden Sägeblatt fern, um die Risiken schwerer Verletzungen zu verhindern.

- Vergewissern Sie sich vor der ersten Verwendung dieses Geräts, dass die auf dem Typenschild des Geräts angegebene Spannung mit der Ihrer Stromversorgung übereinstimmt.
- Wenn Sie ein Verlängerungskabel verwenden müssen, vergewissern Sie sich, dass sein Querschnitt für die Übertragung des für das Gerät erforderlichen Stroms ausreicht, also mindestens 1,0 mm^2.
- Wenn Sie ein auf einem Wickler aufgewickeltes Verlängerungskabel verwenden, wickeln Sie das Kabel vollständig ab.
- Transportieren Sie die Säge niemals an seinem Stromkabel.
- Setzen Sie diese Säge niemals dem Regen aus und verwenden Sie sie nicht in einer nassen oder feuchten Umgebung.
- Vergewissern Sie sich, dass das Licht zum Arbeiten ausreicht.
- Verwenden Sie diese Säge niemals in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.
- Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung. Tragen Sie keine weiten Kleidungsstücke oder Schmuckstücke, die sich im rotierenden Sägeblatt verfangen können.
- Achten Sie darauf, dass keine Person unter 18 Jahren dieses Gerät verwendet. Lehrlinge zwischen 16 und 18 Jahren dürfen dieses Gerät nur unter Aufsicht verwenden.
- Halten Sie Kinder von diesem Gerät fern, wenn sein Stecker mit der Netzsteckdose verbunden ist.
- Überprüfen Sie den Zustand des Stromkabels. Verwenden Sie niemals ein defektes oder beschädigtes Kabel.
- Sorgen Sie dafür, dass der Arbeitsbereich stets sauber und frei von Holzabfällen und unnützen Gegenständen ist.
- Lassen Sie sich niemals ablenken, wenn Sie mit dieser Säge arbeiten.
- Prüfen Sie die Drehrichtung des Sägeblattes und des Motors.
- Drücken Sie niemals auf das Sägeblatt, um zu versuchen, es nach dem Ausschalten der Säge schneller anzuhalten.
- Montieren Sie einwandfrei gut geschleifte Sägeblätter, die weder einen Riss noch einen Fehler aufweisen.
- Es dürfen nur solche Zubehörteile mit dieser Säge verwendet werden, die der Norm EN 847-1:1996 entsprechen.
- Ein defektes Sägeblatt muss sofort ausgewechselt werden.
- Verwenden Sie niemals ein Sägeblatt, dessen technische Merkmale nicht den in dieser Bedienungsanleitung angegebenen Merkmalen entsprechen.
- Vergewissern Sie sich, dass der Pfeil auf dem Sägeblatt in dieselbe Richtung zeigt wie der Pfeil auf der Säge.
- Vergewissern Sie sich, dass das Sägeblatt unabhängig von den Einstellungen den Gehrungstisch nicht berührt. Ziehen Sie dazu den Netzstecker der Säge ab und neigen Sie das Sägeblatt auf 45° und dann auf 90°. Stellen Sie gegebenenfalls die Position des Motorblocks ein.
- Sie müssen unbedingt sicherstellen, dass alle Schutzteile des Sägeblatts in einem einwandfreien Zustand sind.
- Blockieren Sie die untere Sägeblattabdeckung niemals in geöffneter Position.
- Entfernen Sie niemals die Sicherheitsvorrichtungen der Säge und achten Sie darauf, Sie stets zu verwenden.
- Beschädigte oder nicht korrekt funktionierende Sicherheitsvorrichtungen müssen unverzüglich ausgetauscht werden.
- Schneiden Sie niemals zu kleine Teile, die Sie nicht in aller Sicherheit mit der Hand halten können.
- Vermeiden Sie komplizierte Handpositionen, die dazu führen können, dass Ihre Hände plötzlich in Richtung des Sägeblatts gleiten.

Deutsch

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

- Wenn Sie lange Werkstücke schneiden, verwenden Sie ein zusätzliches Stützteil (Tisch, Werkbankstütze, usw.), um zu verhindern, dass die Säge durch deren Gewicht umkippt.
- Fixieren Sie runde Werkstücke, wie Bolzen, immer mit Hilfe von geeigneten Befestigungselementen.
- Vergewissern Sie sich, dass das Werkstück keine Nägel oder Fremdteile enthält.
- Vergewissern Sie sich, dass Sie immer auf einer Seite des Sägeblatts stehen, wenn Sie mit der Säge arbeiten.
- Verwenden Sie die Säge nicht auf einer zu hohen Leistungsstufe, um Stromunterbrechungen zu vermeiden.
- Drücken Sie das Werkstück immer fest an den Tisch und die Schnittführung, um zu verhindern, dass es sich bewegt oder verbiegt.
- Vergewissern Sie sich, dass Sie die Abfälle in aller Sicherheit auf der Sägeblattseite entfernen können. Andernfalls besteht die Gefahr, dass sie sich im Sägeblatt verfangen und heftig herausgeschleudert werden.
- Sägen Sie niemals mehrere Werkstücke auf einmal.
- Versuchen Sie niemals, Späne, Sägemehl oder eingeklemmte Holzteile bei rotierendem Sägeblatt herauszunehmen.
- **Schalten Sie stets die Säge aus und ziehen Sie den Netzstecker ab, bevor Sie die Schnittbahn des Sägeblatts im Werkstück korrigieren oder Holzteile herausnehmen!**
- **Wenn Sie Einstellungen, Messungen oder Wartungs-vorgänge durchführen, muss der Motor immer ausgeschaltet und der Netzstecker der Säge abgezogen sein.**
- Prüfen Sie, ob alle Spannschlüssel von der Säge entfernt worden sind, bevor Sie deren Netzstecker mit der Steckdose verbinden.
- Bevor Sie Ihren Arbeitsbereich verlassen, schalten Sie stets den Motor aus und ziehen Sie den Netzstecker der Säge ab.
- Die elektrischen Installationen, die Reparaturen und Wartungsvorgänge dürfen nur von qualifizierten Technikern durchgeführt werden.
- Die Sägeblattabdeckungen und die Sicherheitsvorrichtungen müssen nach jeder Wartung oder Reparatur wieder aufgesetzt werden.
- Es ist unbedingt erforderlich, dass Sie die Sicherheits- und Bedienungsanweisungen des Herstellers sowie sämtliche in dieser Anleitung angeführten technischen Merkmale beachten.
- Es ist unbedingt erforderlich, dass Sie sich an die in Ihrem Land gültigen Unfallverhütungsmaßnahmen halten und sämtliche grundlegenden Sicherheitsmaßnahmen befolgen.
- Nehmen Sie die von Berufsverbänden erteilten Informationen zur Kenntnis.
- Schalten Sie das Staubabsaugsystem jedesmal dann ein, wenn Sie Ihre Säge einschalten.
- Dieses Gerät kann nur dann in einem geschlossenen Raum verwendet werden, wenn es an ein geeignetes Staubabsaugsystem angeschlossen wird.
- Verbinden Sie den Netzstecker Ihrer Säge mit einer 230V-Steckdose.
- Verwenden Sie niemals kleine Geräte zur Ausführung von Arbeiten, für die Geräte mit einer höheren Leistung erforderlich wären.
- Verwenden Sie das Stromkabel niemals für einen anderen Zweck als den, für den es vorgesehen ist.
- Bewahren Sie einen guten Stand und achten Sie darauf, dass Sie stets in einer Gleichgewichtsposition bleiben.
- Kontrollieren Sie regelmäßig Ihr Sägeblatt, um sich zu vergewissern, dass es nicht beschädigt ist.
- Überprüfen Sie vor jeder Verwendung, dass alle Sicherheitsvorrichtungen und jegliches leicht beschädigte Teil richtig funktionieren und ihre Funktion erfüllen.
- Überprüfen Sie, dass kein bewegliches Teil beschädigt ist, dass alle Teile richtig funktionieren und keine Gefahr besteht, dass sie sich blockieren.
- Alle Teile müssen richtig montiert und in einem einwandfreien Zustand sein, damit die Säge richtig funktionieren kann.
- Falls nicht anders in dieser Anleitung angegeben, muss jede beschädigte Vorrichtung oder ein beschädigtes Teil durch einen qualifizierten Techniker in einem autorisierten Ryobi-Kundendienst repariert oder ausgetauscht werden.
- Lassen Sie alle defekten Schalter von einem autorisierten Ryobi-Kundendienst auswechseln.
- Dieses Gerät erfüllt die gültigen Sicherheitsvorschriften. Reparaturen dürfen nur von einem qualifizierten Techniker mit Original-Ersatzteilen durchgeführt werden. Die Missachtung dieser Vorschrift kann Risiken schwerer Körperverletzungen herbeiführen.

Deutsch

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

- Seien Sie äußerst wachsam, wenn Sie mit dem hochgehobenen Motorblock arbeiten.

VORSICHT
Verdoppeln Sie Ihre Wachsamkeit, wenn Sie doppelte Gehrungsschnitte durchführen.

- Achten Sie darauf, dass Sie den Motor nicht überlasten.
- Tragen Sie eine Schutzbrille.
- Tragen Sie außerdem eine Staubschutzmaske, wenn beim Arbeiten Staub entsteht.
- Überprüfen Sie regelmäßig, ob das Stromkabel und das Verlängerungskabel in einwandfreiem Zustand sind.
- Verwenden Sie niemals ein beschädigtes oder abgenutztes Sägeblatt.
- Verwenden Sie nur den empfohlenen Sägeblatttyp.
- Seien Sie äußerst wachsam, wenn Sie Ihre Säge als Tischsäge verwenden.
- Betriebsart Tischsäge: Vergewissern Sie sich, dass der Motorblock in abgesenkter Position verriegelt ist.
- Betriebsart Gehrungssäge: Vergewissern Sie sich, dass die obere Sägeblattabdeckung das Sägeblatt vollkommen abdeckt und der Motorblock entriegelt ist.

Tragen Sie eine Schutzbrille

Tragen Sie einen Gehörschutz

Tragen Sie eine Staubschutzmaske

PRODUKTDATEN

Stromversorgung	230 V ~ 50 Hz
Leistung	1400 W
Betriebsart	S1
Leerlaufgeschwindigkeit	4000 U/min
Sägeblattabmessungen	ø 254 x ø 30 x 3,2 mm
Sägeblatttyp	40 TCT-Zähne
Düse für den Anschluss an ein Staubabsaugsystem	ø 39,5 mm
Platzbedarf	500 x 500 mm
TISCHSÄGE	
Oberer Tisch	426 x 340 mm
Schnittleistung	40 mm
Winkel der Schnittführung	-45° bis +45°
GEHRUNGSSÄGE	
Neigung des Sägeblatts	0° bis 45° links
Gehrungsschnitte	0° bis 45° links
Unterer Tisch	475 x 150 mm
Schnittleistung	
Gehrung x Schräge:	
0° x 0°	70 x 127 mm
45° L x 0°	70 x 85 mm
0° x 45°	38 x 127 mm
45° L x 45°	35 x 55 mm

BESCHREIBUNG

1. Entriegelungsknopf des Motorblocks
2. Griff
3. Drückerschalter zum Ein-/Ausschalten der Gehrungssäge
4. Ein-/Aus-Schalter der Tischsäge
5. Sägeblatt
6. Untere Sägeblattabdeckung, mit Scharnier
7. Rückwärtiger Anschlag
8. Gehrungstisch
9. Sockel
10. Feststellhebel des Gehrungstisches
11. Skala
12. Blende des unteren Tisches
13. Seitliches Gehäuse
14. Entriegelungsfeder des Tisches
15. Schalthebel
16. Oberer Sägetisch
17. Obere Sägeblattabdeckung
18. Halterung der Parallel- und Gehrungsführung
19. Sechskantschlüssel
20. Tischerweiterung
21. Flachschlüssel
22. Neigungssperrgriff
23. Sperrstift
25. Verstellhebel für den Winkel der Halterung der Parallel- und Gehrungsführung
26. Halteschraube
27. Parallel- und Gehrungsführung
28. Einstellschraube der Schnittbreite
29. Stößel
30. Führungsmesser
31. Staubabfuhrdüse
32. Schraubstock
33. Innensechskantschraube
34. Blende des oberen Tisches
35. Einstellbarer Anschlag
36. Schraube der Tischerweiterung
37. Staubbeutel
38. Sechskantschrauben
39. Seitliches abnehmbares Gehäuse
40. Schrauben des seitlichen Gehäuses
41. Mittlere Schraube des seitlichen Gehäuses

Deutsch

ANWENDUNGEN UND VORSICHTSMASSNAHMEN

Diese Gehrungssäge mit oberem Tisch ist für die Ausführung von Parallel-, Gehrungs- und Schrägschnitten (mit den entsprechenden Schnittführungen) in Holz- oder Kunststoffteilen in den der Säge entsprechenden Abmessungen entworfen worden. Verwenden Sie diese Säge nicht zum Schneiden von Brennholz.

Diese Säge darf nur für die in dieser Anleitung beschriebenen Anwendungen verwendet werden.

Jede andere Verwendung wird als missbräuchlich angesehen. Der Benutzer (und nicht der Hersteller) würde für jeglichen Materialschaden oder jegliche Körperverletzung aufgrund einer solchen Verwendung haftbar gemacht werden. Verwenden Sie diese Säge nur mit einem geeigneten Sägeblatt. Verwenden Sie auf keinen Fall ein Kettensägeblatt. Um diese Säge richtig zu verwenden, müssen Sie ebenfalls die in dieser Anleitung enthaltenen Sicherheits-, Montage- und Bedienungsanweisungen beachten.

Jede Person, die diese Säge verwendet oder sich um ihre Wartung kümmert, muss diese Anleitung und die mit dieser Säge verbundenen spezifischen Risiken zur Kenntnis genommen haben. Es ist ebenso sehr wichtig, dass Sie die in Ihrem Land gültigen Unfallverhütungsmaßnahmen sowie die grundlegenden Gesundheits- und Sicherheitsmaßnahmen beachten.

Der Hersteller kann weder für jegliche am Gerät vorgenommene Veränderungen noch für jegliche Schäden, die aus solchen Veränderungen entstehen können, haftbar gemacht werden. Auch unter angemessenen Verwendungsbedingungen ist es nicht möglich, alle potentiellen Risiken zu beseitigen. Die Auslegung des Gerätes selbst kann zu folgenden Gefahren führen:

- Berührung mit einem nicht abgedeckten Teil des Sägeblatts
- Schnittwunden, wenn sich ein Teil Ihres Körpers in der Schnittbahn des Sägeblatts befindet.
- Rückprall des Werkstücks oder Teile davon, wenn das Werkstück nicht richtig gehalten wird.
- Bruch des Sägeblatts.
- Herausschleudern von Sägeblattzähnen, wenn diese beschädigt sind.
- Gehörverlust, wenn kein geeigneter Gehörschutz verwendet wird.
- Schleudern von schädlichem Sägemehl, wenn die Säge in einem geschlossenen Raum verwendet wird.

VOR DER VERWENDUNG (ABB. 1-3)

Allgemeine Informationen

- Die Säge muss stabil montiert werden: Schrauben Sie sie auf eine Werkbank oder auf jegliche andere Arbeitsstütze.
- Bevor Sie Ihre Säge in Betrieb setzen, montieren Sie korrekt alle Schutz- und Sicherheitsvorrichtungen.
- Vergewissern Sie sich, dass das Sägeblatt frei rotiert.
- Bevor Sie ein Holzteil schneiden, das bereits verwendet wurde, überprüfen Sie, ob es keine Nägel, Schrauben oder sonstigen Fremdteile aufweist.
- Bevor Sie die Säge in Betrieb setzen, vergewissern Sie sich, dass das Sägeblatt richtig montiert ist und die beweglichen Sägeteile in keiner Weise blockiert sind.
- Vergewissern Sie sich vor dem Anschließen Ihrer Säge, dass die auf dem Typenschild der Säge angegebene Spannung mit der Ihrer Stromversorgung übereinstimmt.

Wahl der Arbeitsposition (Abb. 1-4)

Die Säge kann in zwei verschiedenen Positionen verwendet werden:

A: Tischsäge (Abb. 1)
B: Kapp- und Gehrungssäge (Abb. 2)

Befolgen Sie beim Wechsel von einer Position in die andere die nachstehend beschriebenen Schritte, um ein Beschädigen der Komponenten zu verhindern.

VORSICHT
Ziehen Sie bei jedem Wechsel der Position den Netzstecker der Säge ab.

Die Säge wird in der Position A (Tischsäge) geliefert.

Wechsel in die Position Gehrungssäge

- Drücken Sie auf den Griff (2) des Motorblocks nach unten und ziehen Sie am Sperrstift (23), um den Motorblock zu entsperren. Der Schalter (4) der Tischsäge geht in den passiven Modus und der Schalter (3) der Gehrungssäge in den aktiven Modus über.

VORSICHT
Der Motorblock ist mit einer Feder ausgestattet, die ihn am Ende des Schnittes automatisch wieder hochhebt. Lassen Sie den Griff (2) am Ende des Schnittes nicht los, sondern halten Sie ihn fest, damit sich der Motorblock langsam hochhebt.

Deutsch

VOR DER VERWENDUNG (ABB. 1-3)

- Drücken Sie den Schalthebel (15) nach vorne und lösen Sie ihn aus der Rastkerbe des oberen Tisches.
- Drücken Sie den Schalthebel (15) nach unten, bis er in die Rastkerbe des unteren Tisches einrückt.
- Beim Verschieben des Schalthebels verschieben sich die seitlichen Gehäuse (13) nach oben.
- Die Säge ist nun bereit, als Gehrungssäge verwendet zu werden.

Wechsel in die Position Tischsäge

- Heben Sie den Motorblock der Säge möglichst hoch an und stellen Sie den Gehrungstisch (8) auf 0°.
- Blockieren Sie den Feststellhebel des Gehrungstisches (10) sowie den Neigungssperrgriff (22).
- Drücken Sie den Schalthebel (15) nach vorne und lösen Sie ihn aus der Rastkerbe des unteren Tisches.
- Drücken Sie den Schalthebel (15) nach oben, bis er in die Rastkerbe des oberen Tisches einrückt. Die seitlichen Gehäuse (13) bewegen sich wieder in die untere Position und verhindern dadurch jeglichen Zugang zum Sägeblatt (5).
- Drücken Sie auf den Entriegelungsknopf des Motorblocks (1) und senken Sie den Motorblock durch Drücken auf den Griff (2).
- Führen Sie den Sperrstift (23) ein, um den Motorblock in der unteren Position zu verriegeln. Der Schalter (3) geht in den passiven Modus und der Schalter (4) in den aktiven Modus über.
- Die Säge ist nun bereit, als Tischsäge verwendet zu werden.

VERWENDUNG (ABB. 1-9)

Wir empfehlen Ihnen, nach jeder neuen Regelung zu überprüfen, ob diese für den durchzuführenden Schnitt geeignet ist, indem Sie einen Versuch vornehmen.

Verwendung der Tischsäge

Wandeln Sie Ihre Säge in eine Tischsäge um. Seien Sie vorsichtig, wenn Sie mit dem Sägen beginnen.

Ein-/Aus-Schalter (4) (Abb. 2)

- Drücken Sie zum Einschalten der Säge auf den grünen Knopf. Warten Sie, bis das Sägeblatt seine maximale Geschwindigkeit erreicht hat, bevor Sie mit dem Sägen beginnen.
- Drücken Sie zum Ausschalten der Säge auf den roten Knopf.

Parallelschnitte (Abb. 5)

- Lösen Sie den Verstellhebel für den Winkel der Halterung der Parallelführung (25) und stellen Sie die Halterung der Parallelführung (18) auf 90°. Ziehen Sie den Verstellhebel (25) wieder an.
- Führen Sie die Halterung der Parallelführung (18) von rechts nach links in die vordere Rille des Sägetisches (16) ein.
- Lösen Sie die beiden Halteschrauben (26). Schieben Sie die Parallelführung (27) nach vorn, bis sie über die Ebene der Sägeblattmitte hinausreicht, und befestigen Sie sie in dieser Position durch Festziehen der Schrauben (26).
- Stellen Sie mithilfe der Skala (a) auf dem Sägetisch (16) die Halterung der Parallelführung (18) auf die erforderliche Schnittbreite und befestigen Sie sie mit der Einstellschraube (28).
- Schalten Sie die Säge durch Drücken auf den grünen Knopf ein.
- Schieben Sie das Werkstück langsam und genau der Parallelführung (27) entlang in Richtung des Sägeblatts (5).
- Die obere Sägeblattabdeckung (17) öffnet sich beim Kontakt mit dem Werkstück.

VORSICHT
Wenn Sie ein Werkstück von weniger als 120 mm Breite schneiden, ist unbedingt der Stößel (29) zu verwenden, um das Werkstück in den Schnittbereich vorzuschieben (Abb. 6).
Wenn Sie ein Werkstück von weniger als 30 mm Breite schneiden, ist unbedingt ein Stößelblock (b) zu verwenden, um das Werkstück vorzuschieben (Abb. 7). **Achtung! Ihre Säge wird ohne Stößelblock geliefert!**

- Schieben Sie das Werkstück immer bis zum Ende des Führungsmessers (30) vor (Abb. 8).
- Nach Beendigung des Schnittes schließt sich die obere Sägeblattabdeckung (17) automatisch wieder, um das Sägeblatt abzudecken.
- Schalten Sie die Säge aus.

WICHTIG
Stützen Sie lange Werkstücke (z.B. mithilfe einer Werkbankstütze) ab, um zu verhindern, dass sie am Ende des Schneidens herunterkippen.

Gehrungsschnitte (Abb. 9)

- Führen Sie die Halterung der Parallel- und Gehrungsführung (18) von rechts nach links in die seitliche Rille des Sägetisches (16) ein.

VERWENDUNG (ABB. 1-9)

- Ziehen Sie die Einstellschraube der Schnittbreite (28) so an, dass wenig Spiel vorhanden ist, wenn die Halterung der Gehrungsführung (18) in der Tischrille (16) gleitet.
- Lösen Sie den Verstellhebel des Winkels der Gehrungsführungshalterung (25), stellen Sie die Halterung (18) auf den gewünschten Winkel und befestigen Sie sie in der gewählten Position.
- Lösen Sie die beiden Halteschrauben (26) und verschieben Sie die Gehrungsführung (27) nach links, bis sie die obere Sägeblattabdeckung (17) nicht mehr berühren kann, wenn diese nach vorne verschoben wird. Ziehen Sie die Schrauben (26) wieder an.
- Setzen Sie Ihre Säge in Betrieb.
- Drücken Sie fest auf das Werkstück der Schnittführung (27) entlang und schieben Sie das Ganze (einschließlich der Halterung der Schnittführung (18)) zum Sägeblatt, um mit dem Sägen zu beginnen.
- Nachdem der Schnitt abgeschlossen ist, schalten Sie Ihre Säge aus.

Verwendung der Gehrungssäge (Abb. 1-3, 10-13)

Wandeln Sie die Säge in eine Gehrungssäge um.

Einstellungen (Abb. 1-3)

- Der Motorblock kann auf maximal 45° nach links geneigt werden, wenn der Neigungssperrgriff (22) gelöst wird.
- Der Gehrungstisch (8) kann durch Lösen des Feststellhebels (10) und durch Drücken auf die Entriegelungsfeder (14) zwischen -45° und +45° gestellt werden.

Drückerschalter zum Ein-/Ausschalten (Abb. 1)

Drücken Sie zum Einschalten der Säge auf den Drückerschalter (3). Halten Sie den Drückerschalter während der ganzen Dauer des Schnitts gedrückt.

Sägeblatt auf 90° und Gehrungstisch auf 0° (Abb. 10)

- Wenn die Säge in der Position Tischsäge ist, stellen Sie sie in die Position Gehrungssäge.
- Legen Sie das Werkstück auf den unteren Sägetisch (9) und drücken Sie es mit Ihrer linken Hand gegen den Anschlag (7). Halten Sie das Werkstück immer fest am Anschlag und am Sägetisch, um zu verhindern, dass es sich beim Sägen bewegt.
- Drücken Sie auf den Drückerschalter (3), um die Säge einzuschalten.
- Warten Sie, bis das Sägeblatt seine maximale Geschwindigkeit erreicht hat, bevor Sie mit dem Sägen beginnen.
- Drücken Sie mit Ihrer Hand, die den Schalter bedient, auf den Entriegelungsknopf (1) und senken Sie den Motorblock durch Drücken auf den Griff (2), ohne jedoch zu stark anzudrücken, damit das Sägeblatt in das Werkstück eindringt.
- Nachdem der Schnitt abgeschlossen ist, geben Sie den Drückerschalter frei und heben den Motorblock wieder an.

VORSICHT
Der Motorblock ist mit einer Feder ausgestattet, die ihn am Ende des Schnittes automatisch wieder hochhebt. Lassen Sie den Griff (2) am Ende des Schnittes nicht los, sondern halten Sie ihn fest, damit sich der Motorblock langsam hochhebt.

Sägeblatt auf 90° und Gehrungstisch zwischen 0°und 45° (Abb. 11)

Sie können Ihre Säge zur Durchführung von Gehrungsschnitten von 0° bis 45° rechts oder links vom rückwärtigen Anschlag (7) verwenden.

- Entblocken Sie den Gehrungstisch (8) durch Lösen des Feststellhebels (10) und durch Drücken auf die Entriegelungsfeder (14).
- Stellen Sie den Gehrungstisch (8) mithilfe des Griffs (2) auf den gewünschten Winkel.
- Ziehen Sie den Feststellhebel (10) erneut an, um den Gehrungstisch (8) zu blockieren.

Sägeblatt auf 0° und 45° und Gehrungstisch auf 0° (Abb. 12)

Sie können Ihre Säge zur Durchführung von Schrägschnitten zwischen 0° und 45° links von der Arbeitsfläche verwenden.

- Heben Sie den Motorblock so hoch wie möglich an.
- Stellen Sie den Gehrungstisch (8) auf 0° und fixieren Sie ihn in dieser Position.
- Lösen Sie den Neigungssperrgriff (22) und neigen Sie den Motorblock mithilfe des Griffs (2), bis sich die Markierung (a) vor dem gewünschten Winkel (b) befindet.
- Ziehen Sie den Neigungssperrgriff (22) wieder an und führen Sie den Schnitt aus.

Deutsch

VERWENDUNG (ABB. 1-9)

Sägeblatt zwischen 0° und 45° und Gehrungstisch zwischen 0° und 45° (Abb. 11/13)

Sie können Ihre Säge zur Durchführung von Schnitten zwischen 0° und 45° links von der Arbeitsfläche und zwischen 0° und 45° links vom rückwärtigen Anschlag (7) verwenden (doppelter Gehrungsschnitt).

- Heben Sie den Motorblock so hoch wie möglich an.
- Entblocken Sie den Gehrungstisch (8) durch Lösen des Feststellhebels (10) und durch Drücken auf die Entriegelungsfeder (14).
- Stellen Sie den Gehrungstisch (8) mithilfe des Griffs (2) auf den gewünschten Winkel.
- Ziehen Sie den Feststellhebel (10) wieder an, um den Gehrungstisch (8) zu blockieren.
- Lösen Sie den Neigungssperrgriff (22) und neigen Sie den Motorblock mithilfe des Griffs (2) nach links bis zur gewünschten Neigung.
- Ziehen Sie den Neigungssperrgriff (22) wieder an.

Abfuhr des Sägemehls (Abb. 3)

Ihre Säge ist mit einer Abfuhrdüse für Sägemehl und Späne (31) ausgestattet.

Sie brauchen nur ein Staubabsaugsystem an diese Düse anzuschließen.

AUSTAUSCH DES SÄGEBLATTS (ABB. 14-19)

- Ziehen Sie den Netzstecker Ihrer Säge ab. Warten Sie, bis das Sägeblatt vollkommen zum Stillstand gekommen ist.
- Wählen Sie die Position Gehrungssäge.
- Lösen Sie die beiden Sechskantschrauben (38) und entfernen Sie das Führungsmesser (30) sowie die obere Sägeblattabdeckung (17).
- Nehmen Sie die Innensechskantschraube (33) und die Blende (34) heraus.
- Schrauben Sie die Innensechskantschrauben (40) vom seitlich abnehmbaren Gehäuse (39) ab. **Wichtig: Schrauben Sie NICHT die mittlere Innensechs-kantschraube (41) ab.**
- Kippen Sie das seitliche Gehäuse nach unten.
- Blockieren Sie die äußere Scheibe mithilfe des beigestellten Flachschlüssels (21) und schrauben Sie die Sechskantschraube mithilfe des Sechskant-schlüssels (19) ab (**Wichtig: Die Schraube hat ein Linksgewinde; schrauben Sie sie durch Rechtsdrehen ab**).
- Befreien Sie das Sägeblatt (5) aus der inneren Scheibe und nehmen Sie es durch die Tischrille (16) nach oben heraus.
- Reinigen Sie die innere und die äußere Scheibe sowie die Motorwelle sorgfältig, bevor Sie ein neues Sägeblatt einsetzen und befestigen.

WICHTIG
Die Sägeblattzähne müssen in die Richtung des auf dem seitlichen Gehäuse der Säge gezeichneten Pfeils zeigen.

- Setzen Sie die Blende (34), das Führungsmesser (30) und die obere Sägeblattabdeckung (17) wieder ein und befestigen Sie sie.
- Vergewissern Sie sich beim Befestigen des Führungsmessers (30), dass der Abstand zwischen den Sägeblattzähnen und dem Führungsmesser 3 bis 5 mm beträgt (Abb. 8).
- Vergewissern Sie sich, dass die Sägeblattabdeckung einwandfrei befestigt ist.
- Überprüfen Sie vor der erneuten Verwendung Ihrer Säge, ob alle Schutzteile in einem einwandfreien Zustand sind.

WARTUNG

- Vergewissern Sie sich, dass die Belüftungsschlitze niemals verstopft und immer sauber sind.
- Entfernen Sie regelmäßig den Staub und die Unreinheiten von der Säge. Ideal ist eine Reinigung Ihrer Säge mithilfe von Druckluft oder mit einem Lappen.
- Schmieren Sie regelmäßig die beweglichen Teile.
- Verwenden Sie niemals Ätzmittel zum Reinigen der Kunststoffteile.

Español

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Lea detenidamente este manual de utilización y conozca las informaciones que contiene. Utilice este manual para familiarizarse con el funcionamiento de su herramienta y las instrucciones de seguridad que debe respetar.

IMPORTANTE
Es fundamental tomar medidas de seguridad básicas cuando se utiliza una herramienta eléctrica para reducir los riesgos de incendios, descargas eléctricas o heridas corporales graves.

A continuación se indican unas medidas de seguridad elementales:

- Siga todas las instrucciones de este manual antes de utilizar la sierra, y también durante el uso.
- Conserve este manual en un lugar seguro.
- Evite todo contacto con los elementos que tengan conexión a tierra.
- Cuando no la utilice, guarde la herramienta en un lugar seco y cerrado con llave, fuera del alcance de los niños.
- Para obtener un trabajo más eficaz y seguro, mantenga las herramientas limpias y afiladas.
- Controle a menudo el cable de alimentación y hágalo sustituir por un técnico cualificado en caso de estar dañado.
- Verifique a menudo el estado de las alargaderas y cámbielas si están dañadas.
- Cuando trabaje al aire libre, utilice exclusivamente alargaderas diseñadas para tal fin.
- Concéntrese en lo que está haciendo. Al trabajar, actúe con sentido común. No utilice la herramienta cuando esté cansado.
- No utilice jamás una herramienta si el interruptor no permite ponerla en marcha y pararla.

ADVERTENCIA
La utilización de herramientas y accesorios diferentes de los recomendados por el fabricante puede suponer un riesgo de heridas graves.

- Cuando utiliza esta sierra en posición sierra de sobremesa, el interruptor (4) impide que la sierra vuelva a ponerse en marcha accidentalmente cuando la enchufa de nuevo o tras un corte de electricidad.
- No utilice nunca esta sierra para efectuar cortes de ingletes en piezas redondas.
- Compruebe el estado del cable de alimentación. No utilice nunca un cable defectuoso o dañado.
- No tire nunca del cable para desenchufarlo de la toma. Mantenga el cable de alimentación alejado de las fuentes de calor, del aceite y de los objetos cortantes.
- Le recomendamos que use calzado antideslizante cuando trabaje en exteriores.
- Si tiene el pelo largo, cúbraselo.
- Evite las posiciones de trabajo complicadas.
- Mantenga limpio el lugar de trabajo: los espacios o los bancos de trabajo atestados son fuente de accidentes.
- No deje que nadie, especialmente los niños, toque la herramienta o el cable de alimentación. Manténgalos alejados de su zona de trabajo.
- La cuchilla divisora es un dispositivo de seguridad primordial. Sirve para guiar la pieza trabajada, pero también para evitar los rebotes debidos a la presencia de un corte en la pieza. Preste siempre atención al grosor de la cuchilla divisora: ésta no debe ser más fina que la hoja, ni más gruesa que la anchura del corte.
- El protector de hoja superior (17) debe cubrir la pieza trabajada durante cada corte.
- Utilice siempre un empujador cuando corte piezas angostas de menos de 120 mm de ancho y un empujador más grueso cuando corte piezas de menos de 30 mm de ancho.

IMPORTANTE
No utilice nunca la sierra para realizar cortes en el centro de la pieza.

- Manténgase siempre a un lado de la hoja cuando trabaje con la sierra.
- Cerciórese de que los recortes no se atasquen en los dientes de la hoja: podrían ser expulsados con violencia hacia el exterior.
- Si la ranura del protector contra fragmentos está gastada, sustituya el protector contra fragmentos. **¡Siempre desenchufe previamente la sierra!**
- Para evitar los riesgos de heridas provocadas por la evacuación del serrín y de las virutas, conecte siempre la sierra a un dispositivo especial de aspiración del polvo o a un aspirador estándar.
- Desenchufe siempre la sierra antes de efectuar ajustes o cualquier otra operación de mantenimiento.
- Si presta la herramienta, entregue también este manual de instrucciones.
- No utilice esta sierra para cortar madera para quemar.

Español

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

ADVERTENCIA
Mantenga los dedos alejados de la hoja de la sierra en rotación para evitar los riesgos de heridas graves.

- Antes de utilizar esta herramienta por primera vez, compruebe que la tensión indicada en la placa de características corresponde a la de su alimentación eléctrica.
- Si debe utilizar una alargadera, cerciórese de que su diámetro sea suficiente para transportar la corriente necesaria para utilizar la herramienta, sea una sección mínima de 1,0 mm^2.
- Si utiliza una alargadera enrollada en un enrollador, desenrolle completamente el cable.
- No transporte nunca la sierra por el cable de alimentación eléctrica.
- No exponga la sierra a la lluvia y no la utilice en un entorno mojado o húmedo.
- Cerciórese de que tenga suficiente luz para trabajar.
- No utilice nunca esta herramienta cerca de líquidos o gases inflamables.
- Lleve ropa de trabajo adaptada. No utilice prendas amplias ni joyas que puedan engancharse en la hoja en rotación.
- No deje que las personas menores de 18 años utilicen esta herramienta. Los aprendices de entre 16 y 18 años están autorizados a utilizar esta herramienta únicamente bajo vigilancia.
- Mantenga alejados a los niños cuando la herramienta esté enchufada.
- Compruebe el estado del cable de alimentación. No utilice nunca un cable defectuoso o dañado.
- Mantenga limpio su lugar de trabajo, libre de recortes de madera y objetos inútiles.
- No se deje nunca distraer cuando trabaje con la sierra.
- Compruebe el sentido de rotación de la hoja y del motor.
- No presione nunca el cuerpo de la hoja para intentar reducir su velocidad después de parar la sierra.
- Monte únicamente hojas bien afiladas y que no presenten ninguna grieta o defecto.
- Sólo se deben utilizar accesorios conformes a la norma EN 847-1:1996.
- Una hoja de sierra defectuosa debe ser sustituida inmediatamente.
- No utilice nunca una hoja de sierra cuyas características técnicas no corresponden a las indicadas en este manual.
- Compruebe que la flecha dibujada en la hoja apunte en la misma dirección que la flecha dibujada en la sierra.
- Compruebe que la hoja no toque la mesa de ingletes, sean cuales sean los ajustes. Para ello, desenchufe la sierra e incline la hoja a 45° y después a 90°. Ajuste la posición del bloque motor si fuera necesario.
- Es imperativo comprobar que todos los elementos de protección de la hoja estén en buen estado.
- No bloquee nunca el protector de hoja inferior en posición abierta.
- No desmonte nunca los dispositivos de seguridad de la sierra y utilícelos siempre.
- Los dispositivos de seguridad dañados o que no funcionan correctamente deben ser sustituidos inmediatamente.
- No corte nunca piezas demasiado pequeñas que no podría sostener con la mano con total seguridad.
- Evite las posiciones de las manos demasiado complicadas porque sus manos podrían deslizarse bruscamente hacia la hoja.
- Cuando corte piezas largas, utilice un elemento de apoyo adicional (mesa, carro de taller, etc.) para evitar que la sierra caiga bajo el peso de éstas.
- Fije siempre las piezas redondas, por ejemplo espigas, con elementos de fijación adecuados.
- Compruebe que la pieza trabajada no contenga clavos o elementos extraños.
- Manténgase siempre a un lado de la hoja cuando trabaje con la sierra.
- Para evitar los cortes de electricidad, no fuerce la sierra.
- Apoye siempre firmemente la pieza trabajada contra la mesa y la guía de corte para evitar que se mueva o se tuerza.
- Compruebe que pueda retirar los recortes con total seguridad en el lado de la hoja. Si no es así, podrían engancharse en la hoja y ser expulsados con violencia hacia afuera.
- Corte una sola pieza cada vez.
- No intente nunca retirar las virutas, el serrín o los trozos de madera atascados cuando la hoja esté girando.
- **¡Antes de rectificar la trayectoria de la hoja en la pieza o retirar los trozos de madera atascados, pare siempre la sierra y desenchúfela!**

Español

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- **El motor debe estar siempre apagado y la sierra desenchufada cuando realice ajustes, medidas u operaciones de mantenimiento.**
- Compruebe que se hayan retirado todas las llaves de apriete de la sierra antes de enchufarla.
- Apague siempre el motor y desenchufe la sierra antes de abandonar su lugar de trabajo.
- Las instalaciones eléctricas, las reparaciones y las operaciones de mantenimiento deben ser realizadas exclusivamente por técnicos cualificados.
- Los protectores de hoja y los dispositivos de seguridad deben colocarse después de cualquier operación de mantenimiento o reparación.
- Es indispensable seguir las consignas de seguridad y uso del fabricante, así como todas las características técnicas indicadas en este manual.
- Es indispensable cumplir las medidas de prevención de accidentes vigentes en su país y seguir todas las medidas de seguridad elementales.
- Conozca las informaciones proporcionadas por las asociaciones de profesionales.
- Ponga en marcha el sistema de aspiración del polvo cada vez que ponga la sierra en marcha.
- Esta herramienta puede utilizarse en un lugar cerrado únicamente si está conectada a un sistema adecuado de aspiración del polvo.
- Enchufe la sierra a una toma de 230 V.
- No utilice nunca herramientas pequeñas para realizar trabajos que requieren herramientas de mayor capacidad.
- No utilice nunca el cable de alimentación para un uso distinto al que está destinado.
- Afírmese bien en sus piernas y mantenga siempre el equilibrio.
- Controle regularmente la sierra para cerciorarse de que no esté dañada.
- Antes de cada utilización, compruebe que todos los dispositivos de seguridad, así como cualquier elemento ligeramente deteriorado, funcionen correctamente y desempeñen su función.
- Compruebe que ningún elemento móvil esté dañado, que todos funcionen correctamente y no puedan bloquearse.
- Todas las piezas deben estar correctamente instaladas y en buen estado para que la sierra pueda funcionar correctamente.
- Salvo indicación contraria en este manual, cualquier dispositivo o pieza deteriorado, debe ser reparado o sustituido por un técnico cualificado en un Centro de Servicio Habilitado Ryobi.
- Los interruptores defectuosos deben ser reemplazados en un Centro de Servicio Habilitado Ryobi.
- Esta máquina responde a la normativa de seguridad en vigor. Las reparaciones deben ser efectuadas exclusivamente por un técnico cualificado, utilizando piezas de recambio originales. El incumplimiento de esta consigna puede provocar heridas corporales graves.
- Preste mucha atención cuando trabaje con el bloque motor levantado.

ADVERTENCIA
Preste aún más atención cuando realice cortes de ingletes dobles.

- Tenga cuidado de no sobrecargar el motor.
- Utilice gafas de seguridad.
- Póngase también una mascarilla antipolvo si la operación produce mucho polvo.
- Compruebe regularmente que el cable de alimentación y la alargadera estén en buen estado.
- No utilice hojas de sierra deterioradas o gastadas.
- Utilice exclusivamente el tipo de hojas recomendado.
- Preste mucha atención cuando utilice la sierra como sierra de sobremesa.
- Modo sierra de sobremesa: cerciórese de que el bloque motor esté bloqueado en posición baja.
- Modo ingletadora: compruebe que el protector de hoja superior cubra completamente la hoja y que el bloque motor esté desbloqueado.

Utilice gafas de seguridad

Utilice elementos de protección auditiva

Utilice una mascarilla antipolvo

Español

CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

Alimentación eléctrica	230 V ~ 50 Hz
Potencia	1400 W
Modo de funcionamiento	S1
Velocidad sin carga	4000 r.p.m.
Dimensiones de la hoja	ø 254 x ø 30 x 3,2 mm
Tipo de hoja	40 dientes TCT
Boquilla para conexión a un sistema de aspiración del polvo	ø 39,5 mm
Dimensiones totales	500 x 500 mm

SIERRA DE SOBREMESA

Mesa superior	426 x 340 mm
Capacidad de corte	40 mm
Ángulos de la guía de corte	-45° a +45°

INGLETADORA

Inclinación de la hoja	0° - 45° izquierda
Cortes de ingletes	0° - 45° izquierda
Mesa inferior	475 x 150 mm
Capacidad de corte bies x inglete:	
0° x 0°	70 x 127 mm
45° l x 0°	70 x 85 mm
0° x 45°	38 x 127 mm
45° l x 45°	35 x 55 mm

DESCRIPCIÓN

1. Botón para desbloquear el bloque motor
2. Asa
3. Interruptor de gatillo de la ingletadora
4. Interruptor marcha/parada de la sierra de sobremesa
5. Hoja de sierra
6. Protector de hoja inferior, con bisagra
7. Tope trasero
8. Mesa de ingletes
9. Base
10. Rueda para bloquear la mesa de ingletes
11. Escala
12. Protector contra fragmentos de la mesa inferior
13. Cárter lateral
14. Lengüeta para desbloquear la mesa
15. Palanca de conmutación
16. Mesa de sierra superior
17. Protector superior de la hoja
18. Soporte de la guía de corte paralelo y de ingletes
19. Llave hexagonal
20. Extensión de la mesa
21. Llave plana
22. Manecilla de bloqueo de la inclinación
23. Chaveta de bloqueo
25. Manecilla para ajustar el ángulo del soporte de la guía de corte paralelo y de ingletes
26. Tornillo de ajuste
27. Guía de corte paralelo y de ingletes
28. Tornillo de ajuste de la anchura de corte
29. Empujador
30. Cuchilla divisora
31. Boquilla de evacuación del polvo
32. Tornillo de banco
33. Tornillo de cabeza hueca
34. Protector contra fragmentos de la mesa superior
35. Tope ajustable
36. Tornillo de la extensión de la mesa
37. Bolsa para el polvo
38. Tornillos hexagonales
39. Cárter lateral amovible
40. Tornillos del cárter lateral
41. Tornillo central del cárter lateral

APLICACIONES Y ADVERTENCIAS

Esta ingletadora con mesa superior ha sido diseñada para realizar cortes paralelos, de ingletes y al bies (con las guías de corte correspondientes) en piezas de madera o de plástico de dimensiones que correspondan con las de la sierra. No utilice esta sierra para cortar madera para quemar.

Esta sierra debe utilizarse exclusivamente para las aplicaciones descritas en este manual.

Cualquier otra utilización se considera abusiva. El usuario, y no el fabricante, será responsable de cualquier daño material o herida corporal resultante de dicha utilización. Utilice esta sierra exclusivamente con una hoja adecuada. No utilice nunca discos de tronzar. Para utilizar correctamente esta sierra, también debe respetar las consignas de seguridad, montaje y utilización que figuran en este manual.

Cualquier persona que utilice esta sierra o efectúe su mantenimiento debe conocer este manual, así como los riesgos específicos relacionados con el uso de esta herramienta. Es igual de indispensable respetar las medidas de prevención de accidentes vigentes en su país, así como las medidas elementales relativas a la salud y seguridad.

El fabricante no será responsable de las modificaciones realizadas en la herramienta ni de los daños resultantes de dichas modificaciones. Incluso en condiciones de uso conformes, es imposible eliminar todos los riesgos. El mismo diseño de la herramienta puede provocar los siguientes peligros:

Español

APLICACIONES Y ADVERTENCIAS

- Contacto con una parte no cubierta de la hoja
- Cortes, si una parte de su cuerpo se encuentra en la trayectoria de la hoja
- El rebote de la pieza trabajada o de partes de la pieza en caso de manipulación incorrecta
- Rotura de la hoja
- La expulsión de dientes de la hoja en caso de estar dañados
- Una pérdida de audición si no se utilizan las protecciones auditivas adecuadas
- La expulsión de serrín dañino cuando la sierra se utiliza en un lugar cerrado

ANTES DEL USO (FIG. 1-3)

Informaciones generales

- La sierra debe ser instalada de manera estable: fíjela a un tornillo de banco o cualquier otro soporte de trabajo.
- Monte correctamente todos los dispositivos de protección y seguridad antes de poner en marcha la sierra.
- Cerciórese de que la hoja gire libremente.
- Antes de cortar una pieza de madera ya utilizada, compruebe que no contenga ningún clavo, tornillo u otro elemento extraño.
- Antes de poner en marcha la sierra, compruebe que la hoja esté correctamente montada y que nada bloquee las piezas móviles de la sierra.
- Antes de enchufar la sierra, compruebe que la tensión indicada en la placa de características de la sierra corresponda a la de su alimentación eléctrica.

Elegir la posición de uso (Fig. 1-4)

La sierra puede utilizarse en dos posiciones distintas:

A: Sierra de sobremesa (Fig. 1)
B: Ingletadora (Fig.2)

Para pasar de una posición a otra, siga paso a paso las etapas descritas a continuación, para evitar dañar los componentes.

ADVERTENCIA
Desenchufe la sierra cada vez que cambie su posición.

La sierra se entrega en la posición A (sierra de sobremesa).

Pasar a la posición ingletadora

- Presione el asa (2) del bloque motor hacia abajo y tire de la chaveta de bloqueo (23) para desbloquear el bloque motor. El interruptor (4) de la sierra de sobremesa pasa en modo pasivo, y el interruptor (3) de la ingletadora en modo activo.

ADVERTENCIA
El bloque motor está equipado de un muelle que lo levanta automáticamente al final del corte. No suelte el asa (2) al final del corte, sino reténgalo para que el bloque motor se levante suavemente.

- Empuje la palanca de conmutación (15) hacia adelante y sáquela de la ranura de bloqueo de la mesa superior.
- Baje la palanca de conmutación (15) hacia abajo hasta que se inserte en la ranura de bloqueo de la mesa inferior.
- Desplazando la palanca de conmutación, los cárteres laterales (13) se desplazan hacia arriba.
- La sierra está ahora preparada para ser utilizada como ingletadora.

Pasar en posición sierra de sobremesa

- Levante el bloque motor de la sierra lo más alto posible y coloque la mesa de ingletes (8) en 0°.
- Bloquee la rueda para bloquear la mesa (10) así como la manecilla de bloqueo de la inclinación (22).
- Empuje la palanca de conmutación (15) hacia adelante y sáquela de la ranura de bloqueo de la mesa inferior.
- Suba la palanca de conmutación (15) hacia arriba hasta que se inserte en la ranura de bloqueo de la mesa superior. Los cárteres laterales (13) se vuelven a colocar en posición baja, impidiendo todo acceso a la hoja (5).
- Pulse el botón de desbloqueo del bloque motor (1) y baje el bloque motor presionando el asa (2).
- Pulse la chaveta de bloqueo (23) para bloquear el bloque motor en posición baja. El interruptor (3) pasa en modo pasivo y el interruptor (4) se activa.
- La sierra está ahora preparada para ser utilizada como sierra de sobremesa.

Español

UTILIZACIÓN (FIG. 1-9)

Después de cada nuevo ajuste, le recomendamos que compruebe que éste se adapta al corte que desea realizar, efectuando una prueba.

Utilización de la sierra de sobremesa

Transforme la sierra en sierra de sobremesa. Preste atención cuando inicie el corte.

Interruptor Marcha/Parada (4) (Fig. 2)

- Para poner en marcha la sierra, presione el botón verde. Espere hasta que la hoja haya alcanzado su velocidad máxima para iniciar el corte.
- Para parar la sierra, presione el botón rojo.

Cortes paralelos (Fig. 5)

- Afloje la manecilla de ajuste del ángulo del soporte de la guía de corte paralelo (25) y coloque el soporte de la guía de corte paralelo (18) en 90°. Vuelva a apretar la manecilla de ajuste (25).
- Inserte el soporte de la guía de corte paralelo (18) de derecha a izquierda en la ranura delantera de la mesa de sierra (16).
- Afloje los dos tornillos de ajuste (26). Deslice la guía de corte paralelo (27) hacia adelante hasta que sobrepase el nivel del centro de la hoja y fíjela en esta posición apretando los tornillos (26).
- Con la escala (a) situada en la mesa de la sierra (16), coloque el soporte de la guía de corte paralelo (18) en la anchura de corte necesaria y fíjelo con el tornillo de ajuste (28).
- Ponga en marcha la sierra presionando el botón verde.
- Deslice lentamente y con precisión la pieza que va a trabajar a lo largo de la guía de corte paralelo (27) hacia la hoja (5).
- El protector de hoja superior (17) se abre cuando entra en contacto con la pieza trabajada.

ADVERTENCIA
Cuando corte una pieza de menos de 120 mm de anchura, es indispensable utilizar el empujador (29) para hacerla avanzar en la zona de corte (Fig. 6).
Cuando corte una pieza de menos de 30 mm de anchura, es indispensable utilizar un bloque empujador (b) para hacerla avanzar (Fig. 7). **¡Atención, la sierra se entrega sin bloque empujador!**

- Haga siempre avanzar la pieza trabajada hasta la extremidad de la cuchilla divisora (30) (Fig. 8).
- Una vez terminado el corte, el protector de hoja superior (17) se cierra automáticamente para cubrir la hoja.
- Pare la sierra.

IMPORTANTE
Sostenga las piezas trabajadas largas (con un carro de taller, por ej.) para evitar que se caigan al final del corte.

Cortes de ingletes (Fig. 9)

- Inserte el soporte de la guía de corte paralelo y de ingletes (18) de derecha a izquierda en la ranura lateral de la mesa de la sierra (16).
- Apriete el tornillo de ajuste de la anchura de corte (28) de manera que haya poca holgura cuando el soporte de la guía de corte de ingletes (18) deslice en la ranura de la mesa (16).
- Afloje la manecilla de ajuste del ángulo de la guía de corte de ingletes (25), coloque el soporte (18) en el ángulo deseado y fíjelo en la posición seleccionada.
- Afloje los dos tornillos de ajuste (26) y haga deslizar la guía de corte de ingletes (27) hacia la izquierda hasta que no pueda entrar en contacto con el protector superior de la hoja (17) cuando está desplazado hacia adelante. Vuelva a ajustar los tornillos (26).
- Ponga la sierra en marcha.
- Apoye firmemente la pieza trabajada a lo largo de la guía de corte (27) y haga avanzar el conjunto (que incluye el soporte de la guía de corte (18)) hacia la hoja para iniciar el corte.
- Una vez terminado el corte, pare la sierra.

Utilización de la ingletadora (Fig. 1-3, 10-13)

Transforme la sierra en ingletadora.

Ajustes (Fig. 1-3)

- El bloque motor puede inclinarse a un máximo de 45° hacia la izquierda aflojando la manecilla de bloqueo de la inclinación (22).
- La mesa de ingletes (8) puede colocarse entre –45° y +45° aflojando la rueda para bloquear la mesa (10) y presionando la lengüeta de desbloqueo (14).

Interruptor de gatillo (Fig. 1)

Para poner en marcha la sierra, pulse el interruptor de gatillo (3). Mantenga el gatillo presionado durante toda la operación de corte.

Español

UTILIZACIÓN (FIG. 1-9)

Hoja a 90° y mesa de ingletes a 0° (Fig. 10)

- Si la sierra está en posición sierra de sobremesa, colóquela en posición ingletadora.
- Coloque la pieza trabajada en la mesa inferior de la sierra (9) y, con la mano izquierda, apóyela contra el tope (7). Mantenga siempre firmemente la pieza trabajada contra el tope y la mesa para evitar que se mueva durante el corte.
- Pulse el interruptor de gatillo (3) para poner en marcha la sierra.
- Espere hasta que la hoja haya alcanzado su velocidad máxima para iniciar el corte.
- Controlando el interruptor con la mano, pulse el botón de desbloqueo (1) y baje el bloque motor presionando el asa (2), sin ejercer demasiada presión, de manera que la hoja penetre en la pieza trabajada.
- Una vez terminado el corte, suelte el interruptor de gatillo y levante el bloque motor.

ADVERTENCIA
El bloque motor está equipado de un muelle que lo levanta automáticamente al final del corte. No suelte el asa (2) al final del corte, sino reténgalo para que el bloque motor se levante suavemente.

Hoja a 90° y mesa de ingletes entre 0° y 45° (Fig. 11)

Puede utilizar la sierra para realizar cortes de ingletes de 0° a 45° a la derecha o a la izquierda respecto al tope trasero (7).

- Desbloquee la mesa de ingletes (8) aflojando la rueda de bloqueo (10) y presionando la lengüeta de desbloqueo (14).
- Coloque la mesa de ingletes (8) en el ángulo deseado utilizando el asa (2).
- Vuelva a apretar la rueda de bloqueo (10) para bloquear la mesa de ingletes (8).

Hoja entre 0° y 45° y mesa de ingletes a 0° (Fig. 12)

Puede utilizar la sierra para realizar cortes al bies entre 0° y 45° a la izquierda respecto a la superficie de trabajo.

- Levante el bloque motor lo más alto posible.
- Coloque la mesa de ingletes (8) en 0° y fíjela en esta posición.
- Afloje la manecilla de bloqueo de la inclinación (22) y, con el asa (2), incline el bloque motor hasta que la marca (a) se encuentre frente al ángulo deseado (b).
- Vuelva a apretar la manecilla de bloqueo de la inclinación (22) y realice el corte.

Hoja entre 0° y 45° y mesa de ingletes entre 0° y 45° (Fig. 11/13)

Puede utilizar la sierra para realizar cortes de entre 0° y 45° a la izquierda respecto a la superficie de trabajo y de entre 0° y 45° a la izquierda respecto al tope trasero (7) (corte de ingletes doble).

- Levante el bloque motor lo más alto posible.
- Desbloquee la mesa de ingletes (8) aflojando la rueda de bloqueo (10) y presionando la lengüeta de desbloqueo (14).
- Coloque la mesa de ingletes (8) en el ángulo deseado utilizando el asa (2).
- Vuelva a apretar la rueda de bloqueo (10) para bloquear la mesa de ingletes (8).
- Afloje la manecilla de bloqueo de la inclinación (22) y, con el asa (2), incline el bloque motor hacia la izquierda hasta alcanzar la inclinación deseada.
- Vuelva a apretar la manecilla de bloqueo de la inclinación (22).

Evacuación del serrín (Fig. 3)

La sierra está equipada de una boquilla para evacuar el serrín y las virutas (31).

Basta con conectar un sistema de aspiración del polvo a esta boquilla.

CAMBIO DE LA HOJA (FIG. 14-19)

- Desenchufe la sierra. Espere hasta que la hoja deje de girar por completo.
- Seleccione la posición ingletadora.
- Afloje los dos tornillos hexagonales (38) y retire la cuchilla divisora (30) así como el protector superior de la hoja (17).
- Retire el tornillo de cabeza hueca (33) y el protector contra fragmentos (34).
- Afloje los tornillos de cabeza hueca (40) del cárter lateral amovible (39). **Importante: NO afloje el tornillo de cabeza hueca central (41)**.
- Vuelque el cárter lateral hacia abajo.
- Bloquee el disco de sujeción exterior con la llave plana suministrada (21) y afloje el tornillo hexagonal con la llave hexagonal (19) (**Importante: el tornillo tiene un paso de rosca a la izquierda: aflójelo girándolo hacia la derecha**).

Español

CAMBIO DE LA HOJA (FIG. 14-19)

- Libere la hoja (5) del disco de sujeción interior y sáquela haciéndola pasar por la ranura de la mesa (16), hacia arriba.
- Limpie concienzudamente los discos de sujeción interior y exterior así como el árbol del motor antes de insertar y fijar una nueva hoja.

IMPORTANTE
Los dientes de la hoja deben apuntar en la dirección indicada por la flecha dibujada en el cárter lateral de la sierra.

- Vuelva a colocar el protector contra fragmentos (34), la cuchilla divisora (30) y el protector superior de la hoja (17) y fíjelos en su lugar.
- Cuando fije la cuchilla divisora (30), compruebe que la distancia entre los dientes de la hoja y la cuchilla divisora esté comprendida entre 3 y 5 mm (Fig. 8).
- Cerciórese de que el protector de hoja esté correctamente sujeto.
- Antes de utilizar nuevamente la sierra, compruebe que todos los elementos de protección estén en buen estado.

MANTENIMIENTO

- Compruebe que las ranuras de ventilación no estén nunca obstruidas y permanezcan siempre limpias.
- Retire regularmente el polvo y las impurezas de la sierra. Conviene limpiar la sierra con aire comprimido o un paño.
- Lubrique regularmente las piezas móviles.
- No utilice nunca agentes cáusticos para limpiar las partes de plástico.

Italiano

NORME DI SICUREZZA

Leggere attentamente il presente manuale d'uso e prendere atto delle informazioni in esso contenute. Utilizzare il presente manuale per acquisire dimestichezza con il funzionamento dell'apparecchio e le norme di sicurezza da rispettare.

IMPORTANTE
Durante l'utilizzo di un apparecchio elettrico, è indispensabile adottare le misure di sicurezza fondamentali onde ridurre il rischio di incendi, di scosse elettriche e di lesioni fisiche gravi.

Di seguito sono riportate alcune misure di sicurezza elementari:

- Prima di utilizzare l'apparecchio e durante il suo impiego, seguire tutte le istruzioni contenute nel presente manuale.
- Conservare il presente manuale in un luogo sicuro.
- Evitare qualunque contatto con gli elementi collegati a terra.
- Quando non lo si utilizza, riporre l'apparecchio in un luogo asciutto, chiuso a chiave e fuori dalla portata dei bambini.
- Per garantire un lavoro più efficace e sicuro, accertarsi che gli apparecchi siano sempre puliti ed affilati.
- Ispezionare regolarmente lo stato del cavo d'alimentazione e, qualora apparisse danneggiato, richiederne la sostituzione ad un tecnico qualificato.
- Verificare regolarmente lo stato delle prolunghe e sostituirle se danneggiate.
- Qualora si lavori all'esterno, utilizzare solo prolunghe concepite per un tale impiego.
- Rimanere sempre concentrati sulle operazioni che si eseguono. Utilizzare l'apparecchio con buon senso. Non utilizzare mai l'apparecchio quando si è stanchi.
- Non utilizzare mai l'apparecchio se l'interruttore non ne consente l'avvio e l'arresto.

ATTENZIONE
L'impiego di utensili ed accessori diversi da quelli raccomandati dal produttore può comportare il rischio di gravi lesioni.

- Quando si utilizza l'apparecchio in posizione sega da tavolo, l'interruttore (4) impedisce all'apparecchio di riavviarsi accidentalmente in seguito ad un'interruzione di corrente.
- Non utilizzare mai l'apparecchio per effettuare tagli ad ugnatura su pezzi tondi.
- Verificare lo stato del cavo d'alimentazione. Non utilizzare mai un cavo difettoso o danneggiato.
- Non tirare mai il cavo d'alimentazione per scollegarlo dalla presa. Fare attenzione a mantenere il cavo d'alimentazione lontano da qualsiasi fonte di calore, olio o oggetti taglienti.
- Per effettuare lavori all'esterno, si raccomanda di indossare scarpe antiscivolo.
- Raccogliere i capelli lunghi e coprirli onde evitare che rimangano impigliati.
- Evitare le posizioni di lavoro complicate.
- Mantenere ben pulito l'ambiente di lavoro: uno spazio o un banco ingombro sono fonte di incidenti.
- Non lasciare che persone estranee, in particolar modo i bambini, tocchino l'apparecchio o il cavo d'alimentazione. Tenerli a distanza dall'area di lavoro.
- Il coltello divisore è un dispositivo di sicurezza fondamentale. Questo componente serve non soltanto a guidare il pezzo da lavorare, ma anche ad evitare i rimbalzi dovuti alla presenza di un taglio nel pezzo. Prestare sempre attenzione allo spessore del coltello divisore: quest'ultimo non deve infatti essere più sottile della lama né più spesso della larghezza del taglio.
- Ad ogni taglio, il paralama superiore (17) deve ricoprire il pezzo da lavorare.
- Utilizzare sempre uno spingipezzo per tagliare pezzi stretti con larghezza inferiore ai 120 mm e uno spingipezzo più spesso per tagliare pezzi con larghezza inferiore ai 30 mm.

IMPORTANTE
Non utilizzare mai l'apparecchio per realizzare tagli a tuffo.

- Quando si lavora con l'apparecchio, assicurarsi di mantenersi sempre su un lato della lama.
- Assicurarsi che i pezzi di scarto non si incastrino tra i denti della lama, in quanto potrebbero essere scagliati con violenza verso l'esterno.
- Se la scanalatura del paraschegge è usurata, sostituire il paraschegge. **Per prima cosa, scollegare sempre l'apparecchio dall'alimentazione elettrica!**
- Onde evitare i rischi di lesioni provocate dall'evacuazione di segatura e trucioli, collegare sempre l'apparecchio ad uno speciale dispositivo di aspirazione della polvere o ad un aspiratore standard.
- Prima di procedere ad eventuali operazioni di regolazione o a qualunque intervento di manutenzione, scollegare sempre l'apparecchio dall'alimentazione elettrica.

Italiano

NORME DI SICUREZZA

- Nel prestare l'apparecchio, fornire anche il manuale d'uso.
- Non utilizzare l'apparecchio per tagliare legna da ardere.

ATTENZIONE
Mantenere le dita lontane dalla lama in rotazione, onde evitare rischi di lesioni gravi.

- Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, assicurarsi che la tensione indicata sulla targhetta d'identificazione corrisponda a quella erogata dal proprio impianto elettrico.
- Qualora si debba utilizzare una prolunga, assicurarsi che possieda un calibro sufficiente per trasportare la corrente necessaria per l'utilizzo dell'apparecchio, pari ad una sezione minima di 1,0 mm^2.
- Se si utilizza una prolunga avvolta su un avvolgitore, svolgere il cavo per intero.
- Non trasportare mai l'apparecchio tenendolo per il cavo d'alimentazione.
- Non esporre l'apparecchio alla pioggia e non utilizzarlo in un ambiente bagnato o umido.
- Assicurarsi che la luce disponibile sia sufficiente per lavorare.
- Non utilizzare mai l'apparecchio in prossimità di liquidi o gas infiammabili.
- Indossare indumenti da lavoro idonei. Non indossare abiti ampi o gioielli che potrebbero rimanere impigliati nella lama in rotazione.
- Non consentire a persone di età inferiore ai 18 anni di utilizzare l'apparecchio. Agli apprendisti di età compresa tra i 16 e i 18 anni non è consentito utilizzare l'apparecchio se non sotto sorveglianza.
- Tenere i bambini distanti dall'apparecchio quando è collegato all'alimentazione elettrica.
- Verificare lo stato del cavo d'alimentazione. Non utilizzare mai un cavo difettoso o danneggiato.
- Mantenere l'ambiente di lavoro ben pulito e privo di scarti di legno ed oggetti inutili.
- Non lasciarsi mai distrarre quando si lavora con l'apparecchio.
- Verificare il senso di rotazione della lama e del motore.
- Non esercitare mai pressione sul corpo della lama per tentare di rallentarla dopo avere arrestato l'apparecchio.
- Montare esclusivamente lame ben affilate e prive di fessurazioni o di difetti.
- Con questo apparecchio è possibile utilizzare soltanto accessori conformi alla norma EN 847-1:1996.
- Una lama difettosa deve essere sostituita immediatamente.
- Non utilizzare mai una lama le cui caratteristiche tecniche non corrispondono a quelle indicate nel presente manuale.
- Accertarsi che la freccia disegnata sulla lama sia orientata nella stessa direzione della freccia che figura sull'apparecchio.
- Accertarsi che la lama non tocchi il piano di ugnatura, indipendentemente dalle regolazioni. A tale scopo, scollegare l'apparecchio dall'alimentazione elettrica ed inclinare la lama a 45° e quindi a 90°. Se necessario, regolare la posizione del blocco motore.
- È assolutamente necessario assicurarsi che tutti gli elementi di protezione della lama siano in buono stato.
- Non bloccare mai il paralama inferiore in posizione aperta.
- Non smontare mai i dispositivi di sicurezza dell'apparecchio ed assicurarsi di utilizzarli sempre.
- Eventuali dispositivi di sicurezza danneggiati o non correttamente funzionanti devono essere sostituiti immediatamente.
- Non tagliare mai pezzi troppo piccoli che non sarebbe possibile trattenere con le mani in condizioni di massima sicurezza.
- Evitare le posizioni complicate che potrebbero portare le mani a scivolare bruscamente in direzione della lama.
- Quando si effettua il taglio di pezzi lunghi, utilizzare un elemento di sostegno supplementare (tavola, cavalletto, ecc.) per evitare che l'apparecchio oscilli sotto il loro peso.
- Fissare sempre i pezzi tondi, come i tasselli, servendosi di elementi di fissaggio adeguati.
- Assicurarsi che il pezzo da lavorare non contenga chiodi o corpi estranei.
- Quando si lavora con l'apparecchio, assicurarsi di mantenersi sempre su un lato della lama.
- Non forzare l'apparecchio per evitare le interruzioni di corrente.
- Premere sempre il pezzo da lavorare saldamente contro il piano e la guida di taglio, onde evitare che si sposti o si pieghi.
- Assicurarsi di potere rimuovere i pezzi di scarto in totale sicurezza sul lato della lama. In caso contrario, i pezzi di scarto rischiano di incastrarsi nella lama ed essere scagliati con violenza verso l'esterno.
- Non tagliare mai più di un pezzo per volta.

Italiano

NORME DI SICUREZZA

- Non tentare mai di rimuovere trucioli, segatura o pezzi di legno incastrati quando la lama è in rotazione.
- **Prima di rettificare la traiettoria della lama nel pezzo o di rimuovere frammenti di legno incastrati, arrestare sempre l'apparecchio e scollegarlo dall'alimentazione elettrica!**
- **Quando si effettuano operazioni di regolazione, misurazioni o interventi di manutenzione, il motore deve sempre essere spento e l'apparecchio deve essere scollegato dall'alimentazione elettrica.**
- Prima di collegare l'apparecchio all'alimentazione elettrica, assicurarsi che non sia rimasta inserita alcuna chiave di serraggio.
- Prima di lasciare l'ambiente di lavoro, spegnere sempre il motore e scollegare l'apparecchio dall'alimentazione elettrica.
- Gli impianti elettrici, le riparazioni e gli interventi di manutenzione devono essere realizzati esclusivamente da tecnici qualificati.
- I paralama e i dispositivi di sicurezza devono essere riposizionati dopo ogni intervento di manutenzione o di riparazione.
- È indispensabile rispettare le norme di sicurezza e di utilizzo previste dal produttore, nonché tutte le caratteristiche tecniche riportate nel presente manuale.
- È indispensabile conformarsi alle misure di prevenzione degli incidenti in vigore nel proprio paese e seguire tutte le misure di sicurezza elementari.
- Prendere atto delle informazioni fornite dalle associazioni di categoria.
- Mettere in funzione il sistema di aspirazione della polvere ogniqualvolta si mette in funzione l'apparecchio.
- Questo apparecchio può essere utilizzato in uno spazio chiuso soltanto se collegato ad un adeguato sistema di aspirazione della polvere.
- Collegare l'apparecchio ad una presa da 230 V.
- Non utilizzare mai apparecchi di piccole dimensioni per effettuare lavori che richiedono l'uso di apparecchi di capacità superiore.
- Non utilizzare mai il cavo d'alimentazione per impieghi diversi da quello a cui è destinato.
- Rimanere bene in equilibrio sulle gambe e mantenersi sempre in posizione stabile.
- Controllare regolarmente l'apparecchio per assicurarsi che non sia danneggiato.
- Prima di ogni impiego, assicurarsi che tutti i dispositivi di sicurezza e gli eventuali elementi leggermente rovinati funzionino correttamente e svolgano la loro funzione.
- Verificare che gli elementi mobili non siano danneggiati, che funzionino correttamente e che non rischino di bloccarsi.
- Tutti i componenti devono essere installati in modo corretto ed apparire in buono stato, affinché l'apparecchio possa funzionare adeguatamente.
- Salvo diverse indicazioni contenute nel presente manuale, qualunque dispositivo o componente danneggiato deve essere riparato o sostituito da un tecnico qualificato presso un Centro di Assistenza Autorizzato Ryobi.
- Rivolgersi ad un Centro di Assistenza Autorizzato Ryobi per la sostituzione di un eventuale interruttore difettoso.
- Questo apparecchio è conforme alle norme vigenti in materia di sicurezza. Eventuali riparazioni devono essere effettuate esclusivamente da un tecnico qualificato, che utilizzerà parti di ricambio originali. La mancata osservanza di questa norma potrebbe comportare rischi di gravi lesioni fisiche.
- Prestare molta attenzione quando si lavora con il blocco motore sollevato.

ATTENZIONE
Prestare un'attenzione ancora maggiore quando si eseguono tagli ad ugnatura doppi.

- Prestare attenzione a non sovraccaricare il motore.
- Indossare occhiali di sicurezza.
- Se l'utilizzo dell'apparecchio produce polvere, indossare anche una maschera antipolvere.
- Verificare regolarmente che il cavo d'alimentazione e la prolunga siano in buono stato.
- Non utilizzare mai una lama danneggiata o usurata.
- Utilizzare esclusivamente il tipo di lama raccomandato.
- Prestare molta attenzione quando si utilizza l'apparecchio come sega da tavolo.
- Modalità sega da tavolo: assicurarsi che il blocco motore sia opportunamente bloccato in posizione bassa.
- Modalità troncatrice: assicurarsi che il paralama superiore ricopra completamente la lama e che il blocco motore sia sbloccato.

Italiano

NORME DI SICUREZZA

Indossare occhiali di sicurezza

Indossare dispositivi di protezione uditiva

Indossare una maschera antipolvere

CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

Alimentazione	230 V ~ 50 Hz
Potenza	1400 W
Modalità di funzionamento	S1
Velocità a vuoto	4.000 giri/min.
Dimensioni della lama	ø 254 x ø 30 x 3,2 mm
Tipo di lama	40 denti TCT
Bocca per il collegamento ad un sistema di aspirazione della polvere	ø 39,5 mm
Dimensioni d'ingombro	500 x 500 mm
SEGA DA TAVOLO	
Piano superiore	426 x 340 mm
Capacità di taglio	40 mm
Angoli della guida di taglio	Da -45° a +45°
TRONCATRICE	
Inclinazione della lama	0° - 45° a sinistra
Tagli ad ugnatura	0° - 45° a sinistra
Piano inferiore	475 x 150 mm
Capacità di taglio	
Ad ugnatura x obliquo:	
0° x 0°	70 x 127 mm
45° Sx x 0°	70 x 85 mm
0° x 45°	38 x 127 mm
45° Sx x 45°	35 x 55 mm

DESCRIZIONE

1. Pulsante di sblocco del blocco motore
2. Impugnatura
3. Interruttore a grilletto della troncatrice
4. Interruttore di marcia/arresto della sega da tavolo
5. Lama
6. Paralama inferiore, a cerniera
7. Arresto posteriore
8. Piano di ugnatura
9. Base
10. Manopola di bloccaggio del piano di ugnatura
11. Scala
12. Paraschegge del piano inferiore
13. Carter laterale
14. Linguetta di sblocco del piano
15. Leva di commutazione
16. Piano superiore
17. Paralama superiore
18. Supporto della guida di taglio parallela e ad ugnatura
19. Chiave esagonale
20. Estensione del piano
21. Chiave fissa
22. Manopola di bloccaggio dell'inclinazione
23. Coppiglia di bloccaggio
25. Manopola di regolazione dell'angolo del supporto della guida di taglio parallela e ad ugnatura
26. Vite di mantenimento
27. Guida di taglio parallela e ad ugnatura
28. Vite di regolazione della larghezza di taglio
29. Spingipezzo
30. Coltello divisore
31. Bocca di evacuazione della polvere
32. Morsa
33. Vite a testa cava
34. Paraschegge del piano superiore
35. Arresto regolabile
36. Vite dell'estensione del piano
37. Sacchetto raccogli polvere
38. Viti esagonali
39. Carter laterale rimovibile
40. Viti del carter laterale
41. Vite centrale del carter laterale

APPLICAZIONI E RACCOMANDAZIONI

Questa troncatrice con piano superiore è stata progettata per la realizzazione di tagli paralleli, ad ugnatura e obliqui (con le relative guide di taglio) su pezzi di legno o plastica di dimensioni corrispondenti a quelle della troncatrice. Non utilizzare la troncatrice per tagliare legna da ardere.

Utilizzare l'apparecchio solo per le applicazioni descritte nel presente manuale.

Qualunque altro impiego verrà ritenuto improprio. L'utilizzatore (e non il produttore) sarà ritenuto responsabile di eventuali danni materiali o lesioni fisiche derivanti da un tale impiego. Utilizzare l'apparecchio esclusivamente con una lama adeguata. Non utilizzare in alcun caso un disco per tranciare. Per utilizzare correttamente l'apparecchio, è inoltre necessario rispettare le norme di sicurezza, di montaggio e di utilizzo riportate nel presente manuale.

Ogni persona che utilizza l'apparecchio o che si occupa della sua manutenzione deve avere preso atto del presente manuale e dei rischi specifici legati all'apparecchio. È inoltre indispensabile conformarsi alle misure di prevenzione degli incidenti in vigore nel proprio paese e seguire le misure elementari relative alla salute e alla sicurezza.

Italiano

APPLICAZIONI E RACCOMANDAZIONI

Il produttore non potrà essere ritenuto responsabile di eventuali modifiche apportate all'apparecchio né di danni eventualmente derivanti da tali modifiche. Anche in condizioni di utilizzo conformi a quanto previsto, è impossibile eliminare tutti i rischi potenziali. La progettazione stessa dell'apparecchio potrebbe comportare i seguenti pericoli:

- Contatto con una parte non coperta della lama.
- Pericoli di taglio qualora una parte del corpo si trovasse sulla traiettoria della lama.
- Rimbalzo del pezzo da lavorare o di parti di esso in caso di manipolazione impropria.
- Rottura della lama.
- Espulsione di denti della lama eventualmente danneggiati.
- Perdita dell'udito qualora non vengano utilizzati dispositivi di protezione uditiva adeguati.
- Proiezione di segatura nociva qualora l'apparecchio venga utilizzato in uno spazio ristretto.

PRIMA DELL'USO (FIGG. 1-3)

Informazioni generali

- L'apparecchio deve essere installato in modo stabile: avvitarlo ad un banco o a qualunque altro supporto da lavoro.
- Montare correttamente tutti i dispositivi di protezione e di sicurezza prima di mettere in funzione l'apparecchio.
- Verificare che la lama ruoti liberamente.
- Prima di tagliare un pezzo di legno già utilizzato, assicurarsi che non contenga chiodi, viti o altri corpi estranei.
- Prima di mettere in funzione l'apparecchio, assicurarsi che la lama sia montata correttamente e che i componenti mobili non siano bloccati in alcun modo.
- Prima di collegare l'apparecchio all'alimentazione elettrica, assicurarsi che la tensione indicata sulla targhetta d'identificazione corrisponda a quella erogata dal proprio impianto elettrico.

Scelta della posizione di utilizzo (Figg. 1-4)

L'apparecchio può essere utilizzato in due diverse posizioni:

A: Sega da tavolo (Fig. 1)
B: Troncatrice (Fig. 2)

Per passare da una posizione all'altra, seguire scrupolosamente le fasi sotto illustrate onde evitare di danneggiare i componenti.

ATTENZIONE
Scollegare l'apparecchio dall'alimentazione elettrica ogniqualvolta se ne cambia la posizione di utilizzo.

L'apparecchio viene consegnato in posizione A (sega da tavolo).

Passaggio in posizione troncatrice

- Premere l'impugnatura (2) del blocco motore verso il basso e tirare la coppiglia di bloccaggio (23) per sbloccare il blocco motore. L'interruttore (4) della sega da tavolo passa in modalità passiva, mentre l'interruttore (3) della troncatrice passa in modalità attiva.

ATTENZIONE
Il blocco motore è dotato di una molla che lo solleva automaticamente al termine del taglio. Non rilasciare l'impugnatura (2) al termine del taglio, bensì trattenerla in modo che il blocco motore si sollevi gradualmente.

- Premere la leva di commutazione (15) in avanti e liberarla dalla tacca di bloccaggio del piano superiore.
- Abbassare la leva di commutazione (15) sino a quando non si inserisce nella tacca di bloccaggio del piano inferiore.
- Spostando la leva di commutazione, i carter laterali (13) si spostano verso l'alto.
- A questo punto, l'apparecchio è pronto per essere utilizzato come troncatrice.

Passaggio in posizione sega da tavolo

- Sollevare il blocco motore dell'apparecchio nella posizione più alta possibile e posizionare il piano di ugnatura (8) a 0°.
- Bloccare la manopola di bloccaggio del piano (10) e la manopola di bloccaggio dell'inclinazione (22).
- Premere la leva di commutazione (15) in avanti e liberarla dalla tacca di bloccaggio del piano inferiore.
- Sollevare la leva di commutazione (15) sino a quando non si inserisce nella tacca di bloccaggio del piano superiore. I carter laterali (13) si riportano in posizione bassa, impedendo l'accesso alla lama (5).
- Premere il pulsante di sblocco del blocco motore (1) e abbassare il blocco motore premendo l'impugnatura (2).

Italiano

PRIMA DELL'USO (FIGG. 1-3)

- Premere la coppiglia di bloccaggio (23) in modo tale da bloccare il blocco motore in posizione bassa. L'interruttore (3) passa in modalità passiva, mentre l'interruttore (4) passa in modalità attiva.
- A questo punto, l'apparecchio è pronto per essere utilizzato come sega da tavolo.

UTILIZZO (FIGG. 1-9)

Dopo ogni nuova regolazione, si raccomanda di eseguire una prova per verificare che la regolazione sia adeguata per il taglio che si desidera effettuare.

Utilizzo della sega da tavolo

È possibile trasformare l'apparecchio in sega da tavolo. Rimanere sempre vigili quando si inizia l'operazione di taglio.

Interruttore di marcia/arresto (4) (Fig. 2)

- Per mettere in funzione l'apparecchio, premere il pulsante verde. Prima di iniziare la fase di taglio, attendere che la lama abbia raggiunto la velocità massima.
- Per arrestare l'apparecchio, premere il pulsante rosso.

Tagli paralleli (Fig. 5)

- Allentare la manopola di regolazione dell'angolo del supporto della guida di taglio parallela (25) e posizionare il supporto della guida di taglio parallela (18) a 90°. Serrare nuovamente la manopola di regolazione (25).
- Inserire il supporto della guida di taglio parallela (18) da destra verso sinistra nella scanalatura anteriore del piano (16).
- Allentare le due viti di mantenimento (26). Fare scorrere in avanti la guida di taglio parallela (27) sino a quando non supera il livello del centro della lama e fissarla in tale posizione serrando nuovamente le viti (26).
- Servendosi della scala (a) situata sul piano (16), posizionare il supporto della guida di taglio parallela (18) alla larghezza di taglio richiesta e fissarlo mediante la vite di regolazione (28).
- Mettere in funzione l'apparecchio premendo il pulsante verde.
- Fare scorrere lentamente e con precisione il pezzo da lavorare lungo la guida di taglio parallela (27) in direzione della lama (5).
- Il paralama superiore (17) si apre al contatto con il pezzo da lavorare.

ATTENZIONE
Se si taglia un pezzo con larghezza inferiore ai 120 mm, è indispensabile utilizzare lo spingipezzo (29) per farlo avanzare nella zona di taglio (Fig. 6).
Se invece si taglia un pezzo con larghezza inferiore ai 30 mm, è indispensabile utilizzare un blocco spingipezzo (b) per farlo avanzare (Fig. 7).
Attenzione: questo apparecchio viene fornito senza blocco spingipezzo!

- Fare sempre avanzare il pezzo da lavorare fino all'estremità del coltello divisore (30) (Fig. 8).
- Una volta terminato il taglio, il paralama superiore (17) si richiude automaticamente per coprire la lama (5).
- Arrestare l'apparecchio.

IMPORTANTE
Sorreggere i pezzi lunghi (ad esempio, servendosi di un cavalletto), per evitare che oscillino alla fine del taglio.

Tagli ad ugnatura (Fig. 9)

- Inserire il supporto della guida di taglio parallela e ad ugnatura (18) da destra verso sinistra nella scanalatura laterale del piano (16).
- Serrare la vite di regolazione della larghezza di taglio (28), in modo tale che vi sia un gioco ridotto quando il supporto della guida di taglio ad ugnatura (18) scorre nella scanalatura del piano (16).
- Allentare la manopola di regolazione dell'angolo della guida di taglio ad ugnatura (25), posizionare il supporto (18) all'angolazione desiderata e fissarlo nella posizione prescelta.
- Allentare le due viti di mantenimento (26) e fare scorrere la guida di taglio ad ugnatura (27) verso sinistra finché non è più in grado di toccare il paralama superiore (17) quando è spostata in avanti. Serrare nuovamente le viti (26).
- Mettere in funzione l'apparecchio.
- Premere saldamente il pezzo da lavorare lungo la guida di taglio (27) e fare avanzare il gruppo (comprendente il supporto della guida di taglio (18)) in direzione della lama, in modo tale da iniziare l'operazione di taglio.
- Una volta terminato il taglio, arrestare l'apparecchio.

UTILIZZO (FIGG. 1-9)

Utilizzo della troncatrice (Figg. 1-3, 10-13)

È possibile trasformare l'apparecchio in troncatrice.

Regolazioni (Figg. 1-3)

- Il blocco motore può essere inclinato ad un massimo di 45° verso sinistra allentando la manopola di bloccaggio dell'inclinazione (22).
- Il piano di ugnatura (8) può essere posizionato tra –45° e +45° allentando la manopola di bloccaggio del piano (10) e premendo la linguetta di sblocco (14).

Interruttore a grilletto (Fig. 1)

Per mettere in funzione la troncatrice, premere l'interruttore a grilletto (3). Tenere premuto il grilletto per l'intera durata dell'operazione di taglio.

Lama a 90° e piano di ugnatura a 0° (Fig. 10)

- Se l'apparecchio è in posizione sega da tavolo, portarlo in posizione troncatrice.
- Posizionare il pezzo da lavorare sulla base (9) e premerlo contro l'arresto (7) con la mano sinistra. Mantenere sempre saldamente il pezzo contro l'arresto e il piano, onde evitare che si muova durante il taglio.
- Premere l'interruttore a grilletto (3) per mettere in funzione la troncatrice.
- Prima di iniziare la fase di taglio, attendere che la lama abbia raggiunto la velocità massima.
- Con la mano che comanda l'interruttore, premere il pulsante di sblocco (1) e abbassare il blocco motore premendo l'impugnatura (2) senza esercitare una pressione eccessiva, in modo tale che la lama penetri nel pezzo da lavorare.
- Per mettere in funzione la troncatrice, premere l'interruttore a grilletto (3). Tenere premuto il grilletto per l'intera durata dell'operazione di taglio.

ATTENZIONE
Il blocco motore è dotato di una molla che lo solleva automaticamente al termine del taglio. Non rilasciare l'impugnatura (2) al termine del taglio, bensì trattenerla in modo che il blocco motore si sollevi gradualmente.

Lama a 90° e piano di ugnatura tra 0°e 45° (Fig. 11)

L'apparecchio può essere utilizzato per realizzare tagli ad ugnatura da 0° a 45° a destra o a sinistra rispetto all'arresto posteriore (7).

- Sbloccare il piano di ugnatura (8) allentando la manopola di bloccaggio (10) e premendo la linguetta di sblocco (14).
- Posizionare il piano di ugnatura (8) all'angolazione desiderata servendosi dell'impugnatura (2).
- Serrare nuovamente la manopola di bloccaggio (10) per bloccare il piano di ugnatura (8).

Lama tra 0° e 45° e piano di ugnatura a 0° (Fig. 12)

L'apparecchio può essere utilizzato per realizzare tagli obliqui tra 0° e 45° a sinistra rispetto alla superficie di lavoro.

- Sollevare il blocco motore il più in alto possibile.
- Posizionare il piano di ugnatura (8) a 0° e fissarlo in tale posizione.
- Allentare la manopola di bloccaggio dell'inclinazione (22) e inclinare il blocco motore servendosi dell'impugnatura (2), sino a quando l'indice (a) non si trova in corrispondenza dell'angolo desiderato (b).
- Serrare nuovamente la manopola di bloccaggio dell'inclinazione (22) ed eseguire il taglio.

Lama tra 0° e 45° e piano di ugnatura tra 0° e 45° (Figg. 11/13)

L'apparecchio può essere utilizzato per realizzare tagli da 0° a 45° a sinistra rispetto alla superficie di lavoro e da 0° a 45° a sinistra rispetto all'arresto posteriore (7) (taglio ad ugnatura doppio).

- Sollevare il blocco motore il più in alto possibile.
- Sbloccare il piano di ugnatura (8) allentando la manopola di bloccaggio (10) e premendo la linguetta di sblocco (14).
- Posizionare il piano di ugnatura (8) all'angolazione desiderata servendosi dell'impugnatura (2).
- Serrare nuovamente la manopola di bloccaggio (10) per bloccare il piano di ugnatura (8).
- Allentare la manopola di bloccaggio dell'inclinazione (22) e inclinare il blocco motore verso sinistra sino all'inclinazione desiderata, servendosi dell'impugnatura (2).
- Serrare nuovamente la manopola di bloccaggio dell'inclinazione (22).

Evacuazione della segatura (Fig. 3)

L'apparecchio è dotato di una bocca di evacuazione della segatura e dei trucioli (31).

È sufficiente collegare a questa bocca un sistema di aspirazione della polvere.

Italiano

SOSTITUZIONE DELLA LAMA (FIGG. 14-19)

- Scollegare l'apparecchio dall'alimentazione elettrica. Attendere che la lama abbia cessato completamente di girare.
- Scegliere la posizione troncatrice.
- Allentare le due viti esagonali (38) e rimuovere il coltello divisore (30) e il paralama superiore (17).
- Rimuovere la vite a testa cava (33) e il paraschegge (34).
- Allentare le viti a testa cava (40) del carter laterale rimovibile (39). **Importante: NON svitare la vite a testa cava centrale (41).**
- Ribaltare il carter laterale rimovibile verso il basso.
- Bloccare la flangia esterna servendosi della chiave fissa (21) fornita in dotazione e svitare la vite esagonale mediante la chiave esagonale (19) (**Importante: La vite ha un passo a sinistra: svitarla ruotandola verso destra**).
- Disinserire la lama (5) dalla flangia interna ed estrarla facendola passare attraverso la scanalatura del piano (16), verso l'alto.
- Pulire accuratamente le flange interna ed esterna e l'albero del motore prima di inserire e fissare una nuova lama.

IMPORTANTE
I denti della lama devono essere orientati nella direzione indicata dalla freccia disegnata sul carter laterale dell'apparecchio.

- Riposizionare il paraschegge (34), il coltello divisore (30) e il paralama superiore (17) e fissarli.
- Quando si procede al fissaggio del coltello divisore (30), assicurarsi che la distanza tra i denti della lama e il coltello sia di 3-5 mm (Fig. 8).
- Accertarsi che il paralama sia stato fissato in modo corretto.
- Prima di utilizzare nuovamente l'apparecchio, verificare che tutti gli elementi di protezione siano in buono stato.

MANUTENZIONE

- Accertarsi che le fenditure di aerazione non siano mai ostruite e siano sempre pulite.
- Rimuovere regolarmente la polvere e le impurità dall'apparecchio. La condizione ideale consiste nel pulire l'apparecchio con aria compressa o con un panno.
- Lubrificare regolarmente i componenti mobili.
- Non utilizzare mai sostanze caustiche per pulire le parti in plastica.

Portugues

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Leia, por favor, atentamente este manual de utilização e tome conhecimento das informações que contém. Utilize este manual para se familiarizar com o funcionamento da sua ferramenta e as instruções de segurança a respeitar.

IMPORTANTE
É fundamental que tome certas medidas de segurança de base durante a utilização de uma ferramenta eléctrica para reduzir os riscos de incêndio, de choques eléctricos e de ferimentos graves.

Damos a seguir algumas medidas segurança elementares:

- Siga todas as instruções deste manual antes de utilizar a sua serra assim como durante a sua utilização.
- Conserve este manual num lugar seguro.
- Evite qualquer contacto com os elementos ligados a terra.
- Quando não a utilizar, arrume a sua ferramenta num local seco, fechado com chave e fora do alcance das crianças.
- Conserve as suas ferramentas limpas e afiadas para um trabalho mais eficaz e mais seguro.
- Verifique regularmente o estado do cabo de alimentação e mande-o substituir por um técnico qualificado se estiver danificado.
- Verifique regularmente o estado das extensões e substitua-as se estiverem danificadas.
- Quando trabalhar no exterior, utilize unicamente extensões concebidas para uma utilização no exterior.
- Concentre-se no que está a fazer. Use o seu bom senso. Não utilize a sua ferramenta quando estiver cansado.
- Não utilize uma ferramenta eléctrica se o interruptor não permitir pô-la em funcionamento e pará-la.

ADVERTÊNCIA
A utilização de ferramentas e de acessórios diferentes dos recomendados pelo fabricante pode ocasionar riscos de ferimentos graves.

- Quando utilizar esta serra na posição serra sobre a mesa, o interruptor (4) impede que a serra arranque por descuido quando torna a ligá-la ou depois de um corte de corrente.
- Nunca utilize esta serra para fazer cortes de esquadria em peças redondas.
- Verifique regularmente o estado do cabo de alimentação. Nunca utilize um cabo defeituoso ou danificado.
- Nunca puxe o cabo para desligá-lo da tomada. Mantenha o cabo de alimentação afastado de qualquer fonte de calor, de óleo e de qualquer objecto afiado.
- É aconselhável usar calçado anti-derrapante quando trabalhar no exterior.
- Se tiver cabelos compridos, deve protegê-los cobrindo-os.
- Evite as posições de trabalho complicadas.
- Mantenha a sua área de trabalho limpa: um espaço ou uma bancada atulhada pode ser a origem de acidentes.
- Não deixe ninguém e especialmente as crianças, tocar na ferramenta ou no cabo de alimentação. Mantenha-as afastadas da sua zona de trabalho.
- A lâmina divisória é um dispositivo de segurança primordial. Serve não somente para guiar a peça a trabalhar, mas também para evitar os ressaltos devidos à presença de um corte de serra na peça. Cuidado com a espessura da lâmina divisória: esta não deve ser mais fina que a lâmina, nem mais espessa que a largura do corte de serra.
- O protector da lâmina superior (17) deve cobrir a peça a trabalhar durante cada corte.
- Utilize sempre um empurrador quando cortar peças estreitas com menos de 120 mm de largura e um empurrador mais espesso para o corte de peças com menos de 30 mm de largura.

IMPORTANTE
Nunca utilize esta serra para fazer cortes de mergulho.

- Tenha sempre o cuidado de ficar de um lado da lâmina quando trabalhar com a serra.
- Certifique-se que os restos não bloqueiam os dentes da lâmina porque poderiam ser ejectados violentamente para fora.
- Se a ranhura do protector de aparas estiver gasta, substitua o protector de aparas. **Antes disso, desligue sempre a serra!**
- Para evitar os riscos de ferimentos provocados pela evacuação de serradura e de aparas, ligue sempre a sua serra a um dispositivo especial de aspiração do pó ou a um aspirador standard.
- Desligue sempre a serra antes de fazer ajustes ou qualquer operação de manutenção.

Portugues

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- Se emprestar esta ferramenta, entregue também este manual de utilização.
- Não utilize esta serra para cortar lenha.

ADVERTÊNCIA
Conserve os dedos afastados da lâmina de serra em rotação para evitar os riscos de ferimentos graves.

- Antes de utilizar esta ferramenta pela primeira vez, verifique se a tensão indicada na placa de identificação da ferramenta corresponde com a da sua alimentação eléctrica.
- Se tiver que utilizar uma extensão, certifique-se que o seu calibre é suficiente para veicular a corrente necessária à utilização da ferramenta, ou seja de 1,0 mm^2 de secção no mínimo.
- Se utilizar uma extensão enrolada num enrolador, tenha o cuidado de desenrolar completamente o cabo.
- Nunca transporte a serra por meio do seu cabo de alimentação.
- Não exponha esta serra à chuva nem a utilize num ambiente molhado ou húmido.
- Certifique-se que a luz é suficiente para trabalhar.
- Nunca utilize a sua ferramenta perto de líquidos ou de gases inflamáveis.
- Use roupas de trabalho adaptadas. Não use roupas folgadas ou jóias que possam ficar presas na lâmina em rotação.
- Não deixe uma pessoa com menos de 18 anos de idade utilizar esta ferramenta. Os aprendizes que tenham entre 16 e 18 anos só estão autorizados a utilizar esta ferramenta sob vigilância.
- Mantenha as crianças afastadas desta ferramenta quando estiver ligada.
- Verifique o estado do cabo de alimentação. Nunca utilize um cabo defeituoso ou danificado.
- Tenha o cuidado de conservar o seu espaço de trabalho limpo e isento de qualquer resto de madeira e de objectos Inúteis.
- Nunca se deixe distrair por alguém quando estiver a trabalhar com esta serra.
- Verifique o sentido de rotação da lâmina e do motor.
- Nunca carregue no corpo da lâmina para tentar abrandá-la depois de ter parado a serra.
- Monte unicamente lâminas bem afiadas e que não apresentem nenhuma fissura nem nenhum defeito.
- Somente os acessórios que obedecem à norma EN 847-1:1996 podem ser utilizados com esta serra.
- Uma lâmina de serra defeituosa deve ser imediatamente substituída.
- Nunca utilize uma lâmina de serra cujas características técnicas não correspondam com as indicadas neste manual.
- Certifique-se que a seta desenhada na lâmina aponta para a mesma direcção que a seta desenhada na serra.
- Certifique-se que a lâmina não toca na mesa de esquadria, sejam quais forem os ajustes. Para tal, desligue a serra e incline a lâmina a 45° e em seguida a 90°. Ajuste a posição do bloco-motor se for necessário.
- É imperativo certificar-se que todos os elementos de protecção da lâmina estão em bom estado.
- Nunca deve bloquear o protector da lâmina inferior na posição aberta.
- Nunca desmonte os dispositivos de segurança da serra e tenha sempre o cuidado de utilizá-los.
- Dispositivos de segurança danificados ou que não funcionem correctamente devem ser imediatamente substituídos.
- Nunca corte peças muito pequenas que não poderia segurá-las com a mão com toda a segurança.
- Evite as posições de mãos complicadas que poderiam levar as mãos a deslizar bruscamente em direcção da lâmina.
- Quando cortar tábuas compridas, utilize um elemento de apoio suplementar (mesa, bancada, etc.) para evitar que a serra tombe devido ao seu peso.
- Fixe sempre as peças redondas como por exemplo tarugos por meio de elementos de fixação adequados.
- Certifique-se que a peça a trabalhar não tem pregos nem corpos estranhos.
- Tenha sempre o cuidado de ficar de um lado da lâmina quando trabalhar com a serra.
- Não force a serra para evitar os cortes de corrente.
- Carregue sempre a peça a trabalhar firmemente contra a mesa e a guia de corte para evitar que ela se desloque ou se torça.
- Certifique-se que pode retirar os restos com toda a segurança no lado da lâmina. Se isto não acontecer, eles podem ficar presos na lâmina e ser ejectados violentamente para fora.
- Nunca serre várias peças de cada vez.
- Nunca tente retirar aparas, serradura nem bocados de madeira entalados quando a lâmina estiver em rotação.

Portugues

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- **Antes de corrigir a trajectória da lâmina na peça ou de retirar pedaços de madeira entalados, pare sempre a serra e desligue-a!**
- **O motor deve ser sempre parado e a serra desligada quando fizer ajustes, medições ou operações de manutenção.**
- Verifique se todas as chaves de aperto foram retiradas da serra antes de a ligar.
- Apague sempre o motor e desligue a serra antes de deixar o seu espaço de trabalho.
- As instalações eléctricas, as reparações e as operações de manutenção devem ser feitas unicamente por técnicos competentes.
- Os protectores da lâmina e os dispositivos de segurança devem ser instalados depois de qualquer operação de manutenção ou de reparação.
- É indispensável que cumpra as instruções de segurança e de utilização do fabricante assim como todas as características técnicas indicadas neste manual.
- É indispensável que cumpra as medidas de prevenção dos acidentes em vigor no seu país e que siga todas as medidas de segurança elementares.
- Tome conhecimento das informações dadas pelas associações de profissionais.
- Ligue o sistema de aspiração do pó sempre que puser a sua serra a trabalhar.
- Esta ferramenta pode ser utilizada num espaço fechado somente se for ligada a um sistema de aspiração do pó adequado.
- Ligue a sua serra a uma tomada de 230 V.
- Nunca utilize máquinas pequenas para fazer trabalhos destinados a máquinas de capacidade superior.
- Nunca utilize o cabo de alimentação para um uso diferente para o qual se destina.
- Adopte uma posição de pé firme e não perca o equilíbrio.
- Controle regularmente a sua serra para verificar se não está danificada.
- Antes de cada utilização, verifique se todos os dispositivos de segurança e se qualquer peça ligeiramente danificada funcionam correctamente e desempenham as suas funções.
- Verifique se nenhuma peça móvel está danificada, se todas funcionam correctamente e se não podem ficar bloqueadas.
- Todas as peças devem ser montadas correctamente e estar em bom estado para que a serra possa funcionar correctamente.
- Salvo indicação contrária neste manual, qualquer dispositivo ou peça danificada deve ser reparado ou substituído por um técnico competente num Centro Serviço Homologado Ryobi.
- Mande substituir qualquer interruptor defeituoso num Centro de Serviço Homologado Ryobi.
- Esta ferramenta obedece às normas de segurança em vigor. Qualquer reparação deve ser efectuada por um técnico qualificado, utilizando peças sobresselentes de origem. O não cumprimento desta instrução pode ocasionar ferimentos graves.
- Seja extremamente vigilante quando trabalhar com o bloco-motor levantado.

ADVERTÊNCIA
Preste uma atenção muito especial quando fizer cortes de esquadria duplos.

- Tenha o cuidado de não sobrecarregar o motor.
- Use óculos de protecção.
- Use também uma máscara contra o pó se a operação provocar pó.
- Verifique regularmente se o cabo de alimentação e a extensão estão em bom estado.
- Não utilize lâminas de serra danificadas ou gastas.
- Utilize unicamente o tipo de lâmina recomendado.
- Seja extremamente vigilante quando utilizar a sua serra como serra sobre a mesa.
- Modo serra fixada na mesa: certifique-se que o bloco-motor está bem bloqueado na posição baixa.
- Modo serra corte em esquadria. certifique-se que o protector da lâmina superior cobre completamente a lâmina e que o bloco-motor está desbloqueado.

Use óculos de protecção

Use protecções dos ouvidos

Use uma máscara contra o pó

Portugues

CARACTERÍSTICAS DO APARELHO

Alimentação	230 V ~ 50 Hz
Potência	1400 W
Modo de funcionamento	S1
Velocidade em vazio	4000 r.p.m.
Dimensões de lâmina	ø 254 x ø 30 x 3,2 mm
Tipo de lâmina	40 dentes TCT
Bico para ligação a um sistema de aspiração do pó	ø 39,5 mm
Dimensões	500 x 500 mm

COMO SERRA SOBRE A MESA

Mesa superior	426 x 340 mm
Capacidade de corte	40 mm
Ângulos da guia de corte	45° a +45°

COMO SERRA DE CORTE DE ESQUADRIA

Inclinação da lâmina	0° - 45° esquerda
Cortes de esquadria	0° a 45° esquerda
Mesa inferior	475 x 150 mm
Capacidade de corte em bisel x esquadria:	
0° x 0°	70 x 127 mm
45° E x 0°	70 x 85 mm
0° x 45°	38 x 127 mm
45° E x 45°	35 x 55 mm

DESCRIÇÃO

1. Botão de desbloqueio do bloco-motor
2. Pega
3. Interruptor de gatilho da serra circular angular
4. Interruptor liga / desliga da serra sobre a mesa
5. Lâmina de serra
6. Protector da lâmina inferior, com dobradiça
7. Batente traseiro
8. Mesa de esquadria
9. Base
10. Botão de bloqueio da mesa de esquadria
11. Escala
12. Protector de aparas da mesa inferior
13. Cárter lateral
14. Lingueta de desbloqueio da mesa
15. Alavanca de comutação
16. Mesa de serra superior
17. Protector da lâmina superior
18. Suporte da guia de corte paralelo e de esquadria
19. Chave sextavada
20. Extensão de mesa
21. Chave de boca
22. Botão de bloqueio da inclinação
23. Cavilha de bloqueio
25. Manípulo de ajuste do ângulo do suporte da guia de corte paralelo e de esquadria
26. Parafuso de fixação
27. Guia de corte paralelo e de esquadria
28. Parafuso de ajuste da largura de corte
29. Empurrador
30. Lâmina divisória
31. Bico de evacuação do pó
32. Torno
33. Parafuso de cabeça oca
34. Protector de aparas da mesa superior
35. Batente ajustável
36. Parafuso da extensão de mesa
37. Saco do pó
38. Parafuso sextavado
39. Cobertura lateral amovível
40. Parafuso da cobertura lateral amovível
41. Parafuso central do cobertura lateral

APLICAÇÕES E ADVERTÊNCIAS

Esta serra circular angular com mesa superior foi concebida para fazer cortes paralelos, de esquadria e em bisel (com as respectivas guias de corte) em peças de madeira ou de plástico segundo as dimensões correspondentes às da serra. Não utilize esta serra para cortar lenha.

Esta serra só deve ser utilizada para as aplicações descritas neste manual.

Qualquer outra utilização seria considerada como abusiva. O utilizador, e não o fabricante, assumiria então a responsabilidade por qualquer dano material ou qualquer ferimento resultante desta utilização. Utilize esta serra somente com uma lâmina adequada. É proibido utilizar um disco de corte. Para utilizar esta serra correctamente, deve respeitar também as instruções de segurança, de montagem e de utilização indicadas neste manual.

Qualquer pessoa que utilize esta serra ou que faça a sua manutenção deve ter tomado conhecimento deste manual e dos riscos específicos ligados a esta serra. É também indispensável que respeite as medidas de prevenção dos acidentes em vigor no seu país assim como as medidas elementares relativas à saúde e à segurança.

O fabricante não assume qualquer responsabilidade por qualquer modificação feita na ferramenta ou por qualquer dano resultante destas modificações. Mesmo quando esta serra é utilizada segundo as instruções descritas neste manual, é impossível eliminar todos os riscos potenciais. A concepção da ferramenta pode ocasionar os seguintes perigos:

Portugues

APLICAÇÕES E ADVERTÊNCIAS

- Contacto com uma parte não coberta da lâmina
- Cortes, se uma parte do seu corpo se encontrar na trajectória da lâmina
- O ressalto da peça a trabalhar ou de partes da peça em caso de manuseio incorrecto
- A fractura da lâmina
- A ejecção de dentes da lâmina se estiverem danificados
- Uma perda da audição se não utilizar protecções auditivas adequadas
- A projecção de serradura nociva quando a serra for utilizada num espaço fechado

ANTES DA UTILIZAÇÃO (FIG. 1-3)

Informações gerais

- A serra deve ser instalada de maneira estável, isto é, deve ser aparafusada numa bancada ou em qualquer outro suporte de trabalho.
- Monte correctamente todos os dispositivos de protecção e de segurança antes de pôr a sua serra a trabalhar.
- Certifique-se que a lâmina roda livremente.
- Antes de cortar uma peça de madeira que já foi utilizada, verifique se ela não tem pregos, parafusos, ou outros elementos estranhos.
- Antes de por a serra a trabalhar, certifique-se que a lâmina está correctamente montada e se as peças móveis da serra não estão bloqueadas.
- Antes de ligar a sua serra, verifique se a tensão indicada na placa de identificação da serra corresponde com a sua alimentação eléctrica.

Escolha da posição de utilização (Fig. 1-4)

A serra pode ser utilizada em duas posições diferentes:

A: Serra sobre mesa (Fig. 1)
B: Serra circular angular (Fig. 2)

Para passar de uma posição para a outra, siga passo a passo as etapas descritas a seguir para evitar a danificação dos componentes.

ADVERTÊNCIA
Desligue a serra sempre que mudar de posição.

A serra é entregue na posição A (serra sobre a mesa).

Passagem para posição serra em corte de esquadria

- Carregue na pega (2) do bloco-motor para baixo e puxe a cavilha de bloqueio (23) para desbloquear o bloco-motor. Isto desliga o interruptor (4) para o modo serra sobre a mesa e liga o interruptor (3) para o modo serra em corte de esquadria.

ADVERTÊNCIA
O bloco-motor está equipado com uma mola que o levanta automaticamente no fim do corte. Não largue a pega (2) no fim do corte, mas segure-a para que o bloco-motor se levante suavemente.

- Empurre a alavanca de comutação (15) para a frente e solte-a do entalhe de bloqueio da mesa superior.
- Baixe a alavanca de comutação (15) para baixo até que se insira no entalhe de bloqueio da mesa inferior.
- Movendo a alavanca de comutação, as coberturas laterais (13) deslocam-se para cima.
- A serra fica então pronta para ser utilizada como serra de corte em esquadria.

Passagem para posição serra sobre a mesa

- Levante o bloco-motor da serra o mais alto possível e coloque a mesa de esquadria (8) em 0°.
- Bloqueie o botão de bloqueio da mesa (10) assim como o botão de bloqueio da inclinação (22).
- Empurre a alavanca de comutação (15) para a frente e liberte-a do entalhe de bloqueio da mesa inferior.
- Suba a alavanca de comutação (15) para cima até que fique inserida no entalhe de bloqueio da mesa superior. As coberturas laterais (13) põem-se na posição baixa, impedindo qualquer acesso à lâmina (5).
- Carregue no botão de desbloqueio do bloco-motor (1) e baixe o bloco-motor carregando na pega (2).
- Carregue na cavilha de bloqueio (23) para bloquear o bloco-motor na posição baixa. Isto desliga o interruptor (3) e liga o interruptor (4).
- A serra fica então pronta para ser utilizada como serra sobre a mesa.

UTILIZAÇÃO (FIG. 1-9)

Depois de cada novo ajuste, recomendamos-lhe que verifique se convém ao corte que quer realizar, fazendo um ensaio.

Utilização da serra sobre a mesa

Converta a sua serra em serra sobre a mesa. Tenha cuidado quando começar o corte.

Portugues

UTILIZAÇÃO (FIG. 1-9)

Interruptor Liga / Desliga (4) (Fig. 2)

- Para pôr a serra a trabalhar, carregue no botão verde. Espere que a lâmina tenha atingido a sua velocidade máxima antes de começar o corte.
- Para parar a serra, carregue no botão vermelho.

Cortes paralelos (Fig. 5)

- Desaperte o manípulo de ajuste do ângulo do suporte da guia de corte paralelo (25) e coloque o suporte da guia de corte paralelo (18) a 90°. Torne a apertar o manípulo de ajuste (25).
- Insira o suporte da guia de corte paralelo (18) da direita para a esquerda na ranhura dianteira da mesa de serra (16).
- Desaperte os dois parafusos de fixação (26). Deslize a guia de corte paralelo (27) para a frente até que ultrapasse o centro da lâmina e fixe-a nesta posição apertando o parafuso (26).
- Utilizando a escala (a) situada na mesa de serra (16), coloque o suporte da guia de corte paralelo (18) na largura de corte requerida e fixe-o por meio do parafuso de ajuste (28).
- Ponha a serra a trabalhar carregando no botão verde.
- Deslize lentamente e com precisão a peça a trabalhar ao longo da guia de corte paralelo (27) na direcção da lâmina (5).
- O protector da lâmina superior (17) abre-se automaticamente em contacto com a peça a trabalhar.

ADVERTÊNCIA
Quando cortar uma peça com menos de 120 mm de largura, é indispensável que utilize o empurrador (29) para fazê-la avançar para a zona de corte (Fig. 6).
Quando cortar uma peça com menos de 30 mm de largura, é indispensável que utilize um bloco empurrador (b) para fazê-la avançar (Fig. 7). **Atenção, a sua serra é entregue sem o bloco empurrador!**

- Empurre sempre a peça a trabalhar até à extremidade da lâmina divisória (30) (Fig. 8).
- Quando o corte terminar, o protector da lâmina superior (17) fecha-se automaticamente para cobrir a lâmina (5).
- Pare a serra.

IMPORTANTE
Aguente as tábuas compridas (por meio de uma mesa de rodas, por exemplo) para evitar que caiam no fim do corte.

Corte de esquadria (Fig. 9)

- Insira o suporte da guia de corte paralelo e de esquadria (18) da direita para a esquerda na ranhura lateral da mesa de serra (16).
- Aperte o parafuso de ajuste da largura de corte (28) de maneira que haja pouca folga quando o suporte da guia de corte de esquadria (18) desliza na ranhura da mesa (16).
- Desaperte o manípulo de ajuste do ângulo da guia de corte de esquadria (25), coloque o suporte (18) no ângulo desejado e fixe-o na posição escolhida.
- Desaperte os dois parafusos de fixação (26) e deslize a guia de corte de esquadria (27) para a esquerda até que não possa tocar mais no protector da lâmina superior (17) quando é movido para a frente. Torne a apertar os parafusos (26).
- Ponha a sua serra a trabalhar.
- Carregue firmemente na peça a trabalhar ao longo da guia de corte (27) e faça avançar juntos (com o suporte da guia de corte (18)) na direcção da lâmina para começar o corte.
- Quando o corte terminar, pare a sua serra.

Utilização da serra em corte de esquadria (Fig. 1-3, 10-13)

Converta a serra para o modo de corte em esquadria.

Ajustes (Fig. 1-3)

- O bloco-motor pode ser inclinado a 45° no máximo para a esquerda desapertando o botão de bloqueio da inclinação (22).
- A mesa de esquadria (8) pode ser colocada entre –45° e +45° desapertando o botão de bloqueio da mesa (10) e carregando na lingueta de desbloqueio (14).

Interruptor de gatilho (Fig. 1)

Para pôr a serra a trabalhar, carregue no gatilho (3). Mantenha o gatilho carregado durante todo o tempo de corte.

Lâmina a 90° e mesa de esquadria a 0° (Fig. 10)

- Se a serra estiver na posição de serra sobre a mesa, coloque-a na posição serra de corte em esquadria.

Portugues

UTILIZAÇÃO (FIG. 1-9)

- Coloque a peça a trabalhar na mesa inferior da serra (9) e carregue-a contra o batente (7) com a mão esquerda. Conserve sempre a peça a trabalhar firmemente contra o batente e a mesa para evitar que ela mexa durante o corte.
- Carregue no interruptor de gatilho (3) para pôr a serra a trabalhar.
- Espere que a lâmina atinja a sua velocidade máxima antes de começar o corte.
- Com a outra mão, carregue no botão de desbloqueio (1) e baixe o bloco-motor carregando na pega (2), sem exercer uma pressão muito forte, de maneira que a lâmina penetre na peça a trabalhar.
- Quando o corte terminar, solte o interruptor de gatilho e levante o bloco-motor.

ADVERTÊNCIA
O bloco-motor está equipado com uma mola que o levanta automaticamente no fim do corte. Não largue a pega (2) no fim do corte, mas segure-a para que o bloco-motor se levante suavemente.

Lâmina a 90° e mesa de esquadria entre 0°e 45° (Fig. 11)

Pode utilizar a sua serra para fazer cortes de esquadria de 0° a 45° à direita ou à esquerda em relação ao batente traseiro (7).

- Solte a mesa de esquadria (8) desapertando o botão de bloqueio (10) e carregando na lingueta de desbloqueio (14).
- Coloque a mesa de esquadria (8) no ângulo desejado por meio da pega (2).
- Torne a apertar o botão de bloqueio (10) para bloquear a mesa de esquadria (8).

Lâmina entre 0° e 45° e mesa de esquadria a 0° (Fig. 12)

Pode utilizar a sua serra para fazer cortes em bisel entre 0° e 45° à esquerda em relação à superfície de trabalho.

- Levante o bloco-motor o mais alto possível.
- Coloque a mesa de esquadria (8) em 0° e fixe-a nesta posição.
- Desaperte o botão de bloqueio da inclinação (22) e incline o bloco-motor por meio da pega (2) até que a marca (a) fique em frente do ângulo desejado (b).
- Torne a apertar o botão de bloqueio da inclinação (22) e faça o corte.

Lâmina entre 0° e 45° e mesa de esquadria entre 0° e 45° (Fig. 11/13)

Pode utilizar a sua serra para fazer cortes de 0° a 45° à esquerda em relação à superfície de trabalho e de 0° a 45° à esquerda em relação ao batente traseiro (7) (corte de esquadria dupla).

- Levante o bloco-motor o mais alto possível.
- Solte a mesa de esquadria (8) desapertando o botão de bloqueio (10) e carregando na lingueta de desbloqueio (14).
- Coloque a mesa de esquadria (8) no ângulo desejado por meio da pega (2).
- Torne a apertar o botão de bloqueio (10) para bloquear a mesa de esquadria (8).
- Desaperte o botão de bloqueio da inclinação (22) e incline o bloco-motor para a esquerda até à inclinação desejada por meio da pega (2).
- Torne a apertar o botão de bloqueio da inclinação (22).

Evacuação da serradura (Fig. 3)

A sua serra está equipada com um bico de evacuação da serradura e das aparas (31).

Basta ligar um sistema de aspiração do pó neste bico.

SUBSTITUIÇÃO DA LÂMINA (FIG. 14 -19)

- Desligue a serra. Espere que a lâmina pare completamente de rodar.
- Escolha a posição serra circular angular.
- Desaperte os dois parafusos sextavados (38) e retire a lâmina divisória (30) assim como o protector da lâmina superior (17).
- Retire o parafuso de cabeça oca (33) e o protector de aparas (34).
- Desaperte os parafusos de cabeça oca (40) da cobertura lateral amovível (39). **Importante: NÃO desaperte o parafuso de cabeça oca central (41)**.
- Incline a cobertura lateral para baixo.
- Bloqueie o flange exterior por meio da chave de boca fornecida (21) e desaperte o parafuso sextavado por meio da chave sextavada (19) (**Importante: o parafuso tem um passo de rosca para a esquerda: desaperte-o rodando-o para a direita**).
- Solte a lâmina (5) do flange interno e extraia-a fazendo-a passar pela ranhura da mesa (16), para cima.
- Limpe cuidadosamente o flange interno e externo assim como o eixo do motor antes de inserir e fixar uma nova lâmina.

Portugues

SUBSTITUIÇÃO DA LÂMINA (FIG. 14 -19)

IMPORTANTE
Os dentes da lâmina devem apontar na direcção indicada pela seta desenhada na cobertura lateral da serra.

- Reponha o protector de aparas (34), a lâmina divisória (30) e o protector da lâmina superior (17) nos seus devidos lugares e fixe-os.
- Quando fixar a lâmina divisória (30), certifique-se que a distância entre os dentes da lâmina e a lâmina divisória é de 3 a 5 mm (Fig. 8).
- Verifique se o protector de lâmina está correctamente fixado.
- Antes de tornar a utilizar a sua serra, verifique se todos os elementos de protecção estão em bom estado.

MANUTENÇÃO

- Certifique-se que as fendas de ventilação nunca estão obstruídas e se estão sempre limpas.
- Retire regularmente o pó e as impurezas da serra. A limpeza é melhor se for feita com ar comprimido ou com um pano.
- Lubrifique regularmente as peças móveis.
- Nunca use produtos cáusticos para limpar as partes em plástico.

Nederlands

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Lees deze gebruikershandleiding zorgvuldig door en neem kennis van de daarin vermelde informatie. Gebruik deze handleiding om u vertrouwd te maken met de werking van het apparaat en met de veiligheidsvoorschriften.

BELANGRIJK
Het is absoluut noodzakelijk om elementaire veiligheidsmaatregelen te nemen om het gevaar voor brand, elektrische schokken en ernstig lichamelijk letsel te beperken.

Hier volgen een aantal elementaire veiligheidsmaatregelen:

- Houd u aan alle aanwijzingen van deze handleiding voordat u de zaag gaat gebruiken en volg deze ook op tijdens het gebruik van de zaag.
- Bewaar deze handleiding op een veilige plaats.
- Vermijd elke aanraking met geaarde oppervlakken.
- Berg uw apparaat weg op een droge plaats, achter slot en grendel en buiten bereik van kinderen als u het niet gebruikt.
- Houd uw gereedschap altijd scherp en schoon zodat het doelmatiger en veiliger kan werken.
- Controleer regelmatig de goede staat van het aansluitsnoer en laat het snoer vervangen door een bekwame vakman als het beschadigd is.
- Controleer regelmatig de goede staat van de verlengsnoeren. Vervang ze onmiddellijk als ze beschadigd zijn.
- Bij gebruik buitenshuis moeten de verlengsnoeren geschikt zijn voor een dergelijk gebruik.
- Blijf geconcentreerd op waar u mee bezig bent. Gebruik uw gezonde verstand. Gebruik dit apparaat nooit wanneer u moe bent.
- Gebruik een apparaat niet als u het niet meer met de schakelaar aan en uit kunt zetten.

LET OP
Het gebruik van hulpmiddelen en accessoires die niet door de leverancier zijn aanbevolen kan gevaar van ernstig lichamelijk letsel opleveren.

- Als u deze zaagmachine in de stand "tafelcirkelzaag" gebruikt, verhindert schakelaar (4) dat de zaag ongewild in werking treedt na een stroomstoring of als u de stekker weer in het stopcontact steekt.
- Gebruik deze zaagmachine nooit om verstek te zagen in ronde werkstukken.
- Controleer de goede staat van het netsnoer. Gebruik nooit een defect of beschadigd netsnoer.
- Geef nooit een ruk aan het snoer om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het snoer uit de buurt van warmtebronnen, olie en scherpe voorwerpen.
- Draag bij werk buitenshuis bij voorkeur schoenen met antislipzolen.
- Als u lang haar hebt, bescherm dit dan door een hoofdbedekking te dragen.
- Vermijd werksituaties waarin u zich in een ingewikkelde houding moet plaatsen.
- Zorg dat uw werkplek opgeruimd is: een rommelige werkruimte of werkbank werkt ongelukken in de hand.
- Laat anderen, in het bijzonder kinderen, niet aan de machine of aan het netsnoer komen. Houd omstanders uit de buurt van de werkzone.
- Het spouwmes is een uiterst belangrijke veiligheidsvoorziening. Het dient niet alleen om het werkstuk te geleiden, maar ook om te voorkomen dat het werkstuk terugstuit doordat de zaagsnede dichttrekt. Let altijd op de juiste dikte van het spouwmes: deze mag niet dunner zijn dan het zaagblad zelf, maar ook niet dikker dan de gemaakte zaagsnede.
- De bovenste zaagbladbeschermer (17) moet het werkstuk bedekken tijdens het zagen.
- Gebruik altijd een duwhout als u werkstukken zaagt die smaller zijn dan 120 mm en een duwblok voor het zagen van werkstukken die smaller zijn dan 30 mm.

BELANGRIJK
Gebruik deze zaagmachine nooit als steekzaag.

- Zorg dat u altijd aan één kant van het zaagblad staat als u met de zaagmachine werkt.
- Zorg dat de afgezaagde brokstukken niet bij de tanden van het zaagblad terecht komen: ze zouden met geweld weg kunnen worden geslingerd.
- Als de gleuf van de antisplinterplaat is versleten, moet u de antisplinterplaat vervangen. **Trek altijd eerst de stekker van de zaag uit de zaagmachine!**
- Om gevaar voor lichamelijk letsel te vermijden dat wordt veroorzaakt door de afvoer van zaagsel en splinters dient u de zaag altijd aan te sluiten op een speciale voorziening voor stofafzuiging of op een gewone stofzuiger.
- Trek altijd eerst de stekker van de zaagmachine uit het stopcontact als u een instelling wilt veranderen of het apparaat gaat onderhouden.
- Als u dit gereedschap uitleent, geef er dan ook deze gebruikershandleiding bij.

Nederlands

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- Gebruik deze zaagmachine niet om brandhout te zagen.

LET OP
Houd uw vingers uit de buurt van het draaiende zaagblad om ernstig lichamelijk letsel te voorkomen.

- Controleer, voordat u deze machine voor de eerste keer gaat gebruiken, of de spanning die op het kenplaatje van het apparaat staat aangegeven, overeenkomt met de netspanning ter plaatse.
- Als u een verlengsnoer moet gebruiken, zorg dan dat dit voldoende capaciteit heeft om de stroom die het apparaat nodig heeft te transporteren, dat wil zeggen dat de aders een doorsnede hebben van minimaal 1,0 mm^2.
- Als u een verlengsnoer op een haspel gebruikt, moet u eerst het snoer helemaal afrollen.
- Til de zaagmachine nooit op aan het netsnoer.
- Stel het apparaat niet bloot aan regen en gebruik het niet in een omgeving die vochtig of nat is.
- Zorg dat er voldoende verlichting is op de plaats waar u werkt.
- Gebruik de zaag nooit in de buurt van brandbare vloeistoffen of gassen.
- Draag geschikte werkkleding. Draag geen wijde kleding of sieraden die in het draaiende zaagblad beklemd kunnen raken.
- Laat dit apparaat niet gebruiken door personen onder de 18 jaar. Leerlingen van 16 tot 18 jaar mogen dit apparaat alleen onder toezicht gebruiken.
- Houd kinderen op afstand als het apparaat op de stroom is aangesloten.
- Controleer de goede staat van het netsnoer. Gebruik nooit een defect of beschadigd netsnoer.
- Zorg dat uw werkplek steeds opgeruimd is en dat er geen afgezaagde stukken en andere onnodige voorwerpen achterblijven.
- Laat u nooit afleiden als u met deze zaagmachine bezig bent.
- Controleer de juiste draairichting van het zaagblad en de motor.
- Druk nooit tegen de zijkant van het zaagblad om dit af te remmen nadat u de zaagmachine hebt uitgeschakeld.
- Monteer uitsluitend goed scherpe zaagbladen; deze mogen geen scheuren of andere defecten vertonen.
- Met deze zaagmachine mogen alleen accessoires worden gebruikt die voldoen aan norm EN 847-1:1996.
- Een zaagblad met een defect moet onmiddellijk worden vervangen.
- Gebruik nooit zaagbladen waarvan de specificaties niet overeenkomen met de specificaties die in deze handleiding zijn aangegeven.
- Zorg dat de pijl die op het zaagblad is aangegeven in dezelfde richting wijst al de pijl die op de zaagmachine is aangegeven.
- Zorg dat het zaagblad nooit de draaitafel raakt, ongeacht de stand waarin de zaag staat. Om dit te controleren trekt u de stekker uit het stopcontact en kantelt u het zaagblad op 45° en daarna op 90°. Stel stand van het motorblok zonodig beter af.
- Er moet absoluut voor gezorgd worden dat alle beschermende voorzieningen van het zaagblad in goede staat zijn.
- Blokkeer de onderste zaagbladbeschermkap nooit in de geopende stand.
- Demonteer nooit de veiligheidsvoorzieningen van de zaag en zorg dat u ze altijd gebruikt.
- Beschadigde of niet goed werkende veiligheids-voorzieningen moeten onmiddellijk worden vervangen.
- Probeer nooit om te kleine werkstukken te zagen die u niet op veilige wijze met de hand zou kunnen vasthouden.
- Vermijd ingewikkelde houdingen waarbij uw handen plotseling naar het zaagblad toe zouden kunnen glijden.
- Wanneer u lange werkstukken zaagt, moet u voor extra ondersteuning (tafel, bok, enz.) zorgen om te voorkomen dat de zaagmachine onder hun gewicht kan gaan kantelen.
- Bevestig ronde werkstukken, zoals rondhout voor pennen, altijd met passende bevestigingsmiddelen.
- Controleer of het werkstuk geen spijkers of andere hinderlijke voorwerpen bevat.
- Zorg dat u altijd aan één kant van het zaagblad staat als u met de zaagmachine werkt.
- Forceer de zaag niet om te voorkomen dat de beveiliging uitschakelt.
- Houd het werkstuk altijd stevig tegen de tafel en de parallelgeleider vast zodat het niet kan verschuiven of verdraaien tijdens het zagen.
- Zorg dat u de afgezaagde stukken op veilige wijze kunt weghalen bij de zijkant van het zaagblad. Deze zouden anders door het zaagblad kunnen worden meegetrokken en met geweld kunnen worden weggeslingerd.

Nederlands

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- Zaag niet meer dan één werkstuk tegelijkertijd.
- Probeer nooit om splinters, zaagsel of losse stukjes hout weg te halen die beklemd zitten als het zaagblad draait.
- **Zet eerst de zaagmachine uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat u scheeflopen probeert te verhelpen of vastgeklemde houtstukken probeert weg te halen.**
- **De motor moet altijd zijn uitgeschakeld en de stekker uit het stopcontact zijn als u instellingen, metingen of onderhoudswerk verricht.**
- Controleer of alle stelsleutels van het gereedschap verwijderd zijn voordat u de zaagmachine op de stroom aansluit.
- Zet altijd de motor uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat u uw werkplek verlaat.
- Werk aan elektrische installaties, reparaties en onderhoudswerk mag alleen door een bekwame vakman worden uitgevoerd.
- De zaagbladbeschermkappen en de veiligheids-voorzieningen moeten terug op hun plaats worden aangebracht na onderhoud of reparatie.
- Het is absoluut noodzakelijk om de veiligheids- en gebruiksvoorschriften van de fabrikant in acht te nemen en rekening te houden met de technische specificaties die in deze handleiding zijn vermeld.
- Het is absoluut noodzakelijk om de voorschriften ter voorkoming van ongevallen in acht te nemen zoals die van kracht zijn in uw land en om alle elementaire veiligheidsmaatregelen te treffen.
- Neem kennis van de informatie die beroepsorganisaties publiceren.
- Zet ook steeds het stofafzuigsysteem aan als u de zaagmachine aanzet.
- Dit apparaat mag alleen in een afgesloten ruimte worden gebruikt als het is aangesloten op een geëigend stofafzuigsysteem.
- Sluit de zaagmachine aan op een stopcontact van 230V.
- Gebruik geen licht gereedschap om werkzaamheden te verrichten waarvoor zwaarder gereedschap nodig is.
- Gebruik het netsnoer nooit voor een ander doel dan waarvoor het is bestemd.
- Zorg dat u stevig op uw benen staat en altijd goed in evenwicht blijft.
- Inspecteer de zaagmachine regelmatig op eventuele beschadigingen.
- Controleer steeds vóór gebruik of alle veiligheids-voorzieningen en eventueel licht beschadigde elementen goed functioneren en hun rol vervullen.
- Controleer of geen enkel bewegend onderdeel beschadigd is, of alle onderdelen goed werken en of deze niet geblokkeerd kunnen raken.
- Alle onderdelen moeten op de juiste wijze zijn geïnstalleerd en in goede staat zijn zodat de zaagmachine goed kan werken.
- Een beschadigde voorziening of onderdeel moet door een bekwame vakman in een erkend Ryobi servicecentrum gerepareerd of vervangen worden, tenzij anders is vermeld in deze gebruikershandleiding.
- Laat een defecte schakelaar vervangen in een erkend Ryobi servicecentrum.
- Dit apparaat voldoet aan de geldende veiligheids-voorschriften. Eventuele reparaties mogen alleen door een bekwame vakman met gebruik van originele reservedelen worden uitgevoerd. Niet naleving van dit voorschrift kan ernstig lichamelijk letsel veroorzaken.
- Wees extra voorzichtig als u werkt met omhoog staande zaagkop.

LET OP
Wees extra voorzichtig als u dubbel verstekzaagt.

- Zorg dat u de motor niet overbelast.
- Draag een veiligheidsbril.
- Draag ook een stofmasker wanneer er bij uw werk stofdeeltjes vrijkomen.
- Controleer regelmatig of het netsnoer en het verlengsnoer nog in goed staat zijn.
- Gebruik geen beschadigde of versleten zaagbladen.
- Gebruik uitsluitend het aanbevolen type zaagblad.
- Wees extra voorzichtig als u de machine als tafelzaagmachine gebruikt.
- In de tafelzaagstand: zorg dat de zaagkop goed vergrendeld is in de lage positie.
- In de verstekzaagstand: zorg dat de bovenste zaagbladbeschermkap helemaal het zaagblad afdekt en dat de zaagkop is ontgrendeld.

Draag een veiligheidsbril

Draag gehoorbeschermers

Draag een stofmasker

Nederlands

PRODUCTGEGEVENS

Voeding	230 V ~ 50 Hz
Opgenomen vermogen	1.400 W
Werkwijze	S1
Toerental bij nullast	4.000 t.p.m.
Afmetingen zaagblad	ø 254 x ø 30 x 3,2 mm
Type zaagblad	40 tanden TCT
Aansluiting voor stofafzuigsysteem	ø 39,5 mm
Staanplaats	500 x 500 mm
TAFELCIRKELZAAG	
Boventafel	426 x 340 mm
Zaagcapaciteit	40 mm
Verstekbereik zaaggeleider	-45° tot +45°
VERSTEKZAAG	
Schuinstand zaagblad	0 - 45° links
Verstekstand	0° tot 45° links
Ondertafel	475 x 150 mm
Zaagcapaciteit	
Verstek x schuin:	
0° x 0°	70 x 127 mm
45° links x 0°	70 x 85 mm
0° x 45°	38 x 127 mm
45° links x 45°	35 x 55 mm

BENAMINGEN

1. Ontgrendelknop van de zaagkop
2. Handgreep
3. Drukschakelaar van de verstekzaag
4. Aan/uit-schakelaar van de tafelcirkelzaag
5. Zaagblad
6. Onderste scharnierende zaagbladbeschermkap
7. Achteraanslag
8. Draaitafel
9. Voetsteun
10. Draaitafelvergrendelknop
11. Schaalverdeling
12. Antisplinterplaat van de draaitafel
13. Zijplaat
14. Ontgrendellip van de tafel
15. Omschakelhendel
16. Boventafel
17. Bovenste zaagbladbeschermkap
18. Steun van de parallel- en verstekgeleider
19. Inbussleutel
20. Tafelverlengstuk
21. Steeksleutel
22. Afschuinblokkeerknop
23. Vergrendelpen
25. Instelknop voor de hoekstand van de steun van de parallel- en verstekgeleider
26. Spanschroef
27. Parallel- en verstekgeleider
28. Stelschroef van de zaagbreedte
29. Duwhout
30. Spouwmes
31. Mondstuk van stofuitlaatopening
32. Schroefklem
33. Inbusschroef
34. Antisplinterplaat van de boventafel
35. Instelbare aanslag
36. Schroeven van het tafelverlengstuk
37. Opvangzak
38. Inbusschroeven
39. Uitneembare zijplaat
40. Schroef van de zijplaat
41. Middenschroef van de zijplaat

AANWIJZINGEN VOOR GEBRUIK

Deze verstekzaagmachine met boventafel is bedoeld voor schulpen, verstekzagen en afkorten (met behulp van de toepasselijke geleiders) van werkstukken van hout of kunststof met afmetingen die overeenkomen met die van de zaag. Gebruik deze zaagmachine niet om brandhout te zagen.

Deze zaag mag alleen gebruikt worden voor de toepassingen die in deze handleiding zijn beschreven.

Elk ander gebruik wordt beschouwd als verkeerd gebruik. De gebruiker, en niet de fabrikant, is aansprakelijk voor eventuele materiële schade of lichamelijk letsel dat voortvloeit uit een dergelijk gebruik. Gebruik deze zaagmachine alleen in combinatie met een geschikt zaagblad. Gebruik in geen geval een doorslijpschijf. Het juiste gebruik van deze zaagmachine vereist tevens de inachtneming van de veiligheids-, montage en gebruiksvoorschriften die in deze handleiding zijn vermeld.

Een ieder die deze zaagmachine gebruikt of onderhoudt moet kennis hebben genomen van deze handleiding en van de specifieke gevaren die verband houden met deze zaagmachine. Het is ook absoluut noodzakelijk om de voorschriften ter voorkoming van ongevallen in acht te nemen zoals die van kracht zijn in uw land en om alle elementaire maatregelen te treffen met betrekking tot gezondheid en de veiligheid.

De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor wijzigingen die aan het apparaat zijn aangebracht, noch voor eventuele schade die het gevolg is van dergelijke wijzigingen. Zelfs onder conforme gebruiksomstandigheden is het onmogelijk om alle potentiële gevaren uit te sluiten.

Nederlands

AANWIJZINGEN VOOR GEBRUIK

Het apparaat kan op grond van zijn ontwerp de volgende gevaren met zich meebrengen:

- Aanraking met niet afgedekte delen van het zaagblad
- Snijwonden als een deel van uw lichaam zich in de baan van het zaagblad bevindt
- Terugstuiten van het werkstuk of delen van het werkstuk ten gevolge van een manipulatiefout
- Breuk van het zaagblad
- Uitworp van tanden van het zaagblad als deze beschadigd zijn
- Gehoorverlies als geen passende gehoorbeschermers worden gebruikt
- Emissie van schadelijk zaagsel als de zaagmachine in een besloten ruimte wordt gebruikt

VOORBEREIDINGEN VOOR GEBRUIK (AFB. 1-3)

Algemene informatie

- De zaagmachine moet stabiel zijn geïnstalleerd: schroef de machine vast op een werkbank of op een andere werkondergrond.
- Installeer alle beschermings- en veiligheidsvoorzieningen op de juiste wijze voordat u de zaagmachine aanzet.
- Controleer of het zaagblad vrij kan draaien.
- Controleer, voordat u een werkstuk aanzaagt van materiaal dat al eerder is gebruikt, of zich daarin geen schroeven, spijkers of andere voorwerpen bevinden.
- Controleer, voordat u de zaagmachine aanzet, of het zaagblad op de juiste wijze is gemonteerd en of de bewegende delen van de zaagmachine op geen enkele manier zijn geblokkeerd.
- Controleer, voordat u de zaagmachine aanzet, of de spanning die op het kenplaatje van de zaagmachine is aangegeven, overeenkomt met de netspanning ter plaatse.

Werkstand kiezen (afb. 1-4)

De zaagmachine kan in twee werkstanden worden gebruikt:

A: Tafelcirkelzaag (afb. 1)
B: Verstekzaag (afb. 2)

Volg de hieronder beschreven stappen om de machine van de ene stand om te zetten in de andere om de verschillende onderdelen niet te beschadigen.

LET OP
Trek de stekker van de zaagmachine uit het stopcontact voordat u de stand verandert.

De zaagmachine wordt geleverd in stand A (tafelcirkelzaag).

Omzetten naar de "verstekzaag"-stand

- Druk handgreep (2) van de zaagkop omlaag en trek aan de vergrendelpen (23) om de zaagkop te ontgrendelen. De schakelaar (4) van de tafelcirkelzaag gaat over op de passieve stand en de schakelaar (3) van de verstekzaag op de actieve stand.

LET OP
De zaagkop is voorzien van een veer die de kop automatisch omhoog zet na het zagen. Laat de handgreep (2) niet los na het zagen, maar blijf de greep vasthouden zodat de zaagkop geleidelijk omhoog komt.

- Duw de omschakelhendel (15) naar voren en maak deze los uit de blokkering van de boventafel.
- Breng de omschakelhendel (15) omlaag totdat deze in de blokkering van de ondertafel schuift.
- Tijdens het verplaatsen van de omschakelhendel gaan de zijplaten (13) naar boven.
- Deze zaagmachine is nu gereed als verstekzaag om te worden gebruikt.

Omzetten naar de "tafelcirkelzaag"-stand

- Til de zaagkop zo ver mogelijk omhoog en plaats de draaitafel (8) op 0°.
- Blokkeer de draaitafelvergrendelknop (10) en ook de blokkeerknop van de schuinstand (22).
- Duw de omschakelhendel (15) naar voren en maak deze los uit de blokkering van de ondertafel.
- Breng de omschakelhendel (15) omhoog totdat deze in de blokkering van de boventafel schuift. De zijplaten (13) komen weer terug in hun lage stand, waardoor aanraking met het zaagblad (5) wordt verhinderd.
- Druk op de ontgrendelknop van de zaagkop (1) en breng de zaagkop omlaag door op de handgreep (2) te drukken.
- Duw de blokkeerpen (23) naar binnen om de zaagkop in de lage stand te blokkeren. De schakelaar (3) gaat over op de passieve stand en de schakelaar (4) wordt actief.
- De zaagmachine is gereed om als tafelcirkelzaag te worden gebruikt.

GEBRUIK (AFB. 1-9)

Het verdient aanbeveling om na elke wijziging van de instellingen eerst te controleren of deze wel juist zijn door een proefstuk te zagen.

Gebruik als tafelcirkelzaag

Zet de zaagmachine om in de "tafelcirkelzaag"-stand. Wees voorzichtig bij het aanzagen.

Aan/uit-schakelaar (4) (afb. 2)

- Druk op de groene knop om de zaagmachine aan te zetten. Wacht tot het zaagblad zijn maximumsnelheid heeft bereikt, voordat u met zagen begint.
- Druk op de rode knop om de zaagmachine uit te zetten.

In de lengte zagen (schulpen) (afb. 5)

- Zet de instelknop voor de hoekstand van de steun van de parallel- en verstekgeleider (25) los en plaats de steun van de parallelgeleider (18) op 90°. Zet de instelknop (25) weer vast.
- Schuif de steun van de parallelgeleider (18) van rechts naar links in de voorste gleuf van de boventafel (16).
- Draai de twee spanschroeven (26) los. Schuif de parallelgeleider (27) naar voren totdat hij voorbij het midden van het zaagblad is gekomen en zet de geleider in die stand vast door de schroeven (26) weer aan te draaien.
- Gebruik de schaalverdeling (a) op de boventafel (16) om de steun van de parallelgeleider (18) op de gewenste zaagbreedte in te stellen en zet de steun met de stelschroef (28) vast.
- Druk op de groene knop om de zaagmachine aan te zetten.
- Schuif het werkstuk langzaam en nauwkeurig langs de parallelgeleider (27) in de richting van het zaagblad (5).
- De bovenste zaagbladbeschermkap (17) gaat vanzelf open bij aanraking met het werkstuk.

LET OP
Als u een werkstuk zaagt dat smaller is dan 120 mm, is het absoluut noodzakelijk om het duwhout (29) te gebruiken om het werkstuk door te voeren in de zaagzone (afb. 6).
Als u een werkstuk zaagt dat smaller is dan 30 mm, is het absoluut noodzakelijk om het duwblok (b) te gebruiken om het werkstuk door te voeren (afb. 7). **Opgelet: de zaagmachine wordt zonder duwblok geleverd!**

- Schuif het werkstuk altijd helemaal door tot aan het verste einde van het spouwmes (30) (afb. 8).
- Na afloop van het zagen sluit de bovenste zaagbladbeschermkap (17) automatisch om het zaagblad (5) af te dekken.
- Zet de zaagmachine uit.

BELANGRIJK
Ondersteun lange werkstukken (met behulp van een rolbok bijvoorbeeld) om te voorkomen dat deze aan het einde van het zagen kantelen.

Verstekzagen (afb. 9)

- Schuif de steun van de parallel- en verstekgeleider (18) van rechts naar links in de zijgleuf van de boventafel (16).
- Draai de stelschroef van de zaagbreedte (28) zo vast aan dat er weinig speling overblijft als de steun van de verstekgeleider (18) in de gleuf van de boventafel (16) glijdt.
- Zet de instelknop voor de hoekstand van de steun van de verstekgeleider (25) los en plaats de steun (18) onder de gewenste hoek en zet deze in de gekozen stand vast.
- Draai de twee spanschroeven (26) los en schuif de verstekgeleider (27) zo ver naar links dat deze de bovenste zaagbladbeschermkap (17) niet meer kan aanraken als deze naar voren worden verplaatst. Draai de schroeven (26) weer vast.
- Zet de zaagmachine aan.
- Druk het werkstuk stevig tegen de parallelgeleider (27) en schuif het geheel (dus ook de steun van de zaaggeleider (18)) in de richting van het zaagblad om met zagen te beginnen.
- Nadat de zaagsnede klaar is, zet u de zaag uit.

Gebruik als verstekzaag (afb. 1-3, 10-13)

Zet de zaagmachine om in de positie "verstekzaag".

Instellingen (afb. 1-3)

- De zaagkop kan maximaal 45° naar links worden gekanteld door de afschuinblokkeerknop los te draaien.
- De draaitafel (8) kan van -45° tot +45° worden verdraaid door de draaitafelvergrendelknop (10) los te zetten en op de ontgrendellip (14) te drukken.

Drukschakelaar (afb. 1)

Druk op de drukschakelaar (3) om de zaagmachine aan te zetten. Houd de drukschakelaar tijdens het zagen de hele tijd ingedrukt.

GEBRUIK (AFB. 1-9)

Zaagblad op 90° en draaitafel op 0° (afb. 10)

- Als de zaagmachine in de "tafelcirkelzaag"-stand staat, zet u de machine in de "verstekzaag"-stand.
- Plaats het werkstuk op de ondertafel van de zaagmachine (9) en druk het tegen de aanslag (7) met uw linkerhand. Houd het werkstuk steeds stevig tegen de aanslag en de tafel aangedrukt om te voorkomen dat het gaat schuiven tijdens het zagen.
- Druk op de drukschakelaar (3) om de zaagmachine aan te zetten.
- Wacht tot het zaagblad zijn maximumsnelheid heeft bereikt voordat u met zagen begint.
- Druk met de hand waarmee u de schakelaar bedient op de ontgrendelknop (1) en breng de zaagkop omlaag door op de handgreep (2) te drukken, zonder daarvoor veel kracht te gebruiken, om het zaagblad in het werkstuk te laten dringen.
- Als de zaagsnede klaar is, laat u de drukschakelaar los en zet u de zaagkop omhoog.

LET OP
De zaagkop is voorzien van een veer die de kop automatisch omhoog zet na het zagen. Laat de handgreep (2) niet los na het zagen, maar blijf de greep vasthouden zodat de zaagkop geleidelijk omhoog komt.

Zaagblad op 90° en draaitafel tussen 0° en 45° (afb. 11)

U kunt met de zaagmachine onder verstek zagen van 0° tot 45° naar links of naar rechts ten opzichte van de achteraanslag (7).

- Ontgrendel de draaitafel (8) door de draaitafel-vergrendelknop (10) los te zetten en op de ontgrendellip (14) te drukken.
- Plaats de draaitafel (8) onder de gewenste hoek met behulp van de handgreep (2).
- Zet de draaitafelvergrendelknop (10) weer vast om de draaitafel (8) in die stand te blokkeren.

Zaagblad tussen 0° en 45° en draaitafel op 0° (afb. 12)

U kunt met de zaagmachine schuin zagen van 0° tot 45° naar links ten opzichte van het werkvlak.

- Zet de zaagkop zo hoog mogelijk.
- Plaats de draaitafel (8) op 0° en zet hem in die stand vast.
- Zet de afschuinblokkeerknop (22) los en kantel de zaagkop met behulp van de handgreep (2) totdat de aanwijzer (a) op de gewenste hoek (b) staat.
- Zet de afschuinblokkeerknop (22) vast en maak de zaagsnede.

Zaagblad tussen 0° en 45° en draaitafel tussen 0° en 45° (afb. 11/13)

U kunt met de zaagmachine schuin zagen van 0° tot 45° naar links ten opzichte van het werkvlak en tegelijk onder verstek zagen van 0° tot 45° naar links ten opzichte van de achteraanslag (7) (dubbel verstek zagen).

- Zet de zaagkop zo hoog mogelijk.
- Ontgrendel de draaitafel (8) door de draaitafel-vergrendelknop (10) los te zetten en op de ontgrendellip (14) te drukken.
- Plaats de draaitafel (8) onder de gewenste hoek met behulp van de handgreep (2).
- Zet de draaitafelvergrendelknop (10) weer vast om de draaitafel (8) in die stand te blokkeren.
- Zet de afschuinblokkeerknop (22) los en kantel de zaagkop met behulp van de handgreep (2) tot de gewenste schuine stand.
- Draai de knop van de afschuinblokkering (22) weer vast.

Afvoer van zaagsel (afb. 3)

De zaagmachine is voorzien van een mondstuk voor de afvoer van zaagsel en stof (31).

Sluit dit afzuigstuk aan op een stofzuigsysteem.

ZAAGBLAD VERVANGEN (AFB. 14-19)

- Trek de stekker van uw zaagmachine uit het stopcontact. Wacht tot het zaagblad niet meer draait.
- Kies de werkstand verstekzaag.
- Draai de twee inbusschroeven (38) los en verwijder het spouwmes (30) en ook de bovenste zaagblad-beschermkap (17).
- Verwijder de inbusschroef (33) en de antisplinterplaat (34).
- Draai de inbusschroeven (40) van de uitneembare zijplaat (39) los. **Belangrijk: draai de middelste schroef (41) NIET helemaal los.**
- Draai de zijplaat naar beneden.
- Houd de buitenflens tegen met behulp van de speciale bijgeleverde steeksleutel (21) en draai de inbusschroef los met behulp van de inbussleutel (19) (**Belangrijk: de schroef heeft een linkse schroefdraad. draai de schroef rechtsom los**).
- Trek het zaagblad (5) weg van de binnenflens en haal het zaagblad eruit door de gleuf van de tafel (16) via de bovenkant.

Nederlands

ZAAGBLAD VERVANGEN (AFB. 14-19)

- Maak de buitenflens, de binnenflens en de motoras zorgvuldig schoon en plaats daarna het nieuwe zaagblad en schroef dit vast.

BELANGRIJK
De tanden van het zaagblad moeten wijzen in de richting die op de zijplaat van de zaagmachine is aangegeven.

- Zet de antisplinterplaat (34), het spouwmes (30) en de bovenste zaagbladbeschermkap (17) terug op hun plaats en schroef ze vast.
- Zorg er bij het terugplaatsen van het spouwmes (30) voor dat de afstand tussen de tanden van het zaagblad en het spouwmes 3 tot 5 mm bedraagt (afb. 8).
- Controleer of de zaagbladbeschermkap goed is bevestigd.
- Controleer, voordat u de zaagmachine opnieuw in gebruik neemt, de goede staat van alle beveiligingselementen.

ONDERHOUD

- Zorg dat de ventilatiegleuven nooit verstopt raken en altijd schoon zijn.
- Verwijder regelmatig het stof en andere vervuiling van de zaagmachine. Het beste is om de zaagmachine te reinigen met perslucht of met een doek.
- Smeer de bewegende onderdelen regelmatig.
- Gebruik geen bijtende middelen om kunststof onderdelen te reinigen.

Svenska

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

Läs noga igenom denna bruksanvisning och ta del av den information som den innehåller. Använd denna manual för att bekanta dig med verktygets funktionssätt och säkerhetsföreskrifterna som du bör iaktta.

VIKTIGT
Det är viktigt att vidta grundläggande säkerhetsåtgärder vid användning av ett elektriskt verktyg, för att minska riskerna för brand, elstötar och allvarliga kroppsskador.

Här nedan ges några grundläggande säkerhetsregler:

- Följ alla instruktioner i denna manual innan du börjar använda sågen och medan du använder den.
- Förvara den här manualen på en säker plats.
- Undvik all kontakt med jordade komponenter.
- Då du inte använder verktyget skall du ställa undan det på en torr plats bakom lås och utom räckhåll för barn.
- Kom ihåg att hålla dina verktyg rena och vassa, så att arbetet blir mer effektivt och tryggt.
- Granska regelbundet nätsladdens skick och låt den bytas ut av en kompetent yrkesman om den är skadad.
- Granska regelbundet förlängningssladdarnas skick och byt ut dem om de är skadade.
- Vid arbete utomhus skall du använda endast förlängningssladdar avsedda för utomhusanvändning.
- Koncentrera dig på det du gör. Använd sunt förnuft. Låt bli att använda verktyget när du är trött.
- Använd inte verktyget om det inte går att sätta i gång det och stoppa det med strömbrytaren.

VARNING
Användning av andra verktyg och tillbehör än de som rekommenderas av fabrikanten kan medföra risker för allvarliga kroppsskador.

- Då du använder denna såg som bordsåg hindrar strömbrytaren (4) sågen från att starta om oavsiktligt då du ansluter den på nytt eller efter ett strömavbrott.
- Använd aldrig den här sågen för att utföra geringssnitt i runda arbetsstycken.
- Kontrollera nätsladdens skick. Använd aldrig en defekt eller skadad nätsladd.
- Dra aldrig i sladden för att koppla ur verktyget. Håll nätsladden på avstånd från värmekällor, olja och vassa föremål.
- Vi rekommenderar användning av slirsäkra skor vid arbete utomhus.
- Långt hår måste täckas och skyddas.
- Undvik komplicerade ställningar då du arbetar.
- Se till att arbetsplatsen är städad: belamrade ytor eller arbetsbänkar gynnar olyckor.
- Låt ingen, i synnerhet inte barn, röra vid verktyget eller nätsladden. Håll dem på avstånd från ditt arbetsområde.
- Spaltkniven är en mycket viktig säkerhetsanordning. Den tjänar inte endast som styrning för arbetsstycket, men bidrar även till att man kan undvika återslag som beror på närvaron av ett sågspår i arbetsstycket. Var alltid uppmärksam på spaltknivens tjocklek: den får inte vara tunnare än sågklingan eller tjockare än sågspåret.
- Den övre skyddskåpan (17) måste täcka arbetsstycket vid varje sågning.
- Använd alltid en tryckstång då du sågar arbetsstycken som har en bredd på mindre än 120 mm och en tjockare tryckstång då du sågar arbetsstycken som har en bredd på mindre än 30 mm.

VIKTIGT
Använd aldrig denna såg för insticksågning.

- Se till att du alltid står på den ena sidan av sågklingan då du utför geringssnitt med sågen.
- Kontrollera att rester inte fastnar i sågtänderna: de skulle kunna slungas utåt med hög kraft.
- Om spåret i flisskyddet är slitet skall skyddet bytas ut. Koppla alltid först ur sågen!
- För att undvika risker för skador som förorsakas av avledningen av sågspån eller spånor skall du alltid ansluta till sågen en specialanordning för dammutsugning eller en vanlig dammsugare.
- Koppla alltid ur sågen innan du utför inställningar eller olika underhållsarbeten.
- Om du lånar ut verktyget, låna samtidigt denna bruksanvisning.
- Använd inte denna såg för att såga vedträn.

VARNING
Håll fingrarna på avstånd från den roterande sågklingan, för att undvika risker för allvarliga kroppsskador.

- Innan du använder verktyget för första gången skall du kontrollera att spänningen som anges på typskylten motsvarar nätspänningen som du använder.

Svenska

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

- Om du behöver använda en förlängningssladd skall du kontrollera att den har en tillräcklig kaliber för att leda den ström som är nödvändig för att använda verktyget, dvs. en tvärsnittsarea på minst 1,0 mm².
- Om du använder en förlängningssladd på en rulle skall du rulla upp hela kabeln.
- Transportera aldrig sågen genom att bära den i nätsladden.
- Utsätt inte sågen för regn och använd den inte på fuktiga platser.
- Försäkra dig om att det är tillräckligt ljust för att arbeta.
- Använd inte din såg i närheten av brännbara vätskor eller gaser.
- Använd lämpliga arbetskläder. Använd inte vida kläder eller smycken som kan fångas upp av den roterande sågklingan.
- Låt ingen som är under 18 år använda detta verktyg. Lärlingar som är mellan 16 och 18 år gamla får använda detta verktyg endast under uppsikt.
- Håll barnen på avstånd från verktyget då det är anslutet.
- Kontrollera nätsladdens skick. Använd aldrig en defekt eller skadad nätsladd.
- Kom ihåg att hålla arbetsområdet rent och utan rester av utskottsträ och onödiga föremål.
- Låt ingenting distrahera dig då du arbetar med den här sågen.
- Kontrollera sågklingans och motorns rotationsriktning.
- Tryck aldrig på sågklingan för att försöka bromsa den efter att du stannat sågen.
- Montera endast väl vässade sågklingor, som inte uppvisar sprickor eller några fel.
- Endast tillbehör som uppfyller kraven i EN 847-1:1996 får användas med denna såg.
- En defekt sågklinga måste bytas ut omedelbart.
- Använd aldrig sågklingor vars tekniska kännetecken inte motsvarar uppgifterna som ges i denna manual.
- Kontrollera att pilen som ritats på sågklingan pekar i samma riktning som pilen som finns på sågen.
- Kontrollera att sågklingan inte rör vid geringsbordet, oavsett vilka inställningarna är. Gör detta genom att koppla ur sågen och luta sågklingan i 45° och sedan 90°. Ställ in motorblockets läge vid behov.
- Det är nödvändigt att kontrollera att alla skyddsdelar för sågklingan är i gott skick.
- Spärra aldrig den nedre skyddskåpan i öppet läge.
- Demontera aldrig sågens säkerhetsanordningar och kom ihåg att alltid använda dem.
- Säkerhetsanordningar som är skadade eller inte funktionsdugliga måste bytas ut omedelbart.
- Såga aldrig arbetsstycken som är så små att du inte kan hålla dem med handen alldeles tryggt.
- Undvik komplicerade handlägen, som kan leda till att händerna plötsligt glider iväg mot sågklingan.
- Då du sågar långa arbetsstycken skall du använda ett extra stöd (bord, hylla, etc.), för att undvika att sågen vippar över under deras tyngd.
- Fäst alltid runda arbetsstycken som t.ex. sprintar med hjälp av lämpliga fästdon.
- Kontrollera att arbetsstycket inte innehåller spikar eller främmande föremål.
- Se till att du alltid står på den ena sidan av sågklingan då du utför geringssnitt med sågen.
- Överbelasta inte sågen, för att undvika strömavbrott.
- Tryck alltid arbetsstycket stadigt mot bordet och anslaget, för att undvika att det rör sig eller vrids.
- Kontrollera att du kan ta bort rester på sidan av sågklingan, utan några risker. Om du inte kan det, kan de fastna i sågklingan och slungas utåt med hög kraft.
- Såga aldrig flera arbetsstycken på samma gång.
- Försök aldrig ta bort spånor, sågspån eller träbitar som fastnat, medan sågklingan håller på att rotera.
- **Innan du korrigerar sågklingans bana i arbetsstycket eller tar bort träbitar som kilats fast, stanna alltid sågen och koppla ur den!**
- **Motorn skall alltid vara avstängd och sågen urkopplad då du utför inställningar, mätningar eller underhållsarbeten.**
- Kontrollera att alla spännycklar plockats bort ur sågen innan du ansluter den till nätet.
- Stäng alltid av motorn och koppla ur sågen innan du lämnar din arbetsplats.
- Elektriska installationer, reparationer och underhållsarbeten skall utföras endast av kompetenta tekniker.
- Skyddskåporna och säkerhetsanordningarna skall sättas tillbaka på sin plats före alla underhållsarbeten eller reparationer.
- Säkerhetsföreskrifterna och instruktionerna som ges av fabrikanten samt alla tekniska data som ges i denna manual måste ovillkorligen iakttas.
- Du måste ovillkorligen rätta dig efter de bestämmelser för förebyggande av olyckor som gäller i ditt land och vidta alla grundläggande säkerhetsåtgärder.
- Ta del av den information som ges av yrkesmän inom branschen.

Svenska

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

- Sätt i gång systemet för dammutsugning varje gång du sätter i gång sågen.
- Detta verktyg kan användas i en sluten lokal endast om det är anslutet till ett lämpligt system för dammutsugning.
- Anslut sågen till ett 230 V uttag.
- Kör inte för hårt med små verktyg och tillbehör för att utföra arbeten avsedda för verktyg av högre kapacitet.
- Använd aldrig nätsladden för andra ändamål än vad den är avsedd för.
- Stå stadigt på båda fötterna och se till att du alltid håller balansen.
- Kontrollera regelbundet sågen för att vara säker på att den inte är skadad.
- Kontrollera före varje användning att alla säkerhetsanordningar och alla komponenter som är lätt skadade fungerar normalt och gör sitt arbete.
- Kontrollera att ingen rörlig del är skadad, att alla fungerar normalt och inte riskerar att blockeras.
- Alla delarna skall vara rätt monterade och i fullgott skick, så att sågen kan fungera normalt.
- Om ingenting annat anges i denna manual skall alla skadade anordningar eller delar repareras eller bytas ut av en kompetent tekniker på en serviceverkstad som godkänts av Ryobi.
- Om strömbrytaren är defekt, låt den bytas ut på en serviceverkstad som godkänts av Ryobi.
- Det här verktyget uppfyller aktuella säkerhetsstandarder. Alla reparationer måste utföras av en kompetent tekniker, som använder ursprungliga reservdelar. Underlåtenhet att följa denna föreskrift kan förorsaka allvarliga kroppsskador.
- Var ytterst vaksam då du arbetar med motorblocket upplyft.

VARNING
Var ännu mer på din vakt då du utför dubbla geringssnitt.

- Akta dig för att överbelasta motorn.
- Använd säkerhetsglasögon.
- Använd även en skyddsmask mot damm, om arbetet alstrar mycket damm.
- Kontrollera regelbundet att nätsladden och förlängningssladden är i gott skick.
- Använd inte skadade eller deformerade sågklingor.
- Använd endast den typ av sågklinga som rekommenderas.
- Var ytterst vaksam då du använder sågen som bordsåg.
- Användning som bordsåg: kontrollera att motorblocket är låst i nedre läge.
- Användning som geringssåg: kontrollera att den övre skyddskåpan täcker sågklingan helt och att motorblocket är upplåst.

Använd säkerhetsglasögon

Använd hörselskydd

Använd en skyddsmask mot damm

PRODUKTDATA

Strömförsörjning	230 V ~ 50 Hz
Effekt	1400 W
Funktionssätt	S1
Tomgångshastighet	4000 varv/min
Sågklingans dimensioner	ø 254 x ø 30 x 3,2 mm
Typ av sågklinga	40 tänder TCT
Munstycke för anslutning till ett system för dammutsugning	ø 39,5 mm
Huvuddimensioner	500 x 500 mm
BORDSÅG	
Övre bord	426 x 340 mm
Skärkapacitet	40 mm
Stryningens vinklar	-45° à +45°
GERINGSSÅG	
Sågklingans lutning	0 - 45° vänster
Geringssnitt	0° till 45° vänster
Nedre bord	475 x 150 mm
Skärkapacitet	
Gering x diagonal:	
0° x 0°	70 x 127 mm
45° V x 0°	70 x 85 mm
0° x 45°	38 x 127 mm
45° V x 45°	35 x 55 mm

BESKRIVNING

1. Knapp för upplåsning av motorblocket
2. Handtag
3. Geringssågens säkerhetsströmbrytare
4. Strömbrytare på / av för bordsågen
5. Sågklinga
6. Nedre skyddskåpa, med gångjärn
7. Bakre anslag
8. Geringsbord

BESKRIVNING

9. Fot
10. Handtag för låsning av geringsbordet
11. Skala
12. Flisskydd för det nedre bordet
13. Sidokåpa
14. Flik för upplåsning av bordet
15. Spak för omkastning
16. Övre sågbord
17. Övre skyddskåpa
18. Hållare för parallellanslag/geringsstyrning
19. Sexkantnyckel
20. Bordsförlängning
21. Fast nyckel
22. Lutningslås
23. Låssprint
25. Handtag för inställning av vinkeln för parallellanslagets/geringsstyrningens hållare
26. Fästskruv
27. Parallellanslag / geringsstyrning
28. Skruv för inställning av skärbredden
29. Tryckstång
30. Spaltkniv
31. Munstycke för utsugning av damm
32. Skruvstycke
33. Skruv med ihåligt huvud
34. Flisskydd för det övre bordet
35. Inställbart anslag
36. Skruv för bordsförlängningen
37. Dammpåse
38. Sexkantskruvar
39. Avtagbar sidokåpa
40. Skruv för sidokåpan
41. Mittskruv för sidokåpan

TILLÄMPNINGAR OCH VARNINGAR

Denna geringssåg med övre bord har konstruerats för att utföra parallellsnitt, geringssnitt och diagonalsnitt (med motsvarande styrningar) i arbetsstycken av trä eller plast med dimensioner som motsvarar sågens. Använd inte denna såg för att såga vedträn.

Denna såg skall användas endast för de tillämpningar som beskrivs i den här manualen.

All annan användning skulle anses som felaktig. Användaren och inte tillverkaren skulle anses ansvarig för alla materiella skador eller kroppsskador som uppstod av en sådan användning. Använd denna såg endast med en lämplig sågklinga. Använd under inga omständigheter en kapskiva.

För att använda sågen korrekt skall du även följa föreskrifterna för säkerhet, montering och användning som ges i denna manual.

Var och en som använder denna såg eller sköter dess underhåll bör ha bekantat sig med innehållet i denna manual och de specifika risker som är förknippade med sågen. Det är även nödvändigt att iaktta de åtgärder för förebyggande av olyckor som gäller i ditt land samt grundläggande åtgärder som gäller hälsa och säkerhet.

Tillverkaren kan inte anses ansvarig för ändringar som görs på verktyget eller skador som kan uppstå av dylika ändringar. Även i överensstämmande användningsförhållanden är det omöjligt att eliminera alla potentiella risker. Redan verktygets konstruktion kan medföra följande faror:

- Kontakt med en oskyddad del av sågklingan
- Skärskador, om en del av din kropp befinner sig i sågklingans bana
- Återslag av arbetsstycket eller delar av detta, i händelse av felaktig hantering
- Bristning av sågklingan
- Utslungande av tänder på sågklingan, om de är skadade
- Förlust av hörseln om effektiva hörselskydd inte används
- Kontakt med skadligt sågspån, om sågen används i ett slutet utrymme

FÖRE ANVÄNDNING (FIG. 1-3)

Allmän information

- Sågen skall monteras stadigt: skruva fast den vid en arbetsbänk eller en annan arbetsyta.
- Montera alla skydds- och säkerhetsanordningar korrekt, innan du sätter i gång sågen.
- Kontrollera att sågklingan roterar fritt.
- Innan du sågar ett trästycke som redan har använts, kontrollera att det inte innehåller spikar, skruvar eller andra främmande föremål.
- Kontrollera innan du sätter i gång sågen att sågklingan är korrekt monterad och att sågens rörliga delar inte blockerats på något sätt.
- Kontrollera innan du ansluter sågen att spänningen som anges på sågens typskylt motsvarar den nätspänning du använder.

FÖRE ANVÄNDNING (FIG. 1-3)

Val av användningsläge (Fig. 1-4)

Sågen kan användas i två olika lägen:

A: Bordsåg (Fig. 1)
B: Geringssåg (Fig. 2)

För att övergå från det ena läget till det andra följer du nedanstående steg, för att inte skada komponenterna.

VARNING
Koppla ur sågen varje gång du vill byta läge.

Sågen levereras i läge A (bordsåg).

Övergång till läge som geringssåg

- Tryck ner handtaget (2) för motorblocket och dra i låssprinten (23) för att låsa upp motorblocket. Strömbrytaren (4) för bordsågen övergår till passivt läge och strömbrytaren (3) för geringssågen övergår till aktivt läge.

VARNING!
Motorblocket är utrustat med en fjäder som lyfter upp det automatiskt i slutet av sågningen. Släpp inte handtaget (2) i slutet av sågningen, utan håll i det så att motorblocket lyfts sakta.

- Tryck omkastningsspaken (15) framåt och frigör den ur det övre urtaget för spärrning.
- För ned omkastningsspaken (15) ända tills den spärras fast i det nedre urtaget för spärrning.
- Då omkastningsspaken förflyttas, rör sig sidokåporna (13) uppåt.
- Sågen är då klar att användas som geringssåg.

Övergång till läget bordsåg

- För upp motorblocket så högt som möjligt och ställ in geringsbordet (8) på 0°.
- Spärra handtaget för låsning av geringsbordet (10) och lutningslåset (22).
- Tryck omkastningsspaken (15) framåt och frigör den ur det nedre urtaget för spärrning.
- För upp omkastningsspaken (15) ända tills den spärras fast i det övre urtaget för spärrning. Sidokåporna (13) återgår till nedre läge och förhindrar tillträde till sågklingan (5).
- Tryck på knappen för upplåsning av motorblocket (1) och sänk ned motorblocket genom att trycka på handtaget (2).
- Tryck in låssprinten (23) så att motorblocket spärras i nedre läge. Strömbrytaren (3) övergår till passivt läge och strömbrytaren (4) blir aktiv.
- Sågen är då klar att användas som bordsåg.

ANVÄNDNING (FIG. 1-9)

Efter varje ny inställning rekommenderar vi att du kontrollerar att den är lämplig för det snitt du önskar utföra, genom att göra ett prov.

Användning av bordsågen

Förvandla sågen till bordsåg. Var på din vakt då du börjar såga.

Strömbrytare På/Av (4) (Fig. 2)

- Sätt i gång sågen genom att trycka på den gröna knappen. Vänta tills sågklingan nått sin maximihastighet innan du börjar såga.
- Stanna sågen genom att trycka på den röda knappen.

Parallella snitt (Fig. 5)

- Lossa handtaget för inställning av vinkeln för parallellanslagets hållare (25) och ställ in hållaren (18) på 90°. Dra åt inställningshandtaget (25).
- För in parallellanslagets hållare (18) från höger till vänster i det främre spåret på sågbordet (16).
- Lossa de två fästskruvarna (26). Skjut parallell-anslaget (27) framåt ända tills det går förbi sågklingans mittpunkt och fäst det i detta läge genom att dra åt skruvarna (26).
- Placera med hjälp av skalan (a), som finns på sågbordet (16), parallellanslagets hållare (18) på önskad bredd och fäst den med hjälp av justerskruven (28).
- Sätt i gång sågen genom att trycka på den gröna knappen.
- Skjut långsamt och noggrant arbetsstycket längs parallellanslaget (27) i riktning mot sågklingan (5).
- Den övre skyddskåpan (17) öppnas i kontakt med arbetsstycket.

ANVÄNDNING (FIG. 1-9)

VARNING
Då du sågar ett arbetsstycke med en bredd på mindre än 120 mm, måste du använda tryckstången (29) för att trycka arbetsstycket framåt (Fig. 6).
Då du sågar ett arbetsstycke med en bredd på mindre än 30 mm, måste du använda ett tryckblock (b) för att trycka arbetsstycket framåt (Fig. 7). **Lägg märke till att sågen levereras utan tryckblock!**

- För alltid arbetsstycket framåt till änden av spaltkniven (30) (Fig. 8).
- Då sågningen är avslutad sluter sig den övre skyddskåpan (17) automatiskt runt sågklingan (5).
- Stanna sågen.

VIKTIGT
Stöd långa arbetsstycken (med t.ex. en hylla) för att undvika att de vippar i slutet av sågningen.

Geringssnitt (Fig. 9)

- För in parallellanslagets/geringsstyrningens hållare (18) från höger till vänster i sidospåret i sågbordet (16).
- Dra åt skruven för inställning av skärbredden (28) så att det finns bara lite spel när geringsstyrningens hållare (18) rör sig i spåret i sågbordet (16).
- Lossa handtaget för inställning av geringsstyrningens vinkel (25), placera hållaren (18) i önskad vinkel och fäst den i det valda läget.
- Lossa de två fästskruvarna (26) och skjut geringsstyrningen (27) mot vänster ända tills den inte längre kan vidröra den övre skyddskåpan (17) då den flyttas framåt. Dra åter fast skruvarna (26).
- Sätt i gång sågen.
- Tryck stadigt arbetsstycket längs anslaget (27) och för denna enhet framåt (även anslagets hållare (18)) i riktgning mot sågklingan, för att börja såga.
- Stanna sågen då du slutat såga.

Användning av geringssågen (Fig. 1-3, 10-13)

Förvandla sågen till geringssåg.

Inställningar (Fig. 1-3)

- Motorblocket kan lutas maximalt 45° mot vänster genom att lossa lutningslåset (22).
- Geringsbordet (8) kan ställas in mellan –45° och +45° genom att lossa handtaget för låsning av bordet (10) och trycka på fliken för upplåsning (14).

Säkerhetsströmbrytare (Fig. 1)

Du sätter i gång sågen genom att trycka på säkerhetsströmbrytaren (3). Håll avtryckaren intryckt under hela tiden du arbetar.

Sågklinga i 90° och geringsbord i 0° (Fig. 10)

- Om sågen är i läget bordsåg skall du placera den i läget geringssåg.
- Placera arbetsstycket på sågens nedre bord (9) och tryck det mot anslaget (7) med den vänstra handen. Håll alltid arbetsstycket stadigt mot anslaget och bordet, så att det inte rör sig medan du sågar.
- Tryck på säkerhetsströmbrytaren (3) för att sätta i gång sågen.
- Vänta tills sågklingan nått sin maximihastighet innan du börjar såga.
- Med samma hand som styr strömbrytaren trycker du på knappen för upplåsning (1) och sänker ned motorblocket genom att trycka på handtaget (2) med måttlig kraft, så att sågklingan tränger in i arbetsstycket.
- Då du har sågat färdigt lyfter du upp motorblocket och släpper säkerhetsströmbrytaren.

VARNING
Motorblocket är utrustat med en fjäder som lyfter upp det automatiskt i slutet av sågningen. Släpp inte handtaget (2) i slutet av sågningen, utan håll i det så att motorblocket lyfts sakta.

Sågklinga i 90° och geringsbord mellan 0° och 45° (Fig. 11)

Du kan använda sågen för att utföra geringssnitt mellan 0° och 45° till höger eller vänster i förhållande till det bakre anslaget (7).

- Lossa geringsbordet (8) genom att lossa låshandtaget (10) och tryck på fliken för upplåsning (14).
- Placera geringsbordet (8) i önskad vinkel med hjälp av handtaget (2).
- Dra på nytt åt låshandtaget (10) för att låsa geringsbordet (8).

Sågklinga mellan 0° och 45° och geringsbord i 0° (Fig. 12)

Du kan använda sågen för att utföra diagonalsnitt mellan 0° och 45° till vänster i förhållande till arbetsytan.

- Höj motorblocket så mycket som möjligt.
- Placera geringsbordet (8) på 0° och fäst det i detta läge.

Svenska

ANVÄNDNING (FIG. 1-9)

- Lossa lutningslåset (22) och luta motorblocket med hjälp av handtaget (2) ända tills märket (a) är mitt emot önskad vinkel (b).
- Dra åt lutningslåset (22) och såga.

Sågklinga mellan 0° och 45° och geringsbord mellan 0° och 45° (Fig. 11/13)

Du kan använda din såg till att utföra snitt mellan 0° och 45° till vänster i förhållande till arbetsytan och mellan 0° och 45° till vänster i förhållande till det bakre anslaget (7) (dubbelt geringssnitt).

- Höj motorblocket så mycket som möjligt.
- Lossa geringsbordet (8) genom att lossa låshandtaget (10) och tryck på fliken för upplåsning (14).
- Placera geringsbordet (8) i önskad vinkel med hjälp av handtaget (2).
- Dra på nytt åt låshandtaget (10) för att låsa geringsbordet (8).
- Lossa lutningslåset (22) och luta motorblocket mot vänster ända till önskad lutning, med hjälp av handtaget (2).
- Dra åt lutningslåset (22) på nytt.

Avledning av sågspån (Fig. 3)

Sågen är utrustad med ett munstycke för avledning av sågspån och spånor (31).

Anslut ett system för dammutsugning till detta munstycke.

BYTE AV SÅGKLINGAN (FIG. 14 -19)

- Koppla ur sågen. Vänta tills sågklingan stannat helt.
- Välj läget geringssåg.
- Lossa de två sexkantskruvarna (38) och ta bort spaltkniven (30) samt den övre skyddskåpan (17).
- Ta bort skruven med ihåligt huvud (33) och flisskyddet (34).
- Skruva loss skruvarna med ihåligt huvud (40) från den avtagbara sidokåpan (39). **Viktigt: Skruva INTE loss mittskruven med ihåligt huvud (41)**.
- Fäll ned sidokåpan.
- Blockera den yttre flänsen med den bifogade fasta nyckeln (21) och skruva loss sexkantskruven med sexkantnyckeln (19) (**Viktigt: Skruven har vänstergänga. skruva loss den mot höger**).
- Frigör sågklingan (5) ur den inre flänsen och ta ut den genom att föra den i spåret i bordet (16), i uppåtgående riktning.
- Rengör omsorgsfullt den inre och den yttre flänsen samt motoraxeln innan du placerar in och fäster en ny sågklinga.

VIKTIGT
Tänderna på sågklingan skall peka i den riktning som anges av pilen som ritats på sågens sidokåpa.

- Sätt tillbaka flisskyddet (34), spaltkniven (30) och den övre skyddskåpan (17) och fäst dem.
- När du fäster spaltkniven (30) bör du kontrollera att avståndet mellan tänderna på sågklingan och spaltkniven är mellan 3 och 5 mm (Fig. 8).
- Kontrollera att skyddskåpan är stadigt fastsatt.
- Innan du använder sågen på nytt skall du kontrollera att alla skyddsanordningar är i gott skick.

UNDERHÅLL

- Kontrollera att ventilationsöppningarna aldrig är tilltäppta och alltid är rena.
- Ta regelbundet bort damm och smuts från sågen. Det bästa är att rengöra sågen med tryckluft eller en tygtrasa.
- Smörj regelbundet de rörliga delarna.
- Använd inte frätande ämnen vid rengöring av plastdelar.

Dansk

SIKKERHEDSREGLER

Læs denne brugervejledning og de forskellige anvisninger omhyggeligt igennem. Læs brugervejledningen for at blive fortrolig med værktøjets drift og de sikkerhedsregler, som skal overholdes.

VIGTIGT
Det er vigtigt at følge de grundlæggende sikkerhedsforskrifter ved anvendelse af elektrisk værktøj for at formindske risikoen for brand, elektrisk stød og alvorlige personskader.

Nedenfor nogle af de grundlæggende sikkerheds-forskrifter og -foranstaltninger:

- Følg alle anvisningerne i denne brugervejledning, inden saven tages i brug og under driften.
- Gem denne brugervejledning et sikkert sted.
- Undgå kontakt med jordforbundne elementer.
- Når værktøjet ikke er i brug, skal det opbevares et tørt aflåst sted utilgængeligt for børn.
- Sørg for at holde værktøjet rent og skarpt, så det kan arbejde effektivt og sikkert.
- Se jævnligt fødeledningen efter, og få den skiftet af en kvalificeret tekniker, hvis den er beskadiget.
- Kontroller forlængerledningerne med jævne mellemrum, og udskift dem, hvis de er beskadiget.
- Ved arbejde udendørs må der kun anvendes forlængerledninger beregnet til udendørs brug.
- Hold opmærksomheden koncentreret om arbejdet. Brug sund fornuft. Hvis man er træt eller søvnig, må der aldrig arbejdes med maskinen.
- Brug aldrig værktøjet, hvis det ikke kan startes og standses med start-stopknappen.

PAS PÅ
Det kan være meget farligt at bruge andet værktøj og tilbehør end det af fabrikanten anbefalede.

- Når saven anvendes i bordsavsposition forhindrer start-stopknappen (4) den i at starte utilsigtet, når den tilsluttes igen eller efter strømafbrydelse.
- Anvend aldrig denne sav til at skære gering i runde emner.
- Se den strømførende ledning efter. Brug aldrig en defekt eller beskadiget ledning.
- Træk aldrig i ledningen for at rykke stikket ud af stikkontakten. Sørg for at holde fødeledningen væk fra varmekilder, olie og genstande med skarpe kanter.
- Det anbefales at bruge skridsikre sko til arbejde udendørs.
- Langt hår skal bindes sammen og dækkes med en hue eller et tørklæde.
- Undgå komplicerede arbejdsstillinger.
- Sørg for at holde arbejdsstedet rent og ryddeligt: rodede overfyldte arbejdssteder eller arbejdsborde er kilde til uheld og ulykker.
- Lad ingen, især ikke børn, røre ved værktøjet eller den strømførende ledning. Hold børn væk fra arbejdsstedet.
- Skillekniven er en meget vigtig sikkerhedsanordning. Den styrer ikke alene arbejdsstykket, men forhindrer også tilbageslag på grund af savsnit i arbejdsstykket. Hold altid øje med skilleknivens tykkelse: den må ikke være tyndere end klingen og ikke tykkere end savsnittet.
- Den øverste klingeskærm (17) skal altid dække arbejdsstykket under savningen.
- Brug altid en skubber til savning af smalle emner under 120 mm i bredden og en endnu tykkere skubber til emner, som er under 30 mm brede.

VIGTIGT
Brug aldrig denne sav til nedstiksavning.

- Stå altid på den ene side af klingen ved arbejde med saven.
- Sørg for at affaldsstykkerne ikke sætter sig fast i klingens tænder: de kan blive slynget ud med stor kraft.
- Skift splintbeskyttelsesskærmen, hvis splintskærmens rille er slidt. **Træk først savens stik ud af stikkontakten!**
- For at forebygge alvorlige skader på grund af savsmulds- og spånafgivelse skal saven altid tilsluttes en særlig støvsugeranordning eller en almindelig støvsuger.
- Træk altid savens stik ud af stikkontakten inden indstilling eller vedligeholdelsesarbejder.
- Hvis saven lånes ud, skal denne brugervejledning følge med.
- Brug ikke denne sav til at save brænde.

PAS PÅ
Hold fingrene væk fra den roterende savklinge for ikke at komme alvorligt til skade.

- Inden værktøjet tages i brug første gang, kontrolleres om spændingen på værktøjets mærkeplade nu også passer til den foreliggende strøm.

Dansk

SIKKERHEDSREGLER

- Hvis der skal bruges forlængerledning, sikres at den er tilstrækkelig tyk til at lede den nødvendige strøm til værktøjet, dvs. mindst 1,0 mm² i tværsnit.
- Hvis der bruges forlængerledning viklet op på en spole, skal hele kablet rulles af.
- Løft og bær aldrig saven i ledningen.
- Lad ikke saven ligge ude i regnvejr, og brug den ikke i fugtige omgivelser.
- Sørg for at have tilstrækkeligt lys til arbejdet.
- Brug aldrig saven i nærheden af brændbare væsker eller gasser.
- Vær klædt rigtigt til arbejdet. Undgå løsthængende tøj eller smykker, som kan sætte sig fast i den roterende klinge.
- Lad aldrig personer under 18 år bruge dette værktøj. Lærlinge mellem 16 og 18 år må kun bruge værktøjet under overvågning.
- Hold børn i sikker afstand fra værktøjet, når det er tilsluttet.
- Se den strømførende ledning efter. Brug aldrig en defekt eller beskadiget ledning.
- Hold arbejdsstedet rent og ryddeligt og fri for træaffald og uvedkommende genstande.
- Sørg for ikke at blive distraheret under arbejdet med saven.
- Kontroller klingens og motorens omdrejningsretning.
- Tryk aldrig på klingeskiven for at forsøge at bremse den, efter saven er slukket.
- Brug kun velskærpede klinger uden revner eller andre fejl.
- Der må kun anvendes tilbehør efter standard EN 847-1:1996 til denne sav.
- En defekt savklinge skal omgående skiftes.
- Brug aldrig savklinger med tekniske specifikationer, som ikke svarer til de i denne vejledning anførte.
- Se efter, om pilen på klingen peger i samme retning som pilen på saven.
- Se efter, at klingen ikke er i berøring med geringsbordet, uanset indstilling. Først trækkes stikket ud af stikkontakten, og derefter vippes klingen til 45° og derefter 90°. Motorblokkens stilling justeres om nødvendigt.
- Undersøg altid, om alle klingens beskyttelses- og sikringselementer er i god stand.
- Den nederste klingeskærm må aldrig blokeres i åben stilling.
- Fjern aldrig savens sikkerhedsanordninger, og brug dem altid.
- Beskadigede sikkerhedsanordninger eller anordninger, som ikke fungerer rigtigt, skal omgående udskiftes.
- Sav aldrig emner, som er for små til, at de kan holdes med hånden uden fare for at komme til skade.
- Undgå komplicerede håndstillinger, hvor hænderne pludselig kan glide hen mod klingen.
- Anvend ekstra støtteanordninger (bord, buk o.l.) ved savning af lange arbejdsstykker for at undgå, at saven vipper på grund af vægten.
- Fastspænd altid runde emner som stokke ved hjælp af passende spændeanordninger.
- Se efter, at der ikke sidder søm eller fremmedlegemer i arbejdsstykket.
- Stå altid på den ene side af klingen ved arbejde med saven.
- Lad være med at presse saven for ikke at forårsage strømafbrydelser.
- Tryk altid arbejdsstykket godt ned mod bordet og op mod savestyret, så det ikke flytter eller vrider sig.
- Undersøg, om affaldsstykkerne kan falde eller fjernes risikofrit fra siden af klingen. Ellers kan de sætte sig fast i klingen og blive slynget ud med stor kraft.
- Sav aldrig mere end et emne ad gangen.
- Forsøg aldrig at fjerne spåner, savsmuld eller trækstykker, som har sat sig fast, så længe klingen drejer rundt.
- **Stands altid saven, og træk stikket ud af stikkontakten, inden klingens bane i emnet ændres, eller fastklemte træstykker fjernes.**
- **Motoren skal altid være slukket og savens stikforbindelse afbrudt ved justering, måling eller vedligeholdelse.**
- Se efter, om alle spændenøgler er fjernet fra saven, inden stikket sættes i stikkontakten.
- Sluk altid motoren, og træk stikket ud af stikkontakten, inden arbejdsstedet forlades.
- Elektriske installationer, reparationer og vedligeholdelsesarbejder skal altid overlades til en fagmand.
- Klingeskærme og sikkerhedsanordninger skal sættes på plads igen efter vedligeholdelse eller reparationer.
- Det er meget vigtigt at overholde fabrikantens sikkerheds- og driftsanvisninger samt alle de tekniske specifikationer i denne vejledning.
- De gældende regler for forebyggelse af ulykker i de enkelte lande skal ubetinget følges og de grundlæggende sikkerhedsforskrifter overholdes.

Dansk

SIKKERHEDSREGLER

- Indhent de relevante oplysninger hos erhvervsorganisationerne.
- Sæt støvsugersystemet i gang, hver gang saven startes.
- Dette værktøj må kun bruges i et lukket lokale, hvis det er tilsluttet et passende støvsugersystem.
- Tilslut saven en 230 V stikkontakt.
- Brug aldrig mindre værktøjer til at udføre opgaver, som er beregnet til værktøjer med større kapacitet.
- Brug aldrig fødeledningen til andre formål end dem, den er beregnet til.
- Stå altid med vægten på begge ben for at holde balancen.
- Se jævnligt saven efter for at være sikker på, at den ikke er beskadiget.
- Kontroller, at alle sikkerhedsanordninger og eventuelt lettere beskadigede elementer virker efter hensigten, inden saven tages i brug.
- Kontroller, at ingen af de bevægelige dele er ødelagt, at de fungerer rigtigt og ikke risikerer at sætte sig fast.
- Alle delene skal være monteret rigtigt og i god stand, for at saven kan arbejde korrekt.
- Med mindre andet er anført i denne vejledning, skal beskadigede anordninger eller dele repareres eller udskiftes af en kvalificeret tekniker på et autoriseret Ryobi serviceværksted.
- Hvis start-stopknappen er defekt, skal den skiftes på et autoriseret Ryobi værksted.
- Dette værktøj opfylder de gældende sikkerhedskrav og -standarder. Reparationer skal altid overlades til en fagmand, som anvender originale reservedele. Hvis denne regel ikke overholdes, kan man komme alvorligt til skade.
- Vær yderst forsigtig ved arbejde med motorblokken hævet.

PAS PÅ!
Vær særlig opmærksom ved savning af dobbelt gering.

- Pas på ikke at overbelaste motoren.
- Brug sikkerhedsbriller.
- Brug også støvmaske, hvis der dannes støv under arbejdet.
- Se fødeledningen og forlængerledningen efter med jævne mellemrum.
- Brug aldrig beskadigede eller slidte savklinger.
- Anvend udelukkende den anbefalede type klinge.
- Vær yderst forsigtig ved arbejde med saven som bordsav.
- Anvendelse som bordsav: se efter, om motorblokken nu også er spærret i bundstilling.
- Anvendelse som geringssav: se efter, om den øverste klingeskærm dækker klingen helt, og om motorblokken er gjort fri.

Brug sikkerhedsbriller

Brug høreværn

Brug støvmaske

PRODUKTSPECIFIKATIONER

Strømforsyning	230 V ~ 50 Hz
Effekt	1400 W
Driftsmåde	S1
Tomgangshastighed	4000 o/min.
Klingedimensioner	ø 254 x ø 30 x 3,2 mm
Klingetype	40 tænder TCT
Dyse for tilslutning af støvsugeranordning	ø 39,5 mm
Pladskrav	500 x 500 mm
BORDSAV	
Overbord	426 x 340 mm
Savekapacitet	40 mm
Savestyrets vinkler	-45° til +45°
GERINGSSAV	
Klingens hældning	0 - 45° venstre
Geringsskæring	0° til 45° venstre
Underbord	475 x 150 mm
Savekapacitet	
Gering x skråsnit:	
0° x 0°	70 x 127 mm
45° V x 0°	70 x 85 mm
0° x 45°	38 x 127 mm
45° V x 45°	35 x 55 mm

BESKRIVELSE

1. Motorblokkens oplåsningsknap
2. Håndtag
3. Geringssavens tænd- og slukknap
4. Bordsavens start-stopknap
5. Savklinge
6. Nederste klingeskærm, hængslet
7. Bagerste anslag
8. Geringsbord

BESKRIVELSE

9. Bundplade
10. Geringsbordets låsegreb
11. Skala
12. Underbordets splintskærm
13. Sideskærm
14. Bordets udløserpal
15. Skiftegreb
16. Øverste savebord
17. Øverste klingeskærm
18. Beslag for parallel- og geringssavestyr
19. Sekskantnøgle
20. Bordforlænger
21. Fastnøgle
22. Hældningslåsegreb
23. Låsestift
25. Greb til indstilling af parallel- og geringsstyrbeslagets vinkel
26. Holdeskrue
27. Parallel- og geringssavestyr
28. Reguleringsskrue for savebredde
29. Skubber
30. Skillekniv
31. Savsmuldsdyse
32. Skruestik
33. Stjerneskrue
34. Overbordets splintskærm
35. Indstilleligt anslag
36. Bordforlængerskrue
37. Støvpose
38. Sekskantskruer
39. Løs sideskærm
40. Skrue til sideskærm
41. Sideskærmens midterste skrue

ANVENDELSESOMRÅDER OG ADVARSLER

Denne geringssav med overbord er beregnet til savning af parallelsnit, geringsskæring og snit på skrå (med de tilhørende savestyr) i træ eller plasticstykker med dimensioner, der passer til saven. Brug ikke denne sav til at save brænde.

Saven må ikke anvendes til andre formål end dem, der er beskrevet i denne vejledning.

Alle andre anvendelser betragtes som misbrug. Det er alene brugeren og ikke fabrikanten, der har ansvaret for materielle eller personskader som følge af forkert anvendelse eller misbrug. Brug altid saven med en klinge beregnet til formålet. Brug aldrig under nogen omstændigheder skæreskiver.

Følg ligeledes sikkerheds-reglerne og monterings- og driftsanvisningerne i denne vejledning for at kunne anvende saven korrekt.

Enhver, som bruger eller vedligeholder saven, skal have kendskab til denne vejledning og de særlige risici forbundet denne sav. Desuden er det absolut påkrævet at overholde de i landet gældende bestemmelser om forebyggelse af ulykker og tage de grundlæggende sundheds- og sikkerhedsforanstaltninger.

Fabrikanten kan under ingen omstændigheder holdes ansvarlig for ændringer eller ombygninger af værktøjet og deraf følgende skader. Selv om driftsbetingelserne opfyldes, er det umuligt at udelukke alle potentielle farer. Værktøjets beskaffenhed indebærer i sig selv følgende risici:

- Berøring med ikke beskyttede dele af klingen
- Snitsår hvis en kropsdel befinder sig i klingens savebane
- Tilbageslag hvis arbejdsstykket eller noget af arbejdsstykket springer tilbage ved fejlhåndtering
- Klingen knækker
- Klingetænder river sig løs og bliver slynget ud, hvis de er beskadiget
- Hørelsen kan tage skade, hvis der ikke bruges passende høreværn
- Udsendelse af sundhedsskadeligt savsmuld, hvis saven anvendes i et lukket rum

INDEN IBRUGTAGNING (FIG. 1-3)

Almindelige oplysninger

- Saven skal opstilles stabilt, så den ikke rokker: skru den fast til et arbejdsbord eller et andet underlag.
- Monter alle beskyttelses- og sikkerhedsanordninger efter anvisningerne, inden saven startes.
- Se efter, om klingen kan dreje uhindret.
- Se efter, at der ikke sidder søm, skruer eller andre fremmedlegemer i træstykker, der har været brugt tidligere.
- Undersøg, om klingen nu også er monteret rigtigt, og at de bevægelige dele ikke sidder fast, inden saven sættes i gang.
- Kontroller, om spændingen anført på savens mærkeplade svarer til den foreliggende strømforsyning, før stikket sættes i stikkontakten.

Valg af driftsstilling (Fig. 1-4)

Saven kan anvendes i to forskellige stillinger:

A: Bordsav (Fig. 1)
B: Geringssav (Fig. 2)

Dansk

INDEN IBRUGTAGNING (FIG. 1-3)

For at skifte fra den ene stilling til den anden skal nedenstående fremgangsmåde følges trin for trin for ikke at ødelægge komponenterne.

PAS PÅ
Træk stikket ud af stikkontakten, inden savens stilling ændres.

Saven leveres i stilling A (bordsav).

Skift til geringssavstilling

- Tryk håndtaget (2) på motorblokken ned, og træk i låsestiften (23) for at gøre motorblokken fri. Bordsavens start-stopknap (4) bliver uvirksom, og geringssavens start-stopknap (3) bliver virksom.

PAS PÅ
Motorblokken har en fjederanordning, som trækker den op automatisk efter snittets afslutning. Slip ikke håndtaget (2), når snittet er afsluttet, bliv ved med at holde i det, så motorblokken går langsomt op.

- Skub skiftegrebet (15) fremad, og gør det fri af overbordets låsehak.
- Tryk skiftegrebet (15) ned, til det går ind i underbordets låsehak.
- Når skiftegrebet forskydes, går sideskærmene (13) op.
- Saven er nu klar til brug som geringssav.

Skift til bordsavstilling

- Træk motorblokken så højt op som muligt, og sæt geringsbordet (8) på 0°.
- Lås bordets låsegreb (10) og hældningslåsegrebet (22).
- Skub skiftegrebet (15) fremad, og gør det fri af underbordets låsehak.
- Træk skiftegrebet (15) op, til det går ind i overbordets låsehak. Sideskærmene (13) går i bundstilling og forhindrer berøring med klingen (5).
- Tryk på motorblokkens (1) oplåsningsknap, og sænk motorblokken ved tryk på håndtaget (2).
- Skub låsestiften (23) ind for at låse motorblokken i bundstilling. Start-stopknappen (3) bliver uvirksom, og start-stopknappen (4) bliver virksom.
- Saven er nu klar til brug som bordsav.

ANVENDELSE (FIG. 1-9)

Efter indstilling anbefales det altid at lave en saveprøve for kontrollere, at den passer til det ønskede snit.

Anvendelse som bordsav

Sæt saven i bordsavstilling. Vær forsigtig, når savningen påbegyndes.

Start-stopknap (4) (Fig. 2)

- Tryk på den grønne knap for at starte saven. Vent til klingen kommer op på fuld hastighed, inden snittet udføres.
- Tryk på den røde knap for at standse saven.

Parallelsnit (Fig. 5)

- Slæk parallelstyrbeslagets vinkelindstillingsgreb (25), og sæt parallelstyrbeslaget (18) i 90°. Stram indstillingsgrebet (25).
- Skyd parallelstyrbeslaget (18) ind fra højre mod venstre i rillen foran på savebordet (16).
- Slæk de to holdeskruer (26). Skub parallelsavestyret (27) fremad, til det rager frem over klingens midte, og spænd det fast i denne stilling med skruerne (26).
- Sæt parallelstyrbeslaget (18) i den ønskede savebredde (16) ved hjælp af skalaen (a) på savebordet, og spænd det fast med reguleringsskruen (28).
- Tryk på den grønne knap for at starte saven.
- Før langsomt arbejdsstykket nøjagtigt langs parallelstyret (27) ind i klingen (5).
- Den øverste klingeskærm (17) åbner sig, når den er i berøring med arbejdsstykket.

PAS PÅ
Ved savning af emner under 120 mm brede er det nødvendigt at bruge skubberen (29) til at føre emnet frem i savefeltet (Fig. 6).
Ved savning af emner under 30 mm brede er det nødvendigt at bruge en skubbeblok (b) til at føre emnet frem (Fig. 7). **OBS! saven leveres uden skubbeblok!**

- Før altid arbejdsstykket frem til skilleknivens (30) kant (Fig. 8).
- Når snittet er afsluttet, lukker den øverste klingeskærm (17) sig automatisk igen for at dække klingen.
- Stands saven.

VIGTIGT
Lange emner skal have understøtning (f.eks. en buk), så de ikke vipper ved snittets afslutning.

ANVENDELSE (FIG. 1-9)

Geringsskæring (Fig. 9)

- Skyd parallel- og geringssavestyrets beslag (18) ind fra højre mod venstre i rillen i siden af savebordet (16).
- Stram reguleringsskruen (28) for savebredde, så der kun er lidt spillerum, når geringssavestyrets beslag (18) forskydes i bordrillen (16).
- Slæk geringsstyrets vinkelindstillingsgreb (25), sæt beslaget (18) i den ønskede vinkel, og spænd det fast i den valgte stilling.
- Slæk de to holdeskruer (26), og skub geringssavestyret (27) mod venstre, til det ikke længere rører ved den øverste klingeskærm (17) ved forskydning fremad. Stram skruerne (26).
- Sæt saven i gang.
- Tryk arbejdsstykket godt op mod savestyret (27), og før det frem (sammen med savestyrbeslaget (18)) mod klingen for at udføre snittet.
- Stands saven, når snittet er afsluttet.

Anvendelse som geringssav (Fig. 1-3, 10-13)

Sæt saven i geringssavstilling.

Indstillinger (Fig. 1-3)

- Motorblokken kan vippes op til 45° på skrå mod venstre efter slækning af hældningslåsegrebet (22).
- Geringsbordet (8) kan sættes i mellem –45° et +45° efter slækning af bordets låsegreb (10) og tryk på udløserpalen (14).

Tænd- og slukknap (Fig. 1)

For at sætte saven i gang trykkes på tænd-og slukknappen (3) Hold tænd- og slukknappen indtrykket under savningen.

Klinge indstillet på 90° og geringsbord på 0° (Fig. 10)

- Sæt saven i geringsstilling, hvis den er i bordsavstilling.
- Anbring arbejdsstykket på savens nederste bord (9), og tryk det op mod anslaget (7) med venstre hånd. Hold altid arbejdsstykket godt fast mod anslaget og bordet, så det ikke flytter sig under savningen.
- Tryk på tænd- og slukknappen (3) for at sætte saven i gang.
- Vent til klingen kommer op på fuld hastighed, inden snittet udføres.
- Tryk på oplåsningsknappen (1) med den hånd, der betjener start-stopknappen, og sænk motorblokken ved moderat tryk på håndtaget (2), til klingen går ned i arbejdsstykket.
- Slip tænd- og slukknappen, når snittet er afsluttet, og løft motorblokken op.

PAS PÅ
Motorblokken har en fjederanordning, som trækker den op automatisk efter snittets afslutning. Slip ikke håndtaget (2), når snittet er afsluttet, bliv ved med at holde i det, så motorblokken går langsomt op.

Klinge indstillet på 90° og geringsbord på mellem 0° og 45° (Fig. 11)

Saven kan anvendes til geringssnit mellem 0° og 45° mod højre eller venstre i forhold til det bagerste anslag (7).

- Gør geringsbordet (8) fri med låsegrebet (10), som løsnes, og tryk på udløserpalen (14).
- Sæt geringsbordet (8) i den ønskede vinkel ved hjælp af håndtaget (2).
- Stram låsegrebet (10) igen for at holde geringsbordet (8) i stillingen.

Klinge indstillet mellem 0° og 45° og geringsbord på 0° (Fig. 12)

Saven kan anvendes til skråsnit på mellem 0° et 45° mod venstre i forhold til arbejdsunderlaget.

- Løft motorblokken så højt op som muligt.
- Indstil geringsbordet (8) på 0°, og spænd det fast i denne stilling.
- Slæk hældningslåsegrebet (22), og vip motorblokken ved hjælp af håndtaget (2), indtil mærket (a) sidder ud for den ønskede vinkel (b).
- Stram hældningslåsegrebet (22) igen, og udfør snittet.

Klinge indstillet mellem 0° og 45° og geringsbord mellem 0° og 45° (Fig. 11/13)

Saven kan anvendes til snit mellem 0° og 45° mod venstre i forhold til arbejdsunderlaget og 0° à 45° mod venstre i forhold til det bagerste anslag (7) (dobbelt gering).

- Løft motorblokken så højt op som muligt.
- Gør geringsbordet (8) fri med låsegrebet (10), som løsnes, og tryk på udløserpalen (14).
- Sæt geringsbordet (8) i den ønskede vinkel ved hjælp af håndtaget (2).
- Stram låsegrebet (10) igen for at holde geringsbordet (8) i stillingen.
- Slæk hældningslåsegrebet (22), og vip motorblokken mod venstre til den ønskede hældning ved hjælp af håndtaget (2).

Dansk

ANVENDELSE (FIG. 1-9)

- Stram hældningslåsegrebet (22) igen.

Savsmuldsudsugning (Fig. 3)

Saven har en savsmulds- og spånesugedyse (31).

Dysen skal blot tilsluttes et støvsugersystem.

UDSKIFTNING AF SAVKLINGE (FIG. 14 -19)

- Træk stikket ud af stikkontakten. Vent til klingen står helt stille.
- Vælg stilling for geringssav.
- Slæk de to sekskantskruer (38), og fjern skillekniven (30) og den øverste klingeskærm (17).
- Tag stjerneskruen (33) ud, og fjern splintskærmen (34).
- Fjern stjerneskruerne (40) i den løse sideskærm (39). **Vigtigt: Den midterste stjerneskrue (41) må IKKE løsnes.**
- Vip sideskærmen ned.
- Hold yderflangen fast med den medleverede fastnøgle (21), og slæk sekskantskruen ved hjælp af sekskantnøglen (19) (**Vigtigt: skruen har venstregevind: den løsnes ved drejning mod højre**).
- Gør klingen (5) fri af inderflangen, og tag den op gennem rillen i bordet (16).
- Rens omhyggeligt inder- og yderflangen samt motorakslen, inden den nye klinge monteres og spændes fast.

VIGTIGT
Savtænderne skal pege i den retning, der er vist med pilen på savens sideskærm.

- Sæt splintskærmen (34), skillekniven (30) og den øverste klingeskærm (17) på plads, og spænd dem fast.
- Når skillekniven (30) gøres fast, sikres at afstanden mellem savtænderne og skillekniven er 3 til 5 mm (Fig. 8).
- Se efter, om klingeskærmen nu også er fastspændt forsvarligt.
- Inden saven bruges igen, kontrolleres at alle beskyttelseselementer er i god stand.

VEDLIGEHOLDELSE

- Se ventilationsåbningerne efter for tilstopning, de skal altid være rene.
- Rens jævnligt saven for støv og snavs. Det anbefales at rense saven med trykluft eller en klud.
- Smør de bevægelige dele lidt.
- Brug aldrig ætsende stoffer til at rense plastdelene.

Norsk

SIKKERHETSFORSKRIFTER

Vennligst les nøye gjennom denne bruksanvisningen og informasjonene den inneholder. Bruk denne bruksanvisningen for å bli kjent med verktøyets drift og sikkerhetsforskriftene.

VIKTIG
Det er meget viktig å overholde grunnleggende sikkerhetsregler når du bruker et elektroverktøy, slik at du reduserer faren for brann, elektrisk støt og alvorlige kroppsskader.

Her er noen grunnleggende sikkerhetsregler:

- Følg alle instruksjonene i denne bruksanvisningen før og mens du bruker sagen.
- Oppbevar bruksanvisningen på et trygt sted.
- Unngå all kontakt med jordete elementer.
- Når du ikke bruker verktøyet, skal det ryddes på et tørt og låst sted, unna barns rekkevidde.
- Hold verktøyene rene og skarpe for å arbeide i sikrere forhold og mer effektivt.
- Kontroller kabelen regelmessig og få den skiftet ut av en kvalifisert tekniker hvis den er skadet.
- Sjekk forlengelseskablenes tilstand regelmessig og bytt dem ut dersom de er skadet.
- Når du arbeider utendørs, må du kun bruke forlengelseskabler som er beregnet på utendørs bruk.
- Konsentrer deg om det du gjør. Bruk sunn fornuft. Bruk aldri verktøyet når du er trett.
- Bruk aldri et verktøy hvis du ikke får startet og stoppet det med strømbryteren.

FORSIKTIGHETSREGEL
Bruken av andre verktøy og tilbehør enn de som anbefales av fabrikanten kan medføre fare for alvorlige kroppsskader.

- Når du bruker denne sagen i bordsag-stilling, hindrer bryteren (4) at sagen starter utilsiktet når du kopler den til strømmen igjen eller etter et strømbrudd.
- Bruk aldri sagen til å lage gjærsnitt i runde emner.
- Sjekk kabelens tilstand regelmessig. Bruk aldri en defekt eller skadet kabel.
- Dra aldri i kabelen for å trekke støpslet ut av stikkontakten. Hold kabelen unna enhver varmekilde, olje og skarpe gjenstander.
- Vi anbefaler deg å bruke sklisikre sko når du arbeider utendørs.
- Hvis du har langt hår, skal det dekkes til så det er beskyttet.
- Unngå kompliserte bruksstillinger.
- Hold arbeidsområdet rent: Et område eller en arbeidsbenk som er rotete er ofte årsaken til ulykker.
- La ingen, særlig ikke barn, ta i verktøyet eller i kabelen. Hold dem unna arbeidsområdet.
- Spaltekniven er en vesentlig sikkerhetsinnretning. Den brukes til å styre arbeidsstykket, men også til å unngå tilbakekast på grunn av et sagsnitt i arbeidsstykket. Vær alltid oppmerksom på spalteknivens tykkelse: den skal ikke være tynnere enn bladet og heller ikke tykkere enn sagsnittets bredde.
- Den øvre bladbeskytteren (17) skal dekke arbeidsstykket når du sager.
- Bruk alltid en påskyver når du sager smale emner som er under 120 mm brede og en tykkere påskyver når du sager arbeidsstykker som er under 30 mm brede.

VIKTIG
Bruk aldri denne sagen til innstikksaging.

- Påse at du alltid står på den ene siden av bladet når du arbeider med sagen.
- Se etter at trerestene ikke setter seg fast i bladtennene: de kan slynges kraftig utover.
- Hvis sporet i sponskjermen er slitt, skift ut sponskjermen. **Kople alltid sagen fra strømmen først!**
- For å hindre faren for kroppsskader som skyldes utslynging av spon og flis, skal du alltid kople sagen til et spesielt støvavsugingssystem eller til en vanlig støvsuger.
- Kople alltid sagen fra strømmen før du foretar innstillinger eller en vedlikeholdsprosedyre.
- Hvis du låner bort dette verktøyet, lån også bort bruksanvisningen.
- Bruk ikke denne sagen til å sage ved.

FORSIKTIGHETSREGEL
Hold fingrene unna det roterende sagbladet for å unngå alvorlige kroppsskader.

- Før du bruker dette verktøyet for første gang, se etter at spenningen som er angitt på verktøyets merkeplate svarer til strømnettets spenning.
- Hvis du må bruke en forlengelsesledning, se etter at den har tilstrekkelig kaliber til å føre strømmen som kreves til verktøyets drift, dvs. at den har et tverrsnitt på minst 1,0 mm^2.
- Hvis forlengelsesledningen er på en kabelvinde, skal ledningen rulles helt ut.

Norsk

SIKKERHETSFORSKRIFTER

- Frakt aldri sagen i dens kabel.
- Ikke utsett sagen for regn og ikke bruk den i fuktige eller våte omgivelser.
- Sjekk at det er tilstrekkelig arbeidslys.
- Bruk aldri sagen i nærheten av brennbare væsker eller gasser.
- Bruk egnede arbeidsklær. Bruk ikke løstsittende klær eller smykker som kan henge seg fast i det roterende bladet.
- La ikke en person under 18 år bruke dette verktøyet. Lærlinger som er mellom 16 og 18 år gamle kan bare bruke dette verktøyet under tilsyn.
- Hold barn unna dette verktøyet når det er koplet til strømmen.
- Sjekk kabelens tilstand regelmessig. Bruk aldri en defekt eller skadet kabel.
- Hold arbeidsområdet rent, fritt for trebiter eller unødvendige gjenstander.
- La deg aldri forstyrre når du arbeider med denne sagen.
- Sjekk bladets og motorens rotasjonsretning.
- Trykk aldri på bladlegemet for å forsøke å saktne det etter at du har stoppet sagen.
- Monter kun velskjerpede blad som ikke har noen sprekker eller defekter.
- Det skal bare brukes tilbehør som overholder standarden EN 847-1:1996 med denne sagen.
- Et defekt sagblad skal skiftes ut umiddelbart.
- Bruk aldri et sagblad hvis dets tekniske egenskaper ikke svarer til de som står i denne bruksanvisningen.
- Påse at pilen på bladet peker i samme retning som pilen på sagen.
- Påse at bladet ikke kommer i berøring med gjæringsbordet, uavhengig av innstillingene. Til det må du kople sagen fra strømmen og skråstille bladet i 45° og så i 90°. Juster motorenhetens stilling hvis det er nødvendig.
- Det er meget viktig å sjekke at alle bladbeskyttelseselementene er i god stand.
- Sperr aldri den nedre bladbeskytteren i åpen stilling.
- Demonter aldri sagens sikkerhetsinnretninger og sørg for alltid å bruke dem.
- Sikkerhetsinnretninger som er skadet eller som ikke fungerer riktig skal skiftes ut umiddelbart.
- Sag aldri arbeidsstykker som er for små til at du trygt kan holde dem med hånden.
- Unngå kompliserte håndstillinger som kan få hendene dine til plutselig å gli mot bladet.
- Når du sager i lange arbeidsstykker, bruk et ekstra støtteelement (bord, stativ, osv.) for å hindre at sagen vipper under vekten av dem.
- Fest alltid runde emner, som for eksempel nagler, ved hjelp av egnede fastspenningsinnretninger.
- Påse at arbeidsstykket ikke har spikre eller fremmedelementer.
- Påse at du alltid står på den ene siden av bladet når du arbeider med sagen.
- Ikke bruk makt på verktøyet, ellers kan det oppstå strømbrudd.
- Trykk alltid arbeidsstykket godt mot bordet og anlegget slik at det ikke flytter på seg eller vris.
- Påse at du trygt kan fjerne trerester på sagbladets side. Hvis ikke, kan de fanges opp av bladet og slynges kraftig utover.
- Sag aldri flere arbeidsstykker av gangen.
- Forsøk aldri å fjerne flis, spon eller fastkilede trebiter når bladet roterer.
- **Før du retter opp bladets bane i arbeidsstykket eller fjerner fastkilede trebiter, skal sagen alltid stoppes og kobles fra strømmen.**
- **Motoren skal alltid være slått av og sagen koplet fra strømmen når du foretar innstillinger, tar mål eller vedlikeholder sagen.**
- Sjekk at alle skrunøklene er fjernet fra sagen før du kopler den til strømmen.
- Slå alltid av motoren og kople sagen fra strømmen før du forlater arbeidsområdet.
- Elektriske installasjoner, reparasjoner og vedlikeholdsoperasjoner skal bare foretas av kvalifiserte teknikere.
- Bladbeskyttere og sikkerhetsinnretninger skal settes på plass igjen etter enhver vedlikeholds- eller reparasjonsprosedyre.
- Fabrikantens sikkerhetsforskrifter og bruksanvisninger må absolutt overholdes, samt alle tekniske egenskaper som står i denne bruksanvisningen.
- Det er vesentlig å følge de uhellsforebyggende tiltakene som gjelder i ditt land og overholde alle grunnleggende sikkerhetsregler.
- Skaff deg informasjoner fra profesjonelle foreninger.
- Sett i gang støvavsugingssystemet hver gang du starter sagen.
- Hvis dette verktøyet skal brukes i et lukket område, må det absolutt være koplet til et egnet støvavsugingssystem.

Norsk

SIKKERHETSFORSKRIFTER

- Kople sagen til en 230 V stikkontakt.
- Bruk aldri små verktøy for å utføre arbeidsoppgaver som skal utføres av verktøy med større kapasitet.
- Bruk aldri kabelen til noe annet enn det den skal brukes til.
- Stå støtt på bena og sørg for at du alltid holder balansen.
- Kontroller sagen regelmessig for å sjekke at den ikke er skadet.
- Før hver bruk, må du se etter at alle sikkerhetsinnretningene og ethvert lettskadet element fungerer riktig og utfører sine oppgaver.
- Se etter at ingen bevegelig del er skadet, at alle fungerer riktig og ikke kan risikere å kile seg fast.
- Alle deler skal monteres riktig og være i god stand slik at sagen kan fungere som den skal.
- Med mindre det står noe annet i denne bruksanvisningen, skal enhver skadet del eller innretning repareres eller skiftes ut av en kvalifisert tekniker på et godkjent Ryobi serviceverksted.
- Hvis en strømbryter er skadet, skal den skiftes ut på et godkjent Ryobi serviceverksted.
- Dette verktøyet overholder gjeldende sikkerhetsstandarder. Reparasjoner må kun foretas av en kvalifisert tekniker og med originale reservedeler. Hvis denne forskriften ikke overholdes, kan det forårsake alvorlige kroppsskader.
- Vær meget oppmerksom når du arbeider med motorenheten i oppreist stilling.

FORSIKTIGHETSREGEL!
Vær ekstra forsiktig når du lager doble gjærsnitt.

- Pass på at du ikke overbelaster motoren.
- Bruk vernebriller.
- Hvis arbeidet produserer mye støv, ha også på en støvmaske.
- Sjekk regelmessig om kabelen og forlengelsesledningen er i god stand.
- Bruk aldri et ødelagt eller deformert sagblad.
- Bruk kun den typen blad som anbefales.
- Vær meget forsiktig når du bruker sagen som bordsag.
- Bordsag-modus: påse at motorenheten er låst godt fast i lav stilling.
- Gjærsag-modus: påse at den øvre bladbeskytteren dekker hele bladet og at motorenheten ikke er låst.

Bruk vernebriller

Bruk hørselsvern

Bruk en støvmaske

PRODUKTEGENSKAPER

Strømforsyning	230 V ~ 50 Hz
Effekt	1400 W
Funksjonsmodus	S1
Hastighet ubelastet	4000 omdr/min
Sagbladets mål	ø 254 x ø 30 x 3,2 mm
Bladtype	40 TCT tenner
Stuss for tilkopling til et støvavsugingssystem	ø 39,5 mm
Sagens volum	500 x 500 mm
BORDSAG	
Øvre bord	426 x 340 mm
Sagekapasitet	40 mm
Anleggets vinkler	-45° til +45°
GJÆRSAG	
Sagbladets skråstilling	0° - 45° venstre
Gjærsnitt	0° - 45° venstre
Nedre bord	475 x 150 mm
Sagekapasitet	
Gjærsnitt x skråsnitt:	
0° x 0°	70 x 127 mm
45° V x 0°	70 x 85 mm
0° x 45°	38 x 127 mm
45° V x 45°	35 x 55 mm

BESKRIVELSE

1. Motorenhetens frigjøringsknapp
2. Håndtak
3. Gjærsagens strømbryter med avtrekker
4. Bordsagens av/på knapp
5. Sagblad
6. Nedre bladbeskytter, med hengsel
7. Bakre anlegg
8. Gjæringsbord
9. Fotplate
10. Låsehendel til gjæringsbordet
11. Skala
12. Det nedre bordets sponskjerm
13. Sidedeksel
14. Bordets frigjøringsklaff
15. Hendel for funksjonsendring
16. Øvre sagbord
17. Øvre bladbeskytter

Norsk

BESKRIVELSE

18. Støtte til kløyvings- og gjæringsanlegg
19. Sekskantnøkkel
20. Bordforlengelse
21. Flat nøkkel
22. Låseknott for skråstilling
23. Sperrebolt
25. Vinkelinnstillingshendel til kløyvings- og gjæringsanleggets støtte
26. Holdeskrue
27. Kløyvings- og gjæringsanlegg
28. Skjærebreddens justeringsskrue
29. Påskyver
30. Spaltekniv
31. Støvavsugingsstuss
32. Skruestikke
33. Skrue med innvendig sekskant
34. Det øvre bordets sponskjerm
35. Innstillbar stopper
36. Bordforlengelsens skrue
37. Oppsamlerpose
38. Sekskantskruer
39. Avtagbart sidedeksel
40. Skrue til sidedekselet
41. Senterskrue til sidedekselet

BRUKSOMRÅDER OG FORSIKTIGHETSREGLER

Denne gjærsagen med øvre bord er beregnet til kløyvsaging, gjærsaging og skråsaging (med de tilsvarende anleggene) i tre- eller plastemner hvis mål svarer til sagens mål. Bruk ikke denne sagen til å sage ved.

Denne sagen skal kun brukes til bruksområdene som er beskrevet i denne bruksanvisningen.

Enhver annen bruk betraktes som misbruk. Brukeren, og ikke fabrikanten, vil holdes ansvarlig for enhver materiell eller kroppslig skade som følger av en slik bruk. Bruk utelukkende sagen med et egnet blad. Bruk under ingen omstendigheter en kappeskive. For å bruke denne sagen riktig, må du også overholde sikkerhets- og monteringsforskriftene samt bruksanvisningene som står her.

Den som bruker denne sagen eller tar seg av vedlikeholdet skal gjøre seg kjent med denne bruksanvisningens innhold og med farene som er tilknyttet bruken av sagen. Det er like viktig å overholde de gjeldende ulykkesforebyggende tiltakene i landet ditt, samt grunnleggende regler vedrørende helse og sikkerhet.

Fabrikanten hefter verken for endringer som er foretatt på verktøyet eller skader som følger av slike endringer. Selv i riktige bruksforhold er det umulig å eliminere alle faremomentene. Verktøyets konstruksjon kan medføre følgende farer:

- Kontakt med en utildekket del av sagbladet
- Kutt, hvis en del av kroppen din befinner seg i sagbladets bane
- Tilbakekast av arbeidsstykket eller av deler av arbeidsstykket i tilfelle feil håndtering
- Brudd på bladet
- Utslynging av bladtenner hvis de er skadet
- Hørselstap dersom det ikke brukes egnet hørselsvern
- Utslynging av skadelig spon når sagen brukes i et lukket område

FØR BRUK (FIG. 1-3)

Generelle informasjoner

- Sagen skal installeres slik at den står støtt: skru den på en arbeidsbenk eller et annet arbeidsunderlag.
- Monter alle verne- og sikkerhetsinnretningene riktig før du starter sagen.
- Påse at bladet roterer uhindret.
- Før du sager i et trestykke som allerede er brukt, må du se etter at det er fritt for spikre, skruer eller et annet fremmedelement.
- Før du starter sagen, må du se etter at bladet er riktig montert og at sagens bevegelige deler på ingen måte er låst fast.
- Før du kopler sagen til strømmen, sjekk at spenningen som står på sagens merkeplate svarer til strømnettets spenning.

Valg av bruksstilling (Fig. 1-4)

Sagen kan brukes i to forskjellige stillinger:

A: Bordsag (Fig. 1)
B: Gjærsag (Fig. 2)

For å veksle fra den ene stillingen til den andre, må du følge hver av etappene nedenfor ellers kan du skade komponenter.

FORSIKTIGHETSREGEL
Kople sagen fra strømmen hver gang du skifter stillingen.

Sagen leveres i stilling A (bordsag).

Norsk

FØR BRUK (FIG. 1-3)

Stille sagen i gjærsag-stilling

- Trykk motorenhetens håndtak (2) nedover og dra i sperrebolten (23) for å frigjøre motorenheten. Bordsagens bryter (4) deaktiveres og gjærsagens bryter (3) aktiveres.

FORSIKTIGHETSREGEL
Motorenheten er utstyrt med en fjær som løfter den automatisk i slutten av sagsnittet. Slipp ikke håndtaket (2) i slutten av sagsnittet, men hold i det slik at motorenheten løftes forsiktig.

- Trykk hendelen for funksjonsendring (15) forover og få den ut av låsehakket på det øvre bordet.
- Senk hendelen for funksjonsendring (15) nedover helt til den kommer inn i låsehakket på det nedre bordet.
- Når hendelen for funksjonsendring flyttes, flyttes sidedekslene (13) oppover.
- Sagen er da klar til å brukes som gjærsag.

Stille sagen i bordsag-stilling

- Løft sagens motorenhet så høyt opp som mulig og plasser gjæringsbordet (8) på 0°.
- Lås bordets låsehendel (10) og låseknotten for skråstilling (22).
- Trykk hendelen for funksjonsendring (15) forover og få den ut av låsehakket på det nedre bordet.
- Hev hendelen for funksjonsendring (15) oppover helt til den kommer inn i låsehakket på det øvre bordet. Sidedekslene (13) stilles tilbake i lav stilling og hindrer dermed tilgang til bladet (5).
- Trykk på motorenhetens frigjøringsknapp (1) og senk motorenheten ved å trykke på håndtaket (2).
- Trykk inn sperrebolten (23) for å låse motorenheten i lav stilling. Bryteren (3) deaktiveres og bryteren (4) aktiveres.
- Sagen er da klar til å brukes som bordsag.

BETJENING (FIG. 1-9)

Etter hver ny innstilling anbefaler vi deg å foreta et prøvesnitt for å sjekke at innstillingen egner seg til snittet du vil utføre.

Bruk av bordsagen

Still sagen i bordsag-stilling Vær oppmerksom når du starter snittet.

Av / På bryter (4) (Fig. 2)

- For å starte sagen, trykk på den grønne knappen. Vent til bladet er kommet opp i full hastighet før du begynner snittet.
- For å stoppe sagen, trykk på den røde knappen.

Kløyvsaging (Fig. 5)

- Løsne vinkelinnstillingshåndtaket til kløvingsanleggets støtte (25) og plasser kløvingsanleggets støtte (18) i 90°. Skru fast innstillingshåndtaket (25).
- Sett kløyvingsanleggets støtte (18) inn fra høyre til venstre i sprekken foran på bordsagen (16).
- Løsne de to holdeskruene (26). Skyv kløyvingsanleggets (27) forover helt til den er kommet lenger enn bladets midte og fest den i denne stillingen ved å skru fast skruene (26).
- Ved hjelp av skalaen (a) på sagbordet (16), plasser kløyvingsanleggets støtte (18) i ønsket sagebredde og fest den ved hjelp av innstillingsskruen (28).
- Start sagen ved å trykke på den grønne knappen.
- Skyv arbeidsstykket langsomt og presist langs kløyvingsanleggets (27) mot bladet (5).
- Den øvre bladbeskytteren (17) åpnes når den kommer i kontakt med arbeidsstykket.

FORSIKTIGHETSREGEL
Når du sager et arbeidsstykke som er mindre enn 120 mm bredt, må du absolutt bruke påskyveren (29) for å føre den fremover i sageområdet (Fig. 6).
Når du sager et arbeidsstykke som er mindre enn 30 mm bredt, må du absolutt bruke en påskyverkloss (b) for å føre det fremover (Fig. 7).
Pass opp, sagen leveres uten påskyverkloss!

- Før alltid arbeidsstykket frem helt til enden av spaltekniven (30) (Fig. 8).
- Når snittet er fullført, lukkes den øvre bladbeskytteren (17) automatisk for å dekke bladet (5).
- Stopp sagen.

VIKTIG
Støtt lange arbeidsstykker (ved hjelp av et stativ for eksempel) så de ikke vipper i slutten av sagingen.

Gjærsaging (Fig. 9)

- Sett kløyvings- og gjæringsanleggets støtte (18) inn fra høyre til venstre i sagbordets (16) sidesprekk.

BETJENING (FIG. 1-9)

- Skru fast innstillingsskruen til sagebredde (28) slik at det er liten klaring når gjæringsanleggets støtte (18) beveges i bordsprekken (16).
- Løsne vinkelinnstillingshåndtaket til gjæringsanleggets støtte (25), plasser støtten (18) i ønsket vinkel og fest den i den valgte stillingen.
- Løsne de to holdeskruene (26) og skyv gjærings-anlegget (27) mot venstre helt til det ikke kan berøre det øvre bladdekselet (17) når det flyttes forover. Skru fast skruene (26) igjen.
- Start sagen.
- Trykk arbeidsstykket godt langs anlegget (27) og skyv det hele (anleggets støtte (18) inkludert) mot bladet for å begynne sagingen.
- Når snittet er fullført, stopp sagen.

Bruk av gjærsagen (Fig. 1-3, 10-13)

Still sagen i gjærsag-stilling.

Innstillinger (Fig. 1-3)

- Motorenheten kan skråstilles i maksimum 45° mot venstre ved å løsne låsehendelen for skråstilling (22).
- Gjæringsbordet (8) kan stilles mellom –45° og +45° ved å løsne bordets låsehendel (10) og trykke på frigjøringsklaffen (14).

Strømbryter med avtrekker (Fig. 1)

For å starte sagen, trykk på strømbryteren med avtrekker (3). Hold avtrekkeren inne under hele sagingen.

Blad i 90° og gjæringsbord i 0° (Fig. 10)

- Hvis sagen er i bordsag-stilling, skal den plasseres i gjærsag-stilling.
- Plasser arbeidsstykket på sagens nedre bord (9) og trykk det mot stopperen (7) med den venstre hånden. Hold alltid arbeidsstykket godt mot stopperen og bordet så det ikke beveger seg under sagingen.
- Trykk inn strømbryteren med avtrekker (3) for å starte sagen.
- Vent til bladet er kommet opp i full hastighet før du begynner snittet.
- Samtidig som du kontrollerer bryteren med hånden, trykk på frigjøringsknappen (1) og senk motorenheten ved å trykke på håndtaket (2), uten å øve for sterkt trykk, slik at bladet trenger inn i arbeidsstykket.
- Når snittet er fullført, slipp strømbryteren med avtrekker og løft opp motorenheten.

FORSIKTIGHETSREGEL
Motorenheten er utstyrt med en fjær som løfter den automatisk i slutten av sagsnittet. Slipp ikke håndtaket (2) i slutten av sagsnittet, men hold i det slik at motorenheten løftes forsiktig.

Blad i 90° og gjæringsbord mellom 0° og 45° (Fig. 11)

Du kan bruke sagen til å lage gjæringssnitt fra 0° og 45° til høyre eller til venstre i forhold til den bakre stopperen (7).

- Frigjør gjæringsbordet (8) ved å løsne låsehåndtaket (10) og trykke på frigjøringsklaffen (14).
- Plasser gjæringsbordet (8) i ønsket vinkel ved hjelp av håndtaket (2).
- Skru fast låsehåndtaket (10) for å låse gjærings-bordet (8).

Blad mellom 0° og 45° og gjæringsbord i 0° (Fig. 12)

Du kan bruke sagen til å lage skråsnitt mellom 0° og 45° til venstre i forhold til arbeidsflaten.

- Løft motorenheten så langt opp som mulig.
- Plasser gjæringsbordet (8) på 0° og fest det i den stillingen.
- Løsne låseknotten til skråstilling (22) og skråstill motorenheten ved hjelp av håndtaket (2) helt til merket (a) befinner seg ovenfor ønsket vinkel (b).
- Skru fast låseknotten til skråstilling (22) igjen og lag snittet.

Blad mellom 0° og 45° og gjæringsbord mellom 0° og 45°(Fig. 11/13)

Du kan bruke sagen til å lage snitt i 0° til 45° til venstre i forhold til arbeidsflaten og i 0° til 45° til venstre i forhold til den bakre stopperen (7) (dobbelt gjærsnitt).

- Løft motorenheten så langt opp som mulig.
- Frigjør gjæringsbordet (8) ved å løsne låsehendelen (10) og trykke på frigjøringsklaffen (14).
- Plasser gjæringsbordet (8) i ønsket vinkel ved hjelp av håndtaket (2).
- Skru fast låsehendelen (10) for å låse gjærings-bordet (8).
- Løsne låseknotten for skråstilling (22) og skråstill motorenheten mot venstre helt til ønsket skråstilling ved hjelp av håndtaket (2).
- Skru fast låseknotten for skråstilling (22).

Støvavsug (Fig. 3)

Sagen er utstyrt med en avsugsstuss til spon og flis (31).

Det er bare å kople et støvavsugingssystem til denne stussen.

Norsk

UTSKIFTING AV SAGBLADET (FIG. 14 -19)

- Kople sagen fra strømnettet. Vent til bladet helt har stoppet å rotere.
- Velg gjærsag-stillingen.
- Løsne de to sekskantskruene (38) og ta ut spaltekniven (30) og den øvre bladbeskytteren (17).
- Ta ut skruen med innvendig sekskant (33) og sponskjermen (34).
- Skru skruene med innvendig sekskant (40) ut av det avtagbare sidedekselet (39). **Viktig: IKKE skru av den midterste skruen med innvendig sekskant (41).**
- Vipp sidedekselet nedover.
- Lås den ytre bladskiven ved hjelp av medfølgende flate nøkkel (21) og skru av sekskantskruen ved hjelp av sekskantnøkkelen (19) (**Viktig: skruen er venstregjenget: skru den av ved å dreie den mot høyre**).
- Løsne bladet (5) fra den indre skiven og løft det ut gjennom bordsprekken (16).
- Gjør godt rent den indre og ytre bladskiven og motorens spindel før du setter inn et nytt blad og fester det.

VIKTIG
Sagbladets tenner skal peke i retningen som pilen på sagens sidedeksel viser.

- Sett sponskjermen (34), spaltekniven (30) og den øvre bladbeskytteren (17) på plass og fest dem.
- Når du fester spaltekniven (30), må du påse at avstanden mellom bladtennene og spaltekniven er mellom 3 og 5 mm (Fig. 8).
- Se etter at bladbeskytteren er riktig festet.
- Før du bruker sagen igjen, må du sjekke at alle beskyttelseselementer er i god stand.

VEDLIKEHOLD

- Påse at luftehullene aldri er tildekket og alltid er rene.
- Ta regelmessig bort støv og smuss fra sagen. Det beste er å rengjøre sagen med trykkluft eller med klut.
- Smør de bevegelige delene regelmessig.
- Bruk aldri etsende midler for å rengjøre plastdelene.

Suomi

TURVALLISUUSMÄÄRÄYKSET

Lue tämä käsikirja huolellisesti ja tutustu siinä oleviin tietoihin. Käytä tätä käsikirjaa työkalun käytön ja noudatettavien turvallisuusmääräysten opetteluun.

TÄRKEÄÄ
Perusturvallisuusmääräyksiä on ehdottomasti noudatettava sähkötyökalun käytön aikana tulipalo-, sähköisku- ja vakavien loukkaantumisvaarojen välttämiseksi.

Seuraavana joitakin perusturvallisuusmääräyksiä:

- Noudata käsikirjassa olevia ohjeita ennen sahan käyttöä ja sen käytön aikana.
- Säilytä tämä käsikirja varmassa paikassa.
- Vältä koskemasta maadoitettuihin osiin.
- Kun et käytä työkalua, varastoi se kuivaan ja avaimella suljettavaan tilaan, pois lasten ulottuvista.
- Pidä työkalut puhtaina ja terävinä tehokkaan ja varman työtuloksen saamiseksi.
- Tarkista liitäntäjohto säännöllisin väliajoin ja anna ammattitaitoisen teknikon vaihtaa se mikäli se on viallinen.
- Tarkista jatkojohtojen kunto säännöllisin väliajoin ja vaihda ne mikäli ne ovat vaurioituneet.
- Kun työskentelet ulkona, käytä yksinomaan ulkokäyttöön sopivia jatkojohtoja.
- Keskity työhösi. Toimi tervejärkisesti. Älä koskaan käytä tätä työkalua kun olet väsynyt.
- Älä koskaan käytä työkalua, jos sitä ei voida käynnistää ja sammuttaa katkaisimella.

VAROITUS
Muiden kuin valmistajan suosittelemien työkalujen ja lisävarusteiden käyttö voi aiheuttaa vakavia ruumiinvammoja.

- Sahan ollessa penkkisaha-asennossa, katkaisin (4) ehkäisee sattumalta tapahtuvan käynnistymisen sähkökatkoksen jälkeen tai kun saha kytketään uudelleen verkkovirtaan.
- Älä koskaan käytä tätä sahaa pyöreiden kappaleiden sahaukseen.
- Tarkista voimakaapelin kunto säännöllisin väliajoin. Älä koskaan käytä viallista tai vaurioitunutta voimakaapelia.
- Älä koskaan vedä liitäntäjohdosta kun haluat irroittaa pistokkeen. Pidä liitäntäjohto kaukana lämpölähteistä, öljystä ja terävistä esineistä.
- Suosittelemme liukumattomien kenkien käyttöä kun työskentelet ulkona.
- Jos sinulla on pitkät hiukset, suojaa ne hiusverkolla.
- Vältä monimutkaisia työskentelyasentoja.
- Pidä työskentelyalue puhtaana. Epäjärjestyksessä oleva työskentelyalue tai työpöytä ovat onnettomuuksille alttiita.
- Älä anna kenenkään, eritoten lasten koskettaa työkaluun tai liitäntäjohtoon. Pidä kaikki ulkopuoliset kaukana työskentelyalueelta.
- Jakoveitsei on perusturvalaite. Se ei toimi pelkästään työkappaleen ohjaimena, vaan se ehkäisee myös takaiskuja aiheuttavan sahausuurteen sulkeutumisen. Ole aina tarkkaavainen jakoveitsen paksuuden suhteen: se ei saa olla terää ohuempi eikä sahausuurretta paksumpi.
- Ylemmän teränsuojuksen (17) on peitettävä työkappale sahauksen aikana.
- Käytä aina työnnintä kun sahaat kapeita, leveydeltään alle 120 mm kappaleita ja isompaa työnnintä kun sahaat leveydeltään alle 30 mm kappaleita

TÄRKEÄÄ
Älä koskaan käytä tätä sahaa upotussahaukseen.

- Varmista aina, että pysyttelet terän yhdellä puolella kun käytät sahaa.
- Varmista, etteivät hukkapalat juutu terän hampaistolle. ne voivat sinkoutua ulos suurella voimalla.
- Jos sirpalesuojan ura on kulunut, vaihda sirpalesuoja. **Irroita aina ensin saha verkkovirrasta!**
- Ehkäise lastujen ja sahajauhon aiheuttama loukkaantumisvaara kytkemällä sahaan erityinen pölynimulaite tai tavanomainen imuri.
- Irroita saha verkkovirrasta aina ennen kuin ryhdyt tekemään säätöjä tai huoltotöitä.
- Mikäli lainaat tämän työkalun, lainaa myös tämä käsikirja.
- Älä käytä tätä sahaa uunihalkojen sahaukseen.

VAROITUS
Pidä sormet kaukana pyörivästä sahanterästä vakavan loukkaantumisvaaran ehkäisemiseksi.

- Ennen kuin käytät tätä työkalua ensimmäistä kertaa tarkista, että työkalun arvokilvessä annettu jännite on verkkovirralle sopiva.
- Mikäli joudut käyttämään jatkojohtoa varmista, että se sopii työkalun käytölle tarvittavalle virralle, eli kooltaan vähintään 1,0 mm^2.

Suomi

TURVALLISUUSMÄÄRÄYKSET

- Jos käytät johtokelaa, aukikelaa johto kokonaan.
- Älä koskaan kanna sahaa sen liitäntäjohdosta.
- Älä saata tätä sahaa sateelle alttiiksi äläkä käytä sitä kosteissa tai märissä paikoissa.
- Varmista, että valaistus on riittävä.
- Älä koskaan käytä tätä sahaa tulenarkojen nesteiden tai kaasun läheisyydessä.
- Pukeudu sopiviin pukimiin. Älä koskaan pukeudu väljiin vaatteisiin ja koruihin, jotka saattavat juuttua pyörivälle terälle.
- Älä anna alle 18-vuotiaiden käyttää tätä työkalua. 16- ja 18-vuotiailla harjoittelijoilla on oikeus käyttää tätä työkalua valvonnan alaisina.
- Pidä lapset kaukana verkkovirtaan kytketystä työkalusta.
- Tarkista voimakaapelin kunto säännöllisin väliajoin. Älä koskaan käytä viallista tai vaurioitunutta voimakaapelia.
- Pidä työskentelyalue puhtaana ja ilman hukkapaloja ja tarpeettomia esineitä.
- Älä koskaan anna huomiosi kääntyä pois sahan käytön aikana.
- Tarkista sahanterän ja moottorin pyörimissuunnat.
- Älä koskaan paina sahanterän sivulle sen hidastamiseksi sahan sammuttamisen jälkeen.
- Asenna vain hyvin teroitettu sahanterä, jossa ei ole yhtään halkeamia tai vikoja.
- Tämän sahan kanssa voidaan käyttää vain standardin EN 847-1.1996 mukaisia lisävarusteita.
- Viallinen sahanterä on vaihdettava välittömästi.
- Älä koskaan käytä sahanterää, jonka tekniset ominaisuudet eivät vastaa tässä käsikirjassa annettuja teknisiä tietoja.
- Varmista, että sahanterässä oleva nuoli osoitaa samaan suuntaan kuin sahassa oleva nuoli.
- Varmista, ettei sahanterä kosketa kulmauspöytään missään asennossa. Tätä varten, irroita saha verkkovirrasta ja käännä terä 45° kulmaan ja sitten 90° kulmaan. Sovita moottorilohkon asento tarvittaessa.
- On ehdottoman tärkeää, että kaikki terän suojalaitteet ovat hyväkuntoiset.
- Älä koskaan lukitse alempaa teränsuojusta auki-asentoon.
- Älä koskaan irroita sahan suojalaitteita ja käytä niitä aina.
- Vialliset tai huonosti toimivat suojalaitteet on vaihdettava välittömästi.
- Älä koskaan sahaa pieniä kappaleita, joista ei voida pitää kiinni täysin turvallisesti.
- Vältä monimutkaisia käsien asentoja, joissa kädet voivat luistaa äkkinäisesti kohti terää.
- Kun sahaat pitkiä työkappaleita, käytä lisätukia (pöytäjatketta tms.), ettei saha pääse kaatumaan liiallisen painon johdosta.
- Kiinnitä pyöreät työkappaleet, kuten puuvaarnat, sopivilla kiinnittimillä.
- Varmista, ettei työkappaleessa ole nauloja tai muita vastaavia osia.
- Varmista aina, että pysyttelet terän yhdellä puolella kun käytät sahaa.
- Älä pakota sahaa, ettei virtakatkoja pääse tapahtumaan.
- Paina työkappale aina tukevasti pöytää ja ohjainta vasten, ettei se pääse siirtymään tai taipumaan.
- Varmista, että voit poistaa hukkapalat aina täysin turvallisesti terän sivulle. Mikäli näin ei tehdä ne saattavat tarttua terälle ja sinkoutua ulos suurella voimalla.
- Älä koskaan sahaa enempää kuin yhtä työkappaletta kerrallaan.
- Älä koskaan yritä poistaa kiinni tarttuneita lastuja, sahajauhoa tai puupaloja terän pyöriessä.
- **Sammuta saha ja irroita se verkkovirrasta aina ennen kuin korjaat terän kulkureittiä työkappaleella tai poistat juuttuneita paloja.**
- **Moottorin on oltava aina sammutettuna ja saha irrotettuna verkkovirrasta kun teet säätöjä, mittauksia tai huoltoja.**
- Tarkista, että kaikki säätöavaimet on poistettu sahasta ennen kuin kytket sen verkkovirtaan.
- Sammuta moottori ja irroita saha verkkovirrasta aina ennen kuin poistut työskentelyalueelta.
- Sähköasennukset, korjaukset ja huolto on annettava yksinomaan ammattitaitoisen teknikon tehtäviksi.
- Teränsuojukset ja suojalaitteet on asennettava paikoilleen jokaisen huolto- tai korjaustyön jälkeen.
- Valmistajan antamia turvallisuusmääräyksiä ja käyttöohjeita sekä tässä käsikirjassa annettuja teknisiä ominaisuuksia on ehdottomasti noudatettava.
- Voimassa olevia onnettomuuksien ehkäisystä annettuja työturvallisuusmääräyksiä ja perusvarotoimenpiteitä on ehdottomasti noudatettava.
- Tutustu ammattiyhdistysten antamiin tidotteisiin.
- Käynnistä pölynimujärjestelmä aina kun käynnistät sahan.

Suomi

TURVALLISUUSMÄÄRÄYKSET

- Tätä työkalua voidaan käyttää suljetussa tilassa yksinomaan siinä tapauksessa, että siihen on kytketty sopiva pölynimujärjestelmä.
- Kytke saha 230 V verkkovirtaan vähintään 10 A sulakkeen kautta.
- Älä koskaan käytä pieniä työkaluja töihin, jotka on tarkoitettu raskastyöstön työkaluille.
- Älä koskaan käytä liitäntäjohtoa muuhun kuin sille tarkoitettuun käyttötarkoitukseen.
- Pysy aina tukevasti jaloillasi ja pyri säilyttämän tasapainosi.
- Tarkista saha säännöllisesti varmistautuaksesi siitä, ettei se ole vioittunut.
- Tarkista aina ennen käyttöä, että suojalaitteet ja hieman vaurioituneet osat toimivat oikein ja täyttävät tehtävänsä.
- Tarkista, etteivät liikkuvat osat ole vioittuneet, että ne toimivat oikein ja etteivät ne pääse juuttumaan.
- Kaikkien osien on oltava oikein asennettuina ja hyväkuntoiset, että saha voisi toimia oikein.
- Kaikki vioittuneet laitteet tai osat on korjautettava tai vaihdettava valtuutetussa Ryobi-huoltamossa, mikäli tässä käsikirjassa ei toisin ilmoiteta.
- Anna valtuutetun Ryobi-huoltamon vaihtaa kaikki vialliset kytkimet.
- Tämä työkalu on voimassa olevien turvallisuus-standardien mukainen. Kaikki korjaustyöt on annettava yksinomaan ammattitaitoisen teknikon tehtäväksi ja vaihdossa on käytettävä alkuperäisiä varaosia. Tämän ohjeen laiminlyönti voi aiheuttaa vakavia ruumiinvammavaaroja.
- Ole erittäin tarkkaavainen kun työskentelet nostetun moottorilohkon parissa.

VAROITUS
Toimi erittäin tarkkaavaisesti kun teet yhdistelmä-leikkauksia.

- Älä rasita moottoria.
- Käytä suojalaseja.
- Käytä pölynsuojanaamaria, mikäli työstä syntyy pölyä.
- Tarkista liitäntä- ja jatkojohtojen kunto säännöllisesti.
- Älä koskaan käytä vaurioituneita tai kuluneita teriä.
- Käytä yksinomaan suositeltua terätyyppiä.
- Ole erittäin tarkkaavainen kun käytät sahaa penkkisahana.
- Penkkisaha-asento: varmista, että moottorilohko on lukittu alas-asentoon.
- Kulmaussaha-asento: varmista, että ylempi teränsuojus peittää terän kokonaan ja että moottorilohko on lukittuna.

Käytä suojalaseja

Käytä kuulonsuojaimia

Käytä pölynsuojanaamaria

TUOTTEEN TEKNISET TIEDOT

Syöttöteho	230 V ~ 50 Hz
Teho	1400 W
Käyttötapa	S1
Tyhjäkäynti	4000 kierrosta/min
Teräkoko	ø 254 x ø 30 x 3,2 mm
Terätyyppi	40-hampainen TCT
Pölynimujärjestelmän liitäntäsuutin	ø 39,5 mm
Mitat	500 x 500 mm

PENKKISAHA

Ylempi sahauspöytä	426 x 340 mm
Leikkuukapasiteetti	40 mm
Ohjaimen kulmat	-45° - +45°

KULMAUSSAHA

Terän kaltevuus	0 - 45° vasemmalle
Viistotus	0° - 45° vasemmalle
Alempi sahauspöytä	475 x 150 mm
Leikkuukapasiteetti	
Viiste- x vinokulma:	
0° x 0°	70 x 127 mm
45° V x 0°	70 x 85 mm
0° x 45°	38 x 127 mm
45° V x 45°	35 x 55 mm

KUVAUS

1. Moottorilohkon lukintanappi
2. Kahva
3. Kulmaussahan liipaisinkytkin
4. Penkkisahan käynnistyskatkaisin
5. Sahanterä
6. Alempi teränsuojus (saranallinen)
7. Takaohjain
8. Kulmauspöytä

Suomi

KUVAUS

9. Alusta
10. Kulmauspöydän lukintavipu
11. Asteikko
12. Alemman sahauspöydän sirpalesuoja
13. Sivusuojus
14. Pöydän lukinnan vapautuskieleke
15. Vaihtokahva
16. Ylempi sahauspöytä
17. Ylempi teränsuojus
18. Leikkuu- ja kulmausohjaimen pidin
19. Kuusioavain
20. Kannatinjatke
21. Jakoavain
22. Kaltevuuden lukintavipu
23. Lukintasokka
25. Leikkuu- ja kulmausohjaimen pitimen kulma-asetusvipu
26. Pidinruuvi
27. Leikkuu- ja kulmatulkki
28. Leikkuuleveydn säätöruuvi
29. Työnnin
30. Jakoveitsi
31. Pölynpoistosuutin
32. Ruuvipuristin
33. Onttokantainen ruuvi
34. Ylemmän sahauspöydän sirpalesuoja
35. Säädettävä vaste
36. Kannatinjatkeen ruuvi
37. Pölypussi
38. Kuusioruuvit
39. Irrotettava sivusuojus
40. Sivusuojuksen kiinnitysruuvi
41. Sivusuojuksen keskimmäinen kiinnitysruuvi

KÄYTTÖTARKOITUS JA VAROITUKSET

Tämä pöytälevyllinen kulmaussaha on suunniteltu sahan mitoille sopivien puu- tai muovikappaleiden pitkittäisleikkaukseen, kulmaukseen ja viistotukseen (vastaavien leikkuuohjainten kanssa). Älä käytä tätä sahaa uunihalkojen sahaukseen.

Tätä sahaa ei tule käyttää muihin kuin tässä käsikirjassa osoitettuihin tarkoituksiin.

Kaikki muunlainen käyttö katsotaan kohtuuttomaksi käytöksi. Käyttäjä, ei valmistaja, katsotaan vastuuvelvolliseksi kaikista tällaisista käytöistä aiheutuvista materiaali- ja henkilövahingoista. Käytä tätä sahaa yksinomaan sopivan terän kanssa. Älä missään tapauksessa käytä katkaisulaikkoja.

Tämän sahan oikeaa käyttöä varten on myös noudatettava tässä käsikirjassa annettuja turvallisuusmääräyksiä sekä asennus- ja käyttöohjeita.

Kaikkien niiden, jotka käyttävät tai huoltavat tätä työkalua on tutustuttava tähän käsikirjaan ja tätä sahaa koskeviin erikoisriskeihin. On myös ehdottoman tärkeää noudattaa voimassa olevia onnettomuuksien torjuntatoimia ja terveydestä ja turvallisuudesta annettuja perusvarotoimen-piteitä.

Valmistajaa ei voida pitää vastuuvelvollisena työkaluun tehdyistä muutoksista ja niistä aiheutuvista vahingoista. Kaikkia mahdollisia riskejä ei voida välttää normaaleissakaan käyttöolosuhteissa. Itse työkalukin voi mahdollisesti aiheuttaa seuraavat vaarat:

- Terän suojaamattoman osan kosketus
- Viiltohaavoja, mikäli joku ruumiinosa on terän kulkureitillä
- Työkappaleen tai sen osan takaisku huonon käsittelyn seurauksena
- Terän rikkoutuminen
- Terän hampaiden sinkoutuminen, jos ne vioituvat
- Kuulon heikkeneminen, mikäli tehokkaita kuulonsuojaimia ei käytetä
- Haitallisen sahajauhon leviäminen, jos sahaa käytetään suljetussa tilassa

ENNEN KÄYTTÖÄ (KUVA 1-3)

Yleistietoja

- Saha on asetettava tukevaan asentoon: ruuvaa se kiinni höyläpenkkiin tai vastaavaan työpöytään.
- Asenna kaikki suoja- ja varmuuslaitteet oikein ennen sahan käynnistystä.
- Varmista, että terä pyörii vapaasti.
- Ennen käytetyn puukappaleen sahausta varmista, ettei siinä ole nauloja, ruuveja tai muita vastaavia esineitä.
- Ennen sahan käynnistystä varmista, että terä on asennettu oikein ja etteivät liikkuvat osat ole tarttuneet kiinni millään tavalla.
- Ennen sahan kytkemistä verkkovirtaan varmista, että arvokilvessä ilmoitettu jännite on verkkovirralle sopiva.

Käyttöasennon valinta (Kuva 1-4)

Sahaa voidaan käyttää kahdessa erilaisessa asennossa:

A: Penkkisahana (Kuva 1)

B: Kulmaussahana (Kuva 2)

Suomi

ENNEN KÄYTTÖÄ (KUVA 1-3)

Noudata asennosta toiseen vaihtamisessa alla annettuja ohjeita kohta kohdalta komponenttien vaurioittamisen ehkäisemiseksi.

VAROITUS
Irrota saha verkkovirrasta aina kun vaihdat asentoa.

Saha toimitetaan asennossa A (penkkisaha).

Muuttaminen kulmaussahaksi

- Paina moottorilohkon kahvaa (2) alaspäin ja vedä lukintasokasta (23) moottorilohkon vapauttamiseksi. Penkkisahan käynnistyskatkaisin (4) poistuu käytöstä ja kulmaussahan käynnistyskatkaisin (3) tulee käyttöön.

VAROITUS
Moottorilohkossa on jousi, joka nostaa sen automaattisesti ylös sahauksen lopussa. Älä vapauta kahvaa (2) sahauksen lopussa vaan pidättele sitä niin, että moottorilohko nousee hitaasti ylös.

- Työnnä vaihtokahvaa (15) eteenpäin ja laita se ylemmän sahauspöydän lukintaloveen.
- Laske vaihtokahvaa (15) alas kunnes se asettuu alemman sahauspöydän lukintaloveen.
- Kun vaihtokahvaa siirretään, sivusuojukset (13) siirtyvät ylöspäin.
- Sahaa voidaan nyt käyttää kulmaussahana.

Muuttaminen penkkisahaksi

- Nosta sahan moottorilohko niin ylös kuin mahdollista ja aseta kulmauspöytä (8) kohtaan 0°.
- Lukitse kulmauspöydän lukintavipu (10) sekä kaltevuuden lukintavipu (22).
- Työnnä vaihtokahvaa (15) eteenpäin ja laita se alemman sahauspöydän lukintaloveen.
- Nosta vaihtokahvaa (15) ylös kunnes se asettuu ylemmän sahauspöydän lukintaloveen. Sivusuojukset (13) laskeutuvat alas ja ehkäisevät terään (5) pääsyn.
- Paina moottorilohkon lukintanappia (1) ja laske moottorilohkoa alas painamalla kahvaa (2).
- Aseta lukintasokka (23) paikalleen moottorilohkon lukitsemiseksi alas-asentoon. Käynnistyskatkaisin (3) poistuu käytöstä ja käynnistyskatkaisin (4) tulee käyttöön.
- Sahaa voidaan nyt käyttää penkkisahana.

KÄYTTÖ (KUVA 1-9)

Aseman tarkastus on suositeltavaa jokaisen säädön jälkeen tekemällä koesahaus hukkapalaan.

Penkkisahan käyttö

Muuta saha penkkisahaksi. Ole tarkkaavainen kun aloitat sahauksen.

Käynnistyskatkaisin (4) (Kuva 2)

- Käynnistä saha painamalla vihreää nappia. Odota kunnes terä on saavuttanut maksinopeutensa ennen kuin aloitat sahauksen.
- Sammuta saha painamalla punaista nappia.

Halkaisu (Kuva 5)

- Löysää leikkuu- ja kulmausohjaimen pitimen kulma-asetusvipua (25) ja aseta leikkuu- ja kulmausohjaimen pidin (18) 90° kulmaan. Kiristä asetusvipu (25).
- Laita leikkuu- ja kulmausohjaimen pidin (18) oikealta vasemmalle sahauspöydän (16) etu-uraan.
- Löysää molemmat kiinnitysruuvit (26). Liu'uta leikkuu- ja kulmatulkkia (27) eteenpäin kunnes se ylittää terän keskikohdan ja kiinnitä se tähän asentoon kiristämällä ruuvit (26).
- Sahauspöydässä (16) olevaa asteikkoa (a) apuna käyttäen, aseta leikkuu- ja kulmausohjaimen pidin (18) toivottuun leikkuuleveyteen ja kiinnitä se säätöruuvilla (28).
- Käynnistä saha painamalla vihreää nappia.
- Kuljeta työkappaletta hitaasti ja täsmällisesti leikkuu- ja kulmatulkkia (27) pitkin kohti terää (5).
- Ylepi teränsuojus (17) avautuu kyn työkappale koskettaa siihen.

VAROITUS
Työnnintä (29) on ehdottomasti käytettävä kappaleen kuljettamiseksi leikkuualueella kun sahaat leveydeltään alle 120 mm kappaletta (Kuva 6).
Työnnintä (b) on ehdottomasti käytettävä kappaleen kuljettamiseksi kun sahaat leveydeltään alle 30 mm kappaletta (Kuva 7). **Huom! Sahan mukana ei toimiteta työnnintä!**

- Kuljeta työkappaletta aina jakoveitsen (30) takapäähän asti (Kuva 8).
- Kun sahaus on päättynyt, ylempi teränsuojus (17) sulkeutuu automaattisesti terän suojaksi (5).
- Sammuta saha.

KÄYTTÖ (KUVA 1-9)

TÄRKEÄÄ
Kannata pitkät työkappaleet (esim. pöytäjatkeella), etteivät ne pääse kallistumaan sahauksen lopussa.

Kulmaus (Kuva 9)

- Laita leikkuu- ja kulmausohjaimen pidin (18) oikealta vasemmalle sahauspöydän (16) sivu-uraan.
- Kiristä leikkuuleveyden säätöruuvia (28) niin, että siihen jää välystä kun leikkuu- ja kulmausohjaimen pidin (18) liikkuu sahauspöydän (16) urassa.
- Löysää kulma-asetusvipua (25), aseta pidin (18) toivottuun kulmaan ja kiinnitä se valittuun asentoon.
- Löysää molemmat kiinnitysruuvit (26) ja liu'uta leikkuu- ja kulmatulkkia (27) vasemmalle kunnes se ei pysty koskettamaan ylempään teränsuojukseen (17) kun sitä siirretään eteenpäin. Kiristä ruuvit (26).
- Käynnistä saha.
- Paina työkappale tukevasti leikkuu- ja kulmatulkkia (27) vasten ja kuljeta kokonaisuutta (leikkuu- ja kulmausohjaimen pidin (18) mukaan lukien) kohti terää sahauksen aloittamiseksi.
- Sammuta saha sahauksen päätyttyä.

Kulmaussahan käyttö (Kuvat 1-3, 10-13)

Muuta saha kulmaussahaksi.

Säädöt (Kuva 1-3)

- Moottorilohko voidaan kallistaa enintään 45° kulmaan vasemmalle löysäämällä kaltevuuden lukintavipua (22).
- Kulmauspöytä (8) voidaan asettaa –45° - +45° kulmiin löysäämällä kulmauspöydän lukintavipua (10) ja painamalla pöydän lukinnan vapautuskielekettä (14).

Liipaisinkytkin (Kuva 1)

Käynnistä saha painamalla liipaisinkytkintä (3). Pidä liipaisinta alhaalla sahauksen aikana.

Terä 90° kulmassa ja kulmauspöytä 0° kulmassa (Kuva 10)

- Jos saha on penkkisahana, muuta se kulmaussahaksi.
- Aseta työkappale alemmalle sahauspöydälle (9) ja paina se vastetta vasten vasemmalla kädellä. Pidä työkappale koko ajan tukevasti vastetta ja pöytää vasten, ettei se pääse liikkumaan sahauksen aikana.
- Käynnistä saha painamalla liipaisinkytkintä(3).
- Odota kunnes terä on saavuttanut maksinopeutensa ennen kuin aloitat sahauksen.
- Valvo käynnistyskatkaisinta yhdellä kädellä, paina toisella kädellä lukintanappia (1) ja laske moottorilohkoa alas kahvalla (2) kuitenkaan liikaa painamatta niin, että terä uppoutuu työkappaleeseen.
- Nosta moottorilohko ylös sahauksen päätyttyä ja vapauta liipaisinkytkin.

VAROITUS
Moottorilohkossa on jousi, joka nostaa sen automaattisesti ylös sahauksen lopussa. Älä vapauta kahvaa (2) sahauksen lopussa vaan pidättele sitä niin, että moottorilohko nousee hitaasti ylös.

Terä 90° kulmassa ja kulmauspöytä 0° - 45° kulmassa (Kuva 11)

Sahaa voidaan käyttää 0° - 45° kulmaukseen oikealle tai vasemmalle suhteessa takavasteeseen (7).

- Vapauta kulmauspöytä (8) löysäämällä lukintavipu (10) ja painamalla lukinnan vapautuskielekettä (14).
- Aseta kulmauspöytä (8) toivottuun kulmaan kahvalla (2).
- Kiristä lukintavipu (10) kulmauspöydän (8) lukitsemiseksi paikalleen.

Terä 0° - 45° kulmassa ja kulmauspöytä 0° kulmassa (Kuva 12)

Sahaa voidaan käyttää 0° - 45° viistotukseen vasemmalle suhteessa työtasoon.

- Nosta moottorilohko niin ylös kuin mahdollista.
- Aseta kulmauspöytä (8) 0° kulmaan ja kiinnitä se tähän asentoon.
- Löysää kaltevuuden lukintavipu (22) ja kallista moottorilohkoa kahvalla (2) kunnes merkki (a) on toivotun kulman kohdalla (b).
- Kiristä kaltevuuden lukintavipu (22) ja tee sahaustyö.

Terä 0° - 45° kulmassa ja kulmauspöytä 0°- 45° kulmassa (Kuva 11/13)

Sahaa voidaan käyttää viistekulmien sahaukseen 0° - 45° vasemmalle suhteessa työtasoon ja 0° - 45° vasemmalle suhteessa takavasteeseen (7) (yhdistelmäleikkaus)

- Nosta moottorilohko niin ylös kuin mahdollista.
- Vapauta kulmauspöytä (8) löysäämällä lukintavipu (10) ja painamalla lukinnan vapautuskielekettä (14).
- Aseta kulmauspöytä (8) toivottuun kulmaan kahvalla (2).
- Kiristä lukintavipu (10) kulmauspöydän (8) lukitsemiseksi paikalleen.

Suomi

KÄYTTÖ (KUVA 1-9)

- Löysää kaltevuuden lukintavipu (22) ja kallista moottorilohkoa vasemmalle kunnes saat toivotun kaltevuuden kahvalla (2).
- Kiristä kaltevuuden lukintavipu (22).

Sahajauhon poisto (Kuva 3)

Sahassa on sahajauhon ja lastujen poistosuutin (31).

Riittää kun siihen liitetään pölynimujärjestelmä.

TERÄN VAIHTAMINEN (KUVAT 14 - 19)

- Irroita saha verkkovirrasta. Odota kunnes terä on täysin pysähtynyt.
- Valitse kulmaussaha-asento.
- Löysää kuusioruuveja (38) ja irrota jakoveitsi (30) sekä ylempi teränsuojus (17).
- Irrota onttokantainen ruuvi (33) ja sirpalesuoja (34).
- Löysää irrotettavan sivusuojuksen (39) kiinnitysruuvi (40). **Tärkeää: ÄLÄ löysää keskimmäistä kiinnitysruuvia (41).**
- Kallista sivusuojus alaspäin.
- Pidä ulkolaippaa paikallaan mukana toimitetun jakoavaimen (21) avulla ja löysää kuusioruuvia kuusioavaimella (19) **(Tärkeää: ruuvissa on vasenkätinen kierre: löysää sitä kiertämällä oikealle)**.
- Vapauta terä (5) sisälaipasta ja ota se ulos sahauspöydässä (16) olevan uran kautta (ylöspäin).
- Puhdista sisä- ja ulkolaipat sekä moottorin akselitappi huolellisesti ennen kuin asennat ja kiinnität uuden terän.

TÄRKEÄÄ
Terän hampaiston on osoitettava sahan sivusuojuksessa olevan nuolen suuntaisesti.

- Asenna sirpalesuoja (34), jakoveitsi (30) ja ylempi teränsuojus (17) paikoilleen ja kiinnitä ne.
- Kun kiinnität jakoveitseä (30) varmista, että sen ja terän hampaiston välille jää tyhjää tilaa 3 – 5 mm (Kuva 8).
- Varmista, että teränsuojus on oikein kiinnitetty.
- Ennen kuin käytät sahaa uudelleen tarkista, että kaikki suojalaitteet ovat hyväkuntoiset.

HUOLTO

- Älä päästä tuuletusaukkoja tukkeutumaan ja pidä ne aina puhtaina.
- Puhdista sahasta pöly ja lika säännöllisin väliajoin. Paineilma tai riepu ovat ihanteellisia sahan puhdistamiseksi.
- Voitele liikkuvat osat säännöllisesti.
- Älä koskaan käytä syövyttäviä aineita muoviosien puhdistukeen.

Ελληνικά

ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Παρακαλείστε να διαβάσετε προσεκτικά τις παρούσες οδηγίες χρήσης και να λάβετε γνώση των πληροφοριών που περιέχουν. Χρησιμοποιήστε το παρόν εγχειρίδιο για να εξοικειωθείτε με τη λειτουργία του εργαλείου σας και τις συστάσεις ασφαλείας που πρέπει να τηρούνται.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ
Κατά τη χρήση των ηλεκτρικών εργαλείων είναι απαραίτητο να λαμβάνετε τα βασικά μέτρα ασφαλείας ώστε να μειώνετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας και σοβαρού σωματικού τραυματισμού.

Ακολουθούν ορισμένα βασικά μέτρα ασφαλείας:

- Ακολουθήστε όλες τις οδηγίες του παρόντος εγχειριδίου πριν χρησιμοποιήσετε το φαλτσοπρίονό σας καθώς και κατά τη χρήση του.
- Γυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο σε σίγουρη θέση.
- Αποφεύγετε κάθε επαφή με τα γειωμένα στοιχεία.
- Όταν δεν το χρησιμοποιείτε, τακτοποιείτε το εργαλείο σας σε μέρος ξηρό, κλειδωμένο και μακριά από τα παιδιά.
- Γροντίστε να διατηρείτε τα εργαλεία σας καθαρά και ακονισμένα για πιο αποτελεσματική και πιο σίγουρη εργασία.
- Εξετάζετε τακτικά την κατάσταση του καλωδίου παροχής ρεύματος και αν είναι φθαρμένο ζητήστε την αντικατάστασή του από ειδικευμένο τεχνικό.
- Ελέγχετε τακτικά την κατάσταση των επιμηκύνσεων και αντικαταστήστε τις αν έχουν υποστεί φθορά.
- Όταν εργάζεστε σε εξωτερικό χώρο, να χρησιμοποιείτε αποκλειστικά επιμηκύνσεις που έχουν σχεδιαστεί για εξωτερική χρήση.
- Συγκεντρωθείτε σε αυτό που κάνετε. Χρησιμοποιήστε την λογική σας. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το εργαλείο αυτό αν είστε κουρασμένοι.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ ένα εργαλείο το οποίο δεν μπορείτε να θέσετε σε λειτουργία και εκτός λειτουργίας με το διακόπτη.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Η χρήση άλλων εργαλείων και εξαρτημάτων από αυτά που συνιστά ο κατασκευαστής μπορεί να επιφέρει κίνδυνο σοβαρού σωματικού τραυματισμού.

- Όταν χρησιμοποιείτε το πριόνι αυτό στη θέση επιτραπέζιου πριονιού, ο διακόπτης (4) εμποδίζει το πριόνι από το ξεκινήσει τυχαία όταν θα το ξανασυνδέσετε ή μετά από διακοπή ρεύματος.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το πριόνι αυτό για να πραγματοποιήσετε φαλτσοκοπές σε στρογγυλά αντικείμενα.
- Ελέγχετε την κατάσταση του καλωδίου παροχής ρεύματος. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ ελαττωματικό ή φθαρμένο καλώδιο.
- Μην τραβάτε ποτέ το καλώδιο παροχής ρεύματος για να αποσυνδέσετε τη συσκευή. Γροντίστε να κρατάτε το καλώδιο παροχής ρεύματος μακριά από οποιαδήποτε πηγή θερμότητας, λάδι και αιχμηρά αντικείμενα.
- Σας συνιστούμε τη χρήση αντιολισθητικών υποδημάτων όταν εργάζεστε έξω.
- Αν έχετε μακριά μαλλιά, φροντίστε να τα προστατεύσετε καλύπτοντάς τα.
- Αποφεύγετε τις πολύπλοκες στάσεις εργασίας.
- Γροντίστε να διατηρείτε το χώρο εργασίας σας καθαρό: οι φορτωμένοι χώροι ή πάγκοι εργασίας είναι πηγές ατυχημάτων.
- Μην αφήνετε κανέναν, ιδίως παιδιά, να αγγίξει το εργαλείο ή το καλώδιο παροχής ρεύματος. Κρατήστε τους μακριά από τη ζώνη εργασίας σας.
- Το διασπαστικό μαχαίρι είναι μια βασική διάταξη ασφαλείας. Χρησιμεύει όχι μόνο στην καθοδήγηση του προς επεξεργασία αντικειμένου, αλλά επιτρέπει επίσης την αποφυγή αναπηδήματος λόγω κάποιας εγκοπής πριονιού μέσα στο αντικείμενο. Να προσέχετε πάντα το πάχος του διασπαστικού μαχαιριού. δεν πρέπει να είναι λεπτότερο από τη λάμα, ούτε πιο παχύ από το πλάτος της εγκοπής πριονιού.
- Το άνω προστατευτικό λάμας (17) πρέπει να καλύπτει το προς επεξεργασία αντικείμενο κατά τη διάρκεια της κάθε κοπής.
- Χρησιμοποιείτε πάντοτε έναν προωθητήρα όταν κόβετε στενά αντικείμενα με πλάτος κατώτερο των 120 mm και πιο χοντρό προωθητήρα για την κοπή αντικειμένων με πλάτος κατώτερο των 30 mm

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ
Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το πριόνι αυτό για να πραγματοποιήσετε εσωτερικές κοπές.

- Γροντίστε να στέκεστε πάντα από τη μια μεριά της λάμας όταν εργάζεστε με το πριόνι σε λειτουργία φαλτσοπρίονου.
- Βεβαιωθείτε πως τα κομμένα τεμάχια ξύλου δεν σφηνώνουν στα δόντια της λάμας: θα μπορούσαν να εκτοξευτούν με δύναμη προς τα έξω.
- Αν η εγκοπή του προφυλακτήρα θραυσμάτων είναι φθαρμένη, αντικαταστήστε τον. **Αποσυνδέετε πάντα το πριόνι πριν το κάνετε!**

Ελληνικά

ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ ΑΣΓΑΛΕΙΑΣ

- Για να αποφύγετε τον κίνδυνο τραυματισμού που δημιουργείται από την απομάκρυνση του πριονιδιού και των ρινισμάτων, συνδέετε πάντα το πριόνι σας σε μια ειδική διάταξη αναρρόφησης της σκόνης ή σε μια στάνταρ ηλεκτρική σκούπα.
- Αποσυνδέετε πάντα το πριόνι πριν προβείτε σε ρυθμίσεις ή σε οποιαδήποτε άλλη ενέργεια συντήρησης.
- Αν δανείσετε το εργαλείο αυτό, δανείστε επίσης το παρόν εγχειρίδιο χρήσης.
- Μη χρησιμοποιείτε το πριόνι αυτό για να κόψετε καυσόξυλα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Κρατάτε τα δάκτυλά σας μακριά από την περιστρεφόμενη λάμα του πριονιού για να αποφύγετε τον κίνδυνο σοβαρού σωματικού τραυματισμού.

- Πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο αυτό για πρώτη φορά, ελέγξτε πως η τάση που αναγράφεται στην πλάκα προδιαγραφών του εργαλείου αντιστοιχεί σε εκείνη της ηλεκτρικής παροχής σας.
- Αν πρέπει να χρησιμοποιήσετε επιμήκυνση, βεβαιωθείτε πως το διαμέτρημά της είναι αρκετό για να μεταφέρει το απαραίτητο στη χρήση του εργαλείου ρεύμα, ήτοι τουλάχιστον 1,0 mm².
- Αν χρησιμοποιείτε επιμήκυνση τυλιγμένη σε τύμπανο περιτύλιξης, ξετυλίξτε εντελώς το καλώδιο.
- Μην μεταφέρετε ποτέ το πριόνι κρατώντας το από το καλώδιο παροχής ρεύματος.
- Μην εκθέτετε το πριόνι αυτό στη βροχή και μη το χρησιμοποιείτε σε περιβάλλον βρεγμένο ή υγρό.
- Βεβαιωθείτε πως το φως επαρκεί για να εργαστείτε.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το πριόνι αυτό κοντά σε εύφλεκτα υγρά ή αέρια.
- Γοράτε κατάλληλα ρούχα εργασίας. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα που θα μπορούσαν να πιαστούν στην περιστρεφόμενη λάμα.
- Μην αφήνετε άτομα κάτω των 18 ετών να χρησιμοποιούν το εργαλείο αυτό. Οι μαθητευόμενοι που είναι μεταξύ 16 και 18 ετών δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιήσουν το εργαλείο αυτό παρά μόνο υπό επίβλεψη.
- Κρατάτε τα παιδιά μακριά από το εργαλείο αυτό όταν είναι συνδεδεμένο.
- Ελέγχετε την κατάσταση του καλωδίου παροχής ρεύματος. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ ελαττωματικό ή φθαρμένο καλώδιο.
- Γροντίστε να κρατάτε το χώρο εργασίας σας καθαρό, χωρίς κομμένα κομμάτια ξύλου και άχρηστα αντικείμενα.
- Μην αφαιρείστε ποτέ όταν εργάζεστε με το φαλτσοπρίονο αυτό.
- Ελέγξτε την διεύθυνση περιστροφής της λάμας και του κινητήρα.
- Μην πιέζετε ποτέ το σώμα της λάμας για να προσπαθήσετε να την επιβραδύνετε αφού έχετε σταματήσει το πριόνι.
- Μην τοποθετείτε παρά μόνο καλά ακονισμένες λάμες που δεν παρουσιάζουν ρωγμές ούτε ελαττώματα.
- Μόνο τα σύμφωνα με το πρότυπο EN 847-1:1996 εξαρτήματα μπορούν να χρησιμοποιηθούν με το πριόνι αυτό.
- Οι ελαττωματικές λάμες πριονιού πρέπει να αντικαθιστώνται αμέσως.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ λάμες πριονιού των οποίων τα τεχνικά χαρακτηριστικά δεν αντιστοιχούν σε αυτά που αναφέρονται στο παρόν εγχειρίδιο.
- Βεβαιωθείτε πως το τόξο που βρίσκεται επάνω στη λάμα δείχνει προς την ίδια κατεύθυνση με εκείνο που βρίσκεται επάνω στο πριόνι.
- Βεβαιωθείτε πως η λάμα δεν αγγίζει την πλάκα του φαλτσοπρίονου, όποιες και αν είναι οι ρυθμίσεις. Γι αυτό, αποσυνδέστε το πριόνι και γείρετέ τη λάμα στις 45° και έπειτα στις 90°. Ρυθμίστε τη θέση της κινητήριας μονάδας αν χρειάζεται.
- Είναι απαραίτητο να βεβαιωθείτε πως όλα τα προστατευτικά στοιχεία της λάμας είναι σε καλή κατάσταση.
- Μην μπλοκάρετε ποτέ το κάτω προστατευτικό λάμας στην ανοικτή θέση.
- Μην αφαιρείτε ποτέ τις διατάξεις ασφαλείας του πριονιού και φροντίστε να τις χρησιμοποιείτε πάντα.
- Οι διατάξεις ασφαλείας που έχουν υποστεί ζημιά ή που δεν λειτουργούν σωστά πρέπει να αντικαθιστώνται αμέσως.
- Μην κόβετε ποτέ πολύ μικρά αντικείμενα που δεν θα μπορούσατε να κρατήστε με το χέρι με πλήρη ασφάλεια.
- Αποφεύγετε τις πολύπλοκες θέσεις των χεριών οι οποίες κινδυνεύουν να κάνουν τα χέρια σας να γλιστρήσουν απότομα προς την κατεύθυνση της λάμας.
- Όταν κόβετε μακριά αντικείμενα, να χρησιμοποιείτε κάποιο συμπληρωματικό στοιχείο υποστήριξης (τραπέζι, πάγκο, κλπ) για να αποφύγετε την ανατροπή του φαλτσοπρίονου κάτω από το βάρος τους.

Ελληνικά

ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Στερεώνετε πάντα τα στρογγυλά αντικείμενα όπως τις καβίλιες με κατάλληλα στοιχεία στερέωσης.
- Βεβαιωθείτε πως το προς επεξεργασία αντικείμενο δεν φέρει πρόκες ή άλλα ξένα σώματα.
- Βεβαιωθείτε πως στέκεστε πάντα από τη μια μεριά της λάμας όταν εργάζεστε με το πριόνι σε λειτουργία φαλτσοπρίονου.
- Μη ζορίζετε το πριόνι ώστε να αποφύγετε τις διακοπές ρεύματος.
- Πιέζετε πάντα γερά το προς επεξεργασία αντικείμενο επάνω στην πλάκα και τον οδηγό κοπής ώστε να μην μπορεί να μετακινηθεί ή να στραβώσει.
- Βεβαιωθείτε πως μπορείτε να βγάλετε με πλήρη ασφάλεια τα κομμένα κομμάτια ξύλου από το πλαϊνό της λάμας. Σε αντίθετη περίπτωση, κινδυνεύουν να πιαστούν στη λάμα και να εκτοξευτούν με δύναμη προς τα έξω.
- Μην πριονίζετε ποτέ περισσότερα από ένα αντικείμενο.
- Μην προσπαθείτε ποτέ να αφαιρέσετε ροκανίδι, πριονίδι ή σφηνωμένα κομμάτια ξύλου όταν η λάμα περιστρέφεται.
- **Πριν διορθώσετε τη διαδρομή της λάμας μέσα στο προς επεξεργασία αντικείμενο ή αφαιρέσετε σφηνωμένα κομμάτια ξύλου, να σταματάτε και να αποσυνδέετε πάντα το πριόνι.**
- **Ο κινητήρας πρέπει να είναι σβησμένος και το πριόνι αποσυνδεμένο όταν πραγματοποιείτε ρυθμίσεις, μετρήσεις ή ενέργειες συντήρησης.**
- Ελέγξτε πως όλα τα κλειδιά σύσφιξης έχουν αφαιρεθεί από το πριόνι πριν το συνδέσετε.
- Σβήνετε πάντα τον κινητήρα και αποσυνδέετε το πριόνι πριν φύγετε από το χώρο εργασίας σας.
- Οι ηλεκτρικές εγκαταστάσεις, οι επιδιορθώσεις και οι ενέργειες συντήρησης πρέπει να πραγματοποιούνται μόνον από ειδικευμένους τεχνικούς.
- Τα προστατευτικά λάμας και οι διατάξεις ασφαλείας πρέπει να επανατοποθετούνται μετά από οποιαδήποτε ενέργεια συντήρησης ή επιδιόρθωσης.
- Είναι απαραίτητο να τηρείτε τις συστάσεις ασφαλείας και χρήσης του κατασκευαστή, καθώς και όλα τα τεχνικά χαρακτηριστικά που αναγράφονται στο παρόν εγχειρίδιο.
- Είναι απαραίτητο να συμμορφωθείτε με τα μέτρα πρόληψης ατυχημάτων που ισχύουν στη χώρα σας και να ακολουθείτε όλα τα στοιχειώδη μέτρα ασφαλείας.
- Λάβετε γνώση των πληροφοριών που παρέχονται από τους επαγγελματικούς συλλόγους.
- Ενεργοποιείτε το σύστημα αναρρόφησης της σκόνης κάθε φορά που θέτετε το πριόνι σας σε λειτουργία.
- Το πριόνι αυτό μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε κλειστό χώρο μόνο αν είναι συνδεδεμένο με το κατάλληλο σύστημα αναρρόφησης της σκόνης.
- Συνδέστε το πριόνι σας σε πρίζα 230 V.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ μικρά εργαλεία για να πραγματοποιήσετε εργασίες που προορίζονται για εργαλεία μεγαλύτερης ικανότητας.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το καλώδιο παροχής ρεύματος για άλλη χρήση από αυτήν για την οποία προορίζεται.
- Γροντίστε να στέκεστε καλά στα πόδια σας και να διατηρείτε πάντα την ισορροπία σας.
- Ελέγχετε τακτικά το πριόνι σας για να βεβαιωθείτε πως δεν έχει υποστεί ζημιά.
- Πριν από κάθε χρήση, ελέγξτε πως όλες οι διατάξεις ασφαλείας και όλα τα ελαφρώς χαλασμένα στοιχεία λειτουργούν σωστά και εκτελούν τη λειτουργία τους.
- Βεβαιωθείτε πως κανένα κινητό στοιχείο δεν έχει υποστεί ζημιά και πως όλα λειτουργούν σωστά και δεν κινδυνεύουν να μπλοκάρουν.
- Όλα τα τμήματα πρέπει να είναι σωστά μονταρισμένα και σε καλή κατάσταση έτσι ώστε το πριόνι να μπορεί να λειτουργεί σωστά.
- Εκτός αν αναφέρεται το αντίθετο στο παρόν εγχειρίδιο, κάθε διάταξη ή εξάρτημα που έχει υποστεί ζημιά πρέπει να επιδιορθώνεται ή να αντικαθιστάται από ειδικευμένο τεχνικό σε Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Τεχνικής Εξυπηρέτησης Ryobi.
- Ζητήστε την αντικατάσταση κάθε ελαττωματικού διακόπτη από εξουσιοδοτημένο Κέντρο Τεχνικής Εξυπηρέτησης Ryobi.
- Το παρών εργαλείο ανταποκρίνεται στα ισχύοντα πρότυπα ασφαλείας. Οι επισκευές πρέπει να πραγματοποιούνται αποκλειστικά από ειδικευμένο τεχνικό, χρησιμοποιώντας γνήσια ανταλλακτικά. Η μη τήρηση της σύστασης αυτής μπορεί να επιφέρει σοβαρό σωματικό τραυματισμό.
- Να είστε εξαιρετικά προσεκτικοί όταν εργάζεστε με την κινητήρια μονάδα ανασηκωμένη.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Αυξήστε την προσοχή σας όταν πραγματοποιείτε διπλές φαλτσοκοπές.

Ελληνικά

ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ ΑΣΓΑΛΕΙΑΣ

- Προσέξτε να μην υπερφορτώνετε τον κινητήρα.
- Γορέστε γυαλιά ασφαλείας.
- Γορέστε επίσης μάσκα κατά της σκόνης αν η εργασία σας δημιουργεί σκόνη.
- Ελέγχετε τακτικά πως το καλώδιο παροχής ρεύματος και η επιμήκυνση είναι σε καλή κατάσταση.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ φθαρμένες λάμες πριονιού ή λάμες που έχουν υποστεί ζημιά.
- Χρησιμοποιείτε μόνο το συνιστώμενο τύπο λάμας.
- Να είστε εξαιρετικά προσεκτικοί όταν χρησιμοποιείτε το πριόνι σας σαν επιτραπέζιο πριόνι.
- Λειτουργία επιτραπέζιου πριονιού: βεβαιωθείτε πως η κινητήρια μονάδα είναι ασφαλισμένη στην χαμηλή θέση.
- Λειτουργία φαλτσοπρίονου: βεβαιωθείτε πως το άνω προστατευτικό λάμας καλύπτει εντελώς τη λάμα και πως η κινητήρια μονάδα είναι απασφαλισμένη.

Γορέστε γυαλιά ασφαλείας

Γορέστε προστατευτικές ωτασπίδες

Γορέστε μάσκα κατά της σκόνης

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Παροχή ρεύματος	230 V ~ 50 Hz
Ισχύς	1400 W
Τρόπος λειτουργίας	S1
Ταχύτητα στο κενό	4000 στρ/λεπτό
Διαστάσεις της λάμας	ø 254 x ø 30 x 3,2 mm
Τύπος λάμας	40 δόντια TCT
Στόμιο σύνδεσης με σύστημα αναρρόφησης της σκόνης	ø 39,5 mm
Διαστάσεις	500 X 500 mm
ΕΠΙΤΡΑΠΕΖΙΟ ΠΡΙΟΝΙ	
Άνω πλάκα	426 X 340 mm
Ικανότητα κοπής	40 mm
Γωνίες του οδηγού κοπής	-45° έως +45°
ΓΑΛΤΣΟΠΡΙΟΝΟ	
Κλίση της λάμας	0° - 45° αριστερά
Γαλτσοκοπές	0° - 45° αριστερά
Κάτω πλάκα	475 X 150 mm

Ικανότητα κοπής

πλάγια x Γαλτσοκοπή:

0° x 0°	70 X 127 mm
45° A x 0°	70 X 85 mm
0° x 45°	38 X 127 mm
45° A x 45°	35 X 55 mm

ΠΕΡΙΓΡΑΓΗ

1. Πλήκτρο απασφάλισης της κινητήριας μονάδας
2. Λαβή
3. Διακόπτης σκανδάλη του φαλτσοπρίονου
4. Διακόπτης λειτουργίας/διακοπής του επιτραπέζιου πριονιού
5. Λάμα πριονιού
6. Κάτω προστατευτικό λάμας, με αρμό
7. Πίσω στοπ
8. Πλάκα φαλτσογωνίας
9. Βάση
10. Διακόπτης ακινητοποίησης της πλάκας
11. Κλίμακα
12. Προφυλακτήρας θραυσμάτων της κάτω πλάκας
13. Πλαϊνό κάρτερ
14. Γλωσσίδι απασφάλισης της πλάκας
15. Διακόπτης μεταλλαγής
16. Άνω πλάκα πριονιού
17. Άνω προστατευτικό λάμας
18. Στήριγμα του οδηγού παράλληλης κοπής και φαλτσοκοπής
19. Εξάγωνο κλειδί
20. Επιμήκυνση πλάκας
21. Γερμανικό κλειδί
22. Κομβίον ακινητοποίησης της κλίσης
23. Κοπίλια ασφάλισης
25. Διακόπτης ρύθμισης της γωνίας του στηρίγματος του οδηγού παράλληλης κοπής και φαλτσοκοπής
26. Βίδα συγκράτησης
27. Οδηγός παράλληλης κοπής και φαλτσοκοπής
28. Βίδα ρύθμισης του πλάτους κοπής
29. Προωθητήρας
30. Διασπαστικό μαχαίρι
31. Στόμιο απομάκρυνσης της σκόνης
32. Σφιγκτήρας
33. Βίδα Allen
34. Προφυλακτήρας θραυσμάτων της άνω πλάκας
35. Ρυθμιζόμενο στοπ
36. Βίδα επιμήκυνσης της πλάκας
37. Σάκος συλλογής σκόνης
38. Εξάγωνες βίδες
39. Πλαϊνό αφαιρέσιμο κάρτερ
40. Βίδα του πλαϊνού κάρτερ
41. Κεντρική βίδα του πλαϊνού κάρτερ

Ελληνικά

ΕΓΑΡΜΟΓΕΣ ΚΑΙ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

Αυτό το φαλτσοπρίονο με άνω πλάκα έχει σχεδιαστεί για την πραγματοποίηση παράλληλων κοπών, φαλτσοκοπών και πλάγιων κοπών (με αντίστοιχους οδηγούς κοπής) σε ξύλινα ή πλαστικά αντικείμενα διαστάσεων που αντιστοιχούν σε εκείνες του πριονιού. Μη χρησιμοποιείτε το πριόνι αυτό για να κόψετε καυσόξυλα.

Το πριόνι αυτό δεν πρέπει να χρησιμοποιείται παρά μόνο για τις περιγραφόμενες στις παρούσες οδηγίες εφαρμογές.

Οποιαδήποτε άλλη εφαρμογή θα θεωρείτο καταχρηστική. Ο χρήστης, και όχι ο κατασκευαστής, θα θεωρηθεί υπεύθυνος για οποιαδήποτε υλική ζημιά ή σωματικό τραυματισμό που θα προκύψει από μια τέτοια χρήση. Χρησιμοποιήστε το πριόνι αυτό μόνο με κατάλληλη λάμα. Σε καμία περίπτωση μη χρησιμοποιήσετε δίσκο τεμαχισμού. Για να χρησιμοποιήσετε σωστά το πριόνι αυτό, πρέπει επίσης να τηρήσετε τις συστάσεις ασφαλείας, μονταρίσματος και χρήσης που περιλαμβάνονται στο παρόν εγχειρίδιο.

Κάθε άτομο που χρησιμοποιεί το πριόνι αυτό ή που ασχολείται με τη συντήρησή του πρέπει να έχει λάβει γνώση του παρόντος εγχειριδίου και των κινδύνων που σχετίζονται με το πριόνι αυτό. Είναι επίσης απαραίτητο να τηρούνται τα ισχύοντα στη χώρα σας μέτρα πρόληψης ατυχημάτων, καθώς και τα στοιχειώδη μέτρα σχετικά με την υγεία και την ασφάλεια.

Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος για τις τροποποιήσεις του εργαλείου ούτε για τις ζημιές που προκύπτουν ως συνέπεια των τροποποιήσεων αυτών. Ακόμη και σε σύμφωνες συνθήκες χρήσης, είναι αδύνατον να εξαλειφθεί κάθε πιθανός κίνδυνος. Ο ίδιος ο σχεδιασμός του εργαλείου μπορεί να επιφέρει τους ακόλουθους κινδύνους:

- Επαφή με κάποιο ακάλυπτο τμήμα της λάμας
- Κοψίματα, αν κάποιο τμήμα του σώματός σας βρίσκεται στην διαδρομή της λάμας
- Αναπήδημα του προς επεξεργασία αντικειμένου ή τμημάτων του αντικειμένου σε περίπτωση λανθασμένου χειρισμού
- Σπάσιμο της λάμας
- Εκτόξευση των δοντιών της λάμας αν είναι φθαρμένα
- Απώλεια ακοής αν δεν χρησιμοποιηθούν κατάλληλες προστατευτικές ωτασπίδες
- Προβολή βλαβερού πριονιδιού όταν το πριόνι χρησιμοποιείται σε κλειστό χώρο.

ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ (Σχ. 1-3)

Γενικές πληροφορίες

- Το πριόνι πρέπει να εγκατασταθεί σταθερά: βιδώστε το σε πάγκο ή σε κάποια άλλη βάση εργασίας.
- Συναρμολογήστε σωστά όλες τις διατάξεις προστασίας και ασφάλειας πριν θέσετε το πριόνι σας σε λειτουργία.
- Βεβαιωθείτε πως η λάμα περιστρέφεται ελεύθερα.
- Πριν κόψετε ένα ξύλινο αντικείμενο το οποίο έχει χρησιμεύσει, βεβαιωθείτε πως δεν φέρει πρόκες, βίδες ή άλλα ξένα σώματα.
- Προτού θέσετε το πριόνι σε λειτουργία, βεβαιωθείτε πως η λάμα είναι σωστά μονταρισμένη και πως τα κινούμενα τμήματα του πριονιού δεν μπλοκάρουν με κανένα τρόπο.
- Πριν συνδέσετε το πριόνι σας, βεβαιωθείτε πως η ενδεικνυόμενη στην πλάκα προδιαγραφών τάση αντιστοιχεί σε εκείνη του δικτύου παροχής σας.

Επιλογή της θέσης χρήσης (Σχ. 1-4)

Το πριόνι μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε δυο διαφορετικές θέσεις:

A: Επιτραπέζιο πριόνι (Σχ. 1)
B: Γαλτσοπρίονο (Σχ. 2)

Για να περάσετε από τη μια θέση στην άλλη, ακολουθήστε βήμα βήμα τη διαδικασία που περιγράφεται παρακάτω, ώστε να μην προκαλέσετε ζημιά σε κανένα στοιχείο.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Αποσυνδέετε το πριόνι κάθε φορά που αλλάζετε τη θέση χρήσης.

Το πριόνι παραδίδεται στη θέση A (επιτραπέζιο πριόνι).

Πέρασμα στη θέση φαλτσοπρίονου

- Πατήστε τη λαβή (2) της κινητήριας μονάδας και τραβήξτε την κοπίλια ασφάλισης (23) για να απασφαλίσετε την κινητήρια μονάδα. Ο διακόπτης (4) του επιτραπέζιου πριονιού περνά στην παθητική λειτουργία, και ο διακόπτης (3) του φαλτσοπρίονου στην ενεργή λειτουργία.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Η κινητήρια μονάδα είναι εξοπλισμένη με ένα ελατήριο που την ανασηκώνει αυτόματα στο τέλος της κοπής. Μην αφήνετε τη λαβή (2) στο τέλος της κοπής, αλλά κρατήστε την ώστε η κινητήρια μονάδα να ανασηκωθεί αργά.

Ελληνικά

ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ (Σχ. 1-3)

- Σπρώξτε το διακόπτη μεταλλαγής (15) προς τα μπροστά και απελευθερώστε τον από την εγκοπή ακινητοποίησης της άνω πλάκας.
- Κατεβάστε το διακόπτη μεταλλαγής (15) προς τα κάτω μέχρι να εισέλθει στην εγκοπή ακινητοποίησης της κάτω πλάκας.
- Όταν μετακινείτε το διακόπτη μεταλλαγής, τα πλαϊνά κάρτερ (13) μετακινούνται προς τα πάνω.
- Το πριόνι είναι έτοιμο να χρησιμοποιηθεί ως φαλτσοπρίονο.

Πέρασμα στη θέση επιτραπέζιου πριονιού

- Ανασηκώστε την κινητήρια μονάδα του πριονιού όσο ψηλότερα γίνεται και τοποθετήστε την πλάκα φαλτσογωνίας (8) στις 0°.
- Ακινητοποιήστε το διακόπτη ακινητοποίησης της πλάκας (10) καθώς και το κομβίο ακινητοποίησης της κλίσης (22).
- Σπρώξτε το διακόπτη μεταλλαγής (15) προς τα μπροστά και απελευθερώστε τον από την εγκοπή ακινητοποίησης της κάτω πλάκας.
- Ανεβάστε το διακόπτη μεταλλαγής (15) προς τα πάνω μέχρι να εισέλθει στην εγκοπή ακινητοποίησης της άνω πλάκας. Τα πλαϊνά κάρτερ (13) τίθενται πάλι στη χαμηλή θέση, εμποδίζοντας κάθε πρόσβαση στη λάμα (5).
- Πατήστε το πλήκτρο απασφάλισης της κινητήριας μονάδας (1) και κατεβάστε την κινητήρια μονάδα πιέζοντας τη λαβή (2).
- Πιέστε την κοπίλια ασφάλισης (23) ώστε να ακινητοποιήστε την κινητήρια μονάδα στη χαμηλή θέση. Ο διακόπτης (3) περνά σε παθητική λειτουργία και ο διακόπτης (4) γίνεται ενεργός.
- Το πριόνι είναι έτοιμο να χρησιμοποιηθεί ως επιτραπέζιο πριόνι.

ΧΡΗΣΗ (Σχ. 1-9)

Μετά από κάθε νέα ρύθμιση, σας συνιστούμε να ελέγχετε πως είναι κατάλληλη για την κοπή που επιθυμείτε να πραγματοποιήσετε κάνοντας μια δοκιμή.

Χρήση του επιτραπέζιου πριονιού

Μετατρέψτε το πριόνι σας σε επιτραπέζιο πριόνι. Να είστε προσεκτικοί όταν ξεκινάτε την κοπή.

Διακόπτης Λειτουργίας / Διακοπής (Σχ. 2)

- Για να θέσετε το πριόνι σε λειτουργία, πιέστε το πράσινο πλήκτρο. Περιμένετε η λάμα να φτάσει τη μέγιστη ταχύτητά της πριν αρχίσετε να κόβετε.
- Για να σταματήσετε το πριόνι, πιέστε το κόκκινο κουμπί.

Παράλληλες κοπές (Σχ. 5)

- Ξεσφίξτε το διακόπτη ρύθμισης γωνίας του στηρίγματος του οδηγού παράλληλης κοπής (25) και τοποθετήστε το στήριγμα του οδηγού παράλληλης κοπής (18) στις 90°. Ξανασφίξτε το διακόπτη ρύθμισης (25).
- Κάντε το στήριγμα του οδηγού παράλληλης κοπής (18) να εισέλθει από τα δεξιά προς τα αριστερά μέσα στην μπροστινή εγκοπή της πλάκας του πριονιού (16).
- Ξεσφίξτε τις δυο βίδες συγκράτησης (26). Ολισθήστε τον οδηγό παράλληλης κοπής (27) προς τα μπροστά μέχρι να ξεπερνά το επίπεδο του κέντρου της λάμας και στερεώστε τον στη θέση αυτή ξανασφίγγοντας τις βίδες (26).
- Με τη βοήθεια της κλίμακας (a) που βρίσκεται επάνω στην πλάκα του πριονιού (16), τοποθετήστε το στήριγμα του οδηγού παράλληλης κοπής (18) στο επιθυμητό πλάτος κοπής και στερεώστε το με τη βίδα ρύθμισης (28).
- Θέστε το πριόνι σε λειτουργία πιέζοντας το πράσινο πλήκτρο.
- Προωθήστε αργά και με ακρίβεια το προς επεξεργασία αντικείμενο κατά μήκος του οδηγού παράλληλης κοπής (27) με κατεύθυνση τη λάμα (5).
- Ο άνω προφυλακτήρας θραυσμάτων (17) ανοίγει όταν έρχεται σε επαφή με το προς επεξεργασία αντικείμενο.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Όταν κόβετε κάποιο αντικείμενο στενότερο από 120 mm, είναι απαραίτητο να χρησιμοποιήσετε τον προωθητήρα (29) για να το προωθήσετε μέσα στην ζώνη κοπής (Σχ. 6).
Όταν κόβετε κάποιο αντικείμενο στενότερο από 30 mm, είναι απαραίτητο να χρησιμοποιήσετε κάποιο μεγαλύτερο στοιχείο προώθησης (b) για να το προωθήσετε (Σχ. 7).
Προσοχή, το πριόνι σας παραδίδεται χωρίς συμπληρωματικό στοιχείο προώθησης!

- Προωθείτε πάντα το προς επεξεργασία αντικείμενο μέχρι την άκρη του διασπαστικού μαχαιριού (30) (Σχ. 8).
- Αφού ολοκληρώσετε την κοπή, το άνω προστατευτικό λάμας (17) ξανακλείνει αυτόματα για να καλύψει τη λάμα (5).
- Σταματήστε το πριόνι.

Ελληνικά

ΧΡΗΣΗ (Σχ. 1-9)

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ
Υποστηρίζετε τα μακριά προς επεξεργασία αντικείμενα (με πάγκο, παραδείγματος χάρη) ώστε να αποφύγετε την ανατροπή τους στο τέλος της κοπής.

Γαλτσοκοπές (Σχ. 9)

- Κάντε το στήριγμα του οδηγού παράλληλης κοπής (18) να εισέλθει από τα δεξιά προς τα αριστερά μέσα στην πλαϊνή εγκοπή της πλάκας του πριονιού (16).
- Σφίξτε τη βίδα ρύθμισης του πλάτους κοπής (28) έτσι ώστε να υπάρχει λίγος τζόγος όταν το στήριγμα του οδηγού φαλτσοκοπής (18) θα ολισθαίνει μέσα στην εγκοπή της πλάκας (16).
- Ξεσφίξτε το διακόπτη ρύθμισης γωνίας του οδηγού φαλτσοκοπής (25), τοποθετήστε το στήριγμα (18) στην επιθυμητή γωνία και στερεώστε το στην επιλεγμένη θέση.
- Ξεσφίξτε τις δυο βίδες συγκράτησης (26) και κάντε τον οδηγό φαλτσοκοπής (27) να ολισθήσει προς τα αριστερά μέχρι να μην μπορεί πια να αγγίξει το άνω προστατευτικό λάμας (17) όταν μετακινείται προς τα μπροστά. οανασφίξτε τις βίδες (26).
- Θέστε το πριόνι σε λειτουργία.
- Πιέστε δυνατά τα προς επεξεργασία αντικείμενο κατά μήκος του οδηγού κοπής (27) και προωθήστε το σύνολο (που συμπεριλαμβάνει το στήριγμα του οδηγού κοπής (18)) προς τη μεριά της λάμας ώστε να αρχίσετε την κοπή.
- Αφού ολοκληρώσετε την κοπή, σταματήστε το πριόνι σας.

Χρήση του φαλτσοπρίονου (Σχ. 1-3, 10-13)

Μετατρέψτε το πριόνι σε φαλτσοπρίονο.

Ρυθμίσεις (Σχ. 1 - 3)

- Η κινητήρια μονάδα μπορεί να πάρει κλίση 45° μάξιμουμ προς τα αριστερά ξεσφίγγοντας το κομβίο ακινητοποίησης της κλίσης (22).
- Η πλάκα φαλτσογωνίας (8) μπορεί να τοποθετηθεί μεταξύ –45° και +45° ξεσφίγγοντας το διακόπτη ακινητοποίησης της πλάκας (10) και πιέζοντας το γλωσσίδι απασφάλισης (14).

Διακόπτης σκανδάλη (Σχ. 1)

Για να θέσετε το πριόνι σε λειτουργία, πατήστε το διακόπτη σκανδάλη (3). Κρατάτε τη σκανδάλη πατημένη καθόλη τη διάρκεια της κοπής.

Λάμα στις 90° και πλάκα φαλτσογωνίας στις 0° (Σχ. 10)

- Αν το πριόνι βρίσκεται στη θέση επιτραπέζιου πριονιού, βάλτε το στην θέση φαλτσοπρίονου.
- Τοποθετήστε το προς επεξεργασία αντικείμενο επάνω στην κάτω πλάκα του πριονιού (9) και πιέστε το επάνω στο στοπ (7) με το αριστερό σας χέρι. Κρατάτε πάντα το προς επεξεργασία αντικείμενο γερά επάνω στο στοπ και την πλάκα ώστε να μην κινηθεί κατά το κόψιμο.
- Πατήστε το διακόπτη σκανδάλη (3) για να θέσετε το πριόνι σε λειτουργία.
- Περιμένετε η λάμα να φτάσει τη μέγιστη ταχύτητά της πριν αρχίσετε να κόβετε.
- Με το χέρι που ελέγχει το διακόπτη, πατήστε το πλήκτρο απασφάλισης (1) και κατεβάστε την κινητήρια μονάδα πιέζοντας τη λαβή (2), χωρίς να ασκείτε πολύ δυνατή πίεση, έτσι ώστε η λάμα να εισέλθει στο προς επεξεργασία αντικείμενο.
- Αφού ολοκληρωθεί η κοπή, απελευθερώστε το διακόπτη σκανδάλη και ανασηκώστε την κινητήρια μονάδα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Η κινητήρια μονάδα είναι εξοπλισμένη με ένα ελατήριο που την ανασηκώνει αυτόματα στο τέλος της κοπής. Μην αφήνετε τη λαβή (2) στο τέλος της κοπής, αντίθετα κρατήστε την ώστε η κινητήρια μονάδα να ανασηκωθεί αργά.

Λάμα στις 90° και πλάκα φαλτσογωνίας μεταξύ 0° και 45° (Σχ. 11)

Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το πριόνι σας για να πραγματοποιήσετε φαλτσοκοπές από 0° έως 45° δεξιά ή αριστερά σε σχέση με το πίσω στοπ (7).

- Απελευθερώστε την πλάκα φαλτσογωνίας (8) ξεσφίγγοντας το κομβίο ακινητοποίησης (10) και πιέζοντας το γλωσσίδι απασφάλισης (14).
- Τοποθετήστε την πλάκα φαλτσογωνίας (8) στην επιθυμητή γωνία με τη βοήθεια της λαβής (2).
- Ξανασφίξτε το κομβίο ακινητοποίησης (10) για να ακινητοποιήσετε την πλάκα φαλτσογωνίας (8).

Λάμα μεταξύ 0° και 45° και πλάκα φαλτσογωνίας στις 0° (Σχ. 12)

Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το πριόνι σας για να πραγματοποιήσετε πλάγιες κοπές μεταξύ 0° και 45° αριστερά σε σχέση με την επιφάνεια εργασίας.

- Ανασηκώστε την κινητήρια μονάδα όσο ψηλότερα γίνεται.
- Τοποθετήστε την πλάκα φαλτσογωνίας (8) στις 0° και στερεώστε την στη θέση αυτή.

Ελληνικά

ΧΡΗΣΗ (Σχ. 1-9)

- Ξεσφίξτε το κομβίο ακινητοποίησης της κλίσης (22) και δώστε κλίση στην κινητήρια μονάδα με τη βοήθεια της λαβής (2) μέχρι η ένδειξη (a) να βρίσκεται μπροστά στην επιθυμητή γωνία (b).
- Ξανασφίξτε το κομβίο ακινητοποίησης της κλίσης (22) και πραγματοποιήστε το κόψιμο.

Λάμα μεταξύ 0° και 45° και πλάκα φαλτσογωνίας μεταξύ 0° και 45° (Σχ. 11/13)

Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το πριόνι σας για να πραγματοποιήσετε κοπές από 0° έως 45° αριστερά σε σχέση με την επιφάνεια εργασίας και από 0° έως 45° αριστερά σε σχέση με το πίσω στοπ (7) (διπλή φαλτσοκοπή).

- Ανασηκώστε την κινητήρια μονάδα όσο ψηλότερα γίνεται.
- Απελευθερώστε την πλάκα φαλτσογωνίας (8) ξεσφίγγοντας το κομβίο ακινητοποίησης (10) και πιέζοντας το γλωσσίδι απασφάλισης (14).
- Τοποθετήστε την πλάκα φαλτσογωνίας (8) στην επιθυμητή γωνία με τη βοήθεια της λαβής (2).
- Ξανασφίξτε το κομβίο ακινητοποίησης (10) για να ακινητοποιήσετε την πλάκα φαλτσογωνίας (8).
- Ξεσφίξτε το κομβίο ακινητοποίησης της κλίσης (22) και δώστε με τη βοήθεια της λαβής (2) κλίση αριστερά στην κινητήρια μονάδα μέχρι την επιθυμητή γωνία.
- Ξανασφίξτε το κομβίον ακινητοποίησης της κλίσης (22).

Απομάκρυνση του πριονιδιού (Σχ. 3)

Το πριόνι σας είναι εξοπλισμένο με ένα στόμιο απομάκρυνσης του πριονιδιού και των ρινισμάτων (31).

Αρκεί να συνδέσετε με το στόμιο αυτό ένα σύστημα αναρρόφησης της σκόνης.

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΛΑΜΑΣ (Σχ. 14 - 19)

- Αποσυνδέστε το πριόνι σας. Περιμένετε η λάμα να σταματήσει εντελώς την περιστροφή της.
- Επιλέξτε τη θέση φαλτσοπρίονου.
- Ξεσφίξτε τις δυο εξάγωνες βίδες (38) και βγάλτε το διασπαστικό μαχαίρι (30) καθώς και το άνω προστατευτικό λάμας (17).
- Βγάλτε τη βίδα Allen (33) και τον προφυλακτήρα θραυσμάτων (34).
- Ξεβιδώστε τις βίδες Allen (40) του πλαϊνού αφαιρέσιμου κάρτερ (39). **Σημαντικό: ΜΗΝ ξεβιδώσετε την κεντρική βίδα Allen (41)**.
- Ανατρέψτε το μπροστινό πλαϊνό κάρτερ προς τα κάτω.
- Ακινητοποιήστε την εξωτερική φλάντζα με το παρεχόμενο κλειδί (21) και ξεβιδώστε την εξάγωνη βίδα με το εξάγωνο κλειδί (19) (**Σημαντικό: η βίδα έχει αριστερό σπείρωμα: ξεβιδώστε την γυρίζοντάς την προς τα δεξιά**).
- Απελευθερώστε τη λάμα (5) από την εσωτερική φλάντζα και βγάλτε την περνώντας την από την εγκοπή της πλάκας (16), προς τα επάνω.
- Καθαρίστε σχολαστικά την εσωτερική και εξωτερική φλάντζα καθώς και τον άξονα του κινητήρα πριν τοποθετήσετε και στερεώσετε μια νέα λάμα.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ
Τα δόντια της λάμας πρέπει να είναι στραμμένα προς την κατεύθυνση που δείχνει το τόξο που βρίσκεται επάνω στο πλαϊνό κάρτερ του πριονιού.

- Επανατοποθετήστε τον προφυλακτήρα θραυσμάτων (34), το διασπαστικό μαχαίρι (30) και το άνω προστατευτικό λάμας (17) και στερεώστε τα.
- Όταν στερεώσετε το διασπαστικό μαχαίρι (30), βεβαιωθείτε πως η απόσταση ανάμεσα στα δόντια της λάμας και το διασπαστικό μαχαίρι είναι μεταξύ 3 και 5 mm (Σχ. 8).
- Ελέγξετε πως το προστατευτικό λάμας είναι σωστά στερεωμένο.
- Πριν ξαναχρησιμοποιήσετε το πριόνι σας, ελέγξτε πως όλα τα προστατευτικά στοιχεία είναι σε καλή κατάσταση.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Βεβαιωθείτε πως οι οπές αερισμού δεν είναι ποτέ φραγμένες και είναι πάντα καθαρές.
- Απομακρύνετε τακτικά τη σκόνη και τις ακαθαρσίες από το πριόνι. Ιδανικά, καθαρίστε το πριόνι σας με πεπιεσμένο αέρα ή με πανάκι.
- Λιπαίνετε τακτικά τα κινούμενα τμήματα.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ καυστικούς παράγοντες για να καθαρίσετε τα πλαστικά τμήματα.

Magyar

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

Kérjük, figyelmesen olvassa el és értelmezze a jelen használati útmutatóban foglaltakat. Jelen kézikönyv használatával a szerszám működését és a betartandó biztonsági előírásokat ismerheti meg.

FONTOS
Az elektromos szerszám használata során feltétlenül fontos, hogy az alapvető biztonsági előírásokat teljes mértékben betartsa a tűzveszély, az áramütés és a más testi sérüléssel járó balesetek elkerülése végett.

Az alábbiakban néhány alapvető biztonsági óvintézkedésre hívjuk fel a figyelmet:

- Mielőtt használatba venné a fűrészt, ill. a használata során végig, tartsa be a jelen kézikönyv összes utasítását.
- Tartsa a jelen kézikönyvet biztos helyen.
- Kerülje az érintkezést a földelt berendezésekkel.
- Száraz helyiségben, kulcsra zárt, gyermekek számára nem elérhető helyen tárolja a használaton kívüli szerszámokat.
- Tartsa a szerszámokat tisztán és élesen a hatékonyabb és biztonságosabb munkavégzés érdekében.
- Rendszeresen ellenőrizze a tápvezeték állapotát, ha sérült, cseréltesse ki egy megfelelően képzett szakemberrel.
- Rendszeresen ellenőrizze a hosszabbítók állapotát és cserélje le őket, ha megrongálódtak.
- Ha a szabadban dolgozik, kizárólag kültéri használatra gyártott hosszabbítót használjon.
- Figyeljen oda jól, hogy mit csinál. Dolgozzon ésszerűen, hallgasson a józan ítélőképességére. Soha ne használja a szerszámot, ha fáradtnak érzi magát.
- Soha ne használja a szerszámot, ha a be - ki kapcsológomb nem teszi lehetővé a fűrész beindítását, illetve leállítását.

FIGYELEMFELHÍVÁS
A gyártó által nem ajánlott tartozékok ill. kiegészítők használata súlyos testi sérülésekkel járó balesetet idézhet elő.

- Ha a fűrészt asztali körfűrész üzemmódban használja, a kapcsológomb (4) megakadályozza a fűrész véletlenszerű beindítását, ha a gépet újra feszültség alá helyezi, ill. ha áramszünet után visszajön az áram.
- Soha ne használja a fűrészt kerek, hengerszerű munkadarabok szögbevágásához.
- Ellenőrizze az elektromos tápvezeték állapotát. Soha ne használjon sérült vagy meghibásodott áramvezetéket.
- Ne a hálózati zsinórnál fogva húzza ki a gép hálózati csatlakozóját a dugaszoló aljzatból. Tartsa távol a hálózati tápvezetéket hőforrásoktól, olajos dolgoktól és éles peremektől.
- A kültéri munkálatokhoz nyomatékosan javasoljuk a csúszásgátló talppal ellátott cipő viselését.
- Amennyiben hosszú a haja, takarja sapka ill. kendő alá.
- Kerülje a komplikált, kicsavart testhelyzeteket.
- Gondoskodjon a munkaterület rendszeres takarításáról: a zsúfolt, rendetlen helyiségek és munkaasztalok önmagukban is balesetforrást jelentenek.
- Senkinek ne engedje, legfőképpen a gyermekeknek, hogy a szerszámhoz vagy az elektromos tápvezetékhez nyúljon. Tartsa távol őket a munkaterülettől.
- A hasítóék egy elsőrendűen fontos biztonsági védőelem. Nemcsak a munkadarab vezetésére szolgál, hanem a megugrás / visszacsapás elkerülésére is, amennyiben egy vájat van a darabban. Ügyeljen mindig a hasítóék vastagságára: ennek nem szabad sem a tárcsa vastagságánál vékonyabbnak, sem a fűrésznyom szélességénél vastagabbnak lennie.
- A felső fűrésztárcsavédőt (17) minden egyes vágáskor a munkadarabig kell lesüllyeszteni.
- 120 mm szélességnél keskenyebb munkadarabon végzett vágás esetén használjon mindig tolófát, valamint vastagabb tolófát a 30 mm-es szélességnél kisebb munkadarabokhoz.

FONTOS
Soha ne használja ezt a fűrészt beszúró vágások kivitelezéséhez.

- Bizonyosodjon meg arról, hogy mindig a tárcsa egyik oldalán helyezkedik el, amikor a fűrészt használja.
- Bizonyosodjon meg arról, hogy nem szorul hulladék a tárcsa fogai közé: ezek hirtelen kirepülhetnek.
- Ha a forgácsvédő betét vájata kopott, cserélje ki a betétet. **Előzetesen mindig húzza ki a fűrész vezetékét az aljzatból!**
- A kirepülő fűrészpor és forgács okozta sérülések elkerülése érdekében csatlakoztassa mindig a fűrészt egy speciális porelszívó berendezéshez vagy egy standard, szabványos porszívóhoz.
- Mindig szüntesse meg a fűrész elektromos csatlakoztatását, mielőtt beállítási- ill. karbantartási műveletek elvégzéséhez fog.

Magyar

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- Ha a szerszámot kölcsönadja, ne feledje mellékelni hozzá a jelen használati útmutatót is.
- Ne használja ezt a fűrészt fahasábok, tűzifa vágására.

FIGYELEMFELHÍVÁS
Tartsa távol az ujjait a forgó fűrésztárcsától a súlyos testi sérülések elkerülése érdekében.

- Mielőtt a szerszámot először használatba helyezné, ellenőrizze, hogy a szerszám típustábláján feltüntetett feszültségérték megfelel a használt hálózati tápfeszültség paramétereinek.
- Amennyiben hosszabbító használata szükséges, bizonyosodjon meg arról, hogy a méretezése lehetővé teszi a szerszám használatához elegendő áram vezetését, azaz hogy minimálisan 1,0 mm^2 keresztmetszetű.
- Ha kábeldobos hosszabbítót használ, csévélje le teljesen a kábelt.
- Soha ne szállítsa a fűrészt a tápvezetékénél fogva.
- Ne tegye ki a fűrészt esőnek, ne használja párás, nedves helyen.
- Gondoskodjon arról, hogy a munkaterület kellő megvilágításban részesüljön a munka elvégzéséhez.
- Soha ne használja a fűrészt gyúlékony, tűzveszélyes folyadékok ill. gázok közelében.
- A munkának megfelelő öltözéket viseljen. Ne hordjon olyan bő ruhát vagy ékszert, amelyet a forgó tárcsa bekaphat.
- Ne hagyja, hogy 18 évnél fiatalabb személy használja a szerszámot. A 16 - 18 éves középiskolai tanulók kizárólag tanári felügyelettel használhatják a szerszámot.
- Tartsa távol a gyermekeket az elektromos hálózatra csatlakoztatott szerszámtól.
- Ellenőrizze az elektromos tápvezeték állapotát. Soha ne használjon sérült vagy meghibásodott áramvezetéket.
- Gondoskodjon a munkaterület rendszeres takarításáról és a hulladék ill. egyéb, nem oda való tárgyak eltávolításáról.
- Soha ne hagyja, hogy figyelmét valami elterelje, ha a fűrésszel dolgozik.
- Ellenőrizze a tárcsa és a motor forgásirányát.
- Soha ne nyomja meg a tárcsa lapját, hogy ily módon a fűrész leállítása után a forgását lelassítsa.
- Kizárólag megfelelően élezett, repedéstől és bármilyen sérüléstől mentes tárcsát helyezzen fel.
- Kizárólag az EN 847-1:1996 szabványnak megfelelő tartozékokat szabad a fűrésszel használni.
- A sérült fűrésztárcsát haladéktalanul ki kell cserélni.
- Soha ne használjon olyan fűrésztárcsát, melynek műszaki adatai nem egyeznek meg a jelen kézikönyvben leírt paraméterekkel.
- Bizonyosodjon meg arról, hogy a tárcsán és a fűrészen látható nyilak egy irányba mutatnak.
- Bármilyen beállításnál bizonyosodjon meg arról, hogy a tárcsa nem ér a gérvágó munkalaphoz. Ehhez szüntesse a fűrész elektromos csatlakoztatását és döntse meg a tárcsát 45°-ban, majd 90°-ban. Szükség esetén állítsa be a motor-tárcsa egység pozícióját.
- Mindenképpen ellenőrizze, hogy a tárcsa minden védőeleme megfelelő állapotban van-e.
- Soha ne rögzítse nyitott állapotban az alsó fűrésztárcsavédőt.
- Soha ne vegye le a fűrész biztonsági alkatelemeit és használja azokat mindig.
- Azokat a biztonsági elemeket, amelyek sérültek vagy nem megfelelőképp működnek, haladéktalanul ki kell cserélni.
- Soha ne vágjon olyan túl kicsi munkadarabokat, amelyeket nem foghat a kezével teljesen biztonságosan.
- Ügyeljen arra, hogy a keze soha ne legyen olyan helyzetben, melyben hirtelen a fűrésztárcsa felé csúszhat.
- Ha hosszú munkadarabot vág, használjon valamilyen kiegészítő támasztékot (bak vagy munkapad stb.) a darab alátámasztására, hogy a fűrész ne billegjen a súlya alatt.
- Rögzítse mindig az olyan, henger alakú tárgyakat, mint pl. a rudak megfelelő rögzítő eszközök segítségével.
- Győződjön meg arról, hogy nincs a munkadarabban szög vagy más idegen tárgy.
- Bizonyosodjon meg arról, hogy mindig a tárcsa egyik oldalán helyezkedik el, amikor a fűrészt használja.
- Ne erőltesse a fűrészt, ily módon elkerülheti az áramellátásból adódó problémákat.
- A munkadarabot mindig erősen nyomja a munkalaphoz és a vágásvezetőhöz, hogy ne mozduljon el és ne hajoljon meg.
- Bizonyosodjon meg arról, hogy a levágott darabot teljesen biztonságosan el tudja venni a tárcsa oldalán. Ellenkező esetben beszorulhat a tárcsába és ezáltal a munkadarab hirtelen kirepülhet.
- Egyszerre mindig csak egy munkadarabot vágjon.

Magyar

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- Soha ne próbálja a beszorult forgácsot, fűrészport vagy fadarabokat eltávolítani, amíg a tárcsa forgásban van.
- **Mielőtt a tárcsa vágásvonalát a darabon beállítaná, ill. a beszorult fadarabokat eltávolítaná, mindig állítsa le és húzza ki a fűrészt!**
- **A motort mindig le kell állítani, és a fűrész elektromos csatlakoztatását meg kell szüntetni, ha valamilyen beállítási-, mérési- vagy karbantartási műveletet végez.**
- Ellenőrizze, hogy minden beállítókulcsot eltávolított a fűrészről, mielőtt csatlakoztatná az elektromos hálózatra.
- A motort mindig le kell állítani, és a fűrész elektromos csatlakoztatását meg kell szüntetni, mielőtt a munkaterületet elhagyná.
- Az elektromos bekötéseket, a javítási- ill. karbantartási műveleteket kizárólag képzett szakember végezheti el.
- A fűrésztárcsavédőket és a biztonsági alkatelemeket minden karbantartási ill. javítási művelet után vissza kell tenni a helyükre.
- A gyártó biztonsági előírásait, használati utasításait és minden, a jelen kézikönyvben leírt műszaki adatot feltétlenül be kell tartani ill. figyelembe kell venni.
- Feltétlenül fontos az, hogy a helyi, hatályos balesetmegelőzési óvintézkedéseket ill. minden alapvető biztonsági előírást betartson.
- Ismerje meg a szakmai szervezetek által rendelkezésre bocsátott tájékoztatókat.
- Minden esetben, ha beindítja a fűrészt, kapcsolja be a csatlakoztatott porelszívó rendszert is.
- Ezt a szerszámot kizárólag akkor lehet zárt helyiségben használni, ha megfelelő porelszívó rendszert csatlakoztatott rá.
- Csatlakoztassa a fűrészt egy 230 V-os dugaszoló aljzatba.
- Soha ne használja a kisméretű szerszámokat a nagyobb teljesítményű gépet igénylő munkálatok elvégzésével.
- A tápvezetéket kizárólag a rendeltetésének megfelelő módon használja.
- Munka közben vesse meg jól a lábát és vigyázzon, hogy tartsa meg mindig az egyensúlyt.
- Rendszeresen ellenőrizze a fűrészt, hogy nem sérült-e.
- Minden használat előtt ellenőrizze, hogy minden biztonsági- ill. nem használhatatlanul sérült alkatelem megfelelően működik és betölti a rendeltetését.
- Ellenőrizze, hogy egyetlen mozgó alkatelem sem sérült, megfelelően működik és nem áll fenn a megakadás, beszorulás stb. veszélye.
- A fűrész megfelelő működésének érdekében minden alkatelemet megfelelően, jó állapotban kell felszerelni / felhelyezni.
- Bármely megrongálódott alkatelemet ill. alkatrészt egy hivatalos (szerződött) Ryobi Szerviz Központ szakemberével kell megjavíttatni vagy kicseréltetni, kivéve ha erre vonatkozólag mást ír elő a jelen használati útmutató.
- Bármilyen meghibásodott kapcsológombot egy hivatalos Ryobi Szerviz Központban cseréltessen ki.
- Ez a szerszám megfelel a hatályos biztonsági szabványoknak. A javítási munkákat kizárólag szakképzett szerelő végezheti el, és ahhoz csak eredeti pótalkatrészeket használhat. Ezen előírás be nem tartása súlyos testi sérüléssel járó balesetet okozhat.
- Legyen rendkívül óvatos, ha felemelt motor-tárcsa egységgel dolgozik.

FIGYELEMFELHÍVÁS
Fokozott figyelemmel járjon el, amikor dupla szögbevágást végez.

- Ügyeljen arra, hogy ne terhelje túl a motort.
- Hordjon védőszemüveget.
- Ha a munkálatok során por termelődik, használjon porvédő maszkot is.
- Rendszeresen ellenőrizze, hogy az elektromos hálózati vezeték és a hosszabbító jó állapotban van-e.
- Soha ne használjon sérült vagy kopott fűrésztárcsát.
- Kizárólag az előírt típusú tárcsát használja.
- Legyen rendkívül óvatos, ha a szerszámot asztali körfűrész üzemmódban használja.
- Asztali körfűrész üzemmód: bizonyosodjon meg arról, hogy a motor-tárcsa egység alsó állásban megfelelőképp van rögzítve.
- Gérvágó fűrész üzemmód: bizonyosodjon meg arról, hogy a felső fűrésztárcsavédő teljesen fedi a tárcsát és hogy a motor-tárcsa egység ki van reteszelve.

Hordjon védőszemüveget

Használjon hallásvédő eszközt (fülvédő, füldugó)

Hordjon porvédő maszkot

Magyar

A TERMÉK MŰSZAKI ADATAI

Tápfeszültség	230 V ~ 50 Hz
Teljesítmény	1400 W
Működési mód	S1
Üresjárati fordulatszám	4000 ford./perc
Tárcsa méretei	ø 254 x ø 30 x 3,2 mm
Tárcsa típus	40 fog, TCT
Porelszívó rendszer csatlakozó csonk.	ø 39,5 mm
Összméret	500 x 500 mm
ASZTALI KÖRFŰRÉSZ	
Felső munkalap	426 x 340 mm
Vágásteljesítmény (vágási vastagság)	40 mm
Szögütköző szögei	- 45°-tól + 45°-ig
GÉRVÁGÓ FŰRÉSZ	
Fűrésztárcsa dőlésszöge	0° - 45° bal
Szögbevágás	0° - 45° bal
Alsó munkalap	475 x 150 mm
Vágásteljesítmény (vágási vastagság)	
Forgásszög x dőlésszög:	
0° x 0°	70 x 127 mm
45° B x 0°	70 x 85 mm
0° x 45°	38 x 127 mm
45° B x 45°	35 x 55 mm

A SZERSZÁM RÉSZEI

1. Motor-tárcsa egység kireteszelő gomb
2. Markolat
3. Ravasz (be - ki kapcsológomb), gérvágó fűrész
4. Be / ki kapcsológomb, asztali körfűrész
5. Fűrésztárcsa
6. Alsó fűrésztárcsavédő, csuklóspánttal
7. Hátsó ütköző
8. Gérvágó munkalap
9. Talapzat
10. Rögzítőgomb, gérvágó munkalap
11. Mérőskála
12. Forgácsvédő betét, alsó munkalap
13. Oldalsó védőelem
14. Munkalap kireteszelő pecek
15. Üzemmód váltó kar
16. Felső munkalap
17. Felső fűrésztárcsavédő
18. Párhuzamos vágásvezető és szögütköző tartórész
19. Imbuszkulcs
20. Munkalap kihúzható tartója
21. Laposkulcs
22. Dőlésszög rögzítőgomb
23. Reteszelő csapszeg
25. Szög beállító kar, párhuzamos vágásvezető és szögütköző tartórész
26. Tartócsavar
27. Párhuzamos vágásvezető és szögütköző
28. Vágásszélesség beállító csavar
29. Tolófa
30. Hasítóék
31. Porelszívó csonk
32. Satu
33. Belső kulcsnyílású csavar
34. Forgácsvédő betét, felső munkalap
35. Állítható ütköző
36. Csavar a munkalap kihúzható tartóján
37. Porzsák
38. Hatlapfejű csavarok
39. Levehető oldalsó védőelem
40. Oldalsó védőelem csavarja
41. Oldalsó védőelem középső csavarja

ALKALMAZÁSOK, FIGYELEMFELHÍVÁS

Ezt a gérvágó fűrészgépet (asztali körfűrésszel) arra tervezték, hogy a fűrész méreteinek megfelelő fa- és műanyag munkadarabokon párhuzamos-, ferde- vagy szögbevágást (a megfelelő vágásvezetőkkel) végezzen. Ne használja ezt a fűrészt fahasábok, tűzifa vágására.

A szerszámot kizárólag a jelen kézikönyvben leírt alkalmazásokra szabad használni.

Bármilyen más használat helytelennek minősül. Az ezen használat okozta anyagi károkért ill. testi sérülésekért a használót - és nem pedig a gyártót - terheli a felelősség. A fűrészt kizárólag megfelelő tárcsával szabad használni. A szerszámmal semmi esetre se használjon daraboló tárcsát. A fűrész megfelelő használatának érdekében be kell tartani a jelen kézikönyvben található biztonsági-, összeszerelési- és használati utasításokat / előírásokat.

Minden, a fűrész használatával vagy annak karbantartásával foglalkozó személynek meg kell ismerni a jelen kézikönyvet és a fűrészre vonatkozó speciális veszélyeket. Feltétlenül fontos az is, hogy a helyi, hatályos baleset-megelőzési óvintézkedéseket ill. minden, az egészségre és a biztonságra vonatkozó alapvető előírást betartson.

A gyártó minden felelősséget elhárít a szerszámon végrehajtott bármilyen átalakítás / módosítás esetén ill. az ezekből eredő károkért. Még az előírásoknak megfelelő használat esetén sem lehet minden potenciális kockázati tényezőt kizárni. Magából a szerszám kialakításából adódóan a következő veszélyhelyzetek léphetnek fel:

- érintkezés a tárcsa egy nem fedett részével,

Magyar

ALKALMAZÁSOK, FIGYELEMFELHÍVÁS

- vágási sérülés, amennyiben valamely testrésze a fűrésztárcsa meghosszabbított síkjába kerül.
- a munkadarab vagy annak részei megugorhatnak, visszacsapódhatnak a helytelen használat következtében,
- a tárcsa eltörhet,
- a fűrésztárcsa sérül fogai kirepülhetnek,
- halláskárosodás, amennyiben nem használ hatékony hallásvédő eszközt,
- egészségre ártalmas por szabadulhat fel, amennyiben a fűrészt zárt helyiségben használja.

HASZNÁLAT ELŐTT (1 - 3 ÁBRÁK)

Általános információk

- A fűrészt stabil módon kell felállítani: csavarozza egy munkaasztalra, ill. valamilyen más munkafelületre.
- A fűrész bekapcsolása előtt szereljen fel megfelelően minden védő- és biztonsági alkatelemet.
- Bizonyosodjon meg arról, hogy a tárcsa szabadon forog.
- Mielőtt egy előzőleg már használt munkadarabot vágni kezd, ellenőrizze, hogy nincs benne szög vagy más idegen test.
- Mielőtt a fűrészt bekapcsolja, bizonyosodjon meg arról, hogy a tárcsa megfelelően van felhelyezve és hogy a fűrész mozgó alkatelemei semmilyen módon sem akadhatnak be / szorulhatnak meg.
- Mielőtt a fűrészt csatlakoztatná, ellenőrizze, hogy a szerszám típustábláján feltüntetett feszültségérték megfelel a használt hálózati tápfeszültség paramétereinek.

A használati állás kiválasztása (1 - 4 ábrák)

A fűrészt két különböző állásban lehet használni:

A: Asztali körfűrész (1. ábra)
B: Gérvágó fűrészgép (2. ábra)

Az alkatelemek meghibásodását elkerülendő, kövesse lépésről lépésre az alábbi utasításokat a két állás közötti váltáshoz.

FIGYELEMFELHÍVÁS
Minden esetben húzza ki a fűrész vezetékét az aljzatból, ha egyik állásból a másikba vált.

A fűrészt A (asztali körfűrész) állásban szállítjuk.

Váltás gérvágó fűrész állásba

- Nyomja lefelé a motor-tárcsa egység markolatát (2) és húzza meg a reteszelő csapszeget (23) a motor-tárcsa egység kioldásához. Az asztali körfűrész kapcsológombja (4) kiiktatódik, a gérvágó fűrész kapcsológombja (3) pedig aktiválódik.

FIGYELEMFELHÍVÁS
A motor-tárcsa egység egy rugóval van felszerelve, amely a vágás végén automatikusan felemeli az egységet. Ne engedje el a markolatot (2) a vágás végén, hanem tartsa meg, hogy a motor-tárcsa egység lassan emelkedjen fel.

- Nyomja előre az üzemmód váltó kart (15) és távolítsa el a felső munkalap rögzítő vájatából.
- Engedje le az üzemmód váltó kart (15), amíg az bele nem illeszkedik a alsó munkalap rögzítő vájatába.
- Az üzemmód váltó kar áthelyezésével az oldalsó védőelemek (13) felemelkednek.
- Ily módon a fűrészt gérvágó üzemmódban lehet használni.

Váltás asztali körfűrész állásba

- Emelje fel a fűrész motor-tárcsa egységét a lehető legmagasabbra és helyezze a gérvágó munkalapot (8) 0°-ba.
- Reteszelje a gérvágó munkalap rögzítőgombot (10), valamint a dőlésszög rögzítőgombot (22).
- Nyomja előre az üzemmód váltó kart (15) és távolítsa el az alsó munkalap rögzítő vájatából.
- Nyomja fel az üzemmód váltó kart (15), amíg az bele nem illeszkedik a felső munkalap rögzítő vájatába. Az oldalsó védőelemek (13) visszaállnak alsó pozícióba, így megakadályozzák a tárcsához (5) való hozzáférést.
- Nyomja meg a motor-tárcsa egység kireteszelő gombot (1) és engedje le a motor-tárcsa egységet úgy, hogy a markolatot (2) lenyomja.
- Nyomja be a reteszelő csapszeget (23), hogy a motor-tárcsa egység visszaálljon alsó pozícióba. A kapcsológomb (3) kiiktatódik és a másik kapcsológomb (4) pedig aktiválódik.
- Ily módon a fűrészt asztali körfűrész üzemmódban lehet használni.

Magyar

HASZNÁLAT (1 - 9 ÁBRÁK)

Minden újabb beállítás után egy próbavágással meg kell győződni arról, hogy a beállítás megfelel a kívánt vágásfajtának.

Az asztali körfűrész használata

A fűrészt helyezze asztali körfűrész üzemmódba. A vágás kezdetekor legyen rendkívül óvatos.

Be / ki kapcsológomb (4) (2. ábra)

- A fűrész bekapcsolásához nyomja meg a zöld gombot. A vágás megkezdése előtt várja meg, hogy a fűrésztárcsa elérje a maximális fordulatszámát.
- A fűrész leállításához nyomja meg a piros gombot.

Párhuzamos vágások (5. ábra)

- Lazítsa meg a párhuzamos vágásvezető tartórész (25) szög beállító karját, és helyezze a párhuzamos vágásvezető tartórészt (18) 90°-ba. Szorítsa meg a szög beállító kart (25)
- Helyezze át a párhuzamos vágásvezető tartórészt (18) jobb oldalról a munkalap (16) elülső vájatába.
- Lazítsa meg a két tartócsavart (26). Csúsztassa előre a párhuzamos vágásvezetőt (27), amíg a túl nem megy a tárcsa közepének vonalán, és rögzítse ebben az álllásban úgy, hogy megszorítja a csavarokat (26).
- A felső munkalapon (16) található mérőskála (a) segítségével helyezze a párhuzamos vágásvezető tartórészt (18) a kívánt vágásszélességbe a beállító csavar (28) segítségével.
- Indítsa be a fűrészt a zöld gomb megnyomásával.
- Lassan és pontosan csúsztassa a munkadarabot a párhuzamos vágásvezető (27) mentén a tárcsa (5) felé.
- A felső fűrésztárcsavédő (17) automatikusan kinyílik a munkadarabbal való érintkezésre.

FIGYELEMFELHÍVÁS
Amennyiben 120 mm-es szélességnél keskenyebb munkadarabot vág, feltétlenül használni kell a tolófát (29) a munkadarab vágási területen való tolásához (6. ábra).
Amennyiben 30 mm-es szélességnél keskenyebb munkadarabot vág, feltétlenül használni kell egy nagyobb tolófát (b) a toláshoz (7. ábra). **Figyelem, a fűrészhez nem mellékelünk ilyen, nagyobb tolófát!**

- A munkadarabot mindig a hasítóék (30) végéig kell tolni (8. ábra).
- A vágás végezetével a felső fűrésztárcsavédő (17) automatikusan lezáródik, és fedi a tárcsát.
- Állítsa le a fűrészt.

FONTOS
A hosszú munkadarabokat támassza alá (pl. egy bak segítségével), hogy a fűrész ne billegjen a vágás végén.

Szögbevágás (9. ábra)

- Helyezze át a párhuzamos vágásvezető és szögütköző tartórészt (18) jobb oldalról a munkalap (16) oldalsó vájatába.
- Szorítsa meg a vágásszélesség beállító csavart (28) úgy, hogy ne legyen játéka, amikor a szögütköző tartórész (18) a munkalap (16) vájatába csúszik.
- Lazítsa meg a szögütköző szög beállító karját (25), helyezze a tartórészt (18) a kívánt szögbe és rögzítse a kiválasztott pozícióban.
- Lazítsa meg a két tartócsavart (26) és csúsztassa balra a szögütközőt (27), amíg már nem érintheti az előre helyezett felső fűrésztárcsavédőt (17). Húzza meg a csavarokat (26).
- Indítsa be a fűrészt.
- Nyomja szorosan a munkadarabot a vágásvezető lapjához (27), és tolja az egységet (beleértve a vágásvezető tartórészt (18)) a tárcsa felé a vágás megkezdéséhez.
- A vágás befejeztével állítsa le a fűrészt.

A gérvágó fűrész használata (1 - 3, 10 - 13 ábrák)

A fűrészt helyezze gérvágó fűrész üzemmódba.

Beállítások (1 - 3 ábrák)

- A motor-tárcsa egységet maximum 45°-ban meg lehet dönteni balra a dőlésszög rögzítőgomb (22) meglazításával.
- A gérvágó munkalapot (8) - 45° és + 45° között lehet elmozdítani úgy, hogy a gérvágó munkalap rögzítőgombot (10) meglazítja és megnyomja a kireteszelő pecket (14).

Ravasz (be - ki kapcsológomb) (1. ábra)

A fűrész beindításához meg kell nyomni a ravaszt (3). A ravaszt lenyomva kell tartani a vágás teljes időtartama alatt.

Tárcsa 90°-ban, gérvágó munkalap 0°-ban (10. ábra)

- Amennyiben a fűrész asztali körfűrész üzemmódban van, állítsa át gérvágó üzemmódba.

Magyar

HASZNÁLAT (1 - 9 ÁBRÁK)

- Helyezze a munkadarabot a fűrész alsó munkalapjára (9) és nyomja az ütközőhöz a bal kezével (7). Nyomja erősen mindig a munkadarabot az ütközőhöz és a munkalaphoz, hogy az ne mozduljon el a munka során.
- A fűrész beindításához nyomja meg a ravaszt (3).
- A vágás megkezdése előtt várja meg, hogy a fűrésztárcsa elérje a maximális fordulatszámát.
- Míg egyik kezét a kapcsológombon tartja, nyomja meg a kireteszelő gombot (1) és a markolat (2) lenyomásával engedje le a motor-tárcsa egységet (anélkül, hogy túlságosan erősen nyomná), hogy a tárcsa a munkadarabba hatoljon.
- A vágás végezetével engedje el a ravaszt és emelje fel a motor-tárcsa egységet.

FIGYELEMFELHÍVÁS
A motor-tárcsa egység egy rugóval van felszerelve, amely a vágás végén automatikusan felemeli az egységet. Ne engedje el a markolatot (2) a vágás végén, hanem tartsa meg, hogy a motor-tárcsa egység lassan emelkedjen fel.

Tárcsa 90°-ban, gérvágó munkalap 0° és 45° között (11. ábra)

A fűrésszel szögbevágást végezhet a hátsó ütközőhöz képest jobbra vagy balra (7), 0°-tól 45°-ig.

- Oldja ki a gérvágó munkalapot (8) úgy, hogy meglazítja a rögzítőgombot (10) és megnyomja a kireteszelő pecket (14).
- Helyezze a gérvágó munkalapot (8) a kívánt szögbe a markolat (2) segítségével.
- Szorítsa meg a rögzítőgombot (10) a gérvágó munkalap reteszeléséhez.

Tárcsa 0° és 45° között, gérvágó munkalap 0°-ban (12. ábra)

A fűrésszel ferde vágást végezhet a munkafelülethez képest balra, 0°-tól 45°-ig.

- Emelje fel a motor-tárcsa egységet a lehető legmagasabbra.
- Helyezze a gérvágó munkalapot (8) 0°-ba, és rögzítse ebben a pozícióban.
- Lazítsa meg a dőlésszög rögzítőgombot (22) és döntse meg a motor-tárcsa egységet a markolat (2) segítségével, amíg a jelzés (a) a kívánt szöggel (b) szembe nem kerül.
- Szorítsa meg a dőlésszög rögzítőgombot (22), és végezze el a vágást.

Tárcsa 0° és 45° között, gérvágó munkalap 0° és 45° között (11/13. ábrák)

A fűrésszel vágást végezhet a munkafelülethez és a hátsó ütközőhöz képest balra (7), 0°-tól 45°-ig (dupla szögbevágás).

- Emelje fel a motor-tárcsa egységet a lehető legmagasabbra.
- Oldja ki a gérvágó munkalapot (8) úgy, hogy meglazítja a rögzítőgombot (10) és megnyomja a kireteszelő pecket (14).
- Helyezze a gérvágó munkalapot (8) a kívánt szögbe a markolat (2) segítségével.
- Szorítsa meg a rögzítőgombot (10) a gérvágó munkalap reteszeléséhez.
- Lazítsa meg a dőlésszög rögzítőgombot (22) és döntse meg a markolat segítségével a motor-tárcsa egységet balra, a kívánt szögben.
- Szorítsa meg a dőlésszög rögzítőgombot (22).

A fűrészpor eltávolítása (3. ábra)

A fűrész egy fűrészpor és forgács elszívó csonkkal (31) van felszerelve.

Elegendő egy porelszívó eszközt csatlakoztatni erre a csonkra.

A FŰRÉSZTÁRCSA CSERÉJE (14 - 19 ÁBRÁK)

- Húzza ki a fűrész vezetékét az aljzatból. Várja meg, amíg a tárcsa teljesen le nem áll.
- Válassza a gérvágó fűrészgép állást.
- Lazítsa meg a két hatlapfejű csavart (38) és távolítsa el a hasítóéket (30), valamint a felső fűrésztárcsavédőt (17).
- Távolítsa el a belső kulcsnyílású csavart (33) és a forgácsvédő betétet (34).
- Lazítsa meg a levehető oldalsó védőelem (39) belső kulcsnyílású csavarjait (40). **Fontos: NE csavarja ki a középső belső kulcsnyílású csavart (41).**
- Billentse lefelé az oldalsó védőelemet.
- Rögzítse a külső alátétet a mellékelt laposkulcs (21) segítségével, és lazítsa meg a hatlapfejű csavart az imbuszkulcs (19) segítségével (**Fontos: a csavar balmenetes: csavarja jobbra a meglazításhoz.**)
- Vegye le a tárcsát (5) a belső alátétről, és távolítsa el úgy, hogy a munkalap (16) vájatában felfelé húzza.
- Gondosan tisztítsa meg a belső és külső alátéteket, valamint a motor tengelyét, mielőtt az új tárcsát a helyére illeszti és rögzíti.

Magyar

A FŰRÉSZTÁRCSA CSERÉJE (14 - 19 ÁBRÁK)

FONTOS
A tárcsa fogainak a fűrész oldalsó védőelemén feltüntetett nyíllal jelzett irányba kell nézniük.

- Tegye vissza a helyére a forgácsvédő betétet (34), a hasítóéket (30) és a felső fűrésztárcsavédőt (17), majd rögzítse őket.
- Amikor a hasítóéket (30) rögzíti, bizonyosodjon meg arról, hogy tárcsa fogai és a hasítóék közötti távolság 3 - 5 mm (8. ábra).
- Bizonyosodjon meg arról, hogy a fűrésztárcsavédő megfelelően rögzítve van.
- Mielőtt a fűrészt ismét használatba venné, ellenőrizze, hogy minden védőelem megfelelő állapotban van.

KARBANTARTÁS

- Bizonyosodjon meg arról, hogy a szellőzőnyílások soha nincsenek eltömődve és mindig tiszták.
- Távolítsa el rendszeresen a fűrészről a port és a szennyeződéseket. Ideális esetben a fűrészt sűrített levegővel vagy egy ruhadarab segítségével kell megtisztítani.
- Kenje rendszeresen a mozgó alkatrészeket.
- Soha ne használjon maró anyagokat a műanyagból készült részek tisztításához.

Čeština

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Přečtěte si pozorně tento návod k obsluze a seznamte se s informacemi, které obsahuje. V tomto návodu jsou uvedeny provozní a bezpečnostní pokyny, které je nutné respektovat.

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ
Při používání elektronářadí je nutné dodržovat bezpečnostní pokyny, aby nemohlo dojít k požáru, úrazu elektrickým proudem nebo jiným úrazům.

V následující části jsou uvedeny základní bezpečnostní pokyny:

- Seznamte se s uvedenými pokyny ještě před zahájením práce a při práci s pilou je dodržujte.
- Uschovejte tento návod k obsluze na bezpečném místě.
- Nedotýkejte se uzemněných částí.
- Pokud pilu nepoužíváte, ukliďte ji na suché místo, do uzamčeného nábytku a mimo dosah dětí.
- Nářadí udržujte řádně naostřené a čisté, bude tak bezpečnější a účinnější.
- Pravidelně kontrolujte stav přívodní síťové šňůry. V případě jejího poškození, ji nechte okamžitě vyměnit odborníkem v některé ze servisních opraven.
- Pravidelně kontrolujte stav prodlužovacích kabelů, poškozené kabely je nutné ihned vyměnit.
- Pokud pracujete venku, používejte pouze prodlužovací kabely vhodné pro práci ve venkovním prostředí.
- Pozorně sledujte, co děláte. Při práci používejte zdravý rozum. Nářadí nepoužívejte, pokud cítíte únavu.
- Nářadí nepoužívejte, pokud ho nelze zapnout nebo vypnout hlavním spínačem.

VAROVÁNÍ
Používání jiného než doporučeného příslušenství nebo doplňků může být příčinou vážného úrazu.

- Pokud používáte pilu v konfiguraci stolní pily, hlavní spínač (4) brání nechtěnému spuštění nářadí, ke kterému by mohlo dojít bezprostředně po zapojení nářadí do zásuvky elektrické sítě nebo při obnovení dodávky elektrického proudu po krátkodobém výpadku.
- Nikdy nepoužívejte pilu k provádění pokosových řezů do materiálu s kruhovým profilem.
- Zkontrolujte stav přívodní síťové šňůry. Nepoužívejte poškozené nebo vadné síťové kabely.
- Pokud chcete odpojit nářadí z elektrické sítě, nikdy netahejte za přívodní kabel. Přívodní kabel ponechte v dostatečné vzdálenosti od zdrojů tepla, olejů a ostrých předmětů.
- Při práci venku vám doporučujeme používat protiskluzovou obuv.
- Pokud máte dlouhé vlasy, při práci je nutné vlasy chránit vhodnou vlasovou pokrývkou.
- Nepracujte ve složitých polohách.
- Pracovní plocha musí být čistá: nepřehledné pracovní prostředí nebo přeplněné pracovní stoly jsou potenciálním zdrojem úrazu.
- Nedovolte dětem ani přihlížejícím osobám manipulovat s elektronářadím ani se síťovým kabelem. Děti a nepovolané osoby se musí zdržovat v bezpečné vzdálenosti od pracoviště.
- Rozevírací klín je základem bezpečné práce s pilou. Slouží k vedení řezaného dílu a zároveň brání nechtěnému vymrštění řezaného materiálu nebo pily. Buďte vždy opatrní při výběru rozevíracího klínu: rozevírací klín nesmí být slabší než pilový kotouč ani silnější než je šířka zářezu pily.
- Horní ochranný kryt pilového kotouče (17) musí zakrýt řezaný materiál při každém řezu.
- Při řezání dílů užších než je 120 mm používejte posunovač. Při řezání dílů užších než 30 mm je nutné používat silnější posunovač.

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ
Pilu nepoužívejte k ponornému řezání a vykružování.

- Při práci s pilou je nutné stát pouze z jedné strany pilového kotouče.
- Ujistěte se, že odřezky nemohou blokovat zuby pily: mohlo by dojít k jejich prudkému vymrštění směrem ven.
- Jakmile je drážka v ochranném krytu proti třískám opotřebovaná, je nutné ochranný kryt proti třískám vyměnit. **Při výměně ochranného krytu proti třískám musí být pila odpojena ze zásuvky elektrické sítě!**
- Abyste se při odstraňování odpadových pilin a třísek nezranili, používejte speciální systém na odsávání prachu nebo připojte standardní vysavač.
- Před jakýmkoliv úkonem údržby nebo před seřizováním pily je vždy nutné pilu odpojit ze zásuvky elektrické sítě.
- Při zapůjčení nářadí je nutné zapůjčit i tento návod.
- Nepoužívejte pilu k řezání suchého dřeva na oheň.

Čeština

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

VAROVÁNÍ
Prsty ponechte v dostatečné vzdálenosti od rotujícího pilového kotouče, abyste se nezranili.

- Před prvním použitím nářadí zkontrolujte, zda je napětí ve Vaší elektrické síti shodné s hodnotou napětí, která je uvedena na výrobním štítku nářadí.
- Pokud jste nuceni používat prodlužovací kabel, zkontrolujte, zda je jeho proudová kapacita dostatečná pro provoz nářadí. V každém případě musí být průřez kabelu minimálně 1,0 mm^2.
- Pokud používáte prodlužovací kabel navinutý na buben, je nutné kabel zcela rozvinout.
- Pilu při přenosu nikdy nedržte za přívodní síťovou šňůru.
- Chraňte nářadí před deštěm. Nářadí nepoužívejte ve vlhku nebo za deště.
- Zkontrolujte, zda je Vaše pracoviště dostatečně osvětlené.
- Nářadí nikdy nepoužívejte v blízkosti hořlavých látek nebo plynů.
- Při práci noste vhodný pracovní oděv. Při práci nenoste široké oblečení ani šperky, které by se mohly zachytit za otáčející se pilový kotouč a být příčinou úrazu.
- Nedovolte mladistvím do 18 let, aby používali toto nářadí. Učni od 16 do 18 let mohou používat nářadí pod dozorem.
- Děti se nesmí přibližovat k pile, pokud je pila zapojena do zásuvky elektrické sítě.
- Zkontrolujte stav přívodní síťové šňůry. Nepoužívejte poškozené nebo vadné síťové kabely.
- Pracoviště udržujte čisté, bez odřezků a zbytečných předmětů.
- Při práci s pilou ničím nerozptylujte svou pozornost.
- Zkontrolujte, zda se pilový kotouč a motor otáčejí správným směrem.
- Po vypnutí pily se nikdy nesnažte přibrzďovat pilový kotouč rukou.
- Používejte pouze dobře naostřené pilové kotouče. Kotouče nesmí být prasklé ani jinak poškozené.
- Pilu používejte pouze s příslušenstvím, které je v souladu s normou EN 847-1:1996.
- Poškozený pilový kotouč je nutné okamžitě vyměnit.
- Nepoužívejte pilové kotouče s technickými vlastnostmi, které neodpovídají údajům předepsaným v tomto návodu.
- Zkontrolujte, zda šipka vyznačená na pilovém kotouči je otočená stejným směrem jako šipka vyznačená na pile.
- Ujistěte se, že se pilový kotouč nedotýká stolu pokosové pily, bez ohledu na provedené úhlové nastavení. Před provedením kontroly odpojte pilu ze zásuvky elektrické sítě a skloňte pilový kotouč nejdříve na 45° a poté na 90°. V případě potřeby upravte polohu ramene pily.
- Před zahájením práce zkontrolujte, zda jsou všechny ochranné prvky pilového kotouče v dobrém stavu.
- Nikdy neblokujte dolní kryt pilového kotouče v otevřené poloze.
- Nikdy neodstraňujte bezpečnostní prvky pily a při práci s pilou je používejte.
- Poškozené bezpečnostní prvky nebo prvky s omezenými funkčními možnostmi musí být bezodkladně vyměněny.
- Nikdy neřežte příliš malé díly, které byste nemohli bezpečně držet rukou.
- Nářadí nedržte komplikovaně, aby nemohlo dojít k náhlému sklouznutí rukou na pilový kotouč.
- Pokud řežete dlouhý materiál, používejte další podpěru (pracovní stůl, stojan apod.), aby se pila pod velkou váhou nepřevrhla.
- Při řezání dílů s kruhovým profilem, jako například kolíků, je velmi důležité materiál správně upevnit.
- Ujistěte se, že řezaný materiál neobsahuje hřebíky ani žádné jiné cizí prvky.
- Při práci s pilou je nutné stát pouze z jedné strany pilového kotouče.
- Na pilu netlačte, aby pojistka pilu nevypnula.
- Vždy pevně přitlačujte pilu směrem k pracovnímu stolu a vodítku, aby se řezaný materiál nehýbal nebo nekroutil.
- Ujistěte se, že budete moci odstraňovat odřezky po jedné straně kotouče a že tím nijak neohrozíte svou bezpečnost. V opačném případě by mohlo dojít k zachycení odřezků na pilovém kotouči a jejich následnému vymrštění.
- Nikdy neřežte několik kusů materiálu najednou.
- Nikdy se nesnažte odstraňovat odřezky, třísky nebo kousky dřeva rukou, pokud se pilový kotouč ještě otáčí.
- **Než začnete upravovat trasu pilového kotouče v materiálu nebo odstraňovat odřezky, nezapomeňte pilu vypnout a odpojit ji ze zásuvky elektrické sítě!**
- **Při seřizování pily a při údržbě musí být motor vždy vypnutý a pila odpojená z elektrické sítě.**

Čeština

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Než připojíte pilu do zásuvky elektrické sítě, zkontrolujte, zda jste sundali utahovací klíče.
- Než opustíte pracoviště, vypněte motor a odpojte pilu z elektrické sítě.
- Elektrickou instalaci, opravy a údržbu musí provádět pouze kvalifikovaný technik.
- Ochranné kryty a bezpečnostní prvky musí být vráceny zpět na místo po každém úkonu údržby nebo po opravě.
- Je podmínečně nutné dodržovat bezpečnostní a provozní pokyny výrobce a používat nářadí v souladu s jeho technickými vlastnostmi, které jsou uvedeny v tomto návodu.
- Je nutné dodržovat zásady bezpečnosti a ochrany zdraví při práci platné v zemi uživatele nářadí a dodržovat základní bezpečnostní opatření.
- Seznamte se s informacemi, které poskytují příslušná profesionální sdružení.
- Při každém používání pily použijte systém odsávání pilového prachu.
- Toto nářadí je možné používat v uzavřené místnosti pouze za předpokladu, že je připojeno na účinný systém odsávání.
- Zapojte pilu do elektrické sítě 230 V.
- Používejte vždy nářadí odpovídající kapacity vzhledem k povaze materiálu.
- Nikdy nepoužívejte přívodní síťový kabel k jiným účelům, než ke kterým je určen.
- Stůjte pevně oběma nohama na zemi a dávejte pozor, abyste neztratili rovnováhu.
- Pravidelně pilu kontrolujte, zda není nějaký díl poškozený.
- Pokud je některý díl pily mírně poškozený, před každým použitím pily zkontrolujte, zda je plně funkční.
- Zkontrolujte, zda žádný pohyblivý prvek nářadí není poškozený, že se pohybuje normálně a nijak neblokuje.
- Veškeré díly nářadí musí být správně nasazeny a musí být v dobrém stavu, aby mohla pila správně pracovat.
- Pokud není uvedeno jinak v tomto návodu, veškeré poškozené díly musí být opraveny nebo vyměněny kvalifikovaným technikem v autorizované servisní opravně výrobků Ryobi.
- Poškozený spínač je nutné nechat vyměnit v některé z autorizovaných servisních opraven výrobků Ryobi.
- Toto nářadí je v souladu s požadavky bezpečnostních norem. Opravy smí být prováděny pouze kvalifikovaným opravářem při použití originálních náhradních dílů. Nedodržení tohoto pokynu může způsobit vážné zranění.
- Buďte velmi opatrní, pokud pracujete se zdviženým ramenem pily.

VAROVÁNÍ
Při realizaci kombinovaných pokosových řezů buďte velmi opatrní.

- Dávejte pozor, abyste nepřetěžovali motor.
- Používejte ochranné brýle.
- Při práci používejte protiprašný respirátor, pokud při práci vznikají jemné odpadové hobliny nebo se tvoří prach.
- Pravidelně kontrolujte stav přívodní síťové šňůry a prodlužovacího kabelu.
- Nepoužívejte poškozené nebo zdeformované pilové kotouče.
- Používejte pouze doporučený typ pilového kotouče.
- Buďte velmi opatrní, pokud používáte pilu jako stolní pilu.
- Režim stolní pily: zkontrolujte, zda je rameno pily zablokováno v dolní poloze.
- Režim pokosové pily: zkontrolujte, zda horní ochranný kryt plně zakrývá pilový kotouč a že je rameno pily zablokované.

Používejte ochranné brýle

Používejte sluchovou ochranu

Používejte protiprašný respirátor

TECHNICKÉ ÚDAJE VÝROBKU

Napájení	230 V ~ 50 Hz
Jmenovitý příkon	1400 W
Provozní režim	S1
Otáčky naprázdno	4000 ot./min
Rozměry kotouče	ø 254 x ø 30 x 3,2 mm
Typ pilového kotouče	40 zubý TCT
Hrdlo pro nasazení systému odsávání	ø 39,5 mm
Rozměry	500 x 500 mm

Čeština

TECHNICKÉ ÚDAJE VÝROBKU

STOLNÍ PILA

Horní deska stolu	426 x 340 mm
Kapacita řezu	40 mm
Úhlový rozsah vodítka	-45° až +45°

POKOSOVÁ PILA

Sklon pilového kotouče	0° - 45° vlevo
Pokosové řezy	0° až 45° vlevo
Dolní deska stolu	475 x 150 mm
Kapacita řezu	
Pokos x sklon:	
0° x 0°	70 x 127 mm
45° V x 0°	70 x 85 mm
0° x 45°	38 x 127 mm
45° V x 45°	35 x 55 mm

POPIS

1. Tlačítko pro odblokování (pojistka) ramene pily
2. Rukojeť
3. Spouštěč pokosové pily
4. Spouštěč - ovládač k zapnutí/vypnutí stolní pily
5. Pilový kotouč
6. Dolní ochranný kryt pilového kotouče, s kloubem
7. Zadní doraz
8. Stůl pro pokosový řez
9. Podstavec
10. Otočný knoflík pro zablokování stolu pro pokosové řezy
11. Stupnice
12. Ochranný kryt proti třískám na dolním pracovním stole
13. Boční kryt
14. Jazýček pro odblokování stolu
15. Přepínací páčka
16. Horní deska stolu pily
17. Horní ochranný kryt pilového kotouče
18. Držák vodítka pro paralelní řez a pro pokosový řez
19. Šestihranný klíč
20. Prodlužovací díl stolu
21. Plochý klíč
22. Otočný ovladač pro blokování sklonu
23. Pojistný kolík
25. Ovladač pro nastavení úhlu držáku vodítka pro paralelní a pokosový řez
26. Upevňovací šroub
27. Vodítko pro paralelní a pokosový řez
28. Šroub pro nastavení šířky řezu
29. Posunovač
30. Rozevírací klín
31. Odsávací hrdlo
32. Svěrák
33. Šroub s hlavou s vnitřním vybráním
34. Ochranný kryt proti třískám na horním pracovním stole
35. Nastavitelný doraz
36. Šroub prodlužovacího dílu stolu
37. Zachycovací pytel
38. Šestihranné šrouby
39. Posuvný boční kryt
40. Šroub bočního krytu
41. Prostřední šroub bočního krytu

POUŽITÍ NÁŘADÍ A UPOZORNĚNÍ

Tato pokosová pila s horním stolem slouží k realizaci paralelních, pokosových a šikmých řezů (za pomoci odpovídajících vodítek) ve dřevě nebo plastech o velikosti v souladu s technickými údaji pily. Nepoužívejte pilu k řezání suchého dřeva na oheň.

Tuto pilu je nutné používat pouze k účelům uvedeným v tomto návodu.

Používání pily k jiným účelům, než je uvedeno v návodu, je považováno za nedovolený způsob používání nářadí. Výrobce nepřebírá odpovědnost za případné materiální škody a zranění zapříčiněná nedovoleným používáním nářadí. Odpovědnost je v tomto případě na straně uživatele. Používejte pilu pouze s vhodným pilovým kotoučem. Nepoužívejte řezné kotoučky. Pro správné používání nářadí je třeba dodržovat bezpečnostní, montážní a provozní pokyny obsažené v tomto návodu.

Uživatelé nářadí a osoby starající se o jeho údržbu jsou povinni seznámit se se specifickými riziky této pily. Tyto osoby musí dodržovat národní předpisy bezpečnosti a ochrany zdraví při práci a dodržovat základní předpisy prevence pracovních úrazů.

Výrobce nepřebírá zodpovědnost za škody vzniklé v důsledku neoprávněných úprav, které uživatel provedl na nářadí. Ani při používání nářadí, které je v souladu se všemi bezpečnostními a provozními pokyny nelze zcela vyloučit potenciální rizika. Koncepce nářadí je spojená zejména s těmito riziky:

- Kontakt ruky s nezakrytou částí pilového kotouče
- Úraz pořezáním, pokud se některá část těla dostane do trasy řezu;
- Zpětný vrh řezaného dílu nebo jeho části v případě nesprávné manipulace;
- Zlomení pilového kotouče;
- Ulomení zubů pilového kotouče v případě poškození pilových zubů;
- Poškození sluchu, pokud uživatel nepoužívá účinnou sluchovou ochranu;
- Odskakování zdraví škodlivých řezných pilin, pokud uživatel pracuje v malé místnosti.

Čeština

NEŽ ZAČNETE NÁŘADÍ POUŽÍVAT (OBR. 1-3)

Všeobecné pokyny

- Pila musí být instalována tak, aby byla stabilní: přišroubujte ji k desce pracovního stolu nebo na jinou pracovní plochu.
- Než uvedete pilu do provozu, nasaďte všechny bezpečnostní a ochranné prvky.
- Zkontrolujte, zda se kotouč může volně otáčet.
- Než začnete řezat do dřeva, které již sloužilo k jinému účelu, zkontrolujte, zda v něm nejsou hřebíky či jiné cizí předměty.
- Než pilu uvedete do provozu, zkontrolujte, zda je pilový kotouč správně nasazen a zda pohyblivé prvky nářadí nejsou ničím blokovány.
- Než připojíte pilu do zásuvky elektrické sítě, zkontrolujte, zda napětí uvedené na výrobním štítku nářadí odpovídá hodnotě napětí Vaší elektrické sítě.

Volba pracovní polohy nářadí (obr. 1-4)

Pilu lze používat ve dvou rozdílných polohách jako:

A: Stolní pilu (obr. 1)
B: Pokosovou pilu (obr. 2)

Pokud chcete střídavě používat pilu v jedné či druhé pracovní poloze, dodržujte níže uvedený postup, abyste některou část pily nepoškodili.

VAROVÁNÍ
Před každou změnou pracovní polohy odpojte pilu ze zásuvky elektrické sítě.

Pila je dodávána v pracovní poloze A (tj. jako stolní pila).

Přestavení na pokosovou pilu

- Stlačte rukojeť (2) ramene pily směrem k podlaze a zatáhněte za pojistný kolík (23), tím se rameno pily odblokuje. Ovládač (4) stolní pily přejde do pasivního režimu, ovládač (3) pokosové pily se stane aktivní.

VAROVÁNÍ
Rameno pily je vybaveno pružinou a po skončení řezu se automaticky zdvihne. Rukojeť (2) po ukončení nepouštějte, ale přidržujte ji rukou, aby se rameno pily zdvihlo pomalu.

- Přepněte přepínací páčku (15) dopředu a uvolněte ji z blokačního zářezu horního stolu.
- Sklopte přepínací páčku (15) směrem dolů, až zapadne do blokačního zářezu dolního stolu.
- Přepnutím přepínací páčky se zvednou boční kryty (13).
- Pilu lze nyní používat jako pokosovou pilu.

Přestavění na stolní pilu

- Zdvihněte rameno pily co možná nejvýš a umístěte stůl pro pokosový řez (8) na úhlovou hodnotu 0°.
- Utáhněte otočný knoflík pro znehybnění stolu (10) a otočný knoflík pro blokování sklonu (22).
- Přepněte přepínací páčku (15) dopředu a uvolněte ji z blokačního zářezu dolního stolu.
- Zdvihněte přepínací páčku (15) směrem nahoru, až zapadne do blokačního zářezu horního stolu. Boční kryty (13) se přestaví do dolní polohy a znemožní přístup k pilovému kotouči (5).
- Stiskněte tlačítko pro odblokování ramene pily (1) a sklopte rameno pily stlačením rukojeti (2).
- Zamáčkněte pojistný kolík (23), aby se rameno pily zablokovalo v dolní poloze. Ovládač (3) přejde do pasivního režimu a ovládač (4) začne být aktivní.
- Pilu lze nyní používat jako stolní pilu.

POUŽÍVÁNÍ NÁŘADÍ (OBR. 1-9)

Po každém novém seřízení pily se doporučuje zkontrolovat, zda provedené nastavení odpovídá řezu, který chcete provádět. Doporučujeme Vám provést zkušební řez.

Používání stolní pily

Změňte konfiguraci pily na stolní pilu. Při řezání buďte opatrní.

Ovládač k zapnutí/vypnutí nářadí - spouštěč (4) (obr. 2)

- Pila se zapíná stisknutím zeleného tlačítka. Než začnete řezat, počkejte, dokud kotouč nedosáhne své plné rychlosti.
- Pila se vypíná stisknutím červeného tlačítka.

Paralelní řezy (obr. 5)

- Povolte otočný ovladač pro nastavení úhlu držáku vodítka pro paralelní řez (25) a umístěte držák vodítka pro paralelní řez (18) na 90°. Utáhněte otočný ovladač (25).
- Zasuňte držák vodítka pro paralelní řez (18) zprava doleva do přední drážky ve stole pily (16).
- Povolte oba dva upevňovací šrouby (26). Zasuňte vodítko pro paralelní řez (27) tak, aby bylo dále než je střed pilového kotouče. Pak vodítko v této poloze upevněte utažením šroubů (26).

Čeština

POUŽÍVÁNÍ NÁŘADÍ (OBR. 1-9)

- Pomocí stupnice (a) na pracovním stole pily (16) umístěte držák vodítka pro paralelní řez (18) na požadovanou šířku řezu a upevněte ho pomocí šroubu (28).
- Zapněte pilu stisknutím zeleného tlačítka.
- Pomalu a přesně posunujte řezaný díl podél vodítka pro paralelní řez (27) ve směru pilového kotouče (5).
- Horní ochranný kryt pilového kotouče (17) se otevře při kontaktu s řezaným dílem.

VAROVÁNÍ:
Při řezání dílů užších než 120 mm je nutné používat posunovač (29) pro navádění materiálu do oblasti řezu (obr. 6).
Při řezání dílů užších než 30 mm je nutné používat posunovací blok (b) pro posuv materiálu (obr. 7). **Pozor, pila je dodávána bez posunovacího bloku!**

- Pomalu navádějte řezaný materiál až na konec rozevíracího klínu (30) (obr. 8).
- Po ukončení řezu horní ochranný kryt pilového kotouče (17) automaticky zakryje kotouč.
- Vypněte pilu.

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ
Dlouhé díly je třeba podepřít (například deskou pracovního stolu), aby odříznutá část nespadla na zem.

Pokosové řezy (obr. 9)

- Zasuňte držák vodítka pro paralelní a pokosový řez (18) zprava doleva do boční drážky ve stole pily (16).
- Utáhněte šroub pro nastavení šířky řezu (28) tak, aby byla pouze malá vůle při pohybu držáku vodítka pro pokosový řez (18) v zářezu stolu (16).
- Povolte ovladač pro nastavení úhlu držáku vodítka pro pokosový řez (25), umístěte držák (18) do požadovaného úhlu a v této poloze zafixujte.
- Povolte dva přidržovací šrouby (26) posuňte vodítko pro pokosový řez (27) doleva tak, aby se nemohlo dotýkat horního ochranného krytu (17) při posuvu dopředu. Utáhněte všechny šrouby (26).
- Uveďte pilu do provozu.
- Přitiskněte pevně řezaný díl k vodítku (27) a pomalu navádějte celek (včetně držáku vodítka (18) na pilový kotouč, abyste mohli začít řezat.
- Po ukončení práce vypněte pilu.

Používání pokosové pily (obr. 1-3, 10-13)

Přestavte pilu na pokosovou pilu.

Seřízení pily (obr. 1-3)

- Rameno pily může být skloněno maximálně na 45° doleva. Při nastavení sklonu je nutné povolit otočné kolečko pro blokování sklonu (22).
- Stůl pro pokosový řez (8) je možné natáčet od -45° do +45°, při otáčení stolu je nutné povolit otočný knoflík pro blokování stolu (10) a stisknout jazýček pro odblokování stolu (14).

Spouštěč pokosové pily (obr. 1)

Pro uvedení pily do provozu stiskněte spouštěč (3). Po celou dobu řezání je nutné držet spouštěč stisknutý.

Pilový kotouč nakloněný na 90° a stůl v poloze 0° (obr. 10)

- Pokud je pila v poloze stolní pily, přestavte ji na pokosovou pilu.
- Položte řezaný díl na dolní stůl pily (9) a přitiskněte ho k dorazu (7) levou rukou. Držte pevně opracovávaný díl opřený o doraz a o desku stolu, aby se při práci nemohl hýbat.
- Stiskněte spouštěč (3), tím se pila zapne.
- Než začnete řezat, počkejte, dokud kotouč nedosáhne své plné rychlosti.
- Jednou rukou kontrolujte spouštěč, stiskněte tlačítko pro odblokování ramene pily (1), dále stiskněte rukojeť (2) a sklopte rameno pily (2). Nevyvíjejte tlak násilím, pouze tolik, aby pilový kotouč přišel do záběru s řezaným dílem.
- Po ukončení řezu pusťte spouštěč a zdvihněte rameno pily.

VAROVÁNÍ
Rameno pily je vybaveno pružinou a po skončení řezu se automaticky zdvihne. Rukojeť (2) po ukončení nepouštějte, ale přidržujte ji rukou, aby se rameno pily zdvihlo pomalu.

Pilový kotouč nakloněný na 90° a stůl pro pokosový řez v rozmezí od 0° do 45° (obr. 11)

Pilu můžete používat na pokosové řezy v rozmezí od 0° do 45° napravo nebo nalevo od zadního dorazu (7).

- Odblokujte stůl pro pokosový řez (8) povolením otočného knoflíku pro blokování stolu (10) a stisknutím jazýčku pro odblokování stolu (14).

Čeština

POUŽÍVÁNÍ NÁŘADÍ (OBR. 1-9)

- Nasměrujte stůl pro pokosový řez (8) do požadovaného úhlu pomocí rukojeti (2).
- Utáhněte knoflík pro polohování stolu (10), tím se stůl pro pokosové řezy (8) zablokuje v nastavené poloze.

Pilový kotouč nakloněný od 0° do 45° a stůl v poloze 0° (obr. 12)

Pilu můžete používat na šikmé řezy v rozmezí od 0° do 45° nalevo od pracovní plochy.

- Zdvihněte rameno pily co nejvýš.
- Umístěte stůl pro blokování pokosu (8) na 0° a upevněte ho v této poloze.
- Povolte otočný knoflík pro blokování sklonu (22) a pomalu skloňte rameno pily za pomoci rukojeti (2) tak, aby byla značka (a) naproti požadovanému úhlu (b).
- Utáhněte otočný knoflík pro blokování sklonu (22) a proveďte řez.

Pilový kotouč nakloněný od 0° do 45° a stůl v poloze od 0° do 45° (obr. 11/13)

Pilu je možné rovněž používat k provádění řezů pod úhlem 0° až 45° vlevo od pracovního místa a pod úhlem 0° až 45° vlevo od zadního dorazu (7) (kombinovaný pokosový řez).

- Zdvihněte rameno pily co nejvýš.
- Odblokujte stůl pro pokosový řez (8) povolením otočného knoflíku pro blokování stolu (10) a stisknutím jazýčku pro odblokování stolu (14).
- Nasměrujte stůl pro pokosový řez (8) do požadovaného úhlu pomocí rukojeti (2).
- Utáhněte knoflík pro polohování stolu (10), tím se stůl pro pokosové řezy (8) zablokuje v nastavené poloze.
- Povolte otočný knoflík pro blokování sklonu (22) a naklopte rameno pily doleva na požadovaný úhel pomocí rukojeti (2).
- Utáhněte otočný knoflík pro blokování sklonu (22).

Odvod řezných pilin (obr. 3)

Pila je osazena odsávacím hrdlem na odstraňování odpadových pilin a třísek (31).
Nasaďte na hrdlo systém odsávání prachových pilin.

VÝMĚNA PILOVÉHO KOTOUČE (OBR. 14 -19)

- Odpojte pilu z elektrické sítě. Počkejte, dokud se pilový kotouč zcela nezastaví.
- Nastavte pilu do pozice pokosové pily.
- Povolte dva šestihranné šrouby (38), sejměte rozevírací klín (30) a horní ochranný kryt pilového kotouče (17).
- Sejměte šroub s vybranou hlavou (33) a ochranný kryt proti třískám (34).
- Vyšroubujte šrouby s vybranou hlavou (40) v bočním krytu (39). **Důležité upozornění: Prostřední šroub s vybranou hlavou (41) NECHTE NA MÍSTĚ.**
- Sklopte boční kryt směrem dolů.
- Znehybněte vnější přírubu pomocí plochého klíče (21) a odšroubujte šroub pomocí šestihranného klíče (19) (**Důležité upozornění: šroub má levý závit: odšroubujte ho otáčením doleva**).
- Uvolněte pilový kotouč (5) z dolní příruby a sejměte ho. Vytáhněte ho drážkou ve stole (16) směrem nahoru.
- Před nasazením a upevněním nového pilového kotouče pečlivě očistěte vnitřní a vnější přírubu a vřeteno motoru.

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ
Zuby pily musí směřovat stejným směrem jako šipka vyznačená na bočním krytu pily.

- Nasaďte ochranný kryt proti třískám (34), rozevírací klín (30) a horní ochranný kryt pilového kotouče (17) a upevněte je.
- Při upevňování rozevíracího klínu (30) zkontrolujte, že je vzdálenost mezi zuby pily a rozevíracím klínem 3 až 5 mm (obr. 8).
- Zkontrolujte řádné upevnění ochranného krytu kotouče.
- Než začnete pilu znovu používat, zkontrolujte, zda jsou všechny ochranné prvky v dobrém stavu.

ÚDRŽBA

- Větrací otvory nesmí být ucpané a musí být stále čisté.
- Pravidelně z pily odstraňuje prach a nečistotu. Nejlépe je pilu čistit stlačeným vzduchem nebo hadrem.
- Pohyblivé díly ošetřete vhodným mazivem.
- K čištění plastových částí nářadí nikdy nepoužívejte přípravky s obsahem žíravin.

Русский

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

Внимательно прочтите настоящее руководство и усвойте всю информацию. Пользуйтесь настоящим руководством, чтобы освоить инструмент и соблюдать правила техники безопасности.

ВАЖНО
При работе электрическим инструментом во избежание пожара, удара током и тяжелых травм важно принимать основные меры безопасности.

Некоторые элементарные меры безопасности:

- Перед началом и во время работы следуйте инструкциям из настоящего руководства.
- Храните настоящее руководство в надежном месте.
- Избегайте контакта с заземленными предметами.
- В нерабочее время храните инструмент в сухом месте, под замком и подальше от детей.
- Для наибольшей продуктивности и безопасности в работе держите инструменты чистыми и заточенными.
- Регулярно проверяйте состояние сетевого шнура. В случае повреждения шнура, сдавайте его в ремонт квалифицированному технику.
- Регулярно проверяйте состояние удлинителей и немедленно меняйте их в случае повреждения.
- При наружных работах пользуйтесь только специальными удлинителями для наружных работ.
- Будьте сосредоточены на работе. Будьте рассудительны. Никогда не пользуйтесь инструментом в уставшем состоянии.
- Никогда не пользуйтесь инструментом, если выключатель не работает.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ
Во избежание тяжелых травм пользуйтесь только рекомендованными производителем инструментами и аксессуарами.

- При работе пилой в положении пильного станка выключатель (4) не дает пиле случайно запуститься, когда ее включают в сеть или после короткого замыкания.
- Никогда не пользуйтесь этой пилой для распиловки круглых заготовок под углом.
- Проверяйте состояние сетевого шнура. Никогда не пользуйтесь дефектным или поврежденным сетевым шнуром.
- Никогда не дергайте за сетевой шнур, чтобы вынуть его из розетки. Держите сетевой шнур подальше от источников тепла, масла и режущих предметов.
- Для наружных работ рекомендуется пользоваться нескользящей обувью.
- Покрывайте длинные волосы головным убором.
- Избегайте сложных рабочих положений.
- Следите за чистотой на рабочем месте: захламленные рабочие места и верстаки ведут к несчастным случаям.
- Не давайте никому – особенно детям – дотрагиваться до инструмента или до сетевого шнура. Не подпускайте посторонних и детей близко к рабочему месту.
- Делительный нож – жизненно важная деталь безопасности. О служит не только для того, чтобы направлять заготовку, но еще и предохраняет от отскоков диска от заготовки. Следите за толщиной делительного ножа: он должен быть не тоньше пильного диска и не толще ширины разреза.
- При распиловке верхний защитный кожух (17) должен заходить на заготовку.
- При распиловке заготовок уже 120 мм всегда пользуйтесь толкателем. При распиловке заготовок уже 30 мм пользуйтесь более толстым толкателем.

ВАЖНО
Никогда не пользуйтесь этой пилой для врезания.

- При работе всегда стойте по одну сторону пильного диска.
- Следите за тем, чтобы обрезки не заблокировали пильный диск: их может выбить с силой из пилы.
- Если прорезь отражателя щепки износилась, замените его. **Всегда предварительно выключайте пилу из сети!**
- Во избежание травм от вылета опилок всегда подключайте к пиле специальное устройство для отвода опилок или обычный пылесос.
- Перед регулировкой и обслуживанием всегда выключайте пилу из сети.
- Одалживая инструмент, прилагайте к нему настоящее руководство по эксплуатации.
- Не распиливайте этой пилой дерево для топки.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ
Во избежание тяжелых травм держите руки подальше от работающего пильного диска.

- Перед первым использованием проверьте, чтобы напряжение, указанное на табличке инструмента, соответствовало напряжению в сети.
- При пользовании удлинителем проверьте, чтобы он мог проводить необходимое количество тока. Его сечение должно быть не меньше 1,0 мм^2.

Русский

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

- Если удлинитель намотан на бобину, размотайте его полностью.
- Никогда не переносите пилу за сетевой шнур.
- Не оставляйте пилу под дождем и не работайте ей в мокрых или сырых местах.
- Следите за освещением на рабочем месте.
- Не работайте пилой вблизи легко воспламеняемых жидкостей и газа.
- Пользуйтесь специальной рабочей одеждой. Избегайте широкой одежды и бижутерии. Они могут попасть в пильный диск.
- Не давайте пользоваться пилой детям до 18 лет. Подмастерья от 16 до 18 лет могут работать пилой только под присмотром.
- Не подпускайте детей близко к работающей пиле.
- Проверяйте состояние сетевого шнура. Никогда не пользуйтесь дефектным или поврежденным сетевым шнуром.
- Следите за чистотой на рабочем месте. Убирайте обрезки и ненужные предметы.
- Никогда не отвлекайтесь во время работы.
- Проверяйте направление вращения пильного диска и мотора.
- Остановив пилу никогда не пытайтесь затормозить пильный диск.
- Пользуйтесь только заточенными, исправными и целыми пильными дисками.
- На этой пиле можно пользоваться только аксессуарами, отвечающими норме EN 847–1:1996.
- Немедленно меняйте поврежденный пильный диск.
- Никогда не пользуйтесь пильными дисками с техническими характеристиками, отличными от указанных в настоящем руководстве.
- Проверьте, чтобы стрелка на пильном диске смотрела в ту же сторону, что и стрелка на самой пиле.
- Проверьте, чтобы пильный диск – независимо от регулировок – не касался торцовочного стола. Для этого выключите пилу из сети и наклоните пильный диск сначала на 45°, затем на 90°. При необходимости отрегулируйте положение блока мотора.
- Обязательно проверьте исправность всех защитных деталей пильного диска.
- Никогда не блокируйте нижний защитный кожух в открытом положении.
- Никогда не снимайте с пилы средства безопасности и всегда пользуйтесь ими.
- Немедленно меняйте поврежденные или неработающие средства безопасности.
- Никогда не распиливайте маленькие заготовки, которые невозможно безопасно держать в руках.
- Избегайте сложных положений рук, чтобы они случайно не соскользнули в направлении пильного диска.
- При распиловке длинных заготовок пользуйтесь дополнительными подставками (столом, козлами и пр.), чтобы пила не шаталась.
- Фиксируйте круглые заготовки соответствующими зажимами.
- Проверьте, чтобы в заготовке не было гвоздей и прочих посторонних предметов.
- При работе всегда стойте по одну сторону пильного диска.
- Во избежание замыканий не форсируйте пилу.
- Крепко прижимайте заготовку к столу, чтобы она не двигалась и не гнулась.
- Проверьте, чтобы можно было безопасно удалить обрезки сбоку пильного диска. В противном случае пильный диск может резко выбросить их.
- Никогда не распиливайте несколько заготовок сразу.
- Никогда не удаляйте застрявшие опилки или обрезки, пока пильный диск вращается.
- **Прежде чем менять траекторию пильного диска в заготовке или удалять обрезки всегда выключайте пилу из сети.**
- **При регулировке, замерах или обслуживании мотор должен быть остановлен, а пила – выключена из сети.**
- Прежде чем включать пилу проверьте, чтобы в ней не осталось затяжных ключей.
- Прежде чем уходить с рабочего места выключайте мотор и пилу из сети.
- Электрические работы, ремонт и обслуживание должны производиться только квалифицированными техниками.
- После каждого ремонта или обслуживания необходимо устанавливать на место защитные кожухи пильного диска и средства безопасности.
- Необходимо соблюдать все правила техники безопасности и инструкции по пользованию, предоставленные изготовителем, а также учитывать технические характеристики, указанные в настоящем руководстве.
- Необходимо соблюдать меры предупреждения несчастных случаев, действующие в стране, и все элементарные меры безопасности.
- Ознакомьтесь с информацией профсоюзов.
- Включая пилу, всегда подключайте к ней систему отвода опилок.

Русский

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

- Пилой можно работать в закрытом помещении, только если к ней подключена система отвода опилок.
- Включайте пилу в сеть 230 В.
- Никогда не пользуйтесь мелким инструментом в работах, предназначенных для более мощных инструментов.
- Никогда не используйте сетевой шнур не по назначению.
- При работе крепко стойте на ногах и держите равновесие.
- Регулярно проверяйте пилу, чтобы в ней не было поломок.
- Перед началом работы проверяйте, чтобы слегка поврежденные средства безопасности и детали работали исправно и выполняли свои функции.
- Проверьте исправность подвижных деталей и их работу, чтобы они не застревали.
- Чтобы пила работала нормально, все детали должны быть в рабочем состоянии и установлены должным образом.
- Все поврежденные детали должны ремонтироваться в Центре технического обслуживания Ryobi, если только в настоящем руководстве нет других указаний.
- Заменяйте сломанные выключатели в Центре технического обслуживания Ryobi.
- Инструмент отвечает действующим нормам безопасности. Ремонтные работы должны производиться только квалифицированным техником с использованием марочных запчастей. Несоблюдение этой инструкции может повлечь тяжелые травмы.
- Будьте крайне бдительны при работе с поднятым блоком мотора.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ
При распиловке под двойным углом будьте вдвойне бдительны.

- Не перегружайте мотор.
- Пользуйтесь защитными очками.
- При пыльных работах также пользуйтесь пылезащитной маской.
- Регулярно проверяйте рабочее состояние сетевого шнура и удлинителя.
- Никогда не пользуйтесь изношенными или поврежденными пильными дисками.
- Пользуйтесь только пильными дисками, рекомендованными изготовителем.
- Будьте крайне бдительны при использовании пилы в положении пильного станка.
- Режим пильного станка: убедитесь в том, что мотор заблокирован в нижнем положении.
- Режим торцовочной пилы: убедитесь в том, что верхний защитный кожух полностью закрывает пильный диск и что блок мотора разблокирован.

Пользуйтесь защитными очками

Пользуйтесь наушниками

Пользуйтесь респиратором

ОБЩИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Питание	230 В ~ 50 Гц
Мощность	1400 Вт
Рабочий режим	S1
Скорость на холостом ходу	4000 об/мин
Размеры пильного диска	Ø 254 x Ø 30 x 3,2 мм
Тип пильного диска	40 зубьев TCT
Сопло системы отвода опилок	Ø 39,5 мм
Габариты	500 мм x 500 мм
ПИЛЬНЫЙ СТАНОК	
Верхний стол	426 мм x 340 мм
Мощность резки	40 мм
Углы направляющей распиловки	от –45° до +45°
ТОРЦОВОЧНАЯ ПИЛА	
Наклон пильного диска	от 0° – 45° влево
Распиловка наискосок	от 0° – 45° влево
Нижний стол	475 мм x 150 мм
Мощность резки	
Скос x Наклон:	
0° x 0°	70 мм x 127 мм
45° влево x 0°	70 мм x 85 мм
0° x 45°	38 мм x 127 мм
45° влево x 45°	35 мм x 55 мм

ОПИСАНИЕ

1. Кнопка разблокировки блока мотора
2. Рукоятка
3. Курковый выключатель торцовочной пилы
4. Выключатель пильного станка
5. Пильный диск
6. Нижний защитный кожух на шарнире
7. Задний упор
8. Торцовочный стол
9. Основание
10. Ручка блокировки торцовочного стола
11. Линейка

Русский

ОПИСАНИЕ

12. Отражатель щепки нижнего стола
13. Боковой картер
14. Блокировочная собачка стола
15. Коммутационный рычаг
16. Верхний стол пилы
17. Верхний защитный кожух пильного диска
18. Суппорт направляющей продольной распиловки
19. Шестигранный ключ
20. Надставное плечо стола
21. Плоский ключ
22. Ручка блокировки наклона
23. Чека блокировки
25. Ручка регулировки угла суппорта направляющей продольной распиловки
26. Держащие винты
27. Направляющая продольной распиловки
28. Винт регулировки ширины разреза
29. Толкатель
30. Делительный нож
31. Сопло отвода опилок
32. Тиски
33. Винт с полой головкой
34. Отражатель щепки верхнего стола
35. Регулируемый упор
36. Винт надставного плеча стола
37. Мешок для опилок
38. Шестигранные винты
39. Боковой съемный картер
40. Винты бокового съемного картера
41. Центральный винт бокового съемного картера

ПРИМЕНЕНИЯ И ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ

Торцовочная пила с верхним столом предназначена для прямой продольной, наклонной и косой распиловки (с соответствующими направляющими) деревянных и пластмассовых заготовок размеров пилы. Не распиливайте этой пилой дерево для топки.

Пила должна использоваться только для распиловок, описанных в настоящем руководстве.

Любое другое использование считается неправильным. В случае неправильного использования пилы пользователь (не изготовитель) несет ответственность за любой материальный ущерб и телесные травмы. Пользуйтесь только адекватными пильными дисками. Ни в коем случае не пользуйтесь отрезными дисками. Чтобы правильно работать пилой, необходимо также соблюдать инструкции по технике безопасности, сборке и работе, приведенные в настоящем руководстве.

Лица, работающие пилой или занимающиеся ее обслуживанием, должны ознакомиться с настоящим руководством и со связанными с пилой рисками. Также необходимо соблюдать действующие в стране меры предупреждения несчастных случаев и элементарные меры безопасности и охраны здоровья.

Изготовитель не несет ответственности ни за модификации инструмента пользователем, ни за последствия этих модификаций. Даже при правильной работе избежать всех потенциальных рисков невозможно. Сама конструкция инструмента может представлять следующие опасности:

- Контакт с открытой частью пильного диска
- Порезы, если часть тела находится на траектории пильного диска
- Отскок заготовки или ее обрезка в случае неправильного движения
- Разбивание пильного диска
- Выброс поврежденных зубьев пильного диска
- Потеря слуха, если не пользоваться действенными средствами защиты
- Выделение вредных для здоровья опилок при работы в непроветриваемом помещении

ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ (Рис. 1 – 3)

Общие сведения

- Пила должна быть установлена устойчиво: привинтите ее к верстаку или другому рабочему суппорту.
- Прежде чем запускать пилу установите на нее все средства безопасности и защиты.
- Проверьте свободный ход пильного диска.
- При распиловке уже пользованных заготовок проверьте, чтобы в них не оставалось гвоздей, винтов и прочих посторонних предметов.
- Прежде чем включать пилу проверьте правильную установку пильного диска и свободный ход подвижных деталей.
- Прежде чем включать пилу проверьте, чтобы электрические характеристики, указанные на табличке пилы, совпадали с характеристиками электросети.

Выбор рабочего положения (Рис. 1 – 4)

Пила может работать в одном из двух положений:

A: Пильный станок (Рис. 1)
B: Торцовочная пила (Рис. 2)

Русский

ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ (Рис. 1 – 3)

Во избежание поломки деталей, чтобы перейти из одного положения в другое, следуйте ниже приведенным инструкциям.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ
Перед сменой рабочего положения всегда выключайте пилу из сети.

Пила поставлена с завода в положении A (пильный станок).

Переход в положение торцовочной пилы

- Надавите на рукоятку (2) блока мотора вниз и потяните за блокировочную собачку (23), чтобы разблокировать блок мотора. Выключатель (4) пильного станка переходит в пассивный режим, а выключатель (3) торцовочной пилы – в активный.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ
Блок мотора имеет пружину, которая автоматически поднимает его по окончанию распиловки. Не отпускайте рукоятку (2) в конце распиловки; удерживайте ее, чтобы блок мотора поднимался плавно.

- Толкните коммутационный рычаг (15) вперед и освободите его из блокирующего паза верхнего стола.
- Опустите коммутационный рычаг (15) вниз, чтобы он вошел в блокирующий паз нижнего стола.
- При перемещении коммутационного рычага боковые картеры (13) идут вверх.
- Теперь пила готова работать в положении торцовочной пилы.

Переход в положение пильного станка

- Поднимите блок мотора пилы в крайнюю верхнюю точку и установите торцовочный стол (8) на 0°.
- Затяните ручку блокировки стола (10) и ручку блокировки наклона (22).
- Толкните коммутационный рычаг (15) вперед и освободите его из блокирующего паза нижнего стола.
- Поднимите коммутационный рычаг (15) вверх, чтобы он вошел в блокирующий паз верхнего стола. Боковые картеры (13) переходят вниз, закрывая пильный диск (5).
- Нажмите на кнопку разблокировки блока мотора (1), и опустите его за рукоятку (2).
- Нажмите на блокировочную собачку (23), чтобы зафиксировать блок мотора в нижнем положении. Выключатель (3) переходит в пассивный режим, а выключатель (4) – в активный.
- Теперь пила готова работать в положении пильного станка.

РАБОТА (Рис. 1 – 9)

После каждой регулировки рекомендуется делать пробный отрез.

Работа в положении пильного станка

Переведите пилу в положение пильного станка. Будьте внимательны в начале работы.

Выключатель ВКЛ/ВЫКЛ (4) (Рис. 2)

- Чтобы запустить пилу, нажмите на зеленую кнопку. Прежде чем начинать распиловку подождите, пока пила наберет максимальную скорость.
- Чтобы остановить пилу, нажмите на красную кнопку.

Прямая продольная распиловка (Рис. 5)

- Отпустите ручку регулировки угла суппорта направляющей продольной распиловки (25) и установите суппорт направляющей продольной распиловки (18) на 90°. Затяните ручку регулировки (25).
- Вставьте суппорт направляющей продольной распиловки (18) справа налево в переднее гнездо стола пилы (16).
- Отпустите два держащих винта (26). Продвиньте направляющую продольной распиловки (27) вперед, чтобы она прошла за центр пильного диска, и зафиксируйте ее в этом положении винтами (26).
- С помощью линейки (a) на столе пилы (16) установите суппорт направляющей продольной распиловки (18) на нужную ширину разреза и зафиксируйте его регулировочным винтом (28).
- Чтобы запустить пилу, нажмите на зеленую кнопку.
- Медленно и точно продвигайте заготовку вдоль направляющей продольной распиловки (27) в направлении пильного диска (5).
- Верхний защитный кожух (17) открывается при соприкосновении с заготовкой.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ
При распиловке заготовок уже 120 мм необходимо пользоваться толкателем (29) (Рис. 6).
При распиловке заготовок уже 30 мм необходимо пользоваться блоком–толкателем (b) (Рис. 7).
Внимание! Пила поставлена в комплекте без толкателя.

- Всегда продвигайте заготовку до края делительного ножа (30) (Рис. 8).

РАБОТА (Рис. 1 – 9)

- По окончании распиловки верхний защитный кожух (17) автоматически закрывает пильный диск.
- Остановите пилу.

ВАЖНО
Поддерживайте длинные заготовки (столиками и пр.), чтобы они не двигались в конце распила.

Распиловка наискосок (Рис. 9)

- Вставьте суппорт направляющей продольной распиловки (18) справа налево в переднее гнездо стола пилы (16).
- Затяните винт регулировки ширины разреза (28), чтобы оставался небольшой зазор, когда суппорт направляющей продольной распиловки (18) войдет в гнездо стола (16).
- Отпустите ручку регулировки угла направляющей продольной распиловки (25), установите суппорт (18) на нужный угол и зафиксируйте его.
- Отпустите два держащих винта (26) и продвиньте направляющую продольной распиловки (27) влево, чтобы она не могла задевать за верхний защитный кожух (17), когда он идет вперед. Затяните винты (26).
- Запустите пилу.
- Крепко прижмите заготовку к направляющей (27) и продвигайте их вместе с суппортом (18) в сторону пильного диска.
- По окончании распиловки остановите пилу.

Работа в положении торцовочной пилы (Рис. 1 – 3, 10 – 13)

Переведите пилу в положение торцовочной пилы.

Регулировки (Рис. 1 – 3)

- Блок мотора можно наклонить до 45° влево, отпустив ручку блокировки наклона (22).
- Торцовочный стол (8) можно выставить до 45° вправо или влево, отпустив ручку блокировки стола (10) и нажав на его собачку (14).

Курковый выключатель (Рис. 1)

Чтобы запустить пилу, нажмите на курок выключателя (3). Держите курок нажатым все время распиловки.

Пильный диск под 90° и торцовочный стол под 0° (Рис. 10)

- Если пила стоит в положении пильного станка, переведите ее в положение торцовочной пилы.
- Положите заготовку на нижний стол пилы (9) и прижмите ее левой рукой к упору (7). Чтобы заготовка не двигалась во время распиловки, крепко прижимайте ее к упору и к столу.
- Нажмите на курковый выключатель (3), чтобы запустить пилу.
- Прежде чем начинать распиловку подождите, пока пила наберет максимальную скорость.
- Контролируйте рукой выключатель и нажмите на кнопку разблокировки (1). Опускайте блок мотора за рукоятку (2). Не нажимайте слишком сильно, чтобы пильный диск вошел в заготовку.
- По окончании распиловки отпустите курок выключателя и поднимите блок мотора.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ
Блок мотора имеет пружину, которая автоматически поднимает его по окончании распиловки. Не отпускайте рукоятку (2) в конце распиловки; удерживайте ее, чтобы блок мотора поднимался плавно.

Пильный диск под 90° и торцовочный стол под 0° – 45° (Рис. 11)

Косые разрезы можно производить до углом от 0° до 45° вправо и влево относительно заднего упора (7).

- Разблокируйте торцовочный стол (8), отпустив ручку блокировки (10) и нажав на блокировочную собачку (14).
- Установите рукояткой (2) торцовочный стол (8) на нужный угол.
- Затяните ручку блокировки (10), чтобы зафиксировать торцовочный стол (8).

Пильный диск под 0° – 45° и торцовочный стол под 0° (Рис. 12)

Разрезы под наклоном можно производить под углом от 0° до 45° влево относительно поверхности стола.

- Поднимите блок мотора в крайнюю верхнюю точку.
- Установите торцовочный стол (8) на 0° и зафиксируйте его в этом положении.
- Отпустите ручку блокировки наклона (22) и наклоните блок мотора за рукоятку (2), чтобы отметка (a) встала на нужный угол (b).
- Затяните ручку блокировки наклона (22) и начинайте распиловку.

Пильный диск под 0° – 45° и торцовочный стол под 0° – 45° (Рис. 11/13)

Торцовочные разрезы можно производить под углом от 0° до 45° влево относительно поверхности стола и под углом от 0° до 45° влево относительно заднего упора (7) (распиловка под двойным углом).

Русский

РАБОТА (Рис. 1 – 9)

- Поднимите блок мотора в крайнюю верхнюю точку.
- Разблокируйте торцовочный стол (8), отпустив ручку блокировки (10) и нажав на блокировочную собачку (14).
- Установите рукояткой (2) торцовочный стол (8) на нужный угол.
- Затяните ручку блокировки (10), чтобы зафиксировать торцовочный стол (8).
- Отпустите ручку блокировки наклона (22) и наклоните блок мотора на нужный угол влево за рукоятку (2).
- Затяните ручку блокировки наклона (22).

Удаление опилок (Рис. 3)

Пила имеет сопло отвода опилок (31).

Систему отвода опилок необходимо подключать к этому соплу.

СМЕНА ПИЛЬНОГО ДИСКА (Рис. 14 – 19)

- Остановите пилу. Подождите, пока пильный диск полностью остановится. Выключите пилу из сети.
- Выберите положение торцовочной пилы.
- Отпустите два шестигранных винта (38), снимите делительный нож (30) и верхний защитный кожух (17).
- Снимите винт с полой головкой (33) и отражатель щепки (34).
- Снимите винты с полыми головками (40) со съемного бокового картера (39). **Важно: НЕ ОТВИНЧИВАЙТЕ центральный винт с полой головкой (41)**.
- Опустите боковой картер вниз.
- Зафиксируйте внешнюю щечку плоским ключом из комплекта (21) и отвинтите шестигранный винт шестигранным ключом (19) (**Важно: винт имеет левую резьбу: чтобы отвинтить, поворачивайте вправо**).
- Отнимите пильный диск (5) от внутренней щечки и снимите его вверх через прорезь в столе (16).
- Прежде чем устанавливать новый пильный диск тщательно очистите внутреннюю и внешнюю щечки и вал мотора.

ВАЖНО
Зубья пильного диска должны смотреть по стрелке на боковом картере пилы.

- Установите на место отражатель щепки (34), делительный нож (30) и верхний защитный кожух (17) и затяните их винтами.
- Фиксируя делительный нож (30), проверьте, чтобы расстояние между ним и зубьями пильного диска было от 3 до 5 мм (Рис. 8).
- Проверьте крепление защитного кожуха.
- Перед запуском пилы проверьте рабочее состояние всех защитных деталей.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Вентиляционные жалюзи должны быть всегда свободными и чистыми.
- Регулярно удаляйте с пилы опилки и грязь. Лучше всего, чистите пилу сжатым воздухом и тряпкой.
- Регулярно смазывайте подвижные детали.
- Никогда не пользуйтесь едкими средствами для чистки пластмассовых деталей.

Română

MĂSURI DE SIGURANŢĂ

Citiţi cu atenţie acest manual de utilizare şi luaţi la cunoştinţă informaţiile pe care le conţine. Utilizaţi acest manual pentru a vă familiariza cu funcţionarea aparatului şi cu măsurile de siguranţă ce trebuie respectate.

IMPORTANT
Este esenţial să luaţi măsuri de siguranţă de bază în timpul utilizării unui aparat electric pentru a reduce riscurile de incendii, electrocutare şi răniri corporale grave.

Iată câteva măsuri de siguranţă elementare:

- Urmaţi toate instrucţiunile din acest manual înainte de a utiliza ferăstrăul precum şi în timpul utilizării acestuia.
- Păstraţi acest manual într-un loc sigur.
- Evitaţi orice contact cu elementele legate la pământ.
- Când nu îl utilizaţi păstraţi aparatul într-un loc uscat, închis cu cheia, unde copiii nu au acces.
- Păstraţi-vă sculele curate şi ascuţite pentru a lucra mai eficace şi mai sigur.
- Inspectaţi regulat starea cablului de alimentare, acesta trebuie înlocuit de un tehnician calificat dacă este deteriorat.
- Verificaţi în mod regulat starea prelungitoarelor şi înlocuiţi-le dacă sunt deteriorate.
- Atunci când lucraţi afară, utilizaţi numai prelungitoare pentru exterior.
- Concentraţi-vă asupra a ceea ce faceţi. Daţi dovadă de bun simţ. Nu utilizaţi niciodată aparatul când sunteţi obosit.
- Nu utilizaţi niciodată un aparat dacă întrerupătorul nu permite pornirea şi oprirea acestuia.

ATENŢIE
Utilizarea de scule şi accesorii diferite de cele recomandate de producător poate prezenta riscuri de răniri grave.

- Când utilizaţi acest ferăstrău în poziţia de ferăstrău cu masă, întrerupătorul (4) împiedică ferăstrăul să pornească accidental atunci când îl conectaţi la priză sau după o pauză de curent.
- Nu utilizaţi niciodată acest ferăstrău pentru a efectua tăieri în unghi în piese rotunde.
- Verificaţi starea cablului de alimentare. Nu utilizaţi niciodată un cablu defect sau deteriorat.
- Nu trageţi niciodată de cablu pentru a scoate din priză aparatul. Aveţi grijă să ţineţi cablul de alimentare departe de sursele de căldură, să nu intre în contact cu ulei sau cu obiecte tăioase.
- Vă recomandăm să purtaţi încălţăminte antiderapantă atunci când lucraţi în exterior.
- Dacă aveţi părul lung, protejaţi-l prin acoperire.
- Evitaţi poziţiile de lucru complicate.
- Aveţi grijă ca locul de muncă să fie tot timpul curat: spaţiile sau locurile de muncă aglomerate constituie o sursă de accidente.
- Nu lăsaţi pe nimeni, în special copii, să atingă aparatul sau cablul de alimentare. Ţineţi-i la distanţă de zona de lucru.
- Cuţitul divizor este un dispozitiv de siguranţă primordial. El serveşte nu numai la ghidarea piesei de prelucrat, ci şi la evitarea reculurilor datorate prinderii lamei în tăietura din piesa de prelucrat. Aveţi întotdeauna grijă la grosimea cuţitului divizor: acesta nu trebuie să fie mai subţire decât lama, nici mai gros decât lăţimea tăieturii.
- Apărătoarea superioară a lamei (17) trebuie să acopere piesa de prelucrat în timpul fiecărei tăieri.
- Utilizaţi întotdeauna un împingător atunci când tăiaţi piese înguste cu o lăţime mai mică de 120 mm şi un împingător mai gros pentru tăierea pieselor cu o lăţime mai mică de 30 mm.

IMPORTANT
Nu utilizaţi niciodată acest ferăstrău pentru a realiza tăieri în interiorul materialului.

- Asiguraţi-vă că staţi întotdeauna în lateral faţă de lamă când lucraţi cu ferăstrăul.
- Asiguraţi-vă că bucăţile tăiate nu se blochează în dinţii lamei: acestea ar putea fi aruncate violent în exterior.
- Dacă canalul apărătorii contra aşchiilor este uzat, înlocuiţi apărătoarea. **Scoateţi întotdeauna ferăstrăul din priză înainte!**

Română

MĂSURI DE SIGURANŢĂ

- Pentru a evita riscurile de răniri provocate de evacuarea rumeguşului şi a talaşului, conectaţi întotdeauna ferăstrăul la un dispozitiv special de aspirare a prafului sau la un aspirator standard.
- Scoateţi întotdeauna ferăstrăul din priză înainte de a efectua reglaje sau operaţiuni de întreţinere.
- Dacă împrumutaţi aparatul cuiva, împrumutaţi-i şi acest manual de utilizare.
- Nu folosiţi acest ferăstrău pentru a tăia lemn de foc.

ATENŢIE
Ţineţi-vă degetele la distanţă de lama ferăstrăului în mişcare pentru a evita riscul de răniri grave.

- Înainte de a folosi acest aparat pentru prima dată, verificaţi dacă tensiunea indicată pe plăcuţa descriptivă a aparatului corespunde cu cea a reţelei de alimentare electrică.
- Dacă trebuie să utilizaţi un prelungitor, asiguraţi-vă că diametrul acestuia este suficient pentru a transporta curentul necesar utilizării aparatului, adică o secţiune de minim 1,0 mm^2.
- Dacă utilizaţi un prelungitor rulat pe un tambur, derulaţi cablul în întregime.
- Nu transportaţi niciodată ferăstrăul ţinându-l de cablul de alimentare.
- Nu expuneţi acest ferăstrău la ploaie şi nu-l folosiţi în locuri umede.
- Asiguraţi-vă că lumina este suficientă pentru a putea lucra.
- Nu utilizaţi niciodată aparatul în apropierea lichidelor sau gazelor inflamabile.
- Purtaţi haine de lucru adecvate. Nu purtaţi haine largi sau bijuterii care se pot agăţa în lama aflată în rotaţie.
- Nu lăsaţi o persoană cu vârsta sub 18 ani să utilizeze acest aparat. Ucenicii cu vârsta între 16 şi 18 ani nu sunt autorizaţi să folosească acest aparat decât sub supraveghere.
- Ţineţi copiii la distanţă de acest aparat când este conectat la priză.
- Verificaţi starea cablului de alimentare. Nu utilizaţi niciodată un cablu defect sau deteriorat.
- Păstraţi spaţiul de lucru curat, liber de resturi de lemn şi de obiecte inutile.
- Nu vă lăsaţi niciodată atenţia distrasă atunci când lucraţi cu acest ferăstrău.
- Verificaţi sensul de rotaţie al lamei şi al motorului.
- Nu apăsaţi niciodată pe corpul lamei pentru a încerca să o încetiniţi după ce aţi oprit ferăstrăul.
- Nu montaţi decât lame bine ascuţite care nu prezintă nici o fisură şi nici un defect.
- Numai accesoriile conforme cu norma EN 847-1:1996 pot fi utilizate cu acest ferăstrău.
- O lamă de ferăstrău defectă trebuie înlocuită imediat.
- Nu utilizaţi niciodată o lamă ale cărei caracteristici tehnice nu corespund celor indicate în acest manual.
- Asiguraţi-vă că săgeata desenată pe lamă indică în aceeaşi direcţie cu săgeata desenată pe ferăstrău.
- Asiguraţi-vă că lama nu atinge masa de tăiere în unghi, oricare ar fi reglajele acesteia. Pentru aceasta, scoateţi ferăstrăul din priză şi înclinaţi lama la 45° şi apoi la 90°. Reglaţi poziţia blocului motor dacă este necesar.
- Este esenţial să vă asiguraţi că toate elementele de protecţie ale lamei sunt în stare bună.
- Nu blocaţi niciodată apărătoarea inferioară a lamei în poziţie deschisă.
- Nu demontaţi niciodată dispozitivele de siguranţă ale ferăstrăului şi aveţi grijă să le utilizaţi întotdeauna.
- Dispozitivele de siguranţă deteriorate sau care nu funcţionează corect trebuie înlocuite imediat.
- Nu tăiaţi niciodată piese prea mici pe care nu le puteţi ţine cu mâna în deplină siguranţă.
- Evitaţi poziţiile complicate ale mâinilor care riscă să vă facă mâinile să alunece brusc în direcţia lamei.
- Când tăiaţi piese de prelucrat lungi, utilizaţi un element de sprijin suplimentar (masă, postament etc.) pentru a evita ca ferăstrăul să se răstoarne sub greutatea piesei.
- Fixaţi întotdeauna piesele rotunde, cum ar fi ştifturile, cu ajutorul unor elemente de fixare adecvate.
- Asiguraţi-vă că piesa de prelucrat nu conţine cuie sau elemente străine.
- Asiguraţi-vă că staţi întotdeauna în lateral faţă de lamă când lucraţi cu ferăstrăul.
- Nu forţaţi ferăstrăul, pentru a evita întreruperea alimentării electrice.

Română

MĂSURI DE SIGURANȚĂ

- Apăsați întotdeauna piesa de prelucrat ferm pe masă și pe ghidul de tăiere pentru a evita ca aceasta să se deplaseze sau să se îndoaie.
- Asigurați-vă că puteți îndepărta bucățile tăiate în deplină siguranță prin partea laterală a lamei. În caz contrar, acestea riscă să se prindă în lamă și să fie proiectate violent spre exterior.
- Nu tăiați niciodată mai multe piese de prelucrat în același timp.
- Nu încercați niciodată să îndepărtați talașul, rumegușul sau bucățile de lemn blocate în timp ce lama este în rotație.
- **Înainte de a corecta traiectoria lamei în piesa de prelucrat sau de a îndepărta bucățile de lemn blocate, opriți întotdeauna ferăstrăul și scoateți-l din priză!**
- **Motorul trebuie să fie întotdeauna oprit și ferăstrăul scos din priză atunci când efectuați reglaje, măsurători sau operațiuni de întreținere.**
- Verificați că toate cheile de strângere au fost scoase înainte de a conecta ferăstrăul la priză.
- Opriți întotdeauna motorul și scoateți ferăstrăul din priză înainte de a părăsi locul de muncă.
- Instalațiile electrice, reparațiile și operațiunile de întreținere trebuie să fie realizate numai de tehnicieni calificați.
- Apărătorile lamei și dispozitivele de siguranță trebuie să fie puse la loc după orice operație de întreținere sau reparație.
- Este indispensabil să respectați măsurile de siguranță și de utilizare ale producătorului, precum și toate caracteristicile tehnice indicate în acest manual.
- Este indispensabil să respectați măsurile de prevenire a accidentelor în vigoare în țara dumneavoastră și să aplicați toate măsurile de siguranță elementare.
- Luați la cunoștință informațiile oferite de asociațiile profesionale.
- Porniți sistemul de aspirare a prafului de fiecare dată când porniți ferăstrăul.
- Acest aparat poate fi utilizat într-un spațiu închis numai dacă este conectat la un sistem adecvat de aspirare a prafului.
- Conectați ferăstrăul la o priză de 230 V.
- Nu utilizați aparatele mici pentru a realiza lucrări corespunzătoare unor aparate de capacitate superioară.
- Nu utilizați niciodată cablul de alimentare pentru o altă utilizare decât cea originală.
- Sprijiniți-vă bine pe picioare și aveți grijă să vă păstrați echilibrul.
- Controlați regulat ferăstrăul pentru a vă asigura că nu este deteriorat.
- Înainte de fiecare utilizare, verificați că toate dispozitivele de siguranță și orice element puțin deteriorat funcționează corect și își îndeplinesc funcția.
- Verificați că nici un element mobil nu este deteriorat, că toate funcționează corect și nu riscă să se blocheze.
- Toate piesele trebuie să fie montate corect și în stare bună pentru ca ferăstrăul să poată funcționa corect.
- Cu excepția indicațiilor contrare din acest manual, orice dispozitiv sau piesă deteriorată trebuie să fie reparată sau înlocuită de un tehnician calificat la un Centru Service Agreat Ryobi.
- Înlocuiți orice întrerupător defect la un Centru Service Agreat Ryobi.
- Acest aparat respectă normele de siguranță în vigoare. Orice reparație trebuie să fie efectuată de către un tehnician calificat, utilizând numai piese de schimb originale. Nerespectarea acestei măsuri poate provoca răniri corporale grave.
- Fiți foarte vigilent când lucrați cu blocul motor ridicat.

ATENȚIE
Fiți și mai atent atunci când realizați tăieri în unghi dublu.

- Aveți grijă să nu suprasolicitați motorul.
- Purtați ochelari de protecție.
- Purtați și o mască antipraf dacă tăierea generează praf.
- Verificați regulat dacă cablul de alimentare și prelungitorul sunt în stare bună.
- Nu utilizați niciodată lame deteriorate sau uzate.
- Utilizați numai tipul de lamă recomandat.

Română

MĂSURI DE SIGURANȚĂ

- Fiți foarte vigilent când utilizați ferăstrăul ca ferăstrău cu masă.
- Modul ferăstrău cu masă: asigurați-vă că blocul motor este bine fixat în poziție joasă.
- Modul ferăstrău de tăiere în unghi: asigurați-vă că apărătoarea superioară a lamei acoperă în întregime lama și că blocul motor este deblocat.

Purtați ochelari de protecție

Purtați protecții auditive

Purtați o mască antipraf

CARACTERISTICILE PRODUSULUI

Tensiune de alimentare	230 V ~ 50 Hz
Putere	1400 W
Mod de funcționare	S1
Viteza în gol	4000 rot/min
Dimensiunile lamei	ø 254 x ø 30 x 3,2 mm
Tipul lamei	40 dinți TCT
Gură pentru conectarea unui sistem de aspirare a prafului	ø 39,5 mm
Gabarit	500 x 500 mm

FERĂSTRĂU CU MASĂ

Masa superioară	426 x 340 mm
ÎCapacitate de tăiere	40 mm
Unghiurile ghidului de tăiere	-45° la +45°

FERĂSTRĂU DE TĂIERE ÎN UNGHI

Înclinarea lamei	0° - 45° stânga
Tăiere în unghi	0° - 45° stânga
Masa inferioară	475 x 150 mm
Capacitate de tăiere înclinare x unghi:	
0° x 0°	70 x 127 mm
45° S x 0°	70 x 85 mm
0° x 45°	38 x 127 mm
45° S x 45°	35 x 55 mm

DESCRIERE

1. Buton de deblocare a blocului motor
2. Mâner
3. Întrerupător trăgaci al ferăstrăului de tăiere în unghi
4. Întrerupătorul pornit / oprit al ferăstrăului cu masă
5. Lamă de ferăstrău
6. Apărătoarea inferioară a lamei, cu balama
7. Opritor spate
8. Masă de tăiere în unghi
9. Soclu
10. Manetă de blocare a mesei de tăiere în unghi
11. Scală
12. Apărătoarea contra așchiilor a mesei inferioare
13. Carcasă laterală
14. Clapetă de deblocare a mesei
15. Mâner de comutare
16. Masa superioară a ferăstrăului
17. Apărătoarea superioară a lamei
18. Suportul ghidului de tăiere paralelă și în unghi
19. Cheie hexagonală
20. Prelungire a mesei
21. Cheie plată
22. Maneta de blocare a înclinării
23. Știft de blocare
25. Maneta de reglare a unghiului suportului ghidului de tăiere paralelă și în unghi
26. Șurub de fixare
27. Ghid de tăiere paralelă și în unghi
28. Șurub de reglaj a lățimii de tăiere
29. Împingător
30. Cuțit divizor
31. Gură de evacuare a prafului
32. Menghină
33. Șurub cu cap inbus
34. Apărătoarea contra așchiilor a mesei superioare
35. Opritor reglabil
36. Șurub de fixare a prelungitorului mesei
37. Sac de praf
38. Șuruburi hexagonale
39. Carcasă laterală amovibilă
40. Șurubul carcasei laterale
41. Șurubul central al carcasei laterale

Română

APLICAŢII ŞI ATENŢIONĂRI

Acest ferăstrău de tăiere în unghi cu masă superioară a fost conceput pentru realizarea de tăieri paralele, în unghi şi înclinate (cu ghidurile de tăiere corespunzătoare) în piese din lemn sau plastic cu dimensiuni similare cu cele ale ferăstrăului. Nu folosiţi acest ferăstrău pentru a tăia lemn de foc.

Acest ferăstrău nu trebuie utilizat decât pentru aplicaţiile descrise în acest manual.

Orice altă utilizare este considerată abuzivă. Utilizatorul, şi nu producătorul, va fi răspunzător pentru orice pagube materiale sau rănire corporală rezultată în urma unei utilizări abuzive. Nu utilizaţi acest ferăstrău decât cu o lamă adecvată. Nu utilizaţi în nici un caz discuri de tăiere. Pentru a utiliza corect acest ferăstrău, trebuie să respectaţi şi măsurile de siguranţă, de montare şi de utilizare conţinute în acest manual.

Orice persoană care utilizează acest ferăstrău sau se ocupă de întreţinerea lui trebuie să ia la cunoştinţă conţinutul acestui manual şi riscurile specifice legate de acest ferăstrău. Este indispensabil să respectaţi şi măsurile de prevenire a accidentelor în vigoare în ţara dumneavoastră, precum şi măsurile elementare privind sănătatea şi siguranţa.

Producătorul nu va fi responsabil pentru modificările aduse ferăstrăului şi nici pentru pagubele produse în urma acestor modificări. Chiar în condiţii de utilizare conforme, este imposibil să se elimine toate riscurile potenţiale. Din proiectarea acestui aparat pot decurge pericolele următoare:

- Un contact cu o parte neacoperită a lamei
- Tăieturi, dacă o parte a corpului se găseşte pe traiectoria lamei
- Reculul piesei de prelucrat sau a unor părţi din aceasta în caz de manipulare necorespunzătoare
- Ruperea lamei
- Aruncarea unor dinţi ai lamei dacă aceştia sunt deterioraţi
- Pierderea auzului dacă nu sunt folosite protecţii auditive adecvate
- Proiectarea de rumeguş nociv atunci când ferăstrăul este utilizat într-un spaţiu închis

ÎNAINTE DE UTILIZARE (FIG. 1-3)

Informaţii generale

- Ferăstrăul trebuie să fie instalat stabil: fixaţi-l cu şuruburi pe un banc sau pe orice alt suport de lucru.
- Montaţi corect toate dispozitivele de protecţie şi de siguranţă înainte de a porni ferăstrăul.
- Asiguraţi-vă că lama se roteşte liber.
- Înainte de a tăia o piesă de lemn care a fost folosită, verificaţi dacă nu are cuie, şuruburi sau alte elemente străine.
- Înainte de a porni ferăstrăul, asiguraţi-vă că lama este montată corect şi că piesele mobile ale ferăstrăului nu sunt blocate în nici un fel.
- Înainte de a conecta aparatul la priză, verificaţi dacă tensiunea indicată pe plăcuţa descriptivă a ferăstrăului corespunde cu cea a reţelei electrice.

Alegerea poziţiei de utilizare (Fig. 1-4)

Ferăstrăul poate fi utilizat în două poziţii diferite:

A Ferăstrău cu masă (Fig. 1)
B Ferăstrău de tăiere în unghi (Fig. 2)

Pentru a trece de la o poziţie la alta, urmaţi pas cu pas etapele de mai jos pentru a evita să deterioraţi componentele aparatului.

ATENŢIE
Scoateţi ferăstrăul din priză de fiecare dată când îi schimbaţi poziţia.

Ferăstrăul este livrat în poziţia A (ferăstrău cu masă).

Trecerea în poziţia de ferăstrău de tăiere în unghi

- Apăsaţi în jos pe mânerul (2) blocului motor şi trageţi de ştiftul de blocare (23) pentru a debloca blocul motor. Întrerupătorul (4) ferăstrăului cu masă trece în mod pasiv, iar întrerupătorul (3) ferăstrăului de tăiere în unghi în mod activ.

ATENŢIE
Blocul motor este echipat cu un resort care îl ridică automat la sfârşitul tăierii. Nu eliberaţi mânerul (2) la sfârşitul tăierii, ţineţi-l pentru ca blocul motor să se ridice încet.

Română

ÎNAINTE DE UTILIZARE (FIG. 1-3)

- Apăsaţi mânerul de comutare (15) în faţă şi eliberaţi-l din crestătura de blocare a mesei superioare.
- Coborâţi mânerul de comutare (15) în jos până când intră în crestătura de blocare a mesei inferioare.
- Deplasând mânerul de comutare, carcasele laterale (13) se deplasează în sus.
- Ferăstrăul este acum pregătit să fie utilizat ca ferăstrău de tăiere în unghi.

Trecerea în poziţia ferăstrău cu masă

- Ridicaţi blocul motor al ferăstrăului cât mai sus posibil şi aşezaţi masa de tăiere în unghi (8) la 0°.
- Blocaţi maneta de blocare a mesei (10) şi maneta de blocare a înclinării (22).
- Apăsaţi mânerul de comutare (15) în faţă şi eliberaţi-l din crestătura de blocare a mesei inferioare.
- Ridicaţi mânerul de comutare (15) în sus până când intră în crestătura de blocare a mesei superioare. Carcasele laterale (13) revin în poziţia joasă, împiedicând orice acces la lamă (5).
- Apăsaţi pe butonul de deblocare a blocului motor (1) şi coborâţi blocul motor apăsând pe mâner (2).
- Apăsaţi ştiftul de blocare (23) pentru a bloca blocul motor în poziţia joasă. Întrerupătorul (3) trece în mod pasiv şi întrerupătorul (4) devine activ.
- Ferăstrăul este acum pregătit să fie utilizat ca ferăstrău cu masă.

UTILIZARE (FIG. 1-9)

După fiecare reglaj nou, vă recomandăm să verificaţi dacă acesta se potriveşte pentru tăierea pe care doriţi să o efectuaţi, făcând o probă.

Utilizarea ferăstrăului cu masă

Convertiţi ferăstrăul în ferăstrău cu masă. Fiţi vigilent când începeţi tăierea.

Întrerupătorul Pornit / Oprit (4) (Fig. 2)

- Pentru a porni ferăstrăul, apăsaţi pe butonul verde. Aşteptaţi ca lama să atingă viteza maximă înainte de a începe tăierea.
- Pentru a opri ferăstrăul, apăsaţi pe butonul roşu.

Tăierile paralele (Fig. 5)

- Slăbiţi maneta de reglare a unghiului suportului ghidului de tăiere paralelă (25) şi aşezaţi suportul ghidului de tăiere paralelă (18) la 90°. Strângeţi la loc maneta de reglare (25).
- Inseraţi suportul ghidului de tăiere paralelă (18) de la dreapta spre stânga în canalul din faţă a mesei ferăstrăului (16).
- Slăbiţi cele două şuruburi de fixare (26). Glisaţi ghidul de tăiere paralelă (27) în faţă până când depăşeşte nivelul centrului lamei şi fixaţi-l în această poziţie strângând şuruburile (26).
- Cu ajutorul scalei (a) situată pe masa ferăstrăului (16), aşezaţi suportul ghidului de tăiere paralelă (18) la lăţimea de tăiere dorită şi fixaţi-l cu ajutorul şurubului de reglare (28).
- Porniţi ferăstrăul apăsând butonul verde.
- Glisaţi încet şi cu precizie piesa de prelucrat de-a lungul ghidului de tăiere paralelă (27) în direcţia lamei (5).
- Apărătoarea superioară a lamei (17) se deschide la contactul cu piesa de prelucrat.

ATENŢIE
Când tăiaţi o piesă cu o lăţime mai mică de 120 mm, este indispensabil să utilizaţi împingătorul (29) pentru a împinge piesa în zona de tăiere (Fig. 6).
Când tăiaţi o piesă cu o lăţime mai mică de 30 mm, este indispensabil să utilizaţi un bloc împingător (b) pentru a împinge piesa (Fig. 7). **Atenţie, ferăstrăul este livrat fără bloc împingător!**

- Deplasaţi întotdeauna piesa de prelucrat până la extremitatea cuţitului divizor (30) (Fig. 8).
- După terminarea tăierii, apărătoarea superioară a lamei (17) se închide automat pentru a acoperi lama (5).
- Opriţi ferăstrăul.

IMPORTANT
Sprijiniţi piesele de prelucrat lungi (cu ajutorul unui postament, de exemplu) pentru a evita ca acestea să se răstoarne la terminarea tăierii.

Tăierile în unghi (Fig. 9)

- Inseraţi suportul ghidului de tăiere paralelă şi în unghi (18) de la dreapta spre stânga în canalul lateral al mesei ferăstrăului (16).

UTILIZARE (FIG. 1-9)

- Strângeţi şurubul de reglare a lăţimii de tăiere (28) astfel încât să nu existe joc când suportul ghidului de tăiere în unghi (18) glisează în canalul mesei (16).
- Slăbiţi maneta de reglare a unghiului ghidului de tăiere în unghi (25), aşezaţi suportul (18) la unghiul dorit şi fixaţi-l în poziţia aleasă.
- Slăbiţi cele două şuruburi de fixare (26) şi glisaţi ghidul de tăiere în unghi (27) spre stânga până când nu mai poate atinge apărătoarea superioară a lamei (17) atunci când este deplasat în faţă. Strângeţi şuruburile (26).
- Porniţi ferăstrăul.
- Apăsaţi ferm piesa de prelucrat de-a lungul ghidului de tăiere (27) şi împingeţi ansamblul (inclusiv suportul ghidului de tăiere (18)) în direcţia lamei pentru a începe tăierea.
- După terminarea tăierii, opriţi ferăstrăul.

Utilizarea ferăstrăului de tăiere în unghi (Fig. 1-3, 10-13)

Convertiţi ferăstrăul în ferăstrău de tăiere în unghi.

Reglaje (Fig. 1-3)

- Blocul motor poate fi înclinat la maxim 45˚ spre stânga deşurubând maneta de blocare a înclinării (22).
- Masa de tăiere în unghi (8) poate fi aşezată între -45˚ şi +45˚ deşurubând maneta de blocare a mesei (10) şi apăsând pe clapeta de deblocare (14).

Întrerupător trăgaci (Fig. 1)

Pentru a pune ferăstrăul în funcţiune, apăsaţi pe întrerupătorul trăgaci (3). Menţineţi trăgaciul apăsat pe toată durata tăierii.

Lama la 90˚ şi masa de tăiere în unghi la 0˚ (Fig. 10)

- Dacă ferăstrăul este în poziţia de ferăstrău cu masă, aşezaţi-l în poziţia de ferăstrău de tăiere în unghi.
- Aşezaţi piesa de prelucrat pe masa inferioară a ferăstrăului (9) şi apăsaţi-o pe opritor (7) cu mâna stângă. Menţineţi tot timpul piesa de prelucrat ferm lipită de opritor şi de masă pentru a evita ca aceasta să se mişte în timpul tăierii.
- Apăsaţi pe întrerupătorul trăgaci (3) pentru a porni ferăstrăul.
- Aşteptaţi ca lama să atingă viteza maximă înainte de a începe tăierea.
- În timp ce controlaţi întrerupătorul cu o mână, apăsaţi butonul de deblocare (1) şi coborâţi blocul motor apăsând pe mâner (2), fără să exercitaţi o presiune prea mare, astfel încât lama să intre în piesa de prelucrat.
- După terminarea tăierii, eliberaţi întrerupătorul trăgaci şi ridicaţi blocul motor.

ATENŢIE! Blocul motor este echipat cu un resort care îl ridică automat la sfârşitul tăierii. Nu eliberaţi mânerul (2) la sfârşitul tăierii, ţineţi-l pentru ca blocul motor să se ridice încet.

Lama la 90˚ şi masa de tăiere în unghi între 0˚ şi 45˚ (Fig. 11)

Puteţi folosi ferăstrăul pentru a realiza tăieri în unghi de la 0˚ la 45˚ la dreapta sau la stânga faţă de opritorul din spate (7).

- Deblocaţi masa de tăiere în unghi (8) deşurubând maneta de blocare (10) şi apăsaţi pe clapeta de deblocare (14).
- Aşezaţi masa de tăiere în unghi (8) la unghiul dorit cu ajutorul mânerului (2).
- Strângeţi din nou maneta de blocare (10) pentru a bloca masa de tăiere în unghi (8).

Lama între 0˚ şi 45˚ şi masa de tăiere în unghi la 0˚ (Fig. 12)

Puteţi folosi ferăstrăul pentru a efectua tăieri înclinate între 0˚ şi 45˚ la stânga faţă de suprafaţa de lucru.

- Ridicaţi blocul motor cât mai sus posibil.
- Aşezaţi masa de tăiere în unghi (8) la 0˚ şi fixaţi-o în această poziţie.
- Deşurubaţi maneta de blocare a înclinării (22) şi înclinaţi blocul motor cu ajutorul mânerului (2) până când reperul (a) se găseşte în dreptul unghiului dorit (b).
- Strângeţi din nou maneta de blocare a înclinării (22) şi realizaţi tăierea.

Lama între 0˚ şi 45˚ şi masa de tăiere în unghi între 0˚ şi 45˚ (Fig. 11/13)

Puteţi utiliza ferăstrăul pentru a realiza tăieri între 0˚ şi 45˚ la stânga faţă de suprafaţa de lucru şi 0˚ şi 45˚ la stânga faţă de opritorul din spate (7) (tăiere în unghi dublu).

Română

UTILIZARE (FIG. 1-9)

- Ridicaţi blocul motor cât mai sus posibil.
- Deblocaţi masa de tăiere în unghi (8) deşurubând maneta de blocare (10) şi apăsaţi pe clapeta de deblocare (14).
- Aşezaţi masa de tăiere în unghi (8) la unghiul dorit cu ajutorul mânerului (2).
- Strângeţi din nou maneta de blocare (10) pentru a bloca masa de tăiere în unghi (8).
- Deşurubaţi maneta de blocare a înclinării (22) şi înclinaţi blocul motor spre stânga, până la înclinaţia dorită, cu ajutorul mânerului (2).
- Strângeţi maneta de blocare a înclinării (22).

Evacuarea rumeguşului (Fig. 3)

Ferăstrăul este echipat cu o gură de evacuare a rumeguşului şi a talaşului (31).
Este suficient să conectaţi un sistem de aspirare a prafului la această gură.

ÎNLOCUIREA LAMEI (FIG. 14-19)

- Scoateţi ferăstrăul din priză. Aşteptaţi ca lama să se oprească complet din rotaţie.
- Selectaţi poziţia ferăstrăului de tăiere în unghi.
- Deşurubaţi cele două şuruburi hexagonale (38) şi scoateţi cuţitul divizor (30) şi apărătoarea superioară a lamei (17).
- Demontaţi şurubul cu cap inbus (33) şi apărătoarea contra aşchiilor (34).
- Deşurubaţi şurubul cu cap inbus (40) al carcasei laterale amovibile (39). **Important: NU deşurubaţi şurubul central cu cap inbus (41).**
- Basculaţi carcasa laterală în jos.
- Blocaţi flanşa exterioară cu ajutorul cheii plate furnizate (21) şi deşurubaţi şurubul hexagonal cu ajutorul cheii hexagonale (19) (**Important: şurubul are pas de înşurubare stânga: deşurubaţi-l rotind spre dreapta)**.
- Desprindeţi lama (5) de pe flanşa interioară şi scoateţi-o trecând-o prin canalul mesei (16), în sus.
- Curăţaţi cu atenţie flanşele interioare şi exterioare precum şi axul motor înainte de a introduce şi a fixa o lamă nouă.

IMPORTANT
Dinţii lamei trebuie să fie îndreptaţi în direcţia indicată de săgeata desenată pe carcasa laterală a ferăstrăului.

- Montaţi la loc apărătoarea contra aşchiilor (34), cuţitul divizor (30) şi apărătoarea superioară a lamei (17) şi fixaţi-le.
- Când fixaţi cuţitul divizor (30), asiguraţi-vă că distanţa între dinţii lamei şi cuţitul divizor este de 3 până la 5 mm (Fig. 8).
- Asiguraţi-vă că apărătoarea lamei este fixată corect.
- Înainte de a utiliza din nou ferăstrăul, verificaţi că toate elementele de protecţie sunt în stare bună.

ÎNTREŢINERE

- Asiguraţi-vă că fantele de aerisire nu sunt niciodată înfundate şi păstraţi-le curate.
- Îndepărtaţi regulat praful şi impurităţile de pe ferăstrău. Ideal este să curăţaţi ferăstrăul cu aer comprimat sau cu o cârpă.
- Lubrifiaţi regulat piesele mobile.
- Nu utilizaţi niciodată agenţi chimici caustici pentru a curăţa părţile din plastic.

Polski

WYMAGANIA BHP

Prosimy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi i zapoznać się z jej treścią. Używajcie tego podręcznika w celu przyzwyczajenia się do funkcjonowania waszego narzędzia i do wymogów bezpieczeństwa, jakich należy przestrzegać.

BARDZO WAŻNE
Podczas używania elektronarzędzi niezbędne jest podjęcie podstawowych środków bezpieczeństwa, w celu zmniejszenia ryzyka pożaru, porażenia prądem elektrycznym czy też obrażeń ciała.

Oto kilka elementarnych środków (zasad) bezpieczeństwa:

- Przestrzegajcie instrukcji tego podręcznika przed użyciem waszej pilarki oraz w trakcie jej używania.
- Przechowujcie ten podręcznik w pewnym miejscu.
- Unikajcie wszelkiego kontaktu z uziemnionymi elementami.
- Narzędzie, którego nie używacie przechowujcie w suchym miejscu zamknięte na klucz, poza zasięgiem dzieci.
- Z myślą o bardziej wydajnej i niezawodnej pracy utrzymujcie wasze narzędzia w czystości i zawsze naostrzone.
- Kontrolujcie regularnie stan przewodu zasilającego i jeżeli jest on uszkodzony, dajcie go do wymiany wykwalifikowanemu technikowi.
- Regularnie sprawdzajcie stan przedłużaczy i wymieńcie je jeżeli są uszkodzone.
- Kiedy pracujecie na zewnątrz (w plenerze), używajcie wyłącznie przedłużaczy przewidzianych do użytku na zewnątrz.
- Skupcie się na tym co robicie. Pracujcie zgodnie ze zdrowym rozsądkiem. Nigdy nie używajcie waszego narzędzia jeżeli jesteście zmęczeni.
- Nigdy nie używajcie narzędzia jeżeli wyłącznik nie pozwala na jego zatrzymanie i uruchomienie.

UWAGA
Używanie narzędzi i akcesoriów innych niż zalecane przez producenta, może pociągnąć za sobą ryzyko poważnych obrażeń cielesnych.

- Kiedy używacie tej pilarki w pozycji piły stołowej, wyłącznik (4) zapobiega przypadkowemu zastartowaniu pilarki przy ponownym podłączaniu czy po przerwie w dopływie prądu.
- Nigdy nie używajcie tej piły do wykonywania cięć ukośnych w okrągłych przedmiotach.
- Sprawdźcie stan przewodu zasilającego. Nigdy nie używajcie uszkodzonego czy zdefektowanego przewodu.
- Nigdy nie należy ciągnąć za przewód zasilający w celu wyciągnięcia wtyczki z gniazda sieciowego. Przewód zasilający powinien się znajdować z dala od wszelkiego źródła ciepła, oleju czy wszelkich ostrych przedmiotów.
- Zalecamy Państwu noszenie obuwia przeciwpoślizgowego, kiedy pracujecie na zewnątrz.
- Jeżeli macie długie włosy, powinniście je chronić nakrywając je.
- Unikajcie skomplikowanych pozycji roboczych.
- Utrzymujcie waszą przestrzeń roboczą w czystości: przepełnione przestrzenie robocze czy stoliki warsztatowe są źródłem wypadków.
- Nie pozwalajcie nikomu, a w szczególności dzieciom, dotykać narzędzia czy przedłużacza. Trzymajcie je z dala od waszej strefy roboczej.
- Klin rozdzielczy jest najważniejszym mechanizmem zabezpieczającym. Służy on nie tylko do prowadzenia obrabianego przedmiotu, ale również do uniknięcia odbić spowodowanych obecnością nacięcia piłą w przedmiocie. Zwracajcie zawsze uwagę na grubość klina rozdzielczego: nie powinien on być cieńszy niż tarcza tnąca ani grubszy niż szerokość nacięcia piłą.
- Górna osłona tarczy (17) powinna pokrywać przedmiot do obróbki podczas każdego cięcia.
- Używajcie zawsze popychacza podczas cięcia wąskich przedmiotów poniżej 120 mm szerokości i grubszego popychacza do cięcia przedmiotów o szerokości poniżej 30 mm.

BARDZO WAŻNE
Nigdy nie używajcie tej piły do wykonywania cięć zanurzeniowych.

- Upewnijcie się, że pozostajecie po boku tarczy, kiedy pracujecie piłą.
- Upewnijcie się, że odpady nie blokują się w zębach tarczy: mogłyby one zostać gwałtownie wyrzucone na zewnątrz.
- Jeżeli rowek osłony przeciwwiórowej jest zużyty, wymieńcie osłonę przeciwwiórową. **Uprzednio należy zawsze odłączyć piłę od zasilania!**
- Celem uniknięcia poważnych obrażeń ciała spowodowanych przez ewakuację opiłków czy wiórów, podłączajcie zawsze waszą pilarkę do specjalnego urządzenie odsysającego pył lub do zwykłego odkurzacza.

Polski

WYMAGANIA BHP

- Odłączcie zawsze od zasilania waszą pilarkę przed wykonaniem ustawiania czy przed wszelkimi czynnościami konserwacyjnymi.
- Jeżeli pożyczacie komuś tego narzędzia, pożyczcie również ten podręcznik obsługi.
- Nie wolno używać tej pilarki do cięcia drewna na opał.

UWAGA
W celu uniknięcia poważnych obrażeń ciała, trzymajcie wasze palce z dala od obracającej się tarczy pilarki.

- Zanim użyjecie tego narzędzia po raz pierwszy, należy sprawdzić czy napięcie wskazane na tabliczce znamionowej narzędzia odpowiada waszemu napięciu sieciowemu.
- Jeżeli musicie użyć przedłużacza upewnijcie się, że klasa przedłużacza jest wystarczająca by przewodzić prąd niezbędny do funkcjonowania narzędzia, czyli przekrój minimum 1,0 mm^2.
- Jeżeli używacie przedłużacza nawiniętego na nawijarkę, rozwińcie kabel na całą długość.
- Nigdy nie przenoście pilarki trzymając za jej przewód zasilający.
- Nie wystawiajcie tej pilarki na deszcz i nie używajcie jej w otoczeniu mokrym czy wilgotnym.
- Upewnijcie się, że macie wystarczająco dużo światła do pracy.
- Nigdy nie używajcie tej pilarki w pobliżu gazu czy płynów łatwopalnych .
- Noście odpowiednie ubrania robocze. Nie noście luźnych ubrań, czy też biżuterii, które mogą być pochwycone przez obracającą się tarczę.
- Ne pozwalajcie używać tego narzędzia osobom poniżej lat 18. Uczniowie w wieku od 16 do 18 lat mogą używać tego narzędzia tylko i wyłącznie pod opieką.
- Trzymajcie na dystans dzieci, jeżeli narzędzie jest podłączone.
- Sprawdźcie stan przewodu zasilającego. Nigdy nie używajcie uszkodzonego czy zdefektowanego przewodu.
- Dopilnujcie, aby wasza przestrzeń robocza była czysta, wolna od odpadów drewna i niepotrzebnych przedmiotów.
- Nie pozwólcie odwrócić waszej uwagi, kiedy pracujecie tą piłą.
- Sprawdźcie kierunek obrotów tarczy i silnika.
- Nigdy nie naciskajcie na korpus tarczy aby spróbować ją zwolnić po zatrzymaniu pilarki.
- Zakładajcie jedynie dobrze zaostrzone tarcze, które nie mają żadnego zarysowania czy defektu.
- Z tą piłą mogą być używane jedynie akcesoria, które są zgodne z normą EN 847-1:1996.
- Wadliwa (zdefektowana) tarcza pilarki musi być natychmiast wymieniona.
- Nigdy nie używajcie tarczy pilarki, której parametry techniczne nie odpowiadają tym, które sprecyzowano w niniejszym podręczniku.
- Upewnijcie się, że strzałka narysowana na tarczy skierowana jest w tym samym kierunku co strzałka narysowana na pilarce.
- Upewnijcie się, że tarcza nie dotyka stołu uciosu, obojętnie jakie by nie było ustawienie. W tym celu, odłączcie pilarkę od zasilania i nachylcie tarczę pod kątem 45° a następnie na 90°. Wyregulujcie pozycję głowicy (zespół silnikowy) jeżeli zachodzi potrzeba.
- Należy się koniecznie upewnić czy wszystkie elementy zabezpieczające tarczy są w dobrym stanie.
- Nie należy nigdy blokować dolnej osłony tarczy w pozycji otwartej.
- Nigdy nie należy demontować mechanizmów zabezpieczających pilarki i należy ich zawsze używać.
- Mechanizmy zabezpieczające, które są uszkodzone lub które niesprawnie działają powinny być natychmiastowo wymienione.
- Nigdy nie tnijcie zbyt małych elementów, których nie możecie przytrzymać ręką z zachowaniem bezpieczeństwa.
- Unikajcie skomplikowanego ułożenia rąk, które mogłyby doprowadzić do nagłego zjechania waszych rąk w kierunku tarczy.
- Kiedy tniecie długie elementy do obróbki, użyjcie dodatkowego elementu podpierającego (stojaka, stołu etc.) w celu uniknięcia przechylenia się pilarki pod ich ciężarem.
- Zamocowujcie zawsze okrągłe przedmioty, takie jak kołki przy pomocy odpowiednich elementów mocujących.
- Upewnijcie się, że obrabiany przedmiot nie zawiera gwoździ czy ciał obcych.
- Upewnijcie się, że pozostajecie po boku tarczy, kiedy pracujecie piłą.
- W celu uniknięcia przerw w dostawie prądu, nie forsujcie pilarki.
- Zawsze trzymajcie element do obróbki dociśnięty zdecydowanie do prowadnika cięcia i do stołu, po to by uniknąć jego przemieszczenia czy też wygięcia.

Polski

WYMAGANIA BHP

- Upewnijcie się, że możecie bezpiecznie wyjąć odpady z boku tarczy. W innym wypadku, mogą one być pochwycone przez tarczę i zostać gwałtownie wyrzucone na zewnątrz.
- Nigdy nie przecinajcie za jednym razem kilku przedmiotów do obróbki.
- Nigdy nie próbujcie wyjmować trocin czy wiórów bądź zaklinowanych kawałków drewna kiedy tarcza się obraca.
- **Przed zmianą toru tarczy piły w przedmiocie czy też przed wyjęciem zaklinowanego kawałka drewna, należy zawsze zatrzymać pilarkę i odłączyć ją od zasilania!**
- **Silnik powinien być zgaszony i pilarka odłączona od zasilania kiedy wykonujecie regulacje, pomiary lub czynności konserwacyjne.**
- Sprawdzajcie zawsze przed uruchomieniem pilarki czy wszystkie kluczyki zaciskowe zostały wyciągnięte.
- Przed opuszczeniem miejsca pracy gaście zawsze silnik i odłączcie piłę od zasilania.
- Instalacje elektryczne, naprawy czy też konserwacja powinny być wykonywane jedynie przez wyspecjalizowanego technika.
- Osłony tarczy i urządzenia zabezpieczające powinny być należycie założone na miejsce po wszelkich czynnościach konserwacyjnych czy naprawczych.
- Należy koniecznie przestrzegać przepisów bezpieczeństwa i zaleceń użytkowania producenta jak również uwzględniać wszystkie parametry techniczne sprecyzowane w niniejszym podręczniku.
- Należy koniecznie dostosować się do środków prewencyjnych zapobiegania wypadkom obowiązujących w waszym kraju i przestrzegać wszystkich elementarnych zasad bezpieczeństwa.
- Zapoznajcie się z informacjami udostępnianymi przez stwowarzyszenia zawodowe.
- Włączajcie system zasysania pyłu za każdym razem, jak uruchamiacie waszą piłę.
- Narzędzie to może być używane w zamkniętym pomieszczeniu jedynie wtedy, gdy jest podłączone do odpowiedniego systemu zasysania pyłu.
- Podłączcie waszą piłę do gniazdka 230 V.
- Nie używajcie małych narzędzi wykonując nimi prace, do których mają zastowanie narzędzia o wyższych możliwościach.
- Nigdy nie używajcie przewodu zasilającego do celu niezgodnego z jego przeznaczeniem.
- Oprzyjcie się dobrze na waszych nogach i zawsze zachowujcie pozycję równowagi.
- Kontrolujcie regularnie waszą piłę, aby się upewnić, że ona nie jest uszkodzona.
- Przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy wszystkie urządzenia zabezpieczające i czy wszelkie elementy lekko uszkodzoneet sprawnie działają i spełniają swoje funkcje.
- Sprawdźcie czy żadna ruchoma część nie jest uszkodzona i że wszystkie części sprawnie działają i nie ma ryzyka, że się zablokują.
- Wszystkie części powinny być poprawnie zainstalowane i być w dobrym stanie, aby pilarka mogła sprawnie działać.
- Z wyjątkiem przeciwnych wskazań w tym podręczniku obsługi, jakiekolwiek urządzenie czy jakakolwiek inna część uszkodzona powinna być oddana do naprawy lub wymiany wyspecjalizowanemu technikowi z Autoryzowanego Punktu Serwisowego RYOBI.
- Każdy zdefektowany wyłącznik należy wymienić w Autoryzowanym Punkcie Serwisowym Ryobi.
- Narzędzie to spełnia obowiązujące wymogi normatywne przepisów bezpieczeństwa. Naprawy powinny być wykonywane jedynie przez wyspecjalizowanego technika przy użyciu oryginalnych części zamiennych. Nie zastosowanie się do tego wymogu może pociągnąć za sobą ryzyko ciężkich obrażeń ciała.
- Bądźcie wyjątkowo ostrożni podczas pracy z podniesioną głowicą (zespołem silnikowym).

UWAGA
Zalecamy zdwojenie uwagi kiedy dokonujecie podwójnego cięcia ukośnego.

- Uważajcie, aby nie przegrzewać silnika.
- Noście okulary ochronne.
- Noście również maskę przeciwpyłową gdy przy danej pracy wydziela się pył.
- Sprawdzajcie regularnie czy przewód zasilający i przedłużacz są w dobrym stanie.
- Nigdy nie używajcie uszkodzonej lub zużytej tarczy pilarskiej.
- Używajcie jedynie zalecanego typu tarczy.
- Bądźcie wyjątkowo ostrożni kiedy używacie waszej pilarki jako piły stołowej.
- Tryb Piła stołowa: upewnijcie się, że głowica (zespół silnikowy) jest dobrze zablokowna w dolnej pozycji.

Polski

WYMAGANIA BHP

- Tryb Pilarka ukośna : upewnijcie się, że górna osłona tarczy pokrywa całkowicie tarczę i że głowica (zespół silnikowy) jest odblokowna.

Noście okulary ochronne

Noście ochronniki słuchu

Noście maskę przeciwpyłową

CHARAKTERYSTYKA PRODUKTU

Zasilanie	230 V ~ 50 Hz
Moc	1400 W
Tryb działania	S1
Prędkość bez obciążenia	4000 obrotów/min
Rozmiar tarczy	ø 254 x ø 30 x 3,2 mm
Rodzaj tarczy	40 zębów TCT
Przyłącze do systemu odsysającego pył	ø 39,5 mm
Wymiary zewnętrzne	500 x 500 mm
PIŁA STOŁOWA	
Górny stół	426 x 340 mm
Zakres możliwości cięcia	40 mm
Kąty prowadnika cięcia	-45° do +45°
PILARKA UKOŚNA	
Pochylenie tarczy	0 - 45° w lewo
Cięcia ukośne	0° do 45° w lewo
Dolny stół	475 x 150 mm
Zakres możliwości cięcia	
Ucios x ukos:	
0° x 0°	70 x 127 mm
45° L x 0°	70 x 85 mm
0° x 45°	38 x 127 mm
45° L x 45°	35 x 55 mm

OPIS

1. Przycisk odblokowania głowicy (zespołu silnikowego)
2. Uchwyt
3. Spust-włącznik pilarki ukośnej
4. Przycisk Włączenie/Wyłączenie piły stołowej
5. Tarcza piły
6. Dolna osłona tarczy na zawias
7. Tylny ogranicznik
8. Stół uciosu
9. Podstawa
10. Pokrętło blokady stołu uciosu
11. Skala
12. Osłona przeciwwiórowa dolnego stołu
13. Obudowa boczna
14. Zaczep odblokowywania stołu
15. Dźwignia przełączeniowa
16. Górny stół pilarki
17. Górna osłona tarczy
18. Wspornik (suport) prowadnika cięcia równoległego i ukośnego
19. Klucz sześciokątny
20. Wydłużenie stołu
21. Klucz płaski
22. Pokrętło blokady nachylenia
23. Kołek blokujący
25. Pokrętło ustawiania kąta wspornika prowadnika cięcia równoległego i ukośnego
26. Śruba mocująca
27. Prowadnik cięcia równoległego i ukośnego
28. Śruba ustawcza regulacji szerokości cięcia
29. Popychacz
30. Klin rozdzielczy
31. Przyłącze do odciągu pyłu
32. Imadło
33. Śruba z z gniazdem
34. Osłona przeciwwiórowa górnego stołu
35. Ogranicznik nastawny
36. Śruba rozciągania stołu
37. Worek na pył
38. Śruby sześciokątne
39. Zdejmowalna obudowa boczna
40. Śruba obudowy bocznej
41. Śruba centralna obudowy bocznej

ZASTOSOWANIA I OSTRZEŻENIA

Ta pilarka ukośna z górnym stołem została zaprojektowana do wykonywania cięć równoległych, ukośnych i skośnych (z odpowiednimi prowadnikami) w przedmiotach drewnianych czy plastikowych o wymiarach odpowiadających wymiarom pilarki. Nie wolno używać tej pilarki do cięcia drewna na opał.

Pilarki tej można używać wyłącznie do zastosowań opisanych w tym podręczniku.

Każde inne użycie kwalifikuje się do błędnego użycia. To użytkownik a nie producent będzie pociągnięty do odpowiedzialności za wszelkie szkody materialne czy rany cielesne będące wynikiem takiego użycia. Używajcie tej pilarki jedynie z odpowiednią tarczą. Nie używajcie w żadnym przypadku tarczy do przerzynania. Aby poprawnie używać tej piły, musicie również przestrzegać przepisów bezpieczeństwa, zaleceń montażu i użytkowania zawartych w niniejszym podręczniku.

Polski

ZASTOSOWANIA I OSTRZEŻENIA

Każda osoba używająca tej piły lub zajmująca się jej konserwacją powinna się zapoznać z treścią tego podręcznika i specyficznymi zagrożeniami związanymi z tą pilarką. Należy również koniecznie dostosować się do środków prewencyjnych zapobiegania wypadkom obowiązujących w waszym kraju i przestrzegać elementarnych zasad odnoszących się do zdrowia, bezpieczeństwa i higieny pracy.

Producent nie może zostać pociągnięty do odpowiedzialności za modyfikacje dokonane na narzędziu czy też za szkody wynikające z takowych modyfikacji. Nawet w przepisowych warunkach użytkowania nie jest możliwe wyeliminowanie wszystkich potencjalnych zagrożeń. Sam projekt narzędzia może pociągnąć za sobą następujące niebezpieczeństwo:

- Kontakt z niepokrytą częścią tarczy
- Przecięcia, jeżeli część waszego ciała znajduje się na trasie tarczy
- Odbicie się obrabianego przedmiotu lub jego części w wyniku złej manipulacji
- Pęknięcie tarczy
- Wyrzucenie zębów tarczy, jeżeli są one uszkodzone
- Utrata słuchu, jeżeli nie używacie skutecznych ochron słuchowych
- Odrzut szkodliwych trocin, jeżeli pilarka jest używana w zamkniętych pomieszczeniach

PRZED UŻYCIEM (RYS. 1-3)

Informacje ogólne

- Pilarka powinna być stabilnie zainstalowana : przyśrubujcie ją do stolika warsztatowego czy do innej podstawy roboczej.
- Zanim uruchomicie waszą pilarkę, zamontujcie należycie wszystkie mechanizmy zabezpieczające.
- Upewnijcie się, że tarcza swobodnie się obraca.
- Przed cięciem używanego przedmiotu drewnianego, należy sprawdzić czy nie zawiera on gwoździ, śrub, czy innych ciał obcych.
- Zanim uruchomicie waszą pilarkę, upewnijcie się, że tarcza jest prawidłowo zainstalowana i że ruchome części pilarki nie są zablokowane w żaden sposób.
- Zanim podłączycie do zasilania waszą pilarkę, należy sprawdzić czy napięcie wskazane na tabliczce znamionowej pilarki odpowiada waszemu napięciu sieciowemu.

Wybór pozycji użytkowania (Rys. 1-4)

Pilarka może być używana w dwóch różnych pozycjach:

A: Piła stołowa (Rys. 1)
B: Pilarka ukośna (Rys.2)

W celu przejścia z jednej pozycji na drugą, aby uniknąć uszkodzenia komponentów, należy iść krok po kroku za opisanymi niżej etapami.

UWAGA
Odłączajcie pilarkę od zasilania za każdym razem jak zmieniacie pozycję.

Pilarka jest dostarczana w pozycji A (piła stołowa).

Przejście do pozycji pilarka ukośna

- Popchnijcie w dół uchwyt (2) głowicy (zespołu silnikowego) i pociągnijcie za kołek blokujący (23) w celu odblokowania głowicy. Wyłącznik (4) piły stołowej przechodzi na tryb pasywny a wyłącznik (3) pilarki ukośnej na tryb aktywny.

UWAGA!
Głowica wyposażona jest w resor (sprężyna cofająca), który automatycznie unosi ją do góry pod koniec cięcia. Nie puszczajcie uchwytu (2) pod koniec cięcia, lecz przytrzymujcie go po to by głowica podnosiła się powoli.

- Popchnijcie w przód dźwignię przełączeniową (15) i uwolnijcie ją ze żłobka blokady górnego stołu.
- Opuszczajcie w dół dźwignię przełączeniową (15) aż wejdzie do żłobka blokady dolnego stołu.
- Przy przemieszczaniu dźwigni przełączeniowej, boczne obudowy (13) przemieszczają się w górę.
- Teraz piła jest gotowa do zastosowania jako pilarka ukośna.

Przejście do pozycji piła stołowa

- Podnieście głowicę piły (zespół silnikowy) najwyżej jak to możliwe i ustawcie stół uciosu (8) pod kątem 0°.
- Zablokujcie pokrętło blokady stołu (10) jak również pokrętło blokady nachylenia (22).
- Popchnijcie w przód dźwignię przełączeniową (15) i uwolnijcie ją ze żłobka blokady dolnego stołu.
- Podnoście w górę dźwignię przełączeniową (15) aż wejdzie do żłobka blokady górnego stołu. Boczne obudowy (13) schodzą ponownie do dolnej pozycji, uniemożliwiając dostępu do tarczy (5).

Polski

PRZED UŻYCIEM (RYS. 1-3)

- Naciśnijcie na przycisk odblokowania głowicy (1) i opuśćcie głowicę naciskając na uchwyt (2).
- Wciśnijcie kołek blokady (23) w celu zablokowania głowicy w dolnej pozycji. Wyłącznik (3) przechodzi na tryb pasywny a wyłącznik (4) staje się aktywny.
- Teraz pilarka jest gotowa do zastosowania jako piła stołowa.

SPOSÓB UŻYCIA (RYS. 1-9)

Po każdym nowym wyregulowaniu zalecamy Państwu sprawdzić czy odpowiada ono cięciu, które chcecie wykonać poprzez wykonanie cięcia próbnego.

Używanie piły stołowej

Przekształcić pilarkę w piłę stołową. Prosimy zachować ostrożność przy zaczynaniu cięcia.

Przycisk Włączenie/Wyłączenie (4) (Rys.2)

- Naciśnijcie na zielony przycisk w celu uruchomienia piły. Zaczekajcie do osiągnięcia maksymalnej prędkości obrotów tarczy zanim zaczniecie ciąć.
- Naciśnijcie na czerwony przycisk w celu zatrzymania piły.

Cięcia równoległe (Rys. 5)

- Odkręćcie pokrętło ustawiania kąta wspornika prowadnika cięcia równoległego (25) i ustawcie wspornik prowadnika cięcia równoległego (18) na 90°. Ponownie dokręćcie to pokrętło ustawiania kąta (25).
- Wsuńcie wspornik prowadnika cięcia równoległego (18) od prawej strony w lewą stronę do przedniego rowka stołu pilarki (16).
- Odkręćcie obie śruby mocujące (26). Przesuwajcie prowadnik cięcia równoległego (27) do przodu, aż przekroczy środek tarczy i zamocujcie go w tej pozycji dokręcając śruby (26).
- Przy pomocy skali (a) znajdującej się na stole piły (16), umieścić wspornik prowadnika cięcia równoległego (18) na wymaganej szerokości cięcia i przymocujcie go przy pomocy śruby ustawczej (28).
- Uruchomcie piłę naciskając na zielony przycisk.
- Przesuwajcie powoli i z precyzją obrabiany element wzdłuż prowadnika cięcia równoległego (27) w kierunku tarczy (5).
- Górna osłona tarczy (17) otwiera się przy kontakcie z przedmiotem do obróbki.

UWAGA
Kiedy tniecie przedmiot węższy niż 120 mm, należy koniecznie użyć popychacza (29) w celu posuwania go do strefy cięcia (Rys. 6).
Kiedy tniecie przedmiot węższy niż 30 mm, należy koniecznie użyć bloku popychającego (b) w celu posuwania przedmiotu (Rys. 7). **Uwaga, wasza pilarka jest dostarczana bez bloku popychającego!**

- Należy zawsze przesuwać obrabiany element do końca klina rozdzielczego (30) (Rys. 8).
- Już po zakończeniu cięcia, górna osłona tarczy (17) zamyka się automatycznie w celu pokrycia tarczy.
- Zatrzymajcie waszą piłę.

BARDZO WAŻNE
Podpierajcie długie przedmioty do obróbki (przy pomocy np.stojaka) w celu uniknięcia ich przechylenia pod koniec cięcia.

Cięcia ukośne (Rys.9)

- Wsuńcie wspornik prowadnika cięcia równoległego i ukośnego (18) od prawej strony w lewą stronę do bocznego rowka stołu pilarki (16).
- Dokręćcie śrubę ustawczą regulacji szerokości cięcia (28) w taki sposób, by było mało luzu kiedy wspornik prowadnika cięcia ukośnego (18) przesuwa się w rowku stołu (16).
- Odkręćcie pokrętło ustawiania kąta prowadnika cięcia ukośnego (25), ustawcie wspornik (18) pod pożądanym kątem i zamocujcie go w wybranej pozycji.
- Odkręćcie obie śruby mocujące (26) i przesuwajcie prowadnik cięcia ukośnego (27) w lewo tak by już nie mógł dotykać górnej osłony tarczy (17) kiedy będzie przemieszczony do przodu. Dokręćcie ponownie śruby (26).
- Uruchomcie waszą pilarkę.
- Dociśnijcie element do obróbki wzdłuż prowadnika cięcia (27) i przesuwajcie cały zespół (zawierający wspornik prowadnika cięcia (18)) w kierunku tarczy w celu rozpoczęcia cięcia.
- Po zakończeniu cięcia, należy zatrzymać pilarkę.

Używanie pilarki ukośnej (Rys. 1-3, 10-13)

Przekształcić piłę stołową w pilarkę ukośną.

Regulacje (Rys. 1-3)

- Głowica może być nachylona maksymalnie pod kątem 45° w lewo odkręcając pokrętło blokady nachylenia (22).

Polski

SPOSÓB UŻYCIA (RYS. 1-9)

- Stół uciosu (8) może być umieszczony między -45° i +45° odkręcając pokrętło blokady stołu (10) i naciskając na zaczep odblokowywania stołu (14).

Spust- włącznik(Rys. 1)

Aby uruchomić waszą piłę, naciśnijcie na spust-włącznik (3). Trzymajcie spust wciśnięty przez cały czas cięcia.

Tarcza pod kątem 90° i stół uciosu pod kątem 0° (Rys. 10)

- Jeżeli pilarka jest w pozycji piła stołowa, ustawcie ją w pozycji pilarka ukośna.
- Umieścić obrabiany przedmiot na dolnym stole piły (9) dociskając go lewą ręką do ogranicznika (7). Aby uniknąć poruszania się przedmiotu do obróbki w trakcie cięcia, należy go mocno przytrzymywać opierając o ogranicznik i stół.
- Naciśnijcie na spust- włącznik (3) w celu uruchomienia pilarki.
- Zaczekajcie do osiągnięcia maksymalnej prędkości obrotów tarczy zanim zaczniecie ciąć.
- Ręką kontrolującą wyłącznik, naciśnijcie na przycisk odblokowania (1) i opuśćcie głowicę naciskając na uchwyt (2), nie naciskając zbyt mocno, tak by tarcza wcięła się w obrabiany przedmiot.
- Po zakończeniu cięcia, podnieście głowicę i zwolnijcie przycisk spustu.

UWAGA
Głowica wyposażona jest w resor (sprężyna cofająca), który automatycznie unosi ją do góry pod koniec cięcia. Nie puszczajcie uchwytu (2) pod koniec cięcia, lecz przytrzymujcie go po to by głowica podnosiła się powoli.

Tarcza pod kątem 90° i stół uciosu między 0° i 45° (Rys. 11)

Możecie użyć waszej pilarki do wykonywania cięć ukośnych od 0° do 45° w prawo lub lewo w stosunku do tylnego ogranicznika (7).

- Odblokujcie stół uciosu (8) odkręcając pokrętło blokady (10) i naciskając na zaczep odblokowywania stołu (14).
- Umieścić stół uciosu (8) pod pożądanym kątem przy pomocy uchwytu (2).
- Dokręcić ponownie pokrętło blokady (10) w celu zablokowania stołu uciosu (8).

Tarcza między 0° i 45° i stół uciosu pod kątem 0° (Rys. 12)

Możecie użyć waszej pilarki do wykonywania cięć skośnych między 0° i 45° w lewo w stosunku do planu pracy (powierzchni roboczej).

- Podnieście głowicę (zespół silnikowy) najwyżej jak to możliwe.
- Umieścić stół uciosu (8) na 0° i zamocować go w tej pozycji.
- Należy odkręcić pokrętło blokady nachylenia (22) i pochylić głowicę przy pomocy uchwytu (2) aż odnośnik (a) znajdzie się naprzeciw pożądanego kąta (b).
- Dokręcić ponownie dźwignię blokady nachylenia (22) i wykonać cięcie.

Tarcza między 0° i 45° i stół uciosu między 0° i 45° (Rys. 11/13)

Możecie użyć waszej pilarki do wykonywania cięć od 0° do 45° w lewo w stosunku do planu pracy (powierzchni roboczej) i w lewo w stosunku do tylnego ogranicznika (7) (Podwójne cięcie ukośne).

- Podnieście głowicę (zespół silnikowy) najwyżej jak to możliwe.
- Odblokujcie stół uciosu (8) odkręcając pokrętło blokady (10) i naciskając na zaczep odblokowywania stołu (14).
- Umieścić stół uciosu (8) pod pożądanym kątem przy pomocy uchwytu (2).
- Dokręcić ponownie pokrętło blokady (10) w celu zablokowania stołu uciosu(8).
- Odkręcić pokrętło blokady nachylenia (22) i pochylić głowicę w lewo przy pomocy uchwytu (2) aż do uzyskania pożądanego kąta nachylenia.
- Dokręcić pokrętło blokady nachylenia (22).

Ewakuacja trocin (Rys.3)

Wasza pilarka wyposażona jest przyłącze do odciągu trocin i wiórów (31).
Wystarczy podłączyć system odsysania pyłu do tego przyłącza.

WYMIANA TARCZY (RYS. 14 -19)

- Odłączcie od sieci waszą piłę. Zaczekajcie aż tarcza skończy się zupełnie obracać.
- Wybierzcie pozycję pilarka ukośna.
- Odkręćcie obie śruby sześciokątne (38) i wyjmijcie klin rozdzielczy (30) oraz górną osłonę tarczy (17).

Polski

WYMIANA TARCZY (RYS. 14 -19)

- Zdejmijcie śrubę z gniazdem (33) i osłonę przeciwwiórową (34).
- Odkręćcie śruby z gniazdem (40) i zdejmowalną osłonę boczną (39). **Bardzo ważne: NIE ODKRĘCAJCIE śruby centralnej z gniazdem (41)**.
- Przesuńcie obudowę boczną w dół.
- Przy pomocy płaskiego klucza, będącego na wyposażeniu (21) zablokować kołnierz oporowy i odkręcić śrubę sześciokątną przy pomocy klucza sześciokątnego (19) (**Bardzo ważne: śruba ma gwint lewoskrętny: odkręcić ją obracając ją w prawo**).
- Uwolnijcie tarczę (5) z wewnętrznego kołnierza oporowego i wyjmijcie ją w górę przez rowek w stole (16).
- Czyśćcie dokładnie kołnierze oporowe zewnętrzny i wewnętrzny jak również wał silnika zanim włożycie i zamocujecie nową tarczę.

BARDZO WAŻNE
Zęby tarczy powinny być skierowane w tym samym kierunku co strzałka narysowana na bocznej obudowie tarczy.

- Załóżcie ponownie na swoje miejsce osłonę przeciwwiórową (34), klin rozdzielczy (30) i górną osłonę tarczy (17) i zamocujcie je.
- Przy zamocowywaniu klina rozdzielczego (30), upewnijcie się, że odległość między zębami tarczy i nożem rozdzielczym wynosi od 3 do 5 mm (Rys. 8).
- Upewnijcie się, że osłona tarczy jest dobrze zamocowana.
- Przed ponownym użytkowaniem pilarki, sprawdźcie czy wszystkie elementy zabezpieczające są w dobrym stanie.

KONSERWACJA

- Upewnijcie się zawsze, że szczeliny wentylacyjne nie są zatkane i że są czyste.
- Regularnie wyjmujcie z waszej piły pył i nagromadzone zabrudzenia. Najlepiej myć waszą pilarkę przy pomocy sprężonego powietrza lub szmatką.
- Smarujcie regularnie ruchome części.
- Nigdy nie używajcie substancji żrących do czyszczenia części plastikowych.

F GARANTIE - CONDITIONS

Ce produit Ryobi est garanti contre les vices de fabrication et les pièces défectueuses pour une durée de vingt-quatre (24) mois, à compter de la date faisant foi sur l'original de la facture établie par le revendeur à l'utilisateur final.
Les détériorations provoquées par l'usure normale, par une utilisation ou un entretien anormal ou non autorisé, ou par une surcharge sont exclues de la présente garantie de même que les accessoires tels que batteries, ampoules, lames, embouts, sacs, etc.
En cas de mauvais fonctionnement au cours de la période de garantie, veuillez envoyer le produit **NON DÉMONTÉ** avec la preuve d'achat à votre fournisseur ou au Centre Service Agréé Ryobi le plus proche de chez vous.
Vos droits légaux se rapportant aux produits défectueux ne sont pas remis en cause par la présente garantie.

GB WARRANTY - STATEMENT

All Ryobi products are guaranteed against manufacturing defects and defective parts for a period of twenty four (24) months from the date stated on the original invoice drawn up by the retailer and given to the end user. Deterioration caused by normal wear and tear, unauthorised or improper use or maintenance, or overload are excluded from this guarantee as are accessories such as battery packs, light bulbs, blades, fittings, bags, etc.
In the event of malfunction during the warranty period, please take the **NON-DISMANTLED** product, along with the proof of purchase, to your retailer or nearest Authorised Ryobi Service Centre.
This warranty in no way affects your legal rights concerning defective products.

D GARANTIE - BEDINGUNGEN

Für alle Ryobi-Produkte gilt eine Garantie gegen Material- und Verarbeitungsfehler für einen Zeitraum von vierundzwanzig (24) Monaten ab dem Datum der vom Wiederverkäufer für den Endbenutzer ausgestellten Originalrechnung.
Fehler, die auf Grund einer normalen Abnutzung, einer unberechtigten oder falschen Wartung oder Handhabung oder durch eine Überbelastung auftreten, sind von der Garantie ausgeschlossen. Dies gilt auch für Zubehörteile wie Batterien, Glühbirnen, Sägeblätter, Ansatzstücke, Beutel usw.
Senden Sie das Produkt im Fall eines Defekts innerhalb des Garantiezeitraumes in **NICHT ZERLEGTEM** Zustand zusammen mit dem Kaufnachweis an Ihren Händler oder Ihr nächstes Ryobi-Kundendienstzentrum zurück.
Diese Garantie hat keine Auswirkungen auf Ihre gesetzlichen Rechte in Bezug auf fehlerhafte Produkte.

E GARANTÍA - CONDICIONES

Este producto Ryobi está garantizado contra los defectos de fabricación y las piezas defectuosas por un período de veinticuatro (24) meses, a partir de la fecha que figura en el original de la factura establecida por el distribuidor al usuario final.
Se excluyen de la presente garantía los deterioros provocados por un desgaste normal, una utilización o mantenimiento incorrecto o no autorizado, y una sobrecarga, así como los diversos accesorios: baterías, bombillas, hojas, puntas, bolsas, etc.
En caso de funcionamiento incorrecto durante el período de la garantía, envíe el producto **SIN DESMONTAR** con la prueba de compra a su proveedor o al Centro de Servicio Acreditado Ryobi más cercano a su domicilio.
Los derechos legales relacionados con los productos defectuosos no son cuestionados por la presente garantía.

I GARANZIA - CONDIZIONI

Questo prodotto Ryobi è garantito contro tutti i difetti di fabbricazione e pezzi difettosi per una durata di ventiquattro (24) mesi, a partire dalla data indicata sull'originale della fattura compilata dal rivenditore e consegnata all'utente finale.
Il deterioramento provocato dall'usura normale, da un utilizzo o una manutenzione non conformi o non autorizzati, o da un sovraccarico, è escluso dalla presente garanzia. La garanzia è esclusa anche per gli accessori come batterie, lampadine, lame, punte, borse, ecc.
In caso di malfunzionamento nel corso del periodo di garanzia, riportare il prodotto **NON SMONTATO** corredato della prova d'acquisto al fornitore o al più vicino Centro di Assistenza Autorizzato Ryobi.
Il diritti legali relativi ai prodotti difettosi non sono rimessi in causa dalla presente garanzia.

P GARANTIA - CONDIÇÕES

Este produto Ryobi está garantido contra os vícios de fabrico e as peças defeituosas por um prazo de vinte e quatro (24) meses, a contar da data que faz fé no original da factura emitida pelo vendedor ao utilizador final.
As deteriorações provocadas pelo desgaste normal, por uma utilização ou uma manutenção anormal ou não autorizada, ou por uma sobrecarga ficam excluídas da presente garantia assim como os acessórios tais como baterias, lâmpadas, lâminas, ponteiras, sacos, etc.
No caso de mau funcionamento durante o período de garantia, queira enviar o produto **NÃO DESMONTADO** com a prova de compra ao seu fornecedor ou ao Centro de Serviço Autorizado Ryobi mais próximo.
Os seus direitos legais relativos aos produtos defeituosos não são prejudicados pela presente garantia.

NL GARANTIEVOORWAARDEN

Dit Ryobi product is gewaarborgd tegen fabricagefouten en defecte onderdelen gedurende een periode van vierentwintig (24) maanden, te rekenen vanaf de officiële datum op het origineel van de door de wederverkoper aan de eindgebruiker uitgeschreven rekening.
Beschadigingen veroorzaakt door normale slijtage, door abnormaal of ongeoorloofd gebruik of onderhoud, of door overbelasting vallen niet onder deze garantie, evenmin als accu's, lampen, bits, snijbladen, zakken enz.
In geval van slechte werking tijdens de garantieperiode, wordt u verzocht het **NIET GEDEMONTEERDE** product samen met de koopbon aan uw leverancier of aan het dichtstbijzijnde Ryobi servicecentrum te sturen.
Deze garantie doet niet af aan uw wettelijke rechten met betrekking tot defecte producten.

S GARANTI - VILLKOR

Ryobi garanterar denna produkt mot fabrikationsfel och defekta delar under tjugofyra (24) månader, räknat från det datum som anges på originalfakturan fastställd av återförsäljaren och överlämnad till slutanvändaren.
Denna garanti täcker inte skador som förorsakas av normalt slitage, av onormal eller otillåten användning eller skötsel, eller av överbelastning. Den täcker inte heller tillbehör som batterier, glödlampor, blad, ändstycken, påsar, osv.
I händelse av felaktig funktion medan garantin är i kraft skall produkten sändas **UTAN ATT DEMONTERAS** tillsammans med inköpsbeviset till leverantören eller till närmaste servicecenter som auktoriserats av Ryobi.
De rättigheter som lagen ger i förhållande till defekta produkter ifrågasätts inte av denna garanti.

DK GARANTI - REKLAMATIONSRET

Der er reklamationsret på dette Ryobi produkt for fabrikationsfejl og defekte dele i fireogtyve (24) måneder fra gyldighedsdatoen på originalfakturaen udstedt af forhandleren til slutbrugeren.
Skader opstået på grund af almindeligt slid, unormal eller ikke tilladt anvendelse, forkert vedligeholdelse eller overbelastning er ikke dækket af denne reklamationsret, det samme gælder tilbehør som batterier, pærer, klinger, indsatser, poser osv.
I tilfælde af driftsfejl i garantiperioden skal produktet afleveres **IKKE DEMONTERET** med købebevis til forhandleren eller nærmeste autoriserede Ryobi serviceværksted.
De lovbestemte rettigheder i forbindelse med defekte produkter forringes ikke af denne reklamationsret.

N GARANTI - VILKÅR

Dette Ryobi produktet er garantert mot fabrikasjonsfeil og defekte deler ii tjueogfire (24) måneder fra datoen som står på fakturaen utstedt av forhandleren til sluttbrukeren.
Garantien bortfaller dersom skadene er forårsaket av normal slitasje, unormal eller uautorisert bruk, eller overbelastning, og gjelder ikke tilbehør som batterier, lyspærer, blad, bits, poser, osv.
I tilfelle funksjonsfeil under garantiperioden, skal produktet leveres i **UDEMONTERT** tilstand sammen med kjøpsbeviset til forhandler eller til nærmeste autoriserte Ryobi servicesenter.
Dine lovmessige rettigheter med hensyn til defekte produkter er ikke påvirket av denne garantien.

FIN TAKUUEHDOT

Tällä Ryobi-tuotteella on valmistusviat ja vialliset osat kattava vuoden (24 kk) takuu alkuperäiseen ostokuittiin tai laskuun merkitystä ostopäivästä lukien.
Takuu ei kata normaalista kulumisesta, epänormaalista tai kielletystä käytöstä tai ylikuormituksesta aiheutuneita vahinkoja eikä lisävarusteita kuten akkuja, polttimoita,teriä, pusseja jne.
Mikäli takuuaikana ilmaantuu toimintahäiriöitä, vie **PURKAMATON** tuote ostotodistuksineen myyjäliikkeeseen tai lähimpään Ryobi-keskushuoltamoon.
Tämä takuu ei vaikuta viallisia tuotteita koskeviin lakiperusteisiin oikeuksiin.

GR ΟΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗ

Αυτό το προϊόν Ryobi φέρει εγγύηση κατά των κατασκευαστικών ελαττωμάτων και των ελαττωματικών τμημάτων για μια διάρκεια εικοσιτεσσάρων (24) μηνών, από την ημερομηνία που αναφέρεται στο πρωτότυπο του τιμολογίου που καταρτίστηκε από τον μεταπωλητή για τον τελικό χρήστη.
Οι φυσιολογικές φθορές ή εκείνες που θα προκληθούν από μη φυσιολογική ή μη επιτρεπτή χρήση ή συντήρηση, ή από υπερφόρτιση δεν καλύπτονται από την παρούσα εγγύηση καθώς και τα εξαρτήματα όπως μπαταρίες, λάμπες, μύτες, σακούλες κλπ.
Σε περίπτωση κακής λειτουργίας κατά την περίοδο εγγύησης, παρακαλείστε να απευθύνετε το προϊόν **ΧΩΡΙΣ ΝΑ ΤΟ ΑΝΟΙΞΕΤΕ**, με την απόδειξη αγοράς, στον προμηθευτή σας ή στο κοντινότερο Κέντρο Τεχνικής Εξυπηρέτησης Ryobi.
Τα νόμιμα δικαιώματά σας που αφορούν στα ελαττωματικά προϊόντα δεν αμφισβητούνται από την παρούσα εγγύηση.

H A GARANCIA FELTÉTELEI

Ezt a Ryobi terméket huszonnégy (24) hónapig garantáljuk a gyártáshibák, valamint a készülékben található alkatrészek miatt jelentkező meghibásodás ellen. A garancia az eladó által, a vásárló számára készített, eredeti adás-vételi szerződésen feltüntetett dátumtól érvényes.
A normális igénybevételből fakadó elhasználódás, a nem rendeltetésnek megfelelő használat vagy karbantartási művelet miatt fellépő, túlterhelés által okozott meghibásodásra nem terjed ki a garancia. A tartozékokra, mint például az akkumulátorra, izzókra, fúrófejekre, táskára, stb., a garancia szintén nem vonatkozik.
A garancia periódus alatt fellépő meghibásodás esetén, juttassa el **NEM SZÉTSZERELT ÁLLAPOTBAN** a Ryobi terméket a vásárlást és annak dátumát igazoló dokumentum kíséretében az eladóhoz vagy az Önhöz legközelebbi Ryobi Szerviz Központba.
A jelen garancia nem zárja ki a fogyasztási eszközökre vonatkozó jogszabályok által elrendelteket.

CZ ZÁRUKA - ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Na tento výrobek značky Ryobi se poskytuje záruka po dobu 24 (dvaceti čtyř) měsíců od data uvedeného na faktuře nebo pokladním bloku, který koncový uživatel obdržel v prodejně při nákupu výrobku. Záruka se vztahuje na výrobní vady a vadné díly.
Záruka se nevztahuje na poškození výrobku způsobené jeho běžným opotřebením, nesprávným nebo neschváleným používáním, nesprávnou údržbou nebo přetížením. Uvedené záruční podmínky se plně vztahují i na příslušenství, jako akumulátory, žárovky, pilové listy, nástavce, vaky apod.
V případě provozních problémů u výrobku v záruce kontaktuje nejbližší autorizovanou servisní opravnu výrobků Ryobi. K opravě je nutné předložit **NEDEMONTOVANÝ** výrobek spolu s fakturou nebo pokladním blokem.
Tato záruka nevylučuje případná další Vaše spotřebitelská práva týkající se výrobních závad, v souladu s platnými legislativními předpisy.

RU ГАРАНТИЯ – УСЛОВИЯ

Настоящая продукция RYOBI гарантирована от дефектов производства и дефектов изделий на 2 года со дня официального оформления покупки, указанного на оригинале счета, выписанного продавцом покупателю.
Повреждения, полученные в результате обычного износа, ненормального или запрещенного использования или обслуживания, а также перегрузкой,– не покрываются настоящей гарантией, также как и аксессуары, такие как батареи, лампочки, цокли, патроны, мешки и т.д.
В случае поломки или неисправности в гарантийный период отошлите продукцию **НЕРАЗОБРАННОЙ** с подтверждением покупки Вашему продавцу или в ближайший Центр Технического Обслуживания Ryobi.
Настоящая гарантия не влияет на Ваши законные права, по отношению к дефектной продукции.

RO GARANȚIE - CONDIȚII

Acest produs Ryobi este garantat în cazul viciilor de fabricație și pieselor cu defecte pentru o durată de douăzecișipatru (24) de luni, începând cu data facturii originale emisă de către comerciant utilizatorului final.
Deteriorările provocate prin uzură normală, printr-o utilizare sau întreținere anormală sau neautorizată, sau prin forțarea utilajului sunt excluse din prezenta garanție acestea aplicându-se și accesoriilor ca baterii, becuri, lame, capete, saci, etc.
În caz de funcționare defectuoasă în perioada de garanție, vă rugăm să trimiteți produsul **NEDEMONTAT** împreună cu factura de cumpărare furnizorului dumneavoastră sau la Centrul Service Agreat Ryobi cel mai apropiat de dumneavoastră.
Drepturile dumneavoastră legale privind produsele defectuoase nu sunt alterate prin prezenta garanție.

PL WARUNKI GWARANCJI

Na niniejszy produkt Ryobi udzielona jest dwuletnia gwarancja na ukryte wady fabryczne oraz na zdefektowane części. Okres gwarancji dwudziestu czterech (24) miesięcy, zaczyna się od wiążącej daty widniejącej na oryginale faktury wystawionej przez sprzedawcę dla ostatecznego nabywcy.
Gwarancja ta nie obejmuje zniszczenia wynikającego z normalnego zużycia, czy też uszkodzeń spowodowanych nadmierną eksploatacją, lub niewłaściwą konserwacją, czy nieodpowiednim użytkowaniem niezgodnym z przeznaczeniem. Wyłączone są z niej również akcesoria tj. akumulatory, żarówki, ostrza, końcówki, worki, itd.
W wypadku stwierdzenia złego funkcjonowania podczas okresu gwarancyjnego, prosimy o skierowanie **NIE ZDEMONTOWANEGO** produktu, wraz z dowodem zakupu do waszego dostawcy lub do najbliższego Autoryzowanego Punktu Serwisowego Ryobi.
Niniejsza gwarancja nie podważa przysługujących Państwu uprawnień dotyczących wadliwych produktów.

F

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ
Nous déclarons sous notre propre responsabilité que ce produit est en conformité avec les normes ou documents normalisés suivants:
98/37/EC, 73/23/EEC, 89/336/EEC, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-11

Niveau de pression acoustique	94,4 dB(A)
Niveau de puissance acoustique	107,4 dB(A)

GB

DECLARATION OF CONFORMITY
We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with the following standards or standardized documents.
98/37/EC, 73/23/EEC, 89/336/EEC, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-11

Sound pressure level	94.4 dB(A)
Sound power level	107.4 dB(A)

D

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt:
98/37/EC, 73/23/EEC, 89/336/EEC, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-11

Schalldruckpegel	94,4 dB(A)
Schallleistungspegel	107,4 dB(A)

E

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD
Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este producto es conforme a las siguientes normas o documentos normalizados:
98/37/EC, 73/23/EEC, 89/336/EEC, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-11

Nivel de presión acústica	94,4 dB(A)
Nivel de potencia acústica	107,4 dB(A)

I

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ
Dichiariamo, assumendo la piena responsabilità di tale dichiarazione, che il prodotto è conforme alle seguenti normative e ai relativi documenti.
98/37/EC, 73/23/EEC, 89/336/EEC, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-11

Livello di pressione acustica	94,4 dB(A)
Livello di potenza acustica	107,4 dB(A)

P

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE
Declaramos, sob nossa exclusiva responsabilidade, que este produto cumpre as seguintes normas ou documentos normativos.
98/37/EC, 73/23/EEC, 89/336/EEC, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-11

Nível de pressão acústica	94,4 dB(A)
Nível de potência acústica	107,4 dB(A)

NL

CONFORMITEITSVERKLARING
Wij verklaren op onze eigen verantwoordelijkheid dat dit product voldoet aan de volgende normen of normatieve documenten.
98/37/EC, 73/23/EEC, 89/336/EEC, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-11

Geluidsdrukniveau	94,4 dB(A)
Geluidsvermogensniveau	107,4 dB(A)

S

FÖRSÄKRAN
Vi intygar och ansvarar för, att denna produkt överensstämmer med följande normer och dokument.
98/37/EC, 73/23/EEC, 89/336/EEC, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-11

Ljudtrycksnivå	94,4 dB(A)
Ljudeffektnivå	107,4 dB(A)

DK

KONFORMITETSERKLÆRING
Vi erklærer på eget ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende standarder eller standardiseringsdokumenter:
98/37/EC, 73/23/EEC, 89/336/EEC, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-11

Lydtryksniveau	94,4 dB(A)
Lydstyrkeniveau	107,4 dB(A)

N

SAMSVARSERKLÆRING
Vi erklærer på eget ansvar at dette produktet er i samsvar med følgende standarder og normative dokumenter:
98/37/EC, 73/23/EEC, 89/336/EEC, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-11

Lydtrykknivå	94,4 dB(A)
Lydstyrkenivå	107,4 dB(A)

FIN

TODISTUS STANDARDIN-MUKAISUUDESTA
Todistamme täten ja vastaamme yksin siitä, että tämä tuote on alla lueteltujen standardien ja standardoimis-asiakirjojen vaatimusten mukainen.
98/37/EC, 73/23/EEC, 89/336/EEC, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-11

Äänenpainetaso	94,4 dB(A)
Äänen tehotaso	107,4 dB(A)

GR

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΓΩΣΗΣ
Δηλώνουμε υπευθύνως ότι το προϊόν αυτό συμμορφούται προς τα ακόλουθα πρότυπα ή τυποποιημένα έγγραφα:
98/37/EC, 73/23/EEC, 89/336/EEC, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-11

Επίπεδο ακουστικής πίεσης	94,4 dB(A)
Επίπεδο ακουστικής ισχύος	107,4 dB(A)

HU

SZABVÁNY RENDELKEZÉSEK
Felelősségünk teljes tudatában kijelentjük, hogy a jelen termék megfelel a következő szabványoknak és előírásoknak:
98/37/EC, 73/23/EEC, 89/336/EEC, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-11

Hangnyomás szint	94,4 dB(A)
Hangerő szint	107,4 dB(A)

CZ

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ
Prohlašujeme na svou zodpovědnost, že tento výrobek splňuje požadavky níže uvedených norem a závazných předpisů:
98/37/EC, 73/23/EEC, 89/336/EEC, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-11

Hladina akustického tlaku	94,4 dB(A)
Hladina akustického výkonu	107,4 dB(A)

RU

ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ СТАНДАРТАМ
Мы со всей ответственностью заявляем, что настоящая продукция соответствует ниже следующим нормам и документам:
98/37/EC, 73/23/EEC, 89/336/EEC, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-11

Уровень акустического давления	94,4 дБ(A)
Уровень акустической мощности	107,4 дБ(A)

RO

DECLARAŢIE DE CONFORMITATE
Declarăm, cu toată responsabilitatea că acest produs este conform cu normele sau documentele următoare:
98/37/EC, 73/23/EEC, 89/336/EEC, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-11

Nivel de presiune acustică	94,4 dB(A)
Nivel de putere acustică	107,4 dB(A)

PL

DEKLARACJA ZGODNOŚCI
Z całą odpowiedzialnością oświadczamy, że niniejszy produkt jest zgodny z normami czy też znormalizowanymi dokumentami wymienionymi poniżej:
98/37/EC, 73/23/EEC, 89/336/EEC, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-11

Poziom ciśnienia akustycznego	94,4 dB(A)
Poziom mocy akustycznej	107,4 dB(A)

Machine: **TABLE TOP MITRE SAW** Type: **ETMS-1426**

Name of company: Expand-it™ c/o Ryobi Technologies FRANCE S.A.
Address: LE GRAND ROISSY
Z.A. du Gué - 35 rue de Guivry
77990 LE MESNIL AMELOT
FRANCE
Tel: +33-1-60.94.69.28 / 69.30 Fax: +33-1-60.94.69.39 / 69.79

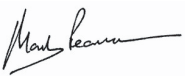
Name/Title: Michel Violleau
Président/Directeur Général

Signature:

Name of company: Expand-it™ c/o Ryobi Technologies (UK) Limited.
Address: MEDINA HOUSE, FIELD HOUSE LANE
MARLOW
BUCKS, SL7 1TB
UNITED KINGDOM
Tel: +44-1628 894 400 Fax: +44-1628 894 401

Name/Title: Mark Pearson
Managing Director

Signature:



Name of company: Expand-it™ c/o Ryobi Technologies Gmbh
Address: ITTERPARK 4
D-40724 HILDEN
GERMANY
Tel: +49-2103-29580 Fax: +49-2103-295829

Name/Title: Walter Martin Eichinger
General Manager

Signature: